



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**

**PROGRAMA DE POSGRADO EN CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES**

**CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACIONES MULTIDISCIPLINARIAS, FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES**

**CAMPO DE CONOCIMIENTO: RELACIONES INTERNACIONALES**

**LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDEA DE BIEN PÚBLICO GLOBAL COMO  
BASE DE LA HEGEMONÍA INTERNACIONAL: EL CASO DE LA  
INICIATIVA DE LA FRANJA Y LA RUTA DE LA REPÚBLICA  
POPULAR CHINA (2015-2020)**

TESIS

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE  
DOCTOR EN CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

PRESENTA

**EDUARDO TZILI APANGO**

TUTOR PRINCIPAL

**DR. JUAN FELIPE LÓPEZ AYMES**

CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACIONES MULTIDISCIPLINARIAS

INTEGRANTES DEL COMITÉ TUTOR

**DRA. MARÍA ALEJANDRA SALAS-PORRA SOULE**

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

**DRA. MARÍA ESTHER MORALES FAJARDO**

CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACIONES MULTIDISCIPLINARIAS

**DRA. MARIANA DE JESÚS ESCALANTE**

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

**DRA. GRACIELA PÉREZ-GAVILÁN ROJAS**

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA XOCHIMILCO

CIUDAD UNIVERSITARIA, CIUDAD DE MÉXICO, ENERO DE 2023



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*Para 美美 Alejandra,  
mi compañera de vida,  
asequible socia de esta senda,  
brindándome inmensas alegrías.*

## ÍNDICE

Índice de figuras, gráficas, mapas, tablas y anexos	i
Siglas	ii
Breve glosario chino-español	iv
Agradecimientos	vii
Resumen	1
Introducción	2
Capítulo I. Bienes públicos globales y hegemonía internacional: revisión de literatura	10
Introducción	10
Ganancias políticas en la demanda y la oferta de bienes públicos globales	11
La construcción social de las ganancias políticas en la provisión de bienes públicos globales	19
La agencia de la hegemonía internacional en la provisión de bienes públicos globales	24
La hegemonía como estructura internacional en la provisión de bienes públicos globales	29
Consideraciones finales	37
Capítulo II. La Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global: revisión de literatura	40
Introducción	40
La agencia de China por medio de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global	46
La Iniciativa de la Franja y la Ruta como estructura por medio de sus bienes públicos globales	49
El debate agente-estructura a partir de la caracterización de la IFR como BPG	51
Consideraciones finales	53
Capítulo III. Metodología: la geopolítica crítica de la hegemonía internacional	55
Introducción	55
La ontología del objeto de estudio	57
Antecedentes en la formación del objeto de estudio	65
Marco metodológico	68
Consideraciones finales	76
Capítulo IV. La geopolítica formal del discurso hegemónico: academia e intelectuales	79
Introducción	79
Cai Fang (蔡昉)	81
Liang Haoguang (梁昊光)	92
Zhang Yaojun (张耀军)	102
Consideraciones finales	109
Capítulo V. La geopolítica práctica del discurso hegemónico: tomadores de decisiones	115
Introducción	115
Xi Jinping (习近平)	116
Wang Yi (王毅)	128
Yang Jiechi (杨洁篪)	140
Consideraciones finales	149
Capítulo VI. La geopolítica popular del discurso hegemónico: medios de comunicación masiva	157
Introducción	157
Noticias de Referencia (参考消息)	160
Diario del Pueblo (人民日报 / 人民网)	166
Agencia de noticias Xinhua (新华 / 新华网)	176
Consideraciones finales	186
Capítulo VII. Conclusiones	190
Referencias	198
Anexos	233

## ÍNDICE DE FIGURAS, GRÁFICAS, MAPAS, TABLAS Y ANEXOS

### FIGURAS

Figura 1. Las intersubjetividades del objeto de estudio	61
Figura 2. Tipología del conjunto prácticas representacionales en la geopolítica crítica	70
Figura 3. Esquema de la teoría del análisis crítico del discurso	74
Figura 4. Cadenas de equivalencia del elemento “bien público global” en el discurso de los agentes de la geopolítica formal	110
Figura 5. Perfiles firmantes del Memorándum de Entendimiento para adhesión a la Iniciativa de la Franja y la Ruta, 2015-2020	150
Figura 6. Porcentaje de Memorándum de Entendimiento firmados entre 2014 y 2022	151
Figura 7. Cadenas de equivalencia del elemento “bien público global” en el discurso de los agentes de la geopolítica práctica	153
Figura 8. Cadenas de equivalencia del elemento “bien público global” en el discurso de los agentes de la geopolítica popular	187

### IMÁGENES

Imagen 1. Cai Fang (蔡昉)	84
Imagen 2. Nube de palabras del discurso de Cai Fang, 2015-2020	89
Imagen 3. Liang Haoguang (梁昊光)	95
Imagen 4. Nube de palabras del discurso de Liang Haoguang, 2015-2020	99
Imagen 5. Zhang Yaojun (张耀军)	103
Imagen 6. Nube de palabras del discurso de Zhang Yaojun, 2015-2020	106
Imagen 7. Xi Jinping (习近平)	118
Imagen 8. Nube de palabras del discurso de Xi Jinping, 2015-2020	125
Imagen 9. Wang Yi (王毅)	129
Imagen 10. Nube de palabras del discurso de Wang Yi, 2015-2020	137
Imagen 11. Yang Jiechi (杨洁篪)	141
Imagen 12. Nube de palabras del discurso de Yang Jiechi, 2015-2020	147
Imagen 13. Vista de inicio del portal de “Noticias de referencia” en su versión para celular, 6 de agosto de 2022	160
Imagen 14. Nube de palabras de los discursos en 参考消息, 2015-2020	163
Imagen 15. Vista de inicio del portal del Diario del Pueblo en su versión en español para celular, 7 de agosto de 2022	166
Imagen 16. Nube de palabras de los discursos en <i>Diario del Pueblo</i> , 2015-2020	172
Imagen 17. Vista de inicio del portal del Xinhua en su versión en español para celular, 10 de agosto de 2022	176
Imagen 18. Nube de palabras de los discursos en Xinhua, 2015-2020	183

### MAPAS

Mapa 1. Iniciativa de la Franja y la Ruta	41
---	----

### TABLAS

Tabla 1. Tipología de bienes públicos globales según la demanda	12
Tabla 2. Tipología de bienes públicos globales según la oferta	14
Tabla 3. Conexiones teóricas entre bienes públicos globales y hegemonía internacional	38
Tabla 4. Geopolítica de la Iniciativa de la Franja y la Ruta	40
Tabla 5. Agentes y estructuras en los debates de Relaciones Internacionales	56

Tabla 6. Contextos del objeto de estudio	63
Tabla 7. Agentes constructores del discurso	75
Tabla 8. Antagonismos significados en el aparato político de la geopolítica formal de China	113
Tabla 9. Antagonismos significados en el aparato político de la geopolítica práctica de China	155
Tabla 10. Perfiles de escritores en <i>Diario del Pueblo</i>	173
Tabla 11. Perfiles de escritores en Xinhua	183
Tabla 12. Antagonismos significados en el aparato político de la geopolítica popular de China	188

## ANEXOS

Tabla 13. Aparato discursivo de Cai Fang (fragmentos selectos)	233
Tabla 14. Aparato discursivo de Liang Haoguang (fragmentos selectos)	234
Tabla 15. Aparato discursivo de Zhang Yaojun (fragmentos selectos)	235
Tabla 16. Aparato discursivo de Xi Jinping (fragmentos selectos)	235
Tabla 17. Aparato discursivo de Wang Yi (fragmentos selectos)	236
Tabla 18. Aparato discursivo de Yang Jiechi (fragmentos selectos)	240
Tabla 19. Estatus de la firma de Memorándums de Entendimiento para adhesión a la Iniciativa de la Franja y la Ruta, 2014-2022	241
Tabla 20. Aparato discursivo de Noticias de Referencia (fragmentos selectos)	245
Tabla 21. Aparato discursivo de Diario del Pueblo (fragmentos selectos)	246
Tabla 22. Aparato discursivo de Xinhua (fragmentos selectos)	252

## SIGLAS

ANP	Asamblea Nacional Popular
ANSEA	Asociación de Naciones del Sureste Asiático
APEC	Foro de Cooperación Asia-Pacífico
BPG	Bien público global
BRICS	Acrónimo de países considerados como potencias emergentes: Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica
CABRI-BISU	Academia China sobre la Iniciativa Franja y Ruta-Universidad de Estudios Internacionales de Beijing
CAS	Academia China de Ciencias
CASS	Academia China de Ciencias Sociales
CHDC	Comunidad Humana con Destino Común, concepto de política exterior de Xi Jinping
CCPCH	Comité Central del Partido Comunista de China
CE50	<i>Chinese Economists 50 Forum</i>
CELAC	Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños
CICIR	Institutos China de Relaciones Internacionales Contemporáneas
CNKI	<i>China Knowledge Resource Integrated Database</i>
CTTI	Índice China de Tanques de Pensamiento
DP	<i>Diario del Pueblo</i>
EEUU	Estados Unidos
FERS	Franja Económica Ruta de la Seda
G7	Acrónimo del grupo de los siete países más industrializados del mundo: Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Italia, Japón y Reino Unido.
G20	Grupo de las veinte economías más grandes del mundo en términos de producto interno bruto: Alemania, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, China, Corea del Sur, España (invitado permanente), Estados Unidos, Francia, India, Indonesia, Italia, Japón, México, Reino Unido, Rusia, Sudáfrica y Turquía, más la Unión Europea
GTD	Geopolítica tabloide digital
IFR	Iniciativa de la Franja y la Ruta
MDE	Memorándums de entendimiento
MPC	Modo de producción capitalista
MRE	Ministerio de Relaciones Exteriores
NIGS	Instituto Nacional para la Estrategia Global de China
ONU	Organización de Naciones Unidas
OTAN	Organización del Tratado del Atlántico Norte
p-BPG	Provisión de bienes públicos globales
PIB	Producto interno bruto
PCCH	Partido Comunista de China
PNUD	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo
RSD	Ruta de la seda digital
RSE	Ruta de la seda espacial
RGF	Recesión global financiera 2008-2010
RHBR	<i>Routledge Handbook of the Belt and Road</i>
RPC	República Popular China
RRII	Relaciones Internacionales
RSMXXI	Ruta de la seda marítima del siglo XXI
RSP	Ruta de la seda polar
RSS	Ruta de la seda sanitaria o de la salud
RSV	Ruta de la seda verde
TEH	Teoría de la estabilidad hegemónica
TSBRI	<i>The Theoretical System of Belt and Road Initiative</i>
UNESCO	Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

## BREVE GLOSARIO CHINO-ESPAÑOL

<i>Ba</i>	Hegemonía	霸
<i>Quan</i>	Supremacía	权
<i>Cankao xiaoxi</i>	Noticias de referencia	参考消息
<i>Chanye</i>	Industria	产业
<i>Dashu</i>	Grandes datos, <i>big data</i>	大数
<i>Datong</i>	Gran unidad	大同
<i>Diqiucun</i>	Aldea global	地球村
<i>Fazhan</i>	Desarrollo	发展
<i>Fengxiang pin</i>	Bienes compartidos	分享品
<i>Gaige kaifang</i>	Reforma y apertura	改革开放
<i>Geguo</i>	Cada país, países	各国
<i>Gonggong</i>	Público	公共
<i>Gongjian “Yidaiyilu” hezuo liangjie beiwanglu</i>	Memorándum de Entendimiento de construcción conjunta de la Iniciativa de la Franja y la Ruta	共建“一带一路”合作谅解备忘录
<i>Guanxi</i>	Relaciones, vínculos	关系
<i>Guoji</i>	“Países más allá de las fronteras”, lo extranjero, internacionalidad	国际
<i>Guoji guanxi</i>	Relaciones internacionales	国际关系
<i>Guoji hezuo</i>	Cooperación internacional	国际合作
<i>Guoji huayu quan</i>	Poder discursivo internacional	国际话语权建设
<i>Guojia</i>	Patria, nación china, país	国家
<i>Guojifa</i>	Derecho internacional	国际法
<i>He</i>	Armonía	和
<i>Hexin tishi</i>	“Sugerencia central”, resumen de artículos en el periódico “Noticias de referencia”	核心提示
<i>Hezuo</i>	Cooperación	合作
<i>Hezuo yidingshu</i>	Protocolo de cooperación	合作议定书
<i>Hongse Zhonghua tongxunshe</i>	Agencia de noticias de la China roja	红色中华通讯社
<i>Ji yu lie r li ren, ji yu da er da ren</i>	“Quien busca consolidarse engrandecerse a sí mismo, busca consolidar y engrandecer a los demás” (Confucio)	己欲立而立人, 己欲达而达人
<i>Jiang hao Zhongguo gushi</i>	Campaña de propaganda “Contar bien la historia de China”	讲好中国故事
<i>Jianshe</i>	Construcción	建设
<i>Jiji</i>	Activo, positivo	积极
<i>Jingji</i>	Economía	经济
<i>Jingji zenzhang</i>	Crecimiento económico	经济增长
<i>Li</i>	Ceremonia	礼
<i>Liangjie beiwanglu</i>	Memorándum de Entendimiento	谅解备忘录
<i>Luntan</i>	Foro	积极
<i>Maoyi</i>	Comercio	贸易
<i>Meiguo</i>	Estados Unidos	美国

<i>Pengyou quan</i>	Círculo de amigos	朋友圈
<i>Qiong ze dushanqishen, da ze jianshan tianxia</i>	“Con pobreza uno ve solo para sí mismo, con bienestar el mundo se beneficia de manera colectiva” (Mencio)	穷则独善其身，达则兼天下
<i>Quanqiu</i>	Globo	全球
<i>Quanqiu gonggong chanpin / Guoji gonggong chanpin / gonggongpin</i>	Bien público global / Bien público internacional / Bien público	全球公共产品 / 国际公共产品 / 公共品
<i>Quanqiuhua</i>	Globalización	全球化
<i>Ren</i>	Persona(s)	人
<i>Renlei mingyun gongtongti</i>	Comunidad humana de destino común	人类命运共同体
<i>Renmin ribao</i>	Diario del pueblo	人民日报
<i>Sangong: gongshang, gongjian, gongxiang</i>	“Tres comunes”: discusión común, construcción común, disfrute común	三共: 共商, 共商, 共享
<i>Shehui gongtong xuyao</i>	Necesidades comunes de la sociedad	社会共同需要
<i>Shichang</i>	Mercado	市场
<i>Shijie</i>	Mundo	世界
<i>Shijie jingji</i>	Economía mundial	世界经济
<i>Shishi rencai qiangguo zhuanlue</i>	Fortalecer el estatus de potencia mundial por medio de talentos	实施人才强国战略
<i>Shouru</i>	Ingresos	收入
<i>Shujing</i>	Libro de los documentos	書經
<i>Shuzi</i>	Macrodatos, <i>big data</i>	数字
<i>Sichou zhilu</i>	Ruta de la seda	丝绸之路
<i>Sige “gongtong”</i>	“Cuatro comunes” propuestos por Xi Jinping: gestión común del destino del mundo, escritura común de las reglas internacionales, gobierno común de los asuntos mundiales, disfrute común de los logros del desarrollo global	四个“共同”
<i>Suzao li</i>	Poder de amoldar	塑造力
<i>Taoguang yanghui</i>	“Esconder sus capacidades y mantener un perfil bajo” (Deng Xiaoping)	韬光养晦
<i>Tianxia</i>	Todo-bajo-el-cielo (todo el mundo)	天下
<i>Tigao</i>	Mejora	提高
<i>Tuidong</i>	Promoción, fomento	推动
<i>Waijiao</i>	Diplomacia	外交
<i>Wang</i>	Red, Internet	网
<i>Wangdao</i>	Autoridad benevolente	王道
<i>Wenhua</i>	Cultura	文化
<i>Wenming</i>	Civilización	文明
<i>Wu chanpin</i>	“Improducto”, no-producto	无产品
<i>Wuda fazhan linian</i>	Cinco conceptos de desarrollo	五大发展理念
<i>Xi qiang, wo ruo</i>	El occidente es fuerte y China es débil	西强我弱
<i>Xiehe wanbang</i>	Concordia universal	协和万邦
<i>Xin changtai</i>	Nueva normalidad	新常态
<i>Xinhua</i>	Xinhua	新华

<i>Xinhua tongxunshe</i>	Agencia de noticias de la China nueva	新华通讯社
<i>Xiyu</i>	Regiones occidentales, refiriéndose particularmente a Asia central y espacios circundantes	西域
<i>Xuexi jinxingshi</i>	“Mientras aprendes”, columna de Xinhua	学习进行时
<i>Yanjiu</i>	Investigación	研究
<i>Yaobao</i>	Reportes importantes, comunicaciones escritas sobre resultados de investigación	要报
<i>Yidai yilu</i>	Iniciativa de la Franja y la Ruta	一带一路
<i>Yuyan</i>	Lenguaje	语言
<i>Zengzhang</i>	Crecimiento	增长
<i>Zhengfu</i>	Gobierno	政府
<i>Zhengming</i>	Rectificación de los nombres	正名
<i>Zhongguo</i>	China	中国
<i>Zhongguo meng</i>	Sueño chino	中国梦
<i>Zhongguo xinwen wang</i>	Red de noticias de China	中国新闻网
<i>Zhoubian waijiao</i>	Diplomacia periférica	周边外交
<i>Zhudao guo</i>	País líder	主导国
<i>Ziben</i>	Capital	资本

## AGRADECIMIENTOS

La realización de la presente investigación no se habría podido llevar a buen puerto sin el apoyo – personal y profesional– de un sinnúmero de personas que a continuación mencionaré, ofreciendo disculpas de antemano por alguna no deliberada omisión.

En primer lugar, agradezco a Dios y a la Patria por la oportunidad de continuar desarrollando y expandiendo mi conocimiento, esperando sirva a los mejores fines de nuestra sociedad y país.

En segundo lugar, agradezco a mis padres, quienes siempre me ofrecieron su irrestricto apoyo en la realización de mis aspiraciones profesionales.

En tercer lugar, agradezco a mi comité tutor, especialmente al Dr. Juan Felipe López Aymes, por su atinada asesoría y orientación, así como paciencia y disposición, para la elaboración de este muy particular trabajo de investigación. También externo mi agradecimiento al Dr. Alfonso Sánchez Mugica por sus excelentes enseñanzas metodológicas.

En cuarto lugar, agradezco a las amistades, colegas y familiares que me han permitido sobrellevar la dinámica del trabajo doctoral,

especialmente al Grupo de Estudios Sobre Eurasia (GESE) por la construcción de una bonita red social,

a Renato Balderrama, José Antonio Cervera, Marisela Connelly, embajador Sergio Ley, Thomas Legler, Carlos Uscanga, Romer Cornejo, Daniel Morales Ruvalcaba, al profesor Xulio Ríos por su apoyo en tiempos turbulentos y por sus enseñanzas,

así como al Centro China de Estudios del Mundo Contemporáneo (CCCWS), al Secretariado de la Asociación de Centros de Investigación de la Ruta de la Seda (SRTA) y a Zhu Xiang (Zac) del Departamento de Enlace Internacional del Partido Comunista de China (IDCPC) por su disposición al diálogo, el acercamiento y la oportunidad de aprender del país asiático.

En último lugar, pero para nada menos importante, agradezco el apoyo, amor, cariño y paciencia durante toda esta experiencia de Alejandra García Gallegos, mi esposa, a quien dedico esta tesis.

**A todas y todos ellos: 感激不盡**

## RESUMEN

La presente tesis doctoral es una investigación sobre las intenciones políticas detrás del discurso que caracteriza a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como un bien público global en el periodo 2015-2020. Para análisis del fenómeno subjetivo de la intencionalidad se realizó un análisis crítico del discurso a partir de la geopolítica crítica, de manera que la tesis es una investigación cualitativa e inductiva. El principal objetivo de la tesis es comprender las razones por las cuales se ha construido el discurso aludido. La principal pregunta de investigación es ¿por qué la República Popular China ha construido un discurso que sostiene la idea de que la Iniciativa de la Franja y la Ruta es un bien público global? A manera de hipótesis se sostiene que la construcción discursiva de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global refleja la intención política de China de convertirse en hegemonía internacional. El método de análisis fue la búsqueda, recolección y estudio de discursos emitidos entre 2015 y 2020 de los principales agentes sociales productores de discurso – académicos, funcionarios y medios de comunicación masiva–, que caracterizan a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global, con base en la teoría de análisis crítico del discurso de Laclau y Mouffe (1987).

Los principales resultados de investigación fueron: 1) comprobar la capacidad de agencia internacional del Estado-nación conocido como China a partir de una postura política reflejada en los discursos de los distintos agentes sociales en el interior del país asiático, 2) descubrir que el diseño del discurso proviene desde el gobierno chino, con lo que se buscan moldear imaginarios colectivos, y 3) confirmar que, en efecto, la construcción discursiva de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global tiene la intención de conseguir o establecer un estatus de hegemonía por parte de la República Popular China, pues son notables los mensajes que apuesta, convocan y/o exigen cambios en las estructuras ontológicas mundiales a partir de ideas y propuestas denominadas “chinas”, lo que –de conseguirse– supondría un nuevo orden mundial con China como centro.

## INTRODUCCIÓN

La presente tesis doctoral es una investigación sobre el significado que la provisión de bienes públicos globales puede tener para un Estado en calidad de agente internacional y en el marco de una estructura internacional determinada. Se adopta a la Iniciativa de la Franja y la Ruta (IFR) de la República Popular China en el periodo de 2015 a 2020 como caso de estudio. La principal razón de ello es la aparición de discursos de altos funcionarios chinos, en 2015, que caracterizan a la IFR como un “bien público global”. En el proceso de investigación se comprobó que el discurso se extendía entre funcionarios de medio y bajo rango, intelectuales y medios de comunicación masiva de la República Popular China (en adelante también “RPC” o simplemente “China”). De igual modo, se descubrió que dicho discurso ha trascendido su espacio de origen, siendo reproducido por parte de otros agentes internacionales no chinos, como el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, que en su resolución 2344 “acoge con beneplácito e insta” a consolidar procesos de cooperación regional en Asia vía la IFR, pues “promueven estabilidad y oportunidades de desarrollo” (*Consejo de Seguridad de Naciones Unidas*, 2017).

La Iniciativa de la Franja y la Ruta es el proyecto de política exterior más ambicioso y reciente del gobierno chino; propuesta formalmente en 2013, desde el discurso oficial busca fomentar la conectividad global vía numerosos corredores económicos, proyectos de infraestructura física y digital, delineación y diversificación de rutas de transporte, así como planes de desarrollo y cooperación que involucran comercio e inversiones (*Oficina del Grupo Dirigente de Fomento de la Construcción de la Franja y la Ruta*, 2017). Es decir, es una iniciativa de corte presumiblemente económico-comercial, situación que llama la atención cuando el discurso oficial chino también la caracteriza como un “bien público global”.

Es menester señalar que un “bien público” es un producto no provisto por el mercado, pero necesario para el funcionamiento del mismo. El origen del concepto de bien público coincide con el surgimiento del modo de producción capitalista (MPC) y la configuración “lo público” y “lo privado” como aspectos concatenados e interactuantes que dan vida a dicho modo de producción. El ejemplo clásico del bien público es el semáforo, pues ningún agente privado se animaría a producir semáforos para control del tráfico en razón de que los costos

de hacerlo superarían a los beneficios –con excepción del hipotético escenario en que se cobre cada uso del semáforo. Debido a la necesidad de producir semáforos para el control del tráfico que supone el tránsito de mercancías y personas –en tanto la ausencia de dicho control desembocaría en dificultades para consolidar el transporte–, y a la renuencia de los agentes privados de producirlos, su manufactura depende del agente público enmarcado en el Estado.

Aunado a la fabricación del bien público, el Estado también se ve involucrado en la gestión de dichos bienes con base en el diseño de instituciones, o reglas que generan patrones de conducta, para que el consumo del bien público sea confiable, eficaz o socialmente útil. En el ejemplo del semáforo, no basta con producir los semáforos en su forma física o material, sino también dotar de significado al semáforo como “institución” reguladora del tráfico, lo que implica socializar el significado de los colores de las luces reguladoras del tráfico y vigilar su correcta utilización por medio de leyes o estatutos. De esta manera, el bien público implica la producción material, la dotación de significados y la gestión operativa y regulatoria por parte del Estado.

Ahora bien, cuando se habla de “bien público global” (BPG), necesariamente se trae a colación el problema de la necesidad de bienes públicos en el ámbito mundial y en un contexto de inexistencia de un “Estado global”, o gobierno del mundo. Al momento de la demanda internacional de BPG los Estados –como principales agentes internacionales– han diseñado y ejecutado numerosos mecanismos para proveer distintos BPG, los cuales varían entre la producción y gestión de bienes públicos por parte de un solo Estado con capacidades adecuadas o suficientes,<sup>1</sup> por parte de un selecto y reducido número de países,<sup>2</sup> o por parte de un gran número de países.<sup>3</sup>

Al conjunto de la producción material de BPG y de la gestión vía la institucionalización de dichos bienes se podría denominar “provisión de BPG” (p-BPG). En otras palabras, la p-BPG implica la manufactura física, pero también el diseño de reglas de conducta para un “correcto” consumo de dicha manufactura. Es decir, la p-BPG representa

---

<sup>1</sup> Como el liderazgo de Estados Unidos en el establecimiento de las Instituciones de Bretton Woods para la regulación del orden económico-financiero posterior a la segunda guerra mundial.

<sup>2</sup> Como el G20 que enfrentó el problema de la crisis financiera asiática de 1997.

<sup>3</sup> Como la Asamblea General de Naciones Unidas.

una agencia y una estructura. Lo primero se podría considerar como un proceso eminentemente económico, involucrando la relación costo-beneficio y en el que participan productores y consumidores, mientras que a lo segundo se podría considerar un proceso esencialmente político, que implica la negociación de las reglas del juego para el consumo del bien público, la legitimidad y legalidad de dichas reglas, el convencimiento de que las reglas son benéficas, o incluso la coerción para imponer ciertos patrones de conducta.

Si se considera a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como un proyecto económico-comercial, este podría caer en la categoría de “bien privado” o mercancía, por lo cual el único objetivo de China sería asegurar la participación en el proceso de acumulación y reproducción de capital, lógica de cualquier agente privado. Pero, la caracterización de la IFR como “bien público global” conlleva a pensar en su cualidad de fenómeno político. En otras palabras, el hecho de que se identifique a IFR como un BPG implica considerar al proyecto chino como un fenómeno político-internacional, y a la RPC como un Estado con intenciones de asegurar o manifestar una agencia política internacional.

En aras de comprender lo anterior, cabe señalar que la caracterización de la IFR como BPG trae consigo el problema de saber si la provisión de dicho bien público es llevada a cabo por un solo agente, por un selecto club de agentes, o por la mayoría de los agentes en el sistema internacional. Como se verá en el capítulo sobre la revisión de la literatura, el discurso que adjetiva a la IFR como BPG contiene la idea de que “la Iniciativa de la Franja y la Ruta es el bien público que China provee al mundo” (Wang Y., 2015), lo que podría interpretarse como la asunción por parte de China como *el* proveedor del bien público global específico de la IFR. Dicho sea, se observa la provisión de un BPG por un solo agente y, como se verá en la discusión teórica, la p-BPG por parte de un solo agente es *sine qua non* de una provisión *hegemónica*, o suministro por parte de la hegemonía internacional.

Todo lo anterior representa el punto de partida de la investigación doctoral. Al observar que China se asume, a sí misma, como proveedora de bienes públicos globales, y al caracterizar a su proyecto económico-comercial como un BPG, ¿se podría afirmar que China se auto asume como una hegemonía internacional? De ser el caso, se estaría atestiguando un caso de voluntad político-internacional por parte de un Estado para dirigir ciertos procesos

mundiales. De no ser el caso, habría que cuestionarse, entonces, por qué China considera a su proyecto como un bien público global.

Las palabras importan, por lo que la investigación no representa un simple ejercicio de distinción semántica, sino que pretende ser el análisis de un discurso para vislumbrar intenciones de política mundial. En consecuencia, se formula la pregunta principal de investigación: ¿por qué la República Popular China ha construido un discurso que sostiene la idea de que la Iniciativa de la Franja y la Ruta es un bien público global? A manera de hipótesis y argumento principal, se afirma que la construcción discursiva de la IFR como BPG refleja la intención política de China de convertirse en hegemonía internacional.

El primer reto para comprobar o falsear la hipótesis es analizar el fenómeno intrínsecamente cualitativo de la intencionalidad. Para ello, la investigación doctoral propone una metodología basada en el análisis crítico del discurso y la geopolítica crítica. Desde el enfoque constructivista de Relaciones Internacionales (RRII), aquí se argumenta que cualquier fenómeno internacional es, inicialmente, un constructo social, de manera que el objeto de estudio implica la construcción social de un fenómeno internacional específico. En esta línea, el análisis crítico de discurso ofrece herramientas para categorizar y tratar aquellos elementos del discurso que permitirían observar voluntades políticas. Como se desarrolla en el capítulo III, la tesis doctoral se apoya en la propuesta teórico-metodológica de Laclau (2005, 2014) y Laclau y Mouffe (1987) para la explicación de los componentes del discurso que significan la voluntad política imbricada en la intención de China de alcanzar un estatus hegemónico. A esto se sumaría la consideración de Wendt en torno a la importancia de la identidad del agente, pues “los intereses presuponen identidad porque un actor no puede saber lo que quiere hasta que sabe quién es” (1999, p. 231), lo que teóricamente podría apoyar la tesis de que China se reconoce a sí misma como hegemonía internacional en tanto provee el “bien público global” de la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

De igual modo, la investigación se apoya en la geopolítica crítica para explicar la capacidad de agencia de China al momento de emitir el discurso-objeto de estudio. Esto quiere decir que aquí no se asume lo “innato” de la capacidad de agencia del Estado como “ente” unitario en las relaciones internacionales, aunque sí busca comprobar que el Estado puede desempeñar una agencia internacional en la medida en que los agentes sociales que lo

conforman están ideológicamente cohesionados. En otras palabras, el Estado no es un agente internacional, aunque sí puede actuar como tal. Por ello, parte de la investigación buscará comprobar si las coincidencias en los discursos de distintos agentes productores de los mismos reflejan la misma intencionalidad política, para lo cual se hipotetiza que en tanto los distintos agentes que conforman al Estado chino reproducen un discurso que refleje dicha intencionalidad, entonces es posible identificar la capacidad de “agencia internacional” de China como Estado. La manera en que se eligió desarrollar este análisis partió de los postulados teórico-metodológicos de la geopolítica crítica, pues también ofrecen categorías y herramientas necesarias para la explicación de los discursos agenciales en China y alrededor de la idea de la IFR como BPG, como se verá en el capítulo III.

En este punto cabría destacar una nota metodológica. Como se mencionó en el párrafo anterior, si bien la investigación busca comprobar la “agencia” de China, al ser el bien público global un fenómeno derivado de una estructura particular (el MPC), aquí se considera necesario un análisis dialéctico agente-estructura, pues esto último forma parte del problema científico *par excellence* en torno a la definición del objeto de estudio de RRII (Bieler y Morton, 2001; Wight, 2006, p. 63), situación que exige una atención a los efectos del agente en la estructura y viceversa. En esta línea, otra parte de la investigación radica en comprender el poder estructural de la agencia de China al momento de proveer bienes públicos globales, ya que, como se mencionó en la hipótesis, la intencionalidad detrás de la caracterización de la IFR como BPG yace en construir u obtener poder *hegemónico* internacional, cuestión que no solo afecta a los agentes internacionales, sino también a la estructura internacional.

Cabría detenerse un poco en reflexionar sobre la conceptualización de “hegemonía” en China, pues la hipótesis podría cometer el error de asumir que la hegemonía se entiende en el país asiático de la misma manera en que se desarrolla en la presente tesis. Para empezar esta breve discusión, es importante señalar que la hegemonía no es un tema ampliamente discutido entre la literatura proveniente del país asiático, al menos no explícitamente, pues tiene connotaciones sumamente negativas debido a la historia. A pesar de ello, sí es posible confirmar una coincidencia en el significado de la hegemonía para el país asiático y para quien escribe, pues —como se verá adelante— es visible una “comodidad” cada vez mayor de la comunidad intelectual china con la idea de “hegemonía”.

Cabe recordar que la palabra china para hegemonía (霸 *ba*)<sup>4</sup> surgió en la época de los Estados Combatientes (475-221 a.e.c.) y define a un actor militarmente poderoso y poseedor de cierta legitimidad política por controlar a los herederos de la dinastía Zhou (Lewis, 1999). De hecho, la aparición de ciertos “Estados hegemónicos” en aquella época configuraron un “sistema de Estados” cercano a la idea neorrealista del sistema anárquico y con las unidades buscando su seguridad por medio del poder (Hui, 2005). Además, debido a la influencia de las entonces nacientes escuelas de pensamiento filosófico –confucianismo y legalismo, sobre todo–, el poder de la hegemonía yacía en seguir valores políticos y sociales difundidos por dichas escuelas, como los confucianos “benevolencia”, “ceremonia” y “virtud”, además de los legalistas “base de poder”, “método” y “respeto por la ley” (Yan y Huang, 2011). Al momento de la unificación de China por la dinastía Qin (221-206 a.e.c.), y para fines político-legitimadores, la palabra 霸 *ba* se difuminó paulatinamente, dando paso a 天下 *tianxia*, noción que caracterizó a la civilización china como el “centro del mundo conocido”, estatus obtenido por ser referente civilizatorio a partir de las nociones confucianas de la armonía por medio de relaciones e instituciones sociales, aunado a la reciprocidad en las interacciones sociales (Hückel, 2013; Qin, 2013).

Esto último ha causado, en tiempos más recientes, el surgimiento de la llamada “teoría del *tianxia*”, basada en la obra de Zhao (2005; 2006; 2009; 2019), quien propone el concepto para designar un marco normativo de gobernabilidad global a partir de reunir en “un todo” a la tierra, la gente y determinados valores ético-morales eminentemente confucianos. Zhao, de esta forma, critica la visión occidental del sistema internacional visto como la suma de sus partes (Estados), mientras su propuesta fomenta la visión del mundo como un todo. Según Qin (2013), la obra de Zhao forma parte de la consolidación de una “escuela china de relaciones internacionales”, lo cual puede interpretarse como el afianzamiento de una forma particular de entender al mundo y actuar en el mismo. Incluso, hay quien admite la conexión entre la idea de *tianxia*, la Iniciativa de la Franja y la Ruta y la “Comunidad Humana con Destino Común” (人类命运共同体 *renlei mingyun gongtongti*, en adelante también CHDC),

---

<sup>4</sup> Para fines de la tesis se utilizarán los caracteres chinos simplificados y el método de transliteración *pinyin*, excluyendo los acentos tonales.

último concepto esencial en el discurso de política exterior del actual presidente chino, Xi Jinping (Wang, Y., y Zhang, 2021).

Por lo anterior, y de acuerdo con Nordin (2016), en la actualidad la hegemonía en el pensamiento chino alude a una “otredad negativa” y poderosa, particularmente asociada a Estados Unidos, frente a lo cual se construye el “yo positivo” de China. En lugar de hegemonía, los pensadores chinos prefieren usar nociones como “país líder” (主导国 *zhudao guo*) para caracterizar a los Estados que determinan normas internacionales y morales a partir del cultivo de la autoridad, o “autoridad humana” (王道 *wangdao*) para significar la manera “lo más correcta posible” en que un Estado debe adquirir y ejercer la calidad ética y moral en las relaciones internacionales (Liu, 2015; Yan, 2018).

Una idea importante en esta línea es la relación basada en el mutuo compromiso y los efectos de ella; lo que Qin (2011) denomina como “gobernanza relacional”, enfocándose en el “cómo” gobernar, y no tanto “qué es” gobernar. En este sentido vale la pena citar a Yan (2019, p. 65, énfasis añadido):

A pesar del hecho de que China, la actual potencia emergente, y algunos países en desarrollo no valoran la estrategia de aliarse unos con otros, quien escribe piensa *que la alianza aún es una efectiva estrategia moral* por medio de la cual los Estados líderes pueden ganar apoyo internacional y establecer su autoridad. *La alianza es un bien público* basado en la protección de la seguridad de otros Estados. Por medio de la alianza, una potencia emergente puede mejorar su credibilidad estratégica e influencia internacional, por lo que pueden facilitarse cambios en la distribución internacional de poder y, en consecuencia, obtener la oportunidad de establecer su liderazgo en todo el sistema. *Una vez consolidada, el liderazgo puede establecer nuevas normas internacionales que permitan cambiar el orden normativo, e incluso el sistema por completo.*

Además de esto, los aportes de Liu (2000) y Wang, Y., y Pauly (2013) permiten entrever una “comodidad” cada vez mayor de aceptar el vínculo entre hegemonía internacional y la provisión de bienes públicos globales. Esta situación es clave para los fines de la presente investigación, ya que forma parte de la construcción del discurso legitimador de la IFR como BPG. Pero, al final de cuentas, no es posible ver un desarrollo teórico o

empírico de la relación entre hegemonía internacional y provisión de BPG entre la literatura china de RRII, aunque se observa la alusión a procesos hegemónicos sin mencionar el término “hegemonía” como tal –comprobable en la cita textual anterior–, por lo que se infiere que la intencionalidad política china de convertirse en hegemonía es consistente con lo que en el país asiático se considera que la hegemonía es.<sup>5</sup>

Para el desarrollo de la investigación doctoral, la presente tesis se divide en siete capítulos. En el primero se realiza una revisión exhaustiva de la literatura en torno al objeto de estudio para caracterizar la conexión entre hegemonía internacional y provisión de bienes públicos globales. En el segundo se analizan los debates que buscan explicar las intenciones políticas detrás del proyecto de la IFR. En el tercer capítulo se desarrolla el marco metodológico a partir de los ya mencionados análisis del discurso y geopolítica crítica. Debido a que parte de esta metodología exige la identificación de agentes específicos productores del discurso, y ante la dificultad de estudiar todos los discursos existentes en China, la tesis opta por analizar *muestras* de discursos de diversos agentes chinos – académicos, funcionarios y medios de comunicación masiva. De este modo, el cuarto capítulo se enfoca en comprender y explicar la manera en que se construye el discurso caracterizador de la IFR como BPG en la academia e intelectualidad de China, las cuales integran a la “geopolítica formal” del país asiático. El quinto capítulo hace lo propio en funcionarios y tomadores de decisiones –la “geopolítica práctica” –, mientras que el sexto capítulo analiza el discurso difundido en medios de comunicación masiva en China –la denominada “geopolítica popular”. El séptimo y último capítulo discute los hallazgos y concluye el trabajo, aportando líneas de investigación pendientes por explorar.

---

<sup>5</sup> Para leer una discusión más profunda sobre esto, véase Tzili-Apango (2022).

# CAPÍTULO I. BIENES PÚBLICOS GLOBALES Y HEGEMONÍA INTERNACIONAL: REVISIÓN DE LITERATURA

## INTRODUCCIÓN

La investigación parte de la interrelación entre tres tópicos: la provisión de bienes públicos globales, la hegemonía internacional y la Iniciativa de la Franja y la Ruta de China. Para los propósitos de la investigación, se adoptan como ejes de análisis las ganancias o beneficios políticos que, en teoría, podrían derivar de la p-BPG, así como los intereses que China persigue con el lanzamiento de la IFR, particularmente a raíz de la caracterización del proyecto como “bien público global”. En este capítulo en particular se revisa la conexión teórica entre p-BPG con hegemonía internacional, dejando para el siguiente capítulo la revisión de literatura sobre la IFR.

Para iniciar, es importante definir a los *bienes públicos globales* como aquellos productos que no provoca rivalidades entre quienes lo consumen, ni es exclusivo para consumidores selectos, además de tener un alcance global, pues sus beneficios abarcarían varios países, varios grupos sociales –sin algún tipo de distinción– y varias generaciones de personas, aunado a que corrigen las denominadas “externalidades del mercado”, derivadas de necesidades sociales cuya demanda representa más costos que beneficios (Kaul, Grunberg y Stern, 1999a, pp. 2-3; Musgrave, 1959, pp. 286-287; Samuelson, 1954). Ejemplos de los BPG pueden ser la salud global –para enfrentamiento de pandemias–, el cuidado del medio ambiente o la seguridad internacional.

Para seguir, se define a la *hegemonía internacional* como el fenómeno dialéctico que integra, por un lado, al agente internacional con el mayor cúmulo de capacidades para determinar procesos mundiales, definir agendas globales y ejercer su poder relativamente libre de restricciones, y, por otro lado, a la estructura internacional que fija imágenes colectivas de un determinado orden mundial y que se sostiene en un conjunto de instituciones que gestionan dicho orden y brindan sentido de “universalidad” (Arrighi, 1990; Cox, 1981 [1996]; Morales, 2015, pp. 16-19). Ejemplo de una hegemonía internacional fue Inglaterra como agente hegemónico internacional y la *Pax Britannica* como estructura hegemónica internacional basada en las denominadas “cuatro instituciones” –balance de poder, patrón

oro, Estado liberal y mercado autorregulado– que consolidaron y mundializaron al modo de producción capitalista (MPC) durante el siglo XIX (Polanyi, 2001, p. 49).

Una vez definidos los términos principales, ¿por qué un agente internacional proveería un bien público global? O, mejor dicho, ¿qué se gana cuando se provee un BPG? En el caso de la hegemonía internacional, ¿por qué suministraría cualquier bien público? ¿Cuál es la ganancia o el incentivo? En suma, ¿qué vincula a dos de los tres elementos de la ecuación: bienes públicos globales y hegemonía internacional? Para resolver estas inquietudes se revisa la literatura a continuación con el objetivo de saber si ya han sido respondidas.

### **GANANCIAS POLÍTICAS EN LA DEMANDA Y LA OFERTA DE BIENES PÚBLICOS GLOBALES**

La literatura sobre los BPG abarca tres tópicos: 1) demanda y consumo, 2) oferta y formas de provisión y 3) la construcción social de los BPG. Esta sección se concentra en los primeros dos en razón de encontrar en ellos elementos en común que se distinguen de la construcción social de los BPG, como se verá en la siguiente sección. Cabe destacar que el concepto de “bienes públicos globales” es reciente, vinculado a la globalización y al MPC en su forma neoliberal, por lo que se enfoca, principalmente, en la búsqueda del bienestar individual a nivel global (Deneulin y Townsend, 2006). Esto es porque la teoría de los BPG ha retomado el enfoque de la elección racional y ha sido influida por la exageración del papel del Estado en procurar el interés público y el papel del mercado en la asignación de recursos y en procurar el interés privado (Bel, 2004; Frey, 1984). Lo anterior ha determinado, hasta cierto punto, la “ganancia de la legitimidad” de quien provee BPG, pues esto involucra mantener las dinámicas del sistema internacional contemporáneo y procurar beneficios que se extienden al nivel individual.

En cuanto a la demanda y el consumo, la literatura identifica que las ganancias generales se fundamentan en la resolución de problemas que afecten a la globalización – particularmente a las actividades transnacionales, como el comercio internacional–, denominados “desórdenes mundiales” o “males públicos globales”, como contaminación global, inequidades sociales, conflictos armados, crisis económicas (Davenport, 2019, pp.

101-103; Kaul *et al*, 1999a, pp. xxiii-xxiv; Stoll, 2008, pp. 117-118). En este tenor, dependiendo la naturaleza del problema a resolver es el tipo de bien público susceptible de ofertarse (véase la Tabla 1).

**Tabla 1. Tipología de bienes públicos globales según la demanda**

<i>Alcance</i>	<i>Sectores</i>	<i>Beneficios</i>	<i>Tipo de producción</i>
Intermedios-complementarios (regímenes internacionales, logística, infraestructura*)	Ambiente (restauración de la capa de ozono)	Producción de utilidades (códigos de comercio)	Naturales o <i>commons</i> <sup>6</sup> (agua áreas naturales, espacio exterior)
	Cultura (protección de sitios patrimonio cultural de la humanidad)		
	Conocimiento (desarrollo de tecnologías)	Reducción de riesgos (tratados de defensa)	Artificiales (sitios arquitectónicos e históricos)
	Eficiencia de mercado (estabilidad financiera global)		
Finales-resultados (estabilidad económica global, paz mundial, producción de vacunas)	Gobernanza (derecho internacional)	Mejoramiento de capacidades (acuerdos de protección a la propiedad intelectual)	Derivados de acciones políticas globales (Consejo de Seguridad de Naciones Unidas)
	Infraestructura (construcción de vías de comunicación)		
	Salud (investigación para erradicación de enfermedades)		
	Seguridad (misiones para el mantenimiento de la paz de Naciones Unidas)		

Fuente: elaboración propia con base en *Asamblea General de Naciones Unidas* (2001, p. 19), Anderson y Reynolds (2016), ITFGPG (2006, pp. 29-70), Kaul *et al* (1999b), Morrisey, Willem y Hewitt (2003, p. 36), Kenny, Snyder y Patel (2018) y Kindleberger (1986).

El problema con la definición de ganancias políticas a partir de la demanda es que la literatura da por hecho los desórdenes mundiales y no profundiza sobre las razones políticas detrás del surgimiento de un “mal público global”. Es decir, ¿quién define el rasgo de

<sup>6</sup> A diferencia de los bienes públicos, los *commons*, bienes naturales o bienes comunes no se producen pues ya existen –como el agua y los recursos naturales–, y su gestión tiende a ser administrada por la misma comunidad que los consume. De igual modo, los regímenes internacionales emanados de esfuerzos colectivos para gestionar estos bienes suelen llamarse “bienes comunes”. Por último, a diferencia de la producción del bien público, el bien común se “sustrae”, de manera que la “sustractabilidad” es un rasgo inherente de los bienes comunes. Véase: Buck (1998), Hardin (1986), Keohane y Ostrom (1995) y Ostrom (2000 [1990]).

“desorden” a un determinado problema mundial y por qué? Precisamente, cuestionar esto conlleva pensar en la intencionalidad detrás de la caracterización de un problema con tal.

El ejemplo más claro de ello es la “aparición” en la agenda política internacional de la falta de protección al medio ambiente como un “mal público global”. Es cierto que la relación entre cultura y naturaleza históricamente ha conducido a procesos de degradación ambiental desde la formación de las primeras sociedades humanas (Chew, 2001). Sobre señalar que el MPC ha ahondado estos procesos, situación que provocó, primero en 1972, la inclusión del medio ambiente y la situación del cambio climático en la agenda global y estrategias de desarrollo vía la Declaración de Estocolmo, y segundo en 1979, la primera Conferencia Mundial sobre el Clima, donde precisamente se consideró al cambio climático como una “amenaza a la humanidad” (Gupta, 2014, p. 41).

No obstante, fue hasta 1992 que se materializó la intención político-internacional de cuidar al medio ambiente con la realización de la Convención de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, situación que ofreció la oportunidad analítica para identificar a la sostenibilidad ambiental como un “bien público global”, enfocando los primeros estudios en comprender por qué la cooperación internacional para combatir la reducción de la capa de ozono es más efectiva que las intenciones de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (Barrett, 1999), y sobre cómo la creación de nuevos mercados pueden contribuir a la provisión del bien público global del medio ambiente sustentable en la medida en que el cambio climático es causado por empresas privadas (Heal, 1999). Si bien esta tesis no versa sobre la situación del medio ambiente *per se*, la forma en que nació el cambio climático como un “mal público global” sugiere que esto partió de la necesidad de enfrentar un problema para el MPC, de manera que la incentivación para combatir al cambio climático contiene el impulso de llevar a cabo acciones de política internacional hacia esta dirección.

Debido a la cercanía entre la ganancia general derivada de la demanda y el consumo de BPG con la ganancia económica que supone asegurar la dinámica del MPC, entonces es posible aseverar que un agente internacional demandaría la provisión de un bien público global para la ganancia política que supone la inclusión en esquemas de gobernanza global. Partiendo de la tesis de que la hegemonía internacional en su condición de estructura brinda un sentido de “universalidad”, de lo que se podría inferir que el orden hegemónico es



<u>No-exclusividad</u>	Público puro	De producción conjunta
<u>Exclusividad</u>	De club	Privados
<i>Por tecnologías de agregación</i>		
Sumatoria	Eslabón más débil	Mejor tiro
	Suma ponderada	

Fuente: elaboración propia con base en Hirshleifer (1983), Barrett (2007), Escribano Francés (2012), Sandler (2001, p. 46; 2004), Samuelson (1954).

Así, según Samuelson (1954), el bien público “puro” mantiene una disponibilidad universal, y a partir de esta condición se categorizan los demás tipos de bienes ofertados en el mercado. Si el bien producido no excluye el consumo, pero sí presenta niveles de rivalidad, entonces es un bien de producción conjunta, pues solo beneficia a quienes directamente lo producen, como un tratado de defensa colectiva. Si el bien no presenta niveles de rivalidad, pero sí de exclusividad, entonces es un bien de club, pues es exclusivo para consumo de integrantes del grupo proveedor, pero a diferencia del bien de producción conjunta, el bien de club es usualmente un bien común o natural, como ríos o áreas forestales, por lo que no es producido, pero si colectivamente administrado. Por último, si el bien presenta ambos niveles, de exclusión y rivalidad, entonces es un bien privado.

Otra forma de clasificación se le ha denominado en la literatura como las “tecnologías de agregación”, lo que implica la provisión agregada del bien público, de manera que si el esfuerzo de cada país, por separado, contribuye a proveer un BPG –como la reducción de gases de efecto invernadero–, entonces se denomina como “bien de sumatoria”. Si el mínimo esfuerzo de cada país contribuye a proveer un BPG –como el caso del mantenimiento de redes de Internet–, entonces se observa el “eslabón más débil”, mientras que si el máximo esfuerzo de cada país contribuye a proveer un BPG –p.ej. desarrollo de vacunas–, entonces se considera como un bien de “mejor tiro”. Por último, si el bien público depende de las necesidades diferentes y, por ende, del esfuerzo variado de cada país, entonces se considera como un bien de “suma ponderada”, como lo sería la reducción de vertederos de desechos tóxicos en espacios físicos que solo afectan a un número reducido de países.

Otra parte de la literatura analiza algunas causales “no económicas” que podrían llevar al intercambio y cooperación entre individuos para proveer bienes públicos, situación

que se vincula con la explicación más general de la “lógica de la acción colectiva” referida por Olson (1971). Por ejemplo, Houser y Kurzban (2002) aseveran que la principal razón por la que agentes participan en la p-BPG podría ser la “confusión” en el sentido de no entender los incentivos económicos de las contribuciones, de cometer errores o por factores subjetivos-sociales como el altruismo. Por su parte, Johnson (2005) demuestra que el temor al “castigo supernatural” (por no decir “divino”) es un incentivo que explica la cooperación voluntaria para la provisión de bienes públicos. Pickhardt (2005) explica que las “escuelas históricas de la teoría de los bienes públicos” han caracterizado al incentivo de participar en la provisión como un “sentido de comunidad” que impulsa la acción colectiva a partir de la maximización de la “racionalidad individual”, posición que coincide de alguna manera con las ideas de Olson (1971), aunque para él la “participación obligatoria” se da por medio del impuesto al Estado para financiamiento de los bienes públicos. Para Buchholz y Sandler (2021), la “teoría de la provisión voluntaria de bienes públicos” es la clave explicativa del cómo lo Estados se animarían a proveer BPG —énfasis en la utilidad—, pero sin explicar por qué surgiría dicha voluntad o en qué radicaría la utilidad no económica, pues aquí se considera a la “voluntad” como un proceso particularmente político.

Valdría la pena detenerse en las contribuciones de Olson (1971; 1984; 1986), pues sus tesis proponen explicaciones para comprender algunos tipos de incentivos para la provisión de bienes públicos. Para Olson (1986, pp. 173-176), los Estados son organizaciones políticas para los que su denominada “teoría de los incentivos organizacionales” es aplicable, además de afirmar que en el sistema internacional puede darse el caso de un país con el mayor incentivo de proveer, unilateralmente, bienes colectivos dado que obtiene de ellos la mayor porción de beneficios. De igual manera, Olson (1971, pp. 36) explica que si bien los individuos tienden a formar grupos pequeños para asegurar la provisión de un bien colectivo a partir de su “interés racional”<sup>7</sup> —en razón de que entre más grande un grupo menos probabilidad de satisfacer dicho interés—, para lograr establecer un grupo que permita

---

<sup>7</sup> La “teoría del interés racional” caracteriza la tendencia permanente de los individuos a maximizar sus beneficios y a reducir sus costos en su actuar social, ello ante la imposibilidad de saber el interés de cada individuo por separado (Popa, 2015). Esta teoría, sin embargo, falla en esclarecer la manera en que los intereses de los Estados se conforman, si se parte que la agencia internacional de estos no puede darse por hecho.

distribuir, más ampliamente, los costos de provisión de un bien público,<sup>8</sup> es necesario fijar “incentivos separados y selectivos”, pues solo estos tipos de incentivos “... estimularían a un individuo racional en un grupo a actuar de modo orientado hacia el grupo” (p. 51). Se podría tomar como ejemplo el caso del “incentivo selectivo” representado como el “bien superior” de la defensa para el caso de los países miembros de la Organización para el Tratado del Atlántico Norte (Olson y Zeckhauser, 1966). Olson (1984, p. 24) también habla de “incentivos selectivos sociales”, los cuales pueden ser “poderosos y accesibles” pero solo permisibles en ciertos contextos y en el marco de una determinada heterogeneidad social. Entre estos se pueden ubicar el prestigio, respeto, amistad y otros objetivos que se podrían denominar “subjetivos” (Olson, 1971, p. 60).

Aunque Olson intenta identificar los incentivos que llevan a los agentes a formar grupos para proveer bienes públicos, su análisis no satisface las necesidades teóricas del objeto de estudio de la investigación doctoral, pues sus aportaciones se concentran en aclarar que la “lógica de la acción colectiva” yace, primordialmente, en la manera en que se forman grandes y pequeños grupos para la consecución de intereses colectivos, sin que por ello explique la conformación del “interés colectivo” para empezar. De este modo, Olson parte de la teoría de la elección racional en el sentido de dar por hecho lo “racional” en el interés de los agentes, independientemente de la manera en que se conforma dicha racionalidad.

De manera similar, Barrett (2007) pretende explicar los incentivos para proveer bienes públicos globales, pero reduce el incentivo al mero acto de consumir el bien público global. Es decir, casi de manera tautológica, este autor afirma que debido al “deseo universal” de bienes público globales, el incentivo para proveerlos es disponerlos para su consumo. Incluso menciona que “cuando las oportunidades para abastecer BPG son aprovechadas por las grandes potencias, motivadas solo por autointerés, pero actuando en el marco del ‘bien general’, entonces todo el mundo se beneficia” (Barrett, 2007, p. 11). De manera similar, y en aparente apego a la idea del *laissez-faire*, Barrett (2007, pp. 133-134) advierte que hay bienes públicos globales que se proveen cuando los Estados no actúan; el autor ejemplifica el caso con la posesión de armas nucleares, pues mientras estas contribuyen al “mal público

---

<sup>8</sup> Aquí se asume que Olson usa, indistintamente, “bien colectivo” y “bien público”.

global” de la inseguridad internacional, el que los Estados elijan no tener armas nucleares, a pesar de que estas se podrían considerar como un incentivo para su propia seguridad nacional, contribuye a la provisión del bien público global de la seguridad internacional.

El problema de la literatura enfocada en la oferta y en las formas de provisión es que no cuestionan como un bien público adquirió dicho estatus. En cambio, se observa mucha preocupación en atender los problemas para satisfacer la “condición de Samuelson”. No obstante, si se parte de la idea de que la conformación de un “interés colectivo” está inexorablemente relacionada con el bien público a consumir, entonces ¿quién define el carácter del “interés colectivo” y por qué? Para el caso de estudio en discusión, se podría pensar que la comunidad internacional es quien define el interés colectivo. Pero, se vuelve a enfrentar el mismo problema epistemológico: ¿quiénes conforman la comunidad internacional? ¿Cómo se constituye dicha comunidad?

Recordando nuevamente el sentido de la “universalidad hegemónica”, es posible pensar que la comunidad internacional se conforma a partir de la estructura que marca las pautas sobre lo que es permisible de lo que no. El ejemplo de Corea del Norte, mencionado en párrafos anteriores, va en esta línea. Otro ejemplo es la denominada “cultura de la cancelación” surgida a raíz de la invasión de Rusia a Ucrania en 2022, en el que la estructura hegemónica –en este caso fuertemente influida por algunas potencias mundiales y por Estados Unidos (EEUU) en calidad de agente internacional hegemónico– adquiere tal forma que la “sanción” a Rusia es su “exclusión” del “universo hegemónico” (Pace, 2022).

En línea con lo anterior, se podría afirmar que el interés colectivo y, por ende, el carácter del bien público global a consumir son definidos por la estructura hegemónica. Luego entonces, la Iniciativa de la Franja y la Ruta sí podría considerarse como un bien público global, en este caso “final-resultado”, del tipo de producción “artificial”, del sector “infraestructura”, y con el objetivo de producir dos beneficios –utilidades y mejora de capacidades– (véase Tabla 1). Estructural y teóricamente hablando, la IFR satisface la demanda de inversiones en infraestructura para posibilitar la continuación del MPC, pues dicha demanda ya había sido advertida por otros agentes internacionales, como el Banco Asiático de Desarrollo (*Asian Development Bank*, 2014).

Pero, ¿cómo se oferta la IFR? El surgimiento de otras recientes propuestas de construcción de infraestructura, como *Build Back Better World* o *B3W* por parte de EEUU y el G7 (The White House, 2021), o *Global Gateway* de la Unión Europea (European Commission, 2021), y la percepción de la rivalidad entre proyectos de infraestructura (Holland y Faulconbridge, 2021), sugiere la posibilidad de atestiguar intentos divergentes contemporáneos de p-BPG que buscan significar “universos hegemónicos” particulares y distintos. En otras palabras, la proliferación de ofertas del BPG “infraestructura” revelan “intereses colectivos” divergentes, lo que a su vez deriva del hecho de que los incentivos para suministrar el bien público global –sobre todo los políticos, ya que hay coincidencia en los económicos– son diferentes.

En suma, la literatura sobre la demanda y la oferta de BPG no ofrece respuestas sobre cómo se constituye el “interés colectivo” –eminente político– que conlleva la búsqueda de la provisión de un bien público global en particular. Si bien el modo de producción capitalista es la estructura que condiciona los intereses económicos de los agentes, la forma en que se persiguen o consolidan dichos intereses es divergente entre los agentes, por lo que es necesario repensar la manera en que se construyen los intereses políticos que impulsan a un agente a proveer BPG, cuestión que se tratará a continuación.

## **LA CONSTRUCCIÓN SOCIAL DE LAS GANANCIAS POLÍTICAS EN LA PROVISIÓN DE BIENES PÚBLICOS GLOBALES**

Aquí se parte de la premisa de que el interés político que lleva a un agente a participar en el suministro de bienes públicos es socialmente creado, por lo que la ganancia política también es un constructo social. Ejemplo de esto sería el interés de una potencia mundial en definir zonas de influencia con el objetivo (ganancia) de tener atribuciones exclusivas en dicho espacio, pero con un discurso que busca legitimar y “socializar” dicho objetivo, similar a lo sucedido en el caso de la conformación de la Gran Esfera de Co-Prosperidad de Asia oriental por parte de Japón (Yellen, 2019).

Por lo anterior, es posible aseverar que un bien público global, antes de ser suministrado, “debe” ser socialmente creado. La literatura en torno a esta idea difiere en cómo se da ese proceso. Por ejemplo, Russett y Sullivan (1971) afirman que, para asegurar

el pago voluntario de los costos de provisión de bienes públicos globales, los agentes incluyen otras percepciones de interés en las suyas propias, aunado a subrayar la importancia de la educación, la ideología y la presión social para consolidar el suministro de BPG. Es decir, asegurar la p-BPG implica integrar los intereses de otros agentes, aunque los autores fallan en esclarecer cómo dichos agentes se interesan por un BPG en particular.

Por su parte, Bechtel, Genovese y Scheve (2017), así como Boucher y Bramoullé (2010), establecen que la combinación de seguridad económica y normas sociales auguran capacidades para proveer bienes públicos globales de forma óptima, situación que teóricamente contribuiría a reducir la incertidumbre y el riesgo como elementos determinantes de la decisión de los agentes en la p-BPG. Queda clara la importancia de incluir normas sociales<sup>9</sup> al momento de pensar en el abastecimiento de los BPG, aunque no así la manera en que los agentes –cuyas normas sociales son consideradas– demandan bienes públicos.

Hay otras aportaciones que apuntalan a la importancia del discurso en torno a los BPG, pues ello influye en las prescripciones políticas, las decisiones de los agentes en participar en la provisión y en el aseguramiento de la cooperación. Sin embargo, no elaboran en cómo el discurso constituye percepciones particulares sobre lo que los bienes públicos globales pueden implicar. Por ejemplo, Brosseau y Dedeurwaerdere (2012) argumentan que:

[...] el problema específico de la gobernanza de los BPG no solo es su carácter multinivel, debido a la ausencia de un electorado político global supremo que brinde forma a las preferencias colectivas y tome decisiones colectivas. También es *la falta de conocimiento bien definido sobre las preferencias colectivas y soluciones* (p. 21, énfasis añadido).

En la misma obra, pero en otro capítulo, Brosseau, Dedeurwaerdere y Siebenhuner (2012) establecen una postura normativa al decir que:

---

<sup>9</sup> Más que una ganancia, sería una “demanda social” o “cultural”, como tomar en cuenta usos y costumbres de alguna sociedad particular.

[...] el problema de la provisión de BPG se ha vinculado, cada vez más, con la cuestión de gobernanza. En ausencia de preferencias dadas o conocimiento consensual, *las características de los bienes a ser provistos, además de su naturaleza pública, deben ser colectivamente definidos* (p. 1, énfasis añadido).

Aunque se distingue la falta de conocimiento sobre las preferencias colectivas, los autores citados primero no proponen soluciones teóricas para comprender la formación de dichas preferencias, limitándose a asumir dicha falta de conocimiento como una constante en la ecuación de la p-BPG. Casi en franca contradicción, los autores citados después obvian la capacidad de los agentes internacionales de configurar las características de los bienes públicos a ser provistos, y se limitan a expresar un deseo sobre cómo preferirían que se definieran los rasgos de los BPG. Cabe destacar que en la obra donde se encuentran estos análisis se identifican las estructuras de gobernanza más adecuadas para la provisión de bienes públicos globales, precisamente por la dificultad de conocer las preferencias y utilidades individuales. Pero, no explican cómo se configurarían las estructuras de gobernanza, ni la manera en que éstas influirían en los cambios de las preferencias y utilidades de los agentes.

En línea con la importancia del discurso en torno a los BPG, Buchan y Grimalda (2011), Coussy (2005, p 179) y Jenks (2012) afirman que la globalización –como fenómeno coyuntural y no estructural– no influye en la formación de las decisiones de los agentes, sino que, ocasionalmente, la cooperación y el conocimiento de la información sobre decisiones de otros agentes se facilita gracias a las organizaciones internacionales. Empero, no se preocupan en explicar si los BPG podrían ser resultado de la globalización –entendiéndose como estructura y no como fenómeno pasajero que resulta un medio para la acción política internacional–, o los intereses detrás de la conformación de las organizaciones internacionales que ofrecen el espacio para conocimiento de los intereses colectivos.

Eriksen y Sending (2013), por su parte, establecen que el carácter “público” del BPG implica dos tipos de categorías; como categoría de análisis denota una configuración de transparencia y capacidad, pero como categoría de práctica resulta ser una afirmación de responsabilidad y universalidad que los agentes utilizan para legitimación de sus acciones

internacionales. En consecuencia, argumentan que “[...] para comprender la gobernanza global, primero debemos reflexionar más críticamente sobre qué constituye lo global, y qué significa ‘lo público’ en este nivel” (p. 233). Similar a esta posición, Jordana (2007) advierte que en lugar de desarrollar teorías que permitan conocer los problemas en la acción colectiva –particularmente el conocer las preferencias y utilidades–, es mejor identificar patrones sistemáticos de comportamiento que puedan ser contrastados empíricamente. Si bien estos textos son importantes para trascender las limitaciones teóricas de los BPG, todavía permanecen en un nivel teórico sin profundizar el nivel empírico.

En la revisión de literatura no se encontró algún estudio que tratara la construcción social de los BPG con excepción de la obra de Roberts (2019), para quien los agentes que proveen BPG han construido, socialmente *ex ante*, las preferencias que brindan los incentivos para participar en dicha provisión, proceso eminentemente relacional (p. 163). En otras palabras, para suministrar cualquier bien público global, el agente internacional primero debe cimentar los incentivos entre su sociedad para poder llevar a cabo la agencia que le permitiría suministrar dicho bien. A esto el autor le denomina el “modelo basado en la utilidad”, el cual explora la manera en que se construye la identidad individual del agente para interpretar si la utilidad de dicho agente yace en el costo-beneficio y, con base en esta interpretación, Roberts (2019, p. 2558) examina las interacciones del agente con otros integrantes de una colectividad para comprender la elección individual y probables resultados en la provisión de BPG.

De acuerdo con Roberts (2019, p. 219-228), pensar en la construcción social de los BPG se deriva de la “crítica constructivista a la elección racional”, pues esta última omite tres consideraciones, fundamentales para la presente tesis: 1) variables significativas sociales y estructurales, 2) el peso de la estructura para la definición de conductas e intereses de los agentes, y 3) preferencias de los agentes como objetos exógenos sin tomar en cuenta la subjetividad. En este último tema, y como se verá en el capítulo III, Roberts (2019, p. 247) advierte sobre el problema ontológico en el que la teoría de la elección racional incurre alrededor de la idea de “utilidad”, pues la idea de que la utilidad es revelada por medio de las elecciones de los agentes resulta falaz (si  $\alpha$  resulta en  $\beta$ , entonces ¿ $\alpha$  es necesariamente igual a  $\beta$ ?). De este modo, Roberts (2019, p. 517) enarbola la doble lógica “consecuencia-oportunidad”, en el que la lógica de la consecuencia es la maximización de la utilidad a partir

de los intereses de los agentes –previamente constituidos con base en aquello que podría producir satisfacción, beneficio, ventaja o placer–, mientras la lógica de la oportunidad es la elección del agente en el marco de una estructura condicionante determinada, pues esta configura creencias y entendimientos particulares del agente.

La obra de Roberts expone la manera en que varios eventos históricos que supusieron la provisión de bienes públicos globales revelan la construcción social de BPG y, por ende, la importancia de la construcción de la identidad del agente en el proceso de provisión. Por ejemplo, el autor afirma que en la p-BPG de la estabilidad financiera y monetaria después de la Segunda guerra mundial, por parte de EEUU con la creación de las Instituciones de Bretton Woods, el país americano asumió la identidad de un líder hegemónico porque prefirió el beneficio de un sistema estable en lugar de asumir los costos de la gestión de un sistema inestable (Roberts, 2019, pp. 1349-1359).

Aparte de la aportación de Roberts, la literatura aquí revisada no ofrece mayores explicaciones sobre la construcción social de las ganancias políticas que motivarían a un agente a proveer bienes públicos globales. El enfoque dialéctico de Roberts, sobre la lógica “consecuencia-oportunidad”, resulta ser un modelo explicativo que permitiría esclarecer las razones detrás de la construcción china de la IFR como BPG. Empero, debido al apoyo de Roberts en Wendt, un problema en este enfoque es el presupuesto del Estado como agente unitario, situación que se discutirá en el capítulo III. Además, parte de la importancia de la presente tesis también conlleva en contribuir a la aplicación del modelo analítico de Roberts, pues en su obra no se estudia el caso de China como agente internacional.

Para cerrar este subapartado sobre los BPG, se advierte una falta de atención en explicar las razones estructurales por las cuales un agente construiría un BPG en particular. La literatura se concentra en explicar qué son los bienes públicos globales, cuáles son los tipos de bienes identificables, cómo los agentes los proveen y los efectos que su abastecimiento puede provocar en los agentes, como la legitimidad y prestigio. Sin embargo, no se profundiza en las causas o motivaciones para que un agente construya un bien público global en específico, aunado a la ausencia de estudios empíricos en esta dirección. Es decir, ¿por qué un agente construiría un bien público global de la manera en que lo hace? Se espera contribuir a resolver este vacío teórico con esta investigación.

## **LA AGENCIA DE LA HEGEMONÍA INTERNACIONAL EN LA PROVISIÓN DE BIENES PÚBLICOS GLOBALES**

Como se mencionó en la introducción, la presente investigación parte de la necesidad de analizar la dialéctica agente-estructura en aras de una comprensión integral del objeto de estudio. En las pesquisas sobre las intenciones políticas de la hegemonía detrás de la provisión de bienes públicos al resto del mundo, se observa que el principal problema de la literatura es que solo toman en cuenta una parte de la dialéctica –es decir, o se enfocan únicamente en la agencia, o en la estructura–, por lo que la tesis busca evitar esta situación.

Del lado de la hegemonía como agencia internacional, las corrientes de pensamiento se aglutinan en lo que se podría considerar como neoliberalismo/institucionalismo, neorrealismo y la teoría de la jerarquía internacional. En el enfoque neoliberal/institucional<sup>10</sup> la obra de Kindleberger es paradigmática, pues introdujo la noción de “hegemonía” a los estudios de las relaciones internacionales (1985 [1973]; 2005 [1978]) al afirmar que la depresión de 1929 se debió a la ausencia de un Estado líder que mantuviera un mercado abierto para la circulación de bienes, que proporcionara préstamos anticíclicos a largo plazo, que asegurara la coordinación de las políticas macroeconómicas y, sobre todo, que fungiera como prestamista de última instancia. A decir de Nye (2017), ello se explica de manera más general como la ausencia de un liderazgo que provea bienes colectivos internacionales, situación caracterizada como la “trampa de Kindleberger”, o la debilidad/renuencia de algún Estado para asumir dicho liderazgo. Debido a la idea de la estabilidad brindada por una hegemonía por medio de la p-BPG, el aporte de Kindleberger se conoce como la “teoría de la estabilidad hegemónica” (Keohane, 1984; Meardon, 2014).

El enfoque neoliberal/institucional ha conceptualizado a la hegemonía internacional como el agente político-internacional que influye o determina los procesos eminentemente económico-internacionales para fines de la ganancia económica, beneficios comerciales o dividendos financieros, y para ello parte de su agenda de investigación se apoyó en la provisión de BPG. Es decir, para el enfoque neoliberal, la hegemonía provee bienes públicos

---

<sup>10</sup> Denominado así por la preocupación de los Estados de ganancias absolutas por medio de la cooperación internacional e institucional (Powell, 1994).

globales por intereses puramente económicos. Por esto, para Kindleberger (1983; 1986), los bienes públicos internacionales necesarios para un “bienestar global” son de naturaleza comercial, económica y financiera.

A este respecto cabría señalar los estudios de Pahre (1999, pp. 40-41; 2005), así como de Norrlof y Wohlforth (2019), quienes afirman que la existencia de la hegemonía internacional no contribuye a la acción colectiva internacional, pues la concentración de recursos es inversamente proporcional al aseguramiento de amigos o aliados internacionales, y más que un estatus permanente, la hegemonía resulta ser un “estado cualitativo” definido de la acción inicial (*move-first*) facilitadora de la acción colectiva. En línea con esto, Stein (1984) argumenta que una hegemonía no puede –por sí sola– crear regímenes de comercio internacional debido a la tensión que surge entre la “maximización de los rendimientos” (situación que requiere apertura comercial) y la “maximización de la posición relativa internacional” (cuestión que implica una política de continua cerrazón frente a otros).

Se podría decir que la ganancia de la hegemonía es brindar ese impulso inicial a la acción colectiva para suministrar los bienes públicos globales necesarios para asegurar la continuidad de la dinámica del modo de producción capitalista. No obstante, como afirma Stein, el impulso a la acción colectiva para las ganancias económicas puede acarrear el problema de la vulneración a las ganancias políticas del agente hegemónico.

Otro aspecto del enfoque neoliberal/institucional es, precisamente, la edificación hegemónica de regímenes internacionales para la p-BPG. Según Kindleberger (1981), los regímenes internacionales son el medio “institucional” por el cual la hegemonía internacional busca obtener prestigio y ganancias a largo plazo. En este sentido, si bien es posible observar la conformación de “grupos pequeños” para la p-BPG (sobre todo en los que existe una “interdependencia estratégica”, como podría ser el caso de la OTAN), hay externalidades que no permiten una óptima provisión, como problemas de seguridad internacional, mismos que pueden ser atendidos por el agente hegemónico en razón de la preponderancia de sus capacidades económicas o militares (Webb y Krasner, 1989, p. 196), por lo que no es posible asumir la provisión de algunos bienes públicos globales en la ausencia de la hegemonía (Gowa, 1984; 1989), tal como defienden otros autores (Keohane, 1984, p. 49; Lake, 1993).

Dicho sea, a pesar de la “demanda de regímenes internacionales” (Keohane, 1988) que supone la necesidad internacional de bienes públicos globales, lo que llevaría a la organización internacional en la ausencia de una hegemonía, la literatura considera difícil mantener la existencia de las instituciones internacionales sin la existencia de una hegemonía que provea bienes públicos complementarios y necesarios a los provistos de forma cooperativa e institucional.

Ahora bien, el desarrollo de la teoría de la estabilidad hegemónica llevó, por un lado, a la conceptualización de *hegemonía lenitiva*, benigna o benevolente, promotora de los regímenes internacionales y proveedora de los bienes públicos globales, y por otro lado a la noción de *hegemonía coercitiva*, o Estado dominante, que busca obligar al orden o estabilidad en el mundo para beneficio propio (Snidal, 1985, pp. 581-584). Sobra señalar el juicio de valor en los componentes semánticos de cada concepto, del cual se puede interpretar que la hegemonía “buena” es la que promueve el interés económico del mantenimiento del MPC, mientras que –como se verá a continuación– la hegemonía “mala” es la que busca obligar a los agentes internacionales a optar por un determinado orden mundial, diseñado por el agente hegemónico, y en el que se proveen bienes públicos globales de forma inintencionada para consecución de intereses esencialmente políticos. Como sea, la conceptualización de la hegemonía coercitiva forma parte de la literatura neorrealista.

El enfoque neorrealista ha conceptualizado a la hegemonía internacional como el agente político-internacional que influye o determina los procesos político-internacionales para fines del aseguramiento de sus intereses, beneficios políticos u objetivos estratégicos. A diferencia del neoliberalismo/institucionalismo, el neorrealismo no pone mucha atención en explicar la manera en que la hegemonía provee bienes públicos globales, limitándose a subrayar la utilidad política de dicha provisión para fines de la agenda del Estado hegemónico. La tesis apuesta por llenar este vacío.

En este enfoque, la obra de Gilpin es paradigmática, pues se podría considerar que inauguró una línea de investigación concentrada en explicar los efectos políticos de la presencia –o ausencia– de un agente hegemónico en el sistema internacional. Por ejemplo, Gilpin (1971; 1975) menciona que, históricamente, las potencias hegemónicas han determinado las dinámicas gobernantes para la interacción entre relaciones económicas y

políticas internacionales, situación posible después de que un Estado (con capacidades económicas, militares y tecnológicas preponderantes) haya ganado una guerra hegemónica, provea bienes públicos globales para la determinación de las mencionadas dinámicas y fomente valores entre otros Estados con fines de legitimación (Gilpin, 1981; 1987, p. 368).

En materia de p-BPG, el agente hegemónico se preocupa por el beneficio neto que implica la construcción de una “reputación estratégica” (Alt, Calvert y Humes, 1988, p. 459; Byoung, 2003), refiriéndose con esto a la certidumbre y estabilidad brindada por la reputación del agente hegemónico, situación a su vez derivada de voluntariamente “dejarse explotar por los pequeños” (Ameyaw-Brobbe, 2020), esto último en alusión a lo establecido por Olson (1971). De este modo, la imposición de un orden determinado ha contribuido a la estabilidad del sistema internacional, derivado a su vez de la provisión inintencionada de BPG, como fue el caso de la seguridad internacional y la *Pax Britannica* durante el siglo XIX, en el que la presencia de la hegemonía británica resultó ser directamente proporcional a la ausencia relativa de conflictos entre grandes potencias (Spiezio, 1990).

Si para la literatura neoliberal/institucional la “trampa de Kindleberger” radica en la ausencia o renuencia de un agente a asumir el papel hegemónico para la provisión de bienes públicos globales que estabilicen al sistema internacional –es decir, mantengan el *statu quo*–, para la literatura neorrealista se hipotetiza el “dilema de Gilpin”, el cual se refiere al surgimiento de Estados rivales y una tendencia interna al proteccionismo comercial causado por el gasto de capital, la internacionalización de la divisa y la difusión tecnológica por parte del agente hegemónico para el mantenimiento de su posición estructural (Romano, 2021) – lo que se podría interpretar como el efecto del *statu quo* estructural en el agente. Esto también permite vislumbrar que los enfoques se distinguen entre “optimista” y “pesimista”. Estudios recientes reproducen estos sesgos.

Por ejemplo, Freeman (2021) afirma que China tiene el interés, la capacidad y la legitimidad política internacional para incrementar la p-BPG y, así, evitar la “trampa de Kindleberger” resultante de un EEUU reacio a dicha provisión, sobre todo a raíz de los problemas ocasionados por la recesión global financiera (RGF) de 2008-2010. Si bien Freeman identifica a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como un bien público global que refleja la “voluntad hegemónica” de Beijing, el autor presupone la capacidad de agencia

internacional de China –no la explica– y no reflexiona en torno al papel de la estructura en el condicionamiento de dicha agencia. En otro ejemplo, Matthijs (2020) identifica dos procesos divergentes de “acción hegemónica”, en el que, por un lado, EEUU se comportó como una “hegemonía benevolente” para evitar la “trampa de Kindleberger” al suministrar bienes públicos globales para enfrentar los problemas de la RGF 2008-2010, pero por otro lado Alemania se comportó como una “hegemonía coercitiva” para evitar el “dilema de Gilpin” que pudiese desembocar en el proteccionismo comercial en Europa después de la crisis en eurozona de 2010-2013, forzando a demás Estados europeos a una disciplina “ordo-liberal” de reforma fiscal y económico-nacionales. En ambos trabajos se observa la priorización epistemológica de explicar un proceso desde la óptica del agente internacional.

Para cerrar este subapartado se revisa la literatura sobre lo que se podría denominar como la “teoría de la jerarquía internacional”, misma que propone explicaciones acerca de interacciones en el marco de una estructura jerárquica, y no anárquica como presupone la teoría de la estabilidad hegemónica. Aunque se podría denominar a este enfoque más cercano a la parte de la estructura en la dialéctica agente-estructura, las aportaciones sobre la jerarquía internacional aquí revisadas de concentran en dilucidar el papel del agente en lo alto de la jerarquía y no detallan en cómo la estructura se volvió jerárquica.

Tal es el caso de los aportes de Kang, para quien la jerarquía provee de estabilidad a un sistema internacional, además de que resulta ser una característica cultural e histórica en Asia. Cabe destacar que Kang no equipara a la jerarquía con hegemonía, pues mientras la primera se preocupa por la interacción vertical-horizontal de los agentes, la segunda concierne a la concentración de poder en un solo agente (2003, p. 166), aunque después esta postura se desdibuja en su pensamiento. En este tenor, el autor afirma que el poder no es la única variable importante en las relaciones internacionales, y que es importante considerar “las preferencias, expectativas, reputación, mecanismos de adaptación y procesos internos” (2004, p. 338), sobre lo cual se podría determinar si un sistema internacional se fundamenta en el balance de poder o en la jerarquía. Así, para Kang, la hegemonía como forma de jerarquía involucra, a la vez, poder material y un conjunto de normas –orden social– que otros Estados consideran legítimos, haciendo de ello un sistema social (2015, p. 31).

Cercano a los postulados de Kang, Mackay (2019) ofrece una tipología para comprender las estrategias por medio de las cuales un Estado podría influir en la percepción de otros para subordinarlos y, así, legitimar un orden jerárquico, resultando en cuatro tipos de acciones históricamente observables: 1) el discurso de “unicidad” –cuando una cultura o nación se presenta como única, ej. la dinastía Qing o Roma–, 2) construcción de legitimación “desde adentro” –como en las colonias británicas o francesas–, 3) reconocimiento de un estatus similar al *primus inter pares* –imperio mongol– y 4) reconocimiento de iguales y adopción de otras narrativas de legitimación –como el Japón Meiji.

## **LA HEGEMONÍA COMO ESTRUCTURA INTERNACIONAL**

### **EN LA PROVISIÓN DE BIENES PÚBLICOS GLOBALES**

Del lado de la hegemonía como estructura internacional, las corrientes de pensamiento se agrupan en neorrealismo, estructuralismo/neogramscianismo, constructivismo y escuela inglesa de relaciones internacionales. En cuanto a la primera óptica, cabe recordar que Waltz (1979) introdujo el concepto de “estructura” a la discusión teórica de RRII, dando pie al análisis de la estructura hegemónica como producto del poder de la hegemonía, de lo cual se desprende la “teoría del orden hegemónico”, misma que se discute a continuación.

En la estructura hegemónica, el principio organizador es la jerarquía, no hay restricciones a la concentración de poder, cuya preponderancia es la principal fuente de estabilidad, misma que proporciona autoridad al Estado líder (Ikenberry, 2001). Se podría decir que este enfoque sí caracteriza a la jerarquía como un tipo particular de estructura internacional, lo que complementa a la teoría de la jerarquía internacional previamente vista. Según Ikenberry (2011), lo anterior se observó al formarse un particular orden hegemónico internacional con EEUU a la cabeza después de la segunda guerra mundial, en el que se proveyó de bienes públicos que operaron en el marco de un sistema de reglas multilaterales e instituciones creadas por ese país. Es decir, la hegemonía internacional es un fenómeno histórico y comprobable. Además, la teoría del orden hegemónico considera que los órdenes hegemónicos se manifiestan en una arquitectura organizacional y en una infraestructura compuesta por “interacciones interpersonales, interorganizacionales e interestatales” (Ikenberry y Nexon, 2019, p. 413). Por lo tanto, para que ocurra una transición hegemónica

deben darse una serie de condiciones sistémicas: 1) la capacidad multidimensional –cultural, económica, política, militar– de la hegemonía para proveer bienes públicos globales, 2) una relación especial entre hegemonía y otros Estados que integren una “coalición hegemónica”, 3) el suministro efectivo de BPG por parte de la hegemonía y su coalición (Attina, 2020, p. 17).

Como es posible observar, en el neorrealismo coinciden los enfoques de Gilpin (quien analiza a la hegemonía como agencia) y de Waltz e Ikenberry (quienes analizan a la hegemonía como estructura). Por esta razón, es probable que el neorrealismo funja como marco teórico ideal para la interpretación del objeto de estudio. Pero, a diferencia de los pocos estudios asociados al enfoque de Gilpin –citados en subapartado anterior–, hay muchos más estudios desde el estructuralismo de Waltz e Ikenberry para analizar el supuesto de China como hegemonía internacional, aunque no hay análisis visibles que expliquen cómo la p-BPG brinda hegemonía a la dialéctica agente-estructura. Entre estas reflexiones sobresalen las de Owen (2018), quien asevera que una hegemonía china será visible al momento en que se cuestionen los fundamentos del denominado “orden mundial liberal” y se legitime al capitalismo “autoritario” chino como alternativa de la hegemonía estructural estadounidense. Mastanduno (2018), por su parte, subraya la utilidad empírica del ascenso de China para saber si el orden mundial es determinado por el poder de la hegemonía, o viceversa. Para Danner y Martin (2019), las acciones de política exterior de China reflejan la inclinación por el ejercicio de una hegemonía estilo “holandesa” de los siglos XVI y XVII, enfatizando el mantenimiento del modo de producción capitalista o la lógica económica. Por último, desde el punto de vista de Bernal-Meza (2021), la rivalidad sino-estadounidense afecta lo que Ikenberry define como el “orden mundial liberal”, que no es otra cosa que un tipo particular de estructura internacional, por lo que es posible inferir que el ascenso hegemónico chino afecta las bases de la estructura hegemónica asociada con Estados Unidos.

Más que proponer hipótesis sobre cómo la hegemonía china se consolidaría, este tipo de estudios revela la posibilidad ontológica de la hegemonía china,<sup>11</sup> por lo que ya no es necesario pensar en la posibilidad de la hegemonía china como algo real, sino en cómo dicha

---

<sup>11</sup> Véase el apartado sobre la ontología del objeto de estudio en el capítulo III.

hegemonía se consolidará. La presente investigación apuesta por contribuir hacia esta dirección.

En cuanto a la literatura proveniente del enfoque estructuralista/neogramsciano, cabe señalar que el Estado no es el protagonista de las relaciones internacionales, por lo que se concentra más en la superestructura global, en el modo de producción capitalista como estructura económica base, en las fuerzas transnacionales de capital y en la importancia de las clases sociales transnacionales. La literatura es amplia, rica y fuente de múltiples análisis de las relaciones internacionales.

Se inicia la revisión de esta literatura con los trabajos de Strange (1982; 1987; 1996; 1997), quien se admite a sí misma como cercana a los enfoques estructuralistas y neogramscianos (1982, p. 480), postura visible en lo que a la hegemonía y a la provisión de BPG se refieren. Para esta autora, la hegemonía no reside en un Estado, sino en la estructura mundial. Por ello, propone el concepto de “poder estructural”, mismo que se fundamenta en cuatro “subestructuras”: 1) seguridad, 2) comercio, 3) finanzas y 4) conocimiento (Strange, 1987, p. 565). Es decir, el control sobre la seguridad y el sistema de producción de bienes y servicios, la determinación de la estructura financiera mundial y la influencia sobre el conocimiento de cualquier tipo caracteriza al poder estructural.

El poder estructural, según Strange, no reside necesariamente en el Estado más poderoso, pues para la autora el Estado es un agente con cada vez menor poder en las relaciones internacionales frente a otros actores, como el mercado o las corporaciones transnacionales. En esta línea, Strange (1996, pp. 25-26) resalta la importancia de estudiar el “poder sobre” y no tanto el “poder de”, explicando que el poder estadounidense sobre las subestructuras mencionadas, a pesar de la inexistencia de su acción directa, es lo que define la importancia de EEUU en el sistema internacional, criticando la idea del declive hegemónico estadounidense, fundamentado en los postulados de la teoría de la estabilidad hegemónica. En materia de bienes públicos globales, debido a que para Strange (1996; 1997, p. 13) el Estado es cada vez menos eficiente en la provisión de estos, otros agentes tienden a suministrarlos, por lo que no es perceptible en su obra una vinculación entre poder estructural y provisión de BPG. En la presente investigación sí se considera la provisión de BPG como

parte del poder estructural en tanto enmarcan un control sobre procesos de las subestructuras de Strange.

Ahora bien, se considera la obra de Cox (1981 [1996]; 1983 [1996]) como introductora del concepto gramsciano “hegemonía” al estudio de las relaciones internacionales. Como se señaló al principio de este capítulo, Cox define “hegemonía” en el ámbito internacional como la conjunción coherente entre la configuración de las capacidades materiales, la imagen prevaleciente y colectiva del orden mundial, y un conjunto de instituciones que gestionan dicho orden y que le dan un sentido de universalidad (1981 [1996]). A diferencia de otros enfoques que no desarrollan mucho cómo un periodo hegemónico iniciaría, Cox ofrece algunas ideas al respecto cuando asevera que una nueva hegemonía comenzaría su dominio sobre el sistema internacional con base en la estructura global del poder social generada por la internacionalización de la producción, la dominación continua del capital internacional sobre el nacional en las potencias, el monetarismo como ortodoxia de la economía política, enfatizando la estabilidad de la economía mundial, y el seguimiento de demandas económicas internas (1981 [1996], pp. 113-114).

Cox reduce a las relaciones sociales toda explicación de cualquier cambio en las relaciones internacionales de poder (1983 [1996], p. 133). Es decir, los cambios en las relaciones de poder en el mundo se deben a cambios en las relaciones entre las clases sociales. En consecuencia, la hegemonía mundial es una estructura económica, política y social que penetra en otros Estados y vincula otros modos de producción subordinados; se expresa en reglas generales de conducta. Para ser hegemónico, un Estado debe fundar y proteger un orden mundial universal en concepción, en el que otros Estados –sobre todo los que se encuentran en el alcance de la hegemonía– encuentren compatible con sus intereses (Cox, 1983 [1996], p. 136-137).

Probablemente debido al legado de Cox y al desarrollo de la disciplina de RRII, los estudios estructuralistas y neogramscianos de las relaciones internacionales no dejan de retomar al Estado en sus análisis, observando una preocupación por “empatar” sus propuestas con las de Relaciones Internacionales, aunque también es visible la tendencia de priorizar la estructura sobre el agente.

Por ejemplo, Bieler y Morton (2004) argumentan que una hegemonía opera en dos niveles: 1) en la construcción de un “bloque histórico”, estableciendo una cohesión social dentro del Estado, y 2) en la expansión internacional del modo de producción. Li (2016), por su parte, propone el concepto de “hegemonía interdependiente” para caracterizar el orden mundial liderado por EEUU y aquel emergente liderado por China, y definiendo dicho concepto como “la capacidad integral de dar forma a las relaciones sociales internacionales que conectan una red de clases sociales en diferentes países” (p. 32). Gill y Law (1989) establecen que el bien público es un componente fundamental sobre el cual un Estado cimenta su poder para ordenar a la sociedad civil y movilizar al capital, aunque en el ámbito internacional este proceso se desdibuja en tanto el ordenamiento político y social no puede ir más allá de las fronteras del Estado. Agnew y Corbridge (1995, p. 17) mencionan que la “hegemonía global presupone el establecimiento de un bloque histórico de élites en diferentes Estados que acepten las premisas fundamentales de la naturaleza de la economía mundial y de las relaciones interestatales”. De igual manera, Rupert (1990) afirma que el poder mundial de EEUU –en calidad de hegemonía– yace en la reconstrucción de las relaciones Estado-sociedad a partir de los valores estadounidenses, a la par que se promueve una infraestructura social particular, basada en la producción en masa y el consumo, y en la separación entre la economía y la política.

Hay otros estudios que significan a la hegemonía como un proceso denominado aquí como “dialéctico”, de mutua influencia entre agente y estructura, sin necesariamente identificar qué fue primero, con lo cual esta investigación coincide. Por ejemplo, Herrera Santana (2017, p. 33) y Worth (2015) proponen la noción de hegemonía como ideología y campo de reproducción social, además de implicar el liderazgo de la potencia ordenadora en dicho campo, aunque no elaboran argumentos sobre el papel de los bienes públicos globales en los campos mencionados, además de que reproducen la propuesta coxiana de concentrarse en estudiar las relaciones sociales. Joseph (2002; 2008) propone los conceptos de “hegemonía estructural” y “hegemonía superficial” para distinguir el poder hegemónico en y sobre la estructura, y el del agente. Para este autor, la hegemonía representa el momento agencial y político en la reproducción de las estructuras sociales, siendo crucial para la mediación política entre agencia y estructura. Nexon y Neumann (2018) afirman que la hegemonía

deriva de la posesión de una pluralidad de meta-capital en la política mundial, criticando a la Teoría de la estabilidad hegemónica (TEH) por no teorizar sobre cómo, en primera instancia, el poder político de la hegemonía opera en múltiples niveles de la vida política, y en segunda instancia cómo el orden internacional estructura, por sí mismo, a la hegemonía emergente. De igual modo, los autores señalan que “cuando las hegemonías distribuyen estatus y prestigio, lo que hacen es dedicar ciertos tipos de prácticas, desempeños, recursos y relaciones de importancia simbólica” (Nexon y Neumann, 2018, p. 673). Por su parte, Ougaard (1988) menciona que una hegemonía se manifiesta a partir de la distribución de poder entre los agentes internacionales y cuando hay control sobre resultados en el sistema internacional, ello en función de su patrón de intereses, siendo la provisión de BPG un resultado visible de la existencia de una hegemonía.

Otra parte de la literatura se concentra en interpretar las formas en que la hegemonía existe y emplaza su poder en la arena internacional. Puchala (2005) propone el término “hegemonía colectiva” para definir a Occidente como bloque histórico, además de asumir que la hegemonía es un *statu quo* de las relaciones internacionales. Russett (1985) critica, también, a la TEH al afirmar que las ganancias de la hegemonía internacional provienen de los bienes privados y no de la provisión de bienes públicos, últimos que critica al no cumplir sus características en el plano mundial. Asimismo, Russett asevera que la transformación de preferencias y expectativas ayuda al mantenimiento de la hegemonía, postulado con el que se coincide. Por su parte, Gerig (2021), en franca crítica a teorías de transición de poder hegemónico –que usualmente privilegian el análisis del agente–, se apoya en Arrighi para explicar que el MPC se encuentra en una fase de conflicto hegemónico protagonizado por China y Estados Unidos, aunque su aporte no destaca cómo se da el proceso de ascenso hegemónico chino.

Para cerrar esta discusión se mencionan los aportes de la teoría de los sistemas-mundo, los cuales resaltan la importancia del Estado en los procesos de acumulación y reproducción del capitalismo global, además de que asumen correcto el supuesto de los “ciclos hegemónicos” aludidos por otros autores ya vistos en la subsección sobre la hegemonía como agencia. Arrighi (1990) propone la definición de “hegemonía mundial” para describir el poder que un Estado ejerce, en materia de funciones gubernamentales, sobre otros Estados

soberanos. Chase-Dunn *et al* (1994) coinciden en reconocer a la hegemonía como un proceso que nunca llega a culminarse –en razón del surgimiento de otra hegemonía–, basado en un Estado y en la preponderancia del poder eminentemente material. Morales (2018) y Wallerstein (1983, p. 101) definen hegemonía como un estado de desequilibrio entre las grandes potencias, de lo cual el Estado con el mayor poder material –basado en la mejor eficiencia de poder agroindustrial, comercial y financiero– puede imponer sus preferencias sobre los demás, aunque Morales amplía esta definición para incluir el poder semi-material –basado en el bienestar social y en las instituciones– y el inmaterial –basado en el poder “lenitivo” o suave. No se desarrollan mucho estos aportes porque no se observan explicaciones sobre el papel de los bienes públicos globales entre sus argumentos, aunque la investigación sí retoma los postulados de Morales para calcular las capacidades con las que China cuenta para el ejercicio de su poder mundial.

Pasando al enfoque constructivista, se observan dos líneas de análisis. La primera busca explicar la construcción de un discurso e identidad hegemónicas. Grunberg (1990), por ejemplo, deconstruye la teoría de la estabilidad hegemónica y reconstruye su narrativa considerando algunas acciones internacionales de Estados Unidos, ello para defender la idea de que la estabilidad hegemónica es un “mito” construido en el país norteamericano con el fin de justificar sus acciones de alcance global. Haciendo eco de esta postura, y de la máxima de Wendt (1992), estudios como los de Santa Cruz (2017) y Matthijs (2022) explican cómo las ideas y narrativas en torno a las crisis y al multilateralismo dan forma al comportamiento de Estados que se asumen como hegemónicos, lo que significa que el Estado que busca discursivamente enfrentar crisis, o guiar procesos multilaterales, construye también una identidad hegemónica. En este entendido, Allan, Vucetic y Hopf (2018) y Nicholls (2020) argumentan que la hegemonía internacional tiende a producir su propia identidad y la de otros debido a su control de significados, proceso que tiene como base definitoria la distribución de cierta identidad entre la distribución de la identidad en las élites y en las masas, y como consecuencia la generación de privilegios hegemónicos –énfasis en la autoridad– y asimetrías estructurales de poder.

La segunda línea analítica se concentra en comprender capacidades hegemónicas para la construcción social del poder de la hegemonía internacional. Gavris (2021) examina la

relación causal entre hegemonía y estabilidad, criticando la idea de que la primera es necesaria para la segunda con base en la provisión de BPG en tanto estos últimos son “socialmente contruidos” y, por lo tanto, es menester revisar las bases intersubjetivas que vinculan a los actores que reconocen a la hegemonía como tal, y asumir intersubjetividades como realidades materiales. Reich y Lebow (2014) definen a la hegemonía internacional a partir de tres capacidades: producción de normatividad, gestión económica y promoción de iniciativas internacionales, para lo cual el actor hegemónico requiere formas de influencia y no ejercicio de poder. Por último, Antoniadis (2018) observa a la hegemonía como una “compleja ecología de poder”, para cuyo análisis es necesario enfocarse “[...] en cómo el poder hegemónico se materializa y opera en el espacio ontológico que se extiende entre el actor hegemónico y la necesidad material de la hegemonía” (p. 605), y para lo cual propone el concepto “movimientos de poder” como marco analítico, con el cual se podrían estudiar los procesos instrumentales que tienen el objetivo de imponer cambios en la conducta externa o influir en la formación identitaria de sujetos sociales o colectividades.

Como se puede ver, desde el constructivismo es notoria la ausencia de explicaciones sobre cómo se construyen los bienes públicos globales. Solo el estudio de Gavris (2021) advierte que los BPG son fenómenos socialmente contruidos o “intersubjetivos”, postura relativamente cercana a los fines de la presente investigación. Empero, Gavris no busca elaborar un argumento en torno al vínculo entre hegemonía internacional y provisión de BPG desde el punto de vista constructivista, pues se limita a explicar la relación axiomática entre hegemonía y estabilidad financiera global, además de criticar los postulados de la teoría de la estabilidad hegemónica por no ofrecer una conceptualización sobre lo que la hegemonía es.

Se pasará ahora a la revisión de la literatura sobre la escuela inglesa de RRII, para la que la hegemonía es un tipo de “sociedad” mundial. Clark (2009a; 2009b; 2011), por ejemplo, reconoce a la hegemonía internacional a partir de dos situaciones: como una práctica institucionalizada de derechos y responsabilidades especiales conferidos a un Estado con los recursos para dirigir al resto de los Estados, y como una institución de la sociedad internacional debido a la legitimidad y el reconocimiento social, cuestión que se vincula con la provisión de BPG. Cercana a esta postura está la contribución de Goh, quien afirma que

“[...] la provisión de BPG es una base clave para la autoridad de las grandes potencias y elaboradoras de la legitimidad hegemónica” (2013, p. 73), situación que resulta en la elaboración de un “pacto hegemónico” establecedor de alcances y límites de la acción internacional hegemónica, de la provisión de bienes públicos globales y del reconocimiento de la sociedad internacional (2019). En contraste, otros estudios como el de Dunne (2003) aseguran que no es posible la compatibilidad de la hegemonía internacional con la sociedad internacional, pues la primera se caracteriza por una estructura jerárquica y tendiente al conflicto o a las tensiones, mientras que la segunda se basa en una estructura horizontal que fomenta la cooperación a partir de valores políticos comunes.

### **CONSIDERACIONES FINALES**

En la literatura revisada, el primer problema observado es que la provisión de bienes públicos globales es una acción casi exclusiva de los agentes internacionales. Esto revela la virtual ausencia de explicaciones sobre lo que la p-BPG implica para la estructura internacional. En términos de la hegemonía internacional como agencia, la naturaleza de la provisión de bienes públicos globales difiere según los enfoques. Para el neoliberalismo/institucionalismo, la p-BPG se realiza por los objetivos ulteriores de asegurar ganancias económicas, mientras que para el neorrealismo las metas de esto mismo se concentran en el aseguramiento de intereses y objetivos estratégicos. No se observan explicaciones acerca del papel que los BPG desempeñan para el agente en lo alto de la jerarquía internacional.

En cuanto a la hegemonía como estructura internacional, el único enfoque que ofrece alguna explicación sobre por qué la idea del “bien público global” aparecería en algún momento determinado es el constructivismo, el cual caracteriza a la p-BPG como parte de las intersubjetividades que se fomentan para fines de política mundial. Aunque es cierto que el constructivismo expone lo que el bien público global *es*, falla en explicar cómo el BPG se provee en el marco de la hegemonía como estructura. No se observan análisis en el resto de esta literatura sobre el papel que la p-BPG desempeña, aunque sí ofrecen varios elementos para comprender el papel estructural del bien público global. Por ejemplo, en el estructuralismo/neogramscianismo se podría argüir que el bien público global es, al final, un medio para el sostén de MPC, de modo que el agente proveedor es, además, soporte de la

estructura internacional. En la teoría del orden hegemónico la provisión de bienes públicos globales representaría una de las capacidades por las cuales el Estado hegemónico construye su legitimidad. En la escuela inglesa de RRII, si bien la hegemonía conlleva una institucionalidad y fuentes de prácticas de los Estados como integrantes de una sociedad internacional particular, es necesario explicar cómo la p-BPG representa una causal del pacto hegemónico, entendiéndose a su vez como rasgo inherente de dicha sociedad particular.

**Tabla 3. Conexiones teóricas entre bienes públicos globales y hegemonía internacional**

Hegemonía como agencia internacional			Hegemonía como estructural internacional		
<i>Enfoque</i>	<i>Postulados</i>	<i>Críticas</i>	<i>Enfoque</i>	<i>Postulados</i>	<i>Críticas</i>
Neoliberalismo Institucionalismo	Hegemonía lenitiva, p-BPG para la ganancia, económica, beneficios comerciales y/o dividendos financieros	Trampa de Kindleberger	Estructuralismo Neogramscianismo	Poder hegemónico desplegado por el control sobre las cuatro subestructuras subyacentes del sistema internacional.	Sobredimensionamiento de la influencia de la estructura
	Fomento de instituciones para suministro y gestión de BPG, aunque la hegemonía solo es importante al inicio de la edificación de los regímenes ( <i>move-first</i> )	Falta de crítica a la influencia del modo de producción capitalista en la configuración de la hegemonía		Hegemonía como bloque histórico, estructura económica, política y social que penetra en otros Estados, vincula otros modos de producción subordinados y configura un determinado "universo hegemónico"	Crítica al estatocentrismo de RRII, pero uso metodológico del Estado
Neorrealismo	Hegemonía coercitiva, p-BPG para el aseguramiento de sus intereses, beneficios políticos u objetivos estratégicos (reputación estratégica)	Dilema de Gilpin	Teoría del orden hegemónico	Hegemonía, como orden mundial, emanada de la concentración de poder y legitimidad del Estado hegemónico	Falta de discusión sobre cómo el Estado hegemónico concentra sus capacidades
		Sobredimensionamiento de la capacidad de agencia	Constructivismo	Hegemonía como constructo social y fomento de intersubjetividades para justificación de acciones de política internacional	Falta de discusión sobre cómo se proveen BPG en el contexto hegemónico
Teoría de la jerarquía internacional	Hegemonía como el estatus en la cima de una estructura jerárquica mundial.	Incapacidad en la explicación de la conformación de una jerarquía internacional	Escuela inglesa de Relaciones Internacionales	Hegemonía como institución y fuente de prácticas y responsabilidades conferidas a los Estados (pacto hegemónico).	Incapacidad en la explicación de la p-BPG como causal del pacto hegemónico

Fuente: elaboración propia

La revisión de literatura permite inferir que en el discurso se pueden presentar elementos significantes para detallar por qué algo es un bien público global. Por ejemplo, si en el discurso se lee que la IFR es un BPG en razón de contribuir a la estabilidad económica o

para facilitar el flujo de inversiones comerciales entre los países adherentes al proyecto chino, entonces sería posible interpretar cierta intencionalidad política por parte de China de coordinar la acción colectiva para impulsar o asegurar los procesos mencionados (estabilidad, inversiones), además de contribuir al mantenimiento de la dinámica económica que se fundamenta en la estabilidad económica y en el flujo de inversiones. Es decir, considerando la dialéctica agente-estructura, China ofrecería a la IFR para fines eminentemente económicos, lo que en efecto permitiría visualizar la apuesta por una hegemonía neoliberal/institucional además de estructural/neogramsciana. Esto es solo un ejemplo de cómo poder interpretar, teóricamente, la intención política y hegemónica. En los capítulos empíricos se observará este ejercicio analítico. Por mientras, en el siguiente capítulo se ofrecerá una revisión de literatura sobre la IFR en calidad de BPG.

## CAPÍTULO II. LA INICIATIVA DE LA FRANJA Y LA RUTA COMO BIEN PÚBLICO

### GLOBAL: REVISIÓN DE LITERATURA

#### INTRODUCCIÓN

La Iniciativa Franja y Ruta ha sido un fenómeno ampliamente estudiado en los últimos años, y las aportaciones en la literatura integran numerosos campos, desde la cultura, la economía y la geopolítica, hasta la antropología y las relaciones internacionales. Elaborar una revisión de la literatura sobre todos los aspectos estudiados en torno al proyecto chino resultaría, por sí sola, toda una investigación doctoral. Con base en una búsqueda rápida en *Google Scholar* se observa que, de 2015 a 2020, se produjeron más de 50 mil investigaciones relacionadas al proyecto chino, ya sea directa o indirectamente, resultados que crecieron en promedio anual casi 100% para el término “Belt and Road Initiative” y 8.7% anual para el término “New Silk Road”.

Para empezar, habría que precisar al objeto de estudio. La *Iniciativa de la Franja y la Ruta* aquí se define como un proyecto geoeconómico y geopolítico de alcance global que delimita espacios regionales para la acción económica y política de China. Supuestamente, para marzo de 2022, 146 países ya habían firmado Memorándums de Entendimiento (MDE) para unirse al proyecto chino (Nedopil, 2022). Dichos espacios son determinados por el propio país asiático como sigue a continuación:

**Tabla 4. Geopolítica de la Iniciativa de la Franja y la Ruta**

<i>Espacio</i>	<i>Alcance/región</i>
Franja Económica Ruta de la Seda (FERS)	Integrada por seis corredores económicos que conectan a la región de la Gran Eurasia: <sup>12</sup> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Corredor económico China-Mongolia-Rusia</li><li>2. Corredor económico Nuevo Puente Continental Euroasiático<sup>13</sup></li></ol>

<sup>12</sup> Espacio que abarca la totalidad de los Estados asiáticos y europeos –incluyendo China, Japón, Corea y el sureste asiático. Véase Tzili-Apango (2020a, pp. 17-19).

<sup>13</sup> Abarca a los países del Foro de Cooperación China-Europa central y oriental (también denominado “16+1”): Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Grecia, Hungría, Letonia, Montenegro, Macedonia del norte, Polonia, República Checa, Rumania y Serbia. Letonia se retiró del mecanismo en marzo de 2021) y a los países miembros de la Organización para la Cooperación de Shanghái (China, India, Kazajistán, Kirguistán, Pakistán, Tayikistán, Uzbekistán y Rusia).

	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Corredor económico China-Asia central-Asia occidental<sup>14</sup></li> <li>4. Corredor económico China-Península indochina<sup>15</sup></li> <li>5. Corredor económico China-Pakistán</li> <li>6. Corredor económico China-India-Bangladesh-Myanmar</li> </ol>
Ruta de la Seda Marítima del Siglo XXI (RSMXXI)	Integrada por cinco rutas marítimas: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ruta China-Sureste asiático<sup>16</sup></li> <li>2. Ruta China-Sur de Asia<sup>17</sup></li> <li>3. Ruta China-Medio Oriente<sup>18</sup></li> <li>4. Ruta China-África oriental<sup>19</sup></li> <li>5. Ruta del Mediterráneo<sup>20</sup></li> </ol>
Ruta de la Seda Polar (RSP)	Cubre el Ártico <sup>21</sup> y busca diversificar las rutas de conexión con Europa.
Ruta de la Seda Digital (RSD)	Global por medio de programas de vigilancia (Hikvision y Dahua, más de 80 países), cables submarinos que conectan Asia-África y América del sur y el programa <i>BeiDou</i> de navegación satelital que cubre África oriental y Eurasia.
Ruta de la Seda Espacial (RSE)	Espacio ultraterrestre en el que se gestiona el programa espacial chino – particularmente el uso exclusivo para chinos de la Estación Espacial <i>Tiangong</i> –, y que se complementa con la RSD por el posicionamiento del sistema <i>BeiDou</i> , usado por más de 30 países en África y Eurasia.
Ruta de la Seda Verde (RSV)	Global; se divide en (Zhou, 2022): <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coalición Internacional para el Desarrollo Verde de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, (creada en 2019 y que “ha atraído la atención de 43 países”)</li> <li>2. Asociación de la Iniciativa de la Franja y la Ruta para el Desarrollo Verde en Asia (29 países)</li> <li>3. Principios para Inversiones Verdes para la Iniciativa de la Franja y la Ruta (39 instituciones financieras internacionales)</li> </ol>
Ruta de la Seda de la Salud (o Sanitaria) (RSS)	Concepto propuesto por el presidente chino, Xi Jinping, en 2017, pero consolidado en el marco de la pandemia por Covid-19, ha trazado una “ruta” para el suministro de apoyo médico –incluyendo materiales, atención médica, puentes aéreos– en 60 países del mundo.

Fuente: elaboración propia con base en Ibold (2018), Lancaster, Rubin y Rapp-Hooper (2020), *Reconnecting Asia* (2018), SCIO (2018) y *Xinhua-Baltic 2018 International Shipping Centre Development Index Report* (2018, pp. 65-70) y Wang, J. (2019, pp. 195-228).

## Mapa 1. Iniciativa de la Franja y la Ruta

<sup>14</sup> Abarca a los países del Foro Sino-Árabe de Cooperación (Arabia Saudí, Argelia, Bahréin, Camerún, Egipto, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Mauritania, Marruecos, Omán, Palestina, Qatar, Somalia, Sudán, Siria y Yibuti) y a las cinco repúblicas centroasiáticas.

<sup>15</sup> Abarca Camboya, China, Laos, Malasia, Tailandia, Singapur y Vietnam.

<sup>16</sup> Conecta a China con Camboya, Indonesia, Filipinas, Malasia, Myanmar, Tailandia y Vietnam.

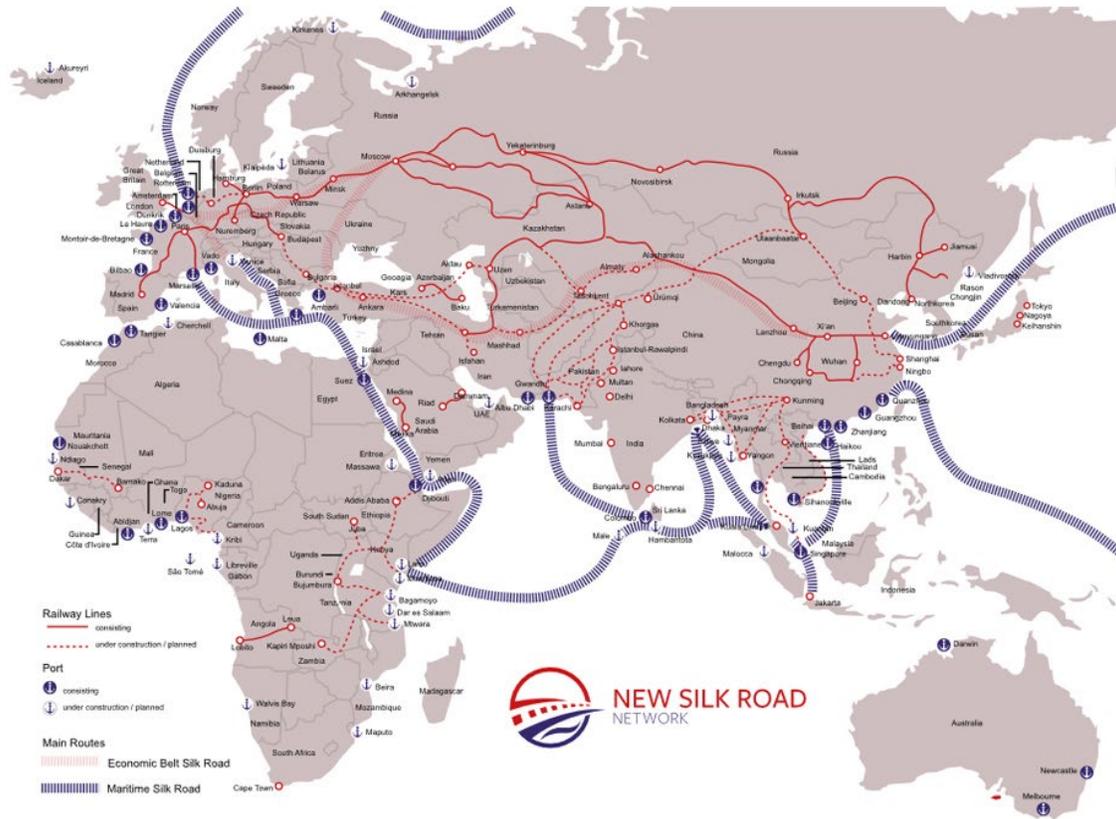
<sup>17</sup> Conecta a China con India, Pakistán y Sri Lanka

<sup>18</sup> Conecta a China con Arabia Saudí, Iraq, los Emiratos Árabes Unidos, Sudán y Yibuti.

<sup>19</sup> Conecta a China con Malasia, Sri Lanka, Tanzania y Singapur.

<sup>20</sup> Conecta a China con Arabia Saudí, Grecia, Italia, Francia, Sri Lanka y Hong Kong.

<sup>21</sup> En donde convergen Canadá, Dinamarca, Islandia, Noruega, Rusia y Estados Unidos.



Fuente: *New Silk Road Network* (s/a).

Ahora bien, la depuración de los resultados para la revisión de la literatura es imperante, aunque una empresa difícil. Afortunadamente se cuentan con varios estudios dedicados, exclusivamente, a la revisión de la literatura sobre la IFR. Cao y Alon (2020) revisaron 1,538 artículos de las bases *Web of Science* y *Scopus* publicados entre 2013 y 2019, y observaron que los estudios en torno a la Iniciativa Franja y Ruta abarcan más de cien disciplinas e involucran a casi cien países, aunque la mayor parte de los artículos fueron publicados desde China o por autores chinos, mientras que el inglés fue el idioma predominante, seguido del ruso, chino, español y francés. Estos autores identifican tres grandes temas que prevalecen entre las investigaciones: 1) geopolítica del poder institucional, economía política y mecanismos de cooperación, 2) cooperación económica, desarrollo sostenible, energía y medio ambiente, 3) impacto sociocultural, microeconomía y desarrollo

nacional de China. De igual manera, identifican un vacío en la literatura en lo que se refiere a la filosofía para la gobernanza y las bases teóricas para la construcción de instituciones.

Bashir *et al* (2021) revisan la literatura económica sobre el proyecto chino, examinando 945 artículos publicados entre 2005 y 2020, ubicados en *Web of Science*. En este estudio también se descubrió que China es el país de origen de la mayor parte de las contribuciones académicas –471 artículos publicados–, seguido de Estados Unidos, Reino Unido, Australia y Rusia, países que además son los principales socios comerciales del país asiático. Similar al estudio de Cao y Alon (2020), el 95% de las publicaciones fueron realizadas en inglés. Los temas que integran la literatura en este sentido fueron: 1) China busca establecer a la IFR como un mecanismo de políticas basado en el interés e intercambio mutuos, 2) China ha desarrollado a la IFR como una política de fortalecimiento y mejoramiento de la imagen del país asiático en el mundo, 3) la IFR tiene el objetivo de reducir costos de transacción y de promover la integración económica global a raíz de la inversión en infraestructura al largo plazo, 4) la IFR requiere de la sincronización y delineación de objetivos estratégicos entre los participantes para alcanzar los objetivos de desarrollo. Bashir *et al* (2021) concluyen que es necesario ahondar en estudios de proyectos de infraestructura específicos y en aquellos relacionados con el medio ambiente.

Lee *et al* (2018) revisan la producción científica que se enfoca en la “ruta de la seda marítima” a partir del estudio de textos en el *Chinese Social Science Citation Index* en el periodo 2012-2016, y llegan a la conclusión de que la mayoría de los textos se enfocan en el análisis de flujos de comercio y redes de conexión, por lo que proponen profundizar los estudios en la conectividad portuaria y en comprender los retos para la logística y el transporte.

Lim (2018) elabora una escueta revisión de literatura sin mucho rigor metodológico; se enfoca en reunir y analizar la información “contemporánea” que reflejen las distintas interpretaciones sobre la IFR. La autora asevera que la mayoría de los artículos revisados – además de textos científicos también revisa opiniones editoriales y noticias– asocian a la Iniciativa Franja y Ruta con la expansión económica, política y militar china en el contexto de la globalización, integración regional y conectividad. De igual manera Lim observa que las fuentes chinas usualmente niegan y rechazan cualquier crítica en contra de una supuesta

agenda china “oculta” para la dominación, pero que la IFR es comúnmente cuestionada por numerosos agentes –independientemente si participan o no en el proyecto–, por lo que se identifican muchas amenazas para su consolidación y se observa desconfianza por otras potencias con presencia en Eurasia.

El estudio de Panibratov *et al* (2022) hace una revisión de 540 artículos publicados y ubicados en la base de datos *Scopus* para clasificar la literatura de la Iniciativa Franja y Ruta en el marco de la administración y la economía. Este estudio clasificó los temas de los artículos revisados en cinco grandes tópicos: 1) relaciones comerciales bilaterales, 2) inversión china directa al exterior, 3) cadenas globales de valor y desarrollo industrial, 4) desarrollo regional y urbano, 5) retos y oportunidades para la implementación del proyecto. Entre los vacíos en la literatura que Panibratov y sus colaboradores identifican el análisis de discurso en los medios de comunicación, siendo el primer estudio en el que se logró visualizar esta agenda de investigación.

Por último, los estudios de Shahriar *et al* (2018) y Shahriar (2019) elaboran una revisión de poco más de 200 artículos de investigación extraídos de las bases *China Knowledge Resource Integrated Database* (CNKI), *Google Scholar*, *Science Direct*, *Scopus* y *Web of Science*. Los estudios observan la prevalencia del enfoque económico y comercial, y descubren que las y los académicos de China tienen un ritmo mayor de publicación que sus pares de otros países.

Debido a que la presente tesis tiene por objetivo contribuir al conocimiento en español sobre el objeto de estudio, es importante también revisar la literatura en este idioma. De manera general, es posible afirmar que la literatura en español sobre el tema está de acuerdo en que la IFR es un proyecto prominentemente económico-comercial, cuyo fin es el incremento de la interdependencia compleja de China con varias regiones del mundo (Anguiano, 2020; Lávut, 2018; Rocha Pino, 2016a; 2020a; 2020b; 2020c; 2021a; Valderrey Villar y Lemus Delgado, 2017). Además, hay quienes consideran que el proyecto chino es una oferta que busca innovar la gobernanza comercial mundial, sobre todo en reacción a la recesión global financiera de 2008-2010, y en el que China podrá plantear nuevas reglas del juego económico internacional (Rocha Pino 2016b; 2017; Schulz, 2019). Esto refleja una

claridad en cuanto a las ganancias económicas que supone el esfuerzo de llevar a cabo la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

Pero, ¿qué hay de las ganancias políticas? En la literatura en español también parece haber una coincidencia en cuanto a que la IFR es la herramienta que catapultará a China al liderazgo global, en el que se ha configurado un discurso legitimador que ha tenido éxito en atraer a los países a la órbita del proyecto chino, aunque sin retar abiertamente a los esquemas tradicionales –u occidentales– de gobernanza global (Correa López, 2019; León de la Rosa, 2016; Oropeza, 2018a; Rocha Pino, 2019; 2021b). Aunado a esto, la IFR imprime ciertos principios culturales chinos a la política exterior, como el *tianxia* –mencionado en la introducción–, lo que implica la conformación de una “globalización con características chinas” (Cruz Margueliche, 2019; Vadell, Secches y Burguer, 2019), además de un posicionamiento geopolítico sin precedentes en Eurasia (sobre todo en Asia central) y en el mundo (García Sanz, 2020; Gélvez Rubio y Prieto Ararat, 2019; Oliver Martí, 2018).

Desde una postura más crítica y enfocada en asuntos internos, parte de la literatura observa que la IFR es una herramienta con la cual China busca afianzar su dominio so pretexto del ejercicio del autoritarismo con tal de consolidar el proyecto (Gachúz Maya, Aguilar y Mendoza, 2019), e incluso se argumenta que la IFR es el instrumento contemporáneo por medio del cual el Partido Comunista de China (PCCH) busca instaurar su idea de “Sueño chino” (中国梦 *Zhongguo meng*)<sup>22</sup> y superar el “siglo de la humillación” (Cruz Margueliche, 2019; Dirmoser, 2017).

A pesar de cierta consistencia en la presencia de la idea del bien público global en el discurso contemporáneo chino de política exterior, muy pocos estudios se enfocan en comprender las razones detrás de esto; solo Rocha Pino (2017) afirma que la razón detrás de la caracterización de la IFR como un BPG es la necesidad estratégica de no quedar fuera de la generación de nuevas normativas de comercio internacional. Además, la literatura en español insiste en afirmar que la IFR es instrumental para el liderazgo político y la preeminencia

---

<sup>22</sup> Esta noción se refiere a un importante concepto ideológico producido por lo que Gramsci denominaría un “intelectual orgánico”, el coronel Liu Mingfu, profesor de la Universidad de Defensa Nacional de China, quien convoca a fortalecer el poder militar chino en preparación para la competencia contra la dominación geopolítica estadounidense, pero a partir de la promoción de paz y estabilidad al mundo por medio del “gobierno benevolente” noción última eminentemente confuciana y que demuestra la reproducción del “excepcionalismo chino” (Wang, 2014).

económica global de China, pero omite la explicación de cómo esto puede darse. Por último, ningún estudio se involucra en el análisis del discurso sobre la IFR, aunque se asume la construcción de una legitimidad a partir del discurso sin detallar el proceso. La presente tesis apuesta por llenar estos vacíos en el conocimiento.

La revisión de literatura en los textos ya citados revela que las preocupaciones académicas se concentran en comprender la naturaleza, dinámica y prospectiva de la Iniciativa Franja y Ruta desde un punto de vista estrictamente económico y comercial. Además, los estudios usualmente analizan a la IFR a partir de sus “corredores económicos”, de la conectividad terrestre y marítima de los puertos o vías de ferrocarril, por lo que la gran parte de los estudios se concentra en Asia, Eurasia, Europa-Asia y África, en menor medida.

### **LA AGENCIA DE CHINA POR MEDIO DE LA INICIATIVA DE LA FRANJA Y LA RUTA COMO BIEN PÚBLICO GLOBAL**

Además de la producción científica del autor,<sup>23</sup> son realmente pocos los estudios que analizan a la IFR desde el punto de vista de la provisión de BPG y lo que eso podría implicar para un hipotético posicionamiento político internacional por parte de China. Además, como a continuación se detallará, la mayoría de la literatura revisada acerca del tema concentra su enfoque en la estructura y en los efectos de China como agente hacia la estructura, por lo que el análisis desde el punto de vista del agente resulta una oportunidad de investigación que la tesis procurará aprovechar.

Según la literatura revisada, las implicaciones de la IFR para la agencia internacional de China son básicamente dos: el proyecto como medio de desarrollo económico del país asiático, así como medio de transformación relativa (o “suave”) del sistema internacional que permita la posición de China como potencia. Por ejemplo, Freeman (2021) asevera que China busca incrementar su papel como proveedor de bienes públicos globales; si bien esto representa un cambio en la política exterior del país asiático, en la práctica se observan contribuciones selectas en la materia, concentradas en maximizar el interés de China, y cuyo efecto más notable es la agudización de las tensiones sino-estadounidenses. El autor acepta

---

<sup>23</sup> No se explicará aquí por pertenecer a la epistemología del objeto de estudio Véase “Antecedentes en la formación del objeto de estudio” del capítulo III.

que China busca ofrecer nuevas modalidades de provisión de BPG, pero no se detiene a reflexionar por qué China busca participar en la p-BPG para empezar, enfatizando solo los efectos para el estatus internacional de Beijing, como el debilitamiento de la confianza internacional al país asiático en razón de que el mencionado ofrecimiento se asocia con retardadores al *statu quo* mundial.

Kim (2018, p. 35) argumenta que China busca convencer al mundo y a sus vecinos euroasiáticos de que la IFR no representa una amenaza de seguridad, sino una oportunidad de desarrollo económico, por lo que se enfocan esfuerzos diplomáticos para construir el discurso de IFR como BPG. No obstante, Kim da por sentado este proceso sin ofrecer ejemplos empíricos sobre la manera en que se construye el discurso.

Por su parte, Ly (2020) asevera que China observa un sistema de gobernanza global sumamente burocratizado, fragmentado, sin capacidad de resolver asuntos específicos y “occidentalocéntrico”, procesos que Beijing busca reformar por medio de la Iniciativa de la Franja y la Ruta. El autor también identifica la inclinación de China en buscar liderar dichas reformas a partir de su proyecto, sobre todo para poder contrarrestar efectivamente la influencia estadounidense en la gobernanza global vía la p-BPG.

Sheng (2020) y Wang, Y. (2016) afirman que la IFR tiene tres objetivos principales: exportación de sobre capacidades industriales chinas –en esto coinciden particularmente con Anguiano (2020) –, de poder lenitivo o suave, e internacionalización del yuan; para estos autores el proyecto chino es un bien público regional por la inversión a la infraestructura que, a su vez, abona al desarrollo económico de los países euroasiáticos. Empero, ellos no tratan críticamente la caracterización del proyecto chino, y es notable su aceptación de que la IFR se trata, en efecto, de un bien público.

Para Shi (2021), la provisión de la IFR en calidad de BPG es el signo de la cualidad de “potencia mundial responsable” por parte de China, pues se da en un contexto internacional de insuficiencia en la provisión bienes públicos globales. Pero, como se explicó en capítulos anteriores, parte del problema de decir lo que es un bien público global se deriva de identificar el “mal público global”, o problema internacional, a resolver. Parece un problema de “afirmación del consecuente” declarar la existencia de una dificultad en el mundo y que China, coincidentemente, puede ofrecer la solución.

De igual modo, Yong (2021) asegura que la narrativa alrededor de la caracterización de la IFR como BPG tiene el doble objetivo de mostrar la etapa más reciente del desarrollo nacional de China para la sociedad china misma, además de representar la principal política exterior del régimen de Xi Jinping al resto del mundo, situación que permitiría establecer instituciones internacionales selectas y alternativas a las tradicionales, como el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura (BAII). A esta última posición de suma Defelipe Villa (2019), quien argumenta que si bien China aún no cuenta con las capacidades suficientes para proponer todo un sistema internacional alternativo al existente –que sirva mejor a sus intereses–, sí es perceptible la provisión de bienes públicos muy particulares, como la difusión de productos y estándares tecnológicos que puedan ser aprovechados para la transformación productiva de países en desarrollo y en el proceso de regionalismo euroasiático. No obstante, no se lee un análisis crítico de la estructura internacional que condiciona la agencia de China en esta línea, lo que implica la ausencia de explicaciones sobre por qué los bienes públicos mencionados por los autores tienen esa naturaleza.

En resumen, y como se puede observar, las implicaciones de la caracterización de la IFR como BPG para la agencia internacional de China se asientan en dos ejes. Por un lado, se dice que el proyecto chino sirve a los intereses económicos del país asiático en razón de asegurar su activa participación en los procesos del modo de producción capitalista, ya que esto permitiría continuar su desarrollo económico. Aunado a esto, la IFR es la herramienta de China para asegurar espacios de influencia económica, por lo que es posible conceptualizar al proyecto chino como fenómeno geoeconómico a partir de las interpretaciones revisadas. Por otro lado, se menciona que la Iniciativa de la Franja y la Ruta es una oferta de institución internacional que busca caracterizarse como bien público global para facilitar su aceptación en el mundo, proceso que, de consolidarse, reflejaría el estatus de “potencia mundial” por parte de China. No es posible inferir un proceso geopolítico a partir de esto debido a la aceptación tácita en la literatura de que la IFR es un fenómeno internacional; esta es una postura criticable debido a que aquí se asume que cualquier acción económica tiene, detrás de sí, una intencionalidad política.

## **LA INICIATIVA DE LA FRANJA Y LA RUTA COMO ESTRUCTURA POR MEDIO DE SUS BIENES PÚBLICOS GLOBALES**

En cuanto a la estructura internacional, la literatura mantiene cierta ambivalencia que va entre entender a la IFR como medio para mantener el *statu quo* internacional, o como medio para transformarlo. Por ejemplo, para Cao (2019), la Iniciativa de la Franja y la Ruta es una potencial herramienta para la exitosa implementación de la Agenda para el Desarrollo Sostenible 2030 de Naciones Unidas al proveer más bienes públicos globales a otros países. En esta línea, Wang, Y. (2016) argumenta que la provisión china de BPG vía la IFR es un apego al orden económico liberal, aunque como fenómeno político es una “gran estrategia” de naturaleza defensiva. Por su parte, Wang, L., y Zhang (2016) asumen teóricamente la identidad de BPG de la IFR y, en este sentido, resaltan la contribución de China de la emisión de estándares específicos –sobre todo reglas internacionales– para la configuración de un orden mundial que refleje valores globales.

Parte de la literatura revisada busca legitimar a la IFR porque se apega a la forma de provisión de bienes públicos globales del tipo capitalista, lo que significa revelar la intención de China en mantener este tipo particular de estructura internacional. Por ejemplo, según Ma y Chen (2021) el abastecimiento de bienes públicos globales es una importante variable para la creación de cadenas globales de valor bajo el auspicio de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, y cuando la p-BPG en el marco del proyecto chino se equilibra con las entidades de las cadenas globales de valor para los bienes públicos, entonces se crean las condiciones necesarias para la extensión de dichas cadenas. Desde una perspectiva más crítica, van der Merwe (2019) explica que la inserción de China en las estructuras productivas de los países a lo largo de la IFR no es libre de costos ni carece de consecuencias, por lo que el argumento de la IFR como BPG es “ingenuo” y depende fuertemente de la retórica.

Sobre el potencial de la iniciativa china para la transformación del orden mundial, Wang, X. (2019) establece que la IFR es un nuevo concepto para el orden internacional y una nueva regla para la gobernanza global al proveer infraestructura “pública” y contribuir a la integración de los países en desarrollo para el mantenimiento de la globalización económica. Del mismo modo, Xu y Wang, Y. (2019) aseveran que la IFR refleja un nuevo modelo de gobernanza global y cooperación internacional que comparte la experiencia china de

desarrollo con el resto del mundo y que busca establecer un orden económico y político internacional más justo y “razonable”. Por último, de acuerdo con Zhang, C. (2017), el proyecto chino representa la evolución de la epistemología de la gobernanza global, pues apuesta por el incremento de los estándares éticos de la misma al proveer bienes públicos globales sostenibles, aunado a que busca contribuir a la transformación de la gobernanza global en el marco de una realidad cada vez más “desglobalizada”, así como ofrecer formas innovadoras de p-BPG para alejarse de las formas tradicionales de provisión –que solo servían a los intereses geopolíticos de las potencias dominantes.

La manera en que China procura transformar a la estructura es a partir de resaltar cierta oferta que solo la IFR puede brindar en un contexto de necesidad de bienes públicos globales. Dicha oferta es la coordinación de la acción colectiva internacional. En este sentido, He (2018) identifica que la narrativa de la IFR como BPG apuesta por coordinar acciones colectivas para la resolución de problemas comunes, y se concentra en resaltar sus objetivos de proveer la construcción de infraestructuras, la integración económica, la cooperación financiera y la protección medioambiental. De manera cercana, para Öztürk (2017) la IFR es un “bien público internacional híbrido” que, si bien busca traer soluciones colectivas a déficits existentes de infraestructura en Asia y África, la débil estructura institucional de la IFR ha provocado varios problemas de coordinación en la gestión del proyecto, rivalidades geopolíticas, lo que representaría una naturaleza más de “bien de club” y no de bien público por parte de la IFR, esto en tanto no permite la participación de terceras partes.

Conectada con la manera en que China busca transformar a la estructura internacional se subraya la aportación de Yang y Zheng (2019), quienes proponen el concepto de “bienes compartidos” (分享品 *fengxiang pin*). Para estos autores, debido a que China aún se encuentra en un proceso de desarrollo, la provisión neta de BPG por parte del país asiático es limitada. Sin embargo, la demanda de bienes públicos globales, y la capacidad de liderazgo de China, ofrece las condiciones para la coordinación de la acción colectiva internacional que pueda materializar la provisión de los bienes públicos requeridos. Para esto, Yang y Zheng proponen el abastecimiento de bienes públicos globales con base en claros derechos de propiedad y múltiples estructuras que permitan, a su vez, la materialización de la construcción conjunta de bienes públicos. Esta propuesta es cercana a una hipotética “teoría

china de bienes públicos”, misma que critica el enfoque “mercado-céntrico” de las teorías clásicas/occidentales de bienes públicos y que proponen un enfoque “ético-céntrico” en lo que denominan las “necesidades comunes de la sociedad” (社会共同需要 *shehui gongtong xuyao*).<sup>24</sup>

En suma, la Iniciativa de la Franja y la Ruta es caracterizada por la literatura aquí revisada como una estructura que ofrece China para sostén de las tendencias económicas y políticas contemporáneas. Por el lado de lo económico, la IFR es un esfuerzo para proveer bienes públicos globales que contribuyan al mantenimiento y/o mejora del MPC, mientras que por el lado de lo político es una acción complementaria del orden internacional que, si bien busca transformarlo, no busca revolucionarlo. En este asunto es notable la propuesta “china” de enfocarse en lo que podría interpretarse como la “sociedad internacional” sin descuidar el factor desarrollo económico capitalista.

#### **EL DEBATE AGENTE-ESTRUCTURA A PARTIR DE LA CARACTERIZACIÓN DE LA IFR COMO BPG**

Al inicio de la presente tesis se afirmó que el problema científico por excelencia de la disciplina de RRII es la dialéctica agente-estructura. Como se ha visto hasta este punto, mucho del debate que caracteriza a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como un bien público global, o parte de la idea de China como agente, o se deriva de la idea de (re)configuración de la estructura impulsada por China mediante la IFR. Sin embargo, también fue posible identificar algunas contribuciones analíticas que se esfuerzan en realizar un análisis dialéctico, dinámica en la que la presente tesis busca insertarse.

Básicamente, la literatura sobre este tópico ofrece argumentos sobre la necesidad del cambio en las estructuras internacionales y las capacidades de la agencia de China para ello. Huang y Dai (2018), en coincidencia con Shi (2021), así como con Yang y Zheng (2019), identifican formas inadecuadas de provisión de bienes públicos globales y una tendencia hacia la “privatización” de los procesos productivos que afectan el ritmo de crecimiento de la economía global, problemas que China –en calidad de “potencia mundial responsable” –

---

<sup>24</sup> Para una discusión más amplia de esto, véase: Tzili-Apango (2021).

busca resolver con el lanzamiento de la IFR. En este proceso, la IFR demanda la repartición en los costos de la “necesitada” p-BPG entre los países. Vinculados con esta línea de pensamiento, Li, Chen y Grydehøj (2020) afirman que la IFR es un proyecto llevado a cabo por el Estado chino para mejorar la cooperación internacional, resolver cuestiones de interés regional y global, y crear oportunidades de inversiones en economías en desarrollo. Aunque conceptualizan a la IFR como un “sistema de p-BPG”, critican sus límites en la resolución de problemas de corte medioambiental, y en esta línea reconocen que parte de la valía de la IFR es animar el compromiso internacional para el cambio en los esquemas de gobernanza global necesarios para resolver problemas como el cambio climático. De igual manera, para Song (2019) el lanzamiento de la IFR refleja la voluntad de China de participar, constructivamente, en los asuntos globales y regionales, y no tanto subvertir el *statu quo* mundial prevaleciente. Song advierte que, a pesar de la interdependencia económica regional, la diferencia en las orientaciones estratégicas de los países euroasiáticos y la ausencia de “fuerzas líderes” inhiben la construcción de mecanismos regionales efectivos de cooperación, por lo que un sistema de consumo y provisión de bienes públicos no se ha formado, cuestión que China quiere resolver por medio de la IFR. Como se puede observar, estas posturas concuerdan con las de He (2018) y Öztürk (2017) en el sentido de que hay una percepción sobre la voluntad china de coordinar la acción colectiva internacional.

Desde una posición más crítica, Li (2019) afirma que la IFR es el más grande proyecto político de China, con el que pugna la consolidación de una posición hegemónica en el orden mundial comercial, productivo y financiera por medio de la provisión de bienes públicos globales, los cuales sentarían las bases para el establecimiento de un orden mundial “con características chinas”. Para este autor, la IFR tiene el potencial de ofrecer formas alternativas en la elaboración de reglas internacionales.

En otro tenor, para Wang, Y. (2018) la IFR promueve el principio del “desarrollo inclusivo” entre la comunidad internacional, especialmente en Asia interior, con lo cual se busca enfrentar los problemas derivados de la RGF de 2008-2010 –hipótesis que comparte con Freeman (2021)–, aunado a la creación de nuevos modelos de cooperación regional euroasiática. Pero, de manera cercana a otros análisis de autoría china, el argumento de este

autor también ensalza la falacia antedicha de la “afirmación del consecuente”, pues subraya un problema para poder ofrecer la solución.

Por último, para Zhou (2019) la IFR no solo busca resolver la sobrecapacidad (o sobreoferta) como problema interno de la economía china, sino también prioriza la estructura de la oferta, promueve la optimización y reorganización de industrias, desarrolla industrias de importancia estratégica, anima la provisión de bienes públicos globales y busca mejorarla adaptabilidad y flexibilidad de la estructura mundial de la oferta para equilibrar la participación china en la dinámica demanda-oferta. En esto se acerca a los postulados de Anguiano (2020) y Sheng (2020) en el sentido de poder observar a una China que persigue la conexión de la dinámica de su desarrollo con la del resto del mundo, lo que expondría una intención de impactar a la estructura por medio de la agencia.

Las aportaciones que integran la perspectiva dialéctica agente-estructura en el tema en cuestión son ricas y ofrecen varias oportunidades de investigación. Los principales problemas epistemológicos visibles son la aceptación generalizada de que China es un agente y/o la aceptación de que todas las fuerzas sociales dentro de China coinciden en la necesidad de atender problemas mundiales por medio de la p-BPG. Además, la literatura no ofrece explicaciones detalladas sobre cómo China abastecería los bienes públicos globales requeridos.

## **CONSIDERACIONES FINALES**

Los estudios sobre la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global han incrementado notablemente en los últimos años. Para China, el principal objetivo del proyecto es la seguridad económica. Como se vio en la literatura, se argumenta que la IFR busca asegurar su activa participación en los procesos del modo de producción capitalista, ya que esto permitiría continuar su desarrollo económico. La manera de hacer esto es con el fortalecimiento de su presencia geoeconómica en diversos espacios mundiales. Los estudios revisados explican que la caracterización del proyecto como BPG tiene la meta de facilitar su aceptación en el mundo, situación que serviría para consolidar el estatus de “potencia mundial” para China.

También se notó una aceptación en la literatura de que la Iniciativa de la Franja y la Ruta pugna por el mantenimiento de la hegemonía del MPC, pues la oferta de bienes públicos globales en el marco del proyecto se inserta, principalmente, en dinámicas económico-comerciales. Esto, se dice, tiene la intención de no subvertir el orden mundial, sino de complementarlo.

El estado del arte revisado no ofrece ideas sobre la IFR como fenómeno geopolítico, lo que implicaría analizar el discurso y la acción política detrás del proceso de negociaciones que lleva a la consolidación de acuerdos para materializar el proyecto chino. Específicamente hablando, no es posible leer el sentido de la caracterización de la IFR como BPG. Esto resulta un problema de investigación cuando se vincula con las tesis explicadas sobre que China, cada vez más, presenta propuestas “propias” que buscan distinguirse de la forma “tradicional” u “occidental” de hacer las cosas en el mundo. La caracterización de la IFR como BPG, pero desde la óptica de la naciente teoría china de bienes públicos es relevante, pues no hay muchos estudios que ofrezcan interpretaciones sobre lo que es un bien público global para China.

A su vez, esto último también es un problema de investigación, pues la literatura revisada cae en el error epistemológico de asumir la agencia internacional de China, sin cuestionarse la plétora de agencias sociales dentro de la estructura del Estado implicada en el país asiático. En consecuencia, la tesis tiene la intención de participar en este debate resaltando las posiciones geopolíticas y de agencia de las fuerzas sociales en China, mismas que, a su vez, permitirían caracterizar una agencia homologada del país asiático en la estructura internacional. En el siguiente capítulo se detalla esta situación.

## CAPÍTULO III. METODOLOGÍA: LA GEOPOLÍTICA CRÍTICA DE LA HEGEMONÍA INTERNACIONAL

### INTRODUCCIÓN

Un problema persistente en la disciplina de RRII es la ausencia de metodologías adecuadas para la explicación del objeto de estudio. Según Jackson (2011), esto se deriva de la dificultad de identificar la ontología y la epistemología en el estudio de la política mundial, pues parece haber un acuerdo tácito entre los enfoques “clásicos” –idealismo y realismo – sobre reducir todo análisis de RRII a la producción de aseveraciones empíricamente sólidas y justificadas, por lo que no se percibe una preocupación por producir proposiciones generales, modelos hipotéticos o reconstrucciones históricas, cuestión que no se arregló con el debate “neo-neo” que introdujo elementos cuantitativos con la intención de hacer más “científico” el análisis de las relaciones internacionales, pero que mantuvo el propósito de producir argumentos sólidos y justificados, y no tanto de explicar los procesos que originan los datos analizados con tanta vehemencia (pp. 6-7).

Lo anterior ha producido lo que García Picazo (2004, p. 131) identifica como la determinación de los métodos de RRII por los géneros teóricos o paradigmas dominantes. Es decir, se piensa que las teorías de Relaciones Internacionales también proponen –de manera implícita– el método, reduciendo este último a la utilización de conceptos teóricos para el análisis o interpretación de fenómenos o procesos internacionales. Sobra mencionar que esto impide la formación de una rigurosa metodología disciplinar, y reduce todo análisis internacional a la aplicación de conceptos teóricos. En consecuencia, se produce una divergencia entre comprender y explicar las relaciones internacionales, pues en lo primero se ha preocupado por producir teorías apegadas al método científico positivista, mientras que en lo segundo se ha tendido a producir interpretaciones a partir de las teorías, apegadas a la hermenéutica y valorando la subjetividad (Hollis y Smith, 1990).

Como se mencionó en la introducción, las preocupaciones ontológicas y epistemológicas del objeto de estudio de RRII variaron a medida en que la disciplina fue evolucionando, resultando en lo que al final se podría considerar el principal problema científico en torno a la definición del objeto de estudio disciplinario: la cuestión agente-

estructura (Bieler y Morton, 2001; Wight, 2006, p. 63). Por esto, los debates en el seno de la evolución científica de RRII han sido protagonizados por distintos “enfrentamientos” entre diversos agentes –Estado, actores no estatales, individuos– contra estructuras –sistema internacional, modo de producción capitalista, clases sociales (Hollis y Smith, 1990, p. 9).

**Tabla 5. Agentes y estructuras en los debates de Relaciones Internacionales**

<i>Debate</i>	<i>Agente</i>	<i>Estructura</i>
Idealismo vs Realismo	Estado	Sistema internacional
Tradicionalismo vs Cientifismo	Burocracias, diplomáticos, tomadores de decisiones, empresas	Estado
Enfoques clásicos vs Enfoques críticos	Estados, organizaciones internacionales, actores no estatales	Modo de producción capitalista, sistema-mundo
Positivismo vs Pospositivismo	Individuo	Burocracias, clases sociales, Estado, sistema internacional, patriarcado

Fuente: elaboración propia con base en Hollis y Smith (1990, p. 9).

Como se evidencia en la obra de Archer (1995, pp. 65-66), por un lado, en las disciplinas científico-sociales –particularmente la sociología– la naturaleza del agente usualmente recae en el individuo como sujeto de acción y resistencia a partir de su corporalidad, aunado a ser creador de las estructuras en las que se desenvuelve. Esta idea adquirió notoriedad en el cuarto debate de RRII, aunque la importancia del papel de los individuos en las relaciones internacionales tiene historia en la disciplina, como se evidencia en la obra de Waltz (1954). Por otro lado, y con base en aportaciones como la de Bourdieu (1991), la naturaleza de la estructura recae en la sociedad y en las relaciones entre los agentes dentro de ella, y se define como aquel ámbito en donde ciertos procesos –propiedades estructurantes– vinculan al espacio-tiempo y distinguen a un sistema social de otro. En Relaciones Internacionales se podría considerar a la obra de Wendt (1987; 1992; 1999) como uno de los principales esfuerzos en comprender la estructura internacional en términos ontológicos, aunque cabe recordar que casi toda la literatura de la disciplina se concentra en explicar estructuras internacionales con base en el supuesto de los Estados como agentes –Wendt, de hecho, no es la excepción (Barkin, 2010, pp. 100-116).

La presente investigación se apoya en la perspectiva del “pluralismo metodológico” necesario para diseñar y ofrecer una metodología considerando las necesidades de la investigación y de aquello necesario para comprender del objeto de estudio. Cabe recordar que el pluralismo metodológico busca ofrecer métodos particulares dependiendo de las necesidades de la realidad internacional a conocer, por lo que varían entre centrarse en el agente o en la estructura (Harvey y Brecher, 2002, pp. 1-4; Jackson, 2011, p. 207-209; Lamont, 2015, p. 26). Lo anterior implicaría contribuir al desarrollo de metodologías para el estudio de fenómenos internacionales contemporáneos. Sin embargo, y en concordancia con Jackson (2011), no se asume al objeto de estudio fuera de la mente del autor, por lo que se procura diseñar una metodología que reconozca la manera en que el autor piensa, o conceptualiza, aquello que estudia –es decir, la ontología–, y la manera en que el autor ha aprendido lo que sabe sobre aquello que estudia –la epistemología o antecedentes en la formación del objeto de estudio–, para así pasar a la selección de herramientas para la investigación –la metodología– (Klotz y Lynch, 2007, pp. 3-19). En las siguientes subsecciones se detallan estos elementos.

## **LA ONTOLOGÍA DEL OBJETO DE ESTUDIO**

La presente investigación parte de considerar el siguiente objeto de estudio: la construcción del estatus de hegemonía internacional por parte de la República Popular China a partir de un discurso que caracteriza a la Iniciativa Franja y Ruta como un bien público global. En esta hipótesis se observa una probable relación causal entre la variable dependiente (“discurso que caracteriza a la Iniciativa Franja y Ruta como un bien público global”) y la variable independiente (“construcción del estatus de hegemonía internacional por parte de la República Popular China”). Es decir, se asume que el discurso que caracteriza a la IFR como BPG *causa* la construcción de un estatus hegemónico cimentado en China.

La manera en que se ha llegado a asumir lo anterior se explica en la siguiente subsección sobre la epistemología del objeto de estudio. Pero, en resumidas cuentas, se admite la causalidad mencionada debido a la relación hegemonía internacional-provisión de

bienes públicos globales ubicada en la literatura neoliberal/neorrealista de RRII.<sup>25</sup> Siguiendo lo dicho por Kurki (2008, pp. 88-108), la relación causal entre estos dos elementos implicaría apoyarse en una metodología derivada de los enfoques positivistas y racionalistas, concentrada en evaluar la hipótesis sobre la presencia, o ausencia, de causales (González-Ocantos, 2020), especialmente debido a las tesis de la teoría de elección racional en este sentido, pues un Estado cualquiera, en calidad de actor racional y considerando su interés en materia de poder mundial, proveería bienes públicos globales por los beneficios que ello podría brindar.

El meollo en esta situación es el lenguaje utilizado en el supuesto, pues en este la causalidad no se determina en función de fenómenos objetivos, sino subjetivos. Es decir, no se argumenta que “el estatus de hegemonía internacional por parte de la República Popular China se produce a partir de la Iniciativa Franja y Ruta como un bien público global”, porque esto implicaría aceptar lo siguiente:

- a) que la hegemonía es un *statu quo*, algo dado, un objeto comprobable a partir de solo medir las capacidades materiales, tal como lo explica la literatura neoliberal/neorrealista de RRII,
- b) que, en efecto, proveer un BPG contribuye a consolidar un *statu quo* determinado, y
- c) que la Iniciativa Franja y Ruta cumple con los requisitos para hacer de ella un bien público global.

Es decir, se buscaría comprobar la relación causal hegemonía internacional-provisión de bienes públicos globales asumida en la literatura neoliberal/neorrealista de RRII sin más, lo cual sería fácilmente comprobable en razón de que la Iniciativa Franja y Ruta ya es una realidad empírica.

Para evitar caer en el empirismo, se argumenta entonces que *la construcción de X es causada por el discurso sobre Y*, pues no se da por hecho que la hegemonía internacional es un *statu quo* alcanzado por elementos cuantitativos –acumulación de capacidades materiales

---

<sup>25</sup> Véase “La agencia de la hegemonía internacional en la provisión de bienes públicos globales” del capítulo II.

de un agente superior a las del resto de los agentes internacionales–, sino que es un proceso eminentemente cualitativo. A esto se suma un énfasis en el carácter discursivo de la IFR como BPG, pues no se da por hecho que lo primero es lo segundo, sino que *existe un proceso en el que lo primero se construye socialmente para parecer lo segundo*.

En pocas palabras, el objeto de estudio se asume como un proceso eminentemente *constructivista* en el sentido de asumir a la hegemonía internacional como una estructura social e internacional, que paralelamente da forma a la identidad e interés de China como agente con base en la Iniciativa Franja y Ruta como bien público global, en tanto esto último representa una idea y una condición material (Wendt, 1995, pp. 71-72; 1999, p. 139). Ahora bien, a decir de Kurki (2008, pp. 131-132) y Wendt (1998), el constructivismo es una corriente postpositivista y, por ende, “anti-causal” porque procura explicar aquello que constituye o conforma a un fenómeno o proceso, y no tanto pretende dilucidar sobre las causas que llevaron a dicho fenómeno o proceso a existir. Luego entonces, se podría considerar a la enunciación del objeto de estudio como inicialmente incorrecta porque, aparentemente, presenta una relación causal (la construcción de X es causada por el discurso sobre Y). Por esto, cabe destacar que el objeto de estudio en cuestión también se asume como un proceso realista en el sentido de la obra de Bhaskar (2008), lo que significa que el objeto de estudio existe independientemente de quien escribe, por lo que es posible identificar en este un proceso causal que es, a la vez, una co-constitución de estructuras (Kurki, 2008, pp. 161-163; Joseph y Roberts, 2004, p. 2).

De acuerdo con Klotz y Lynch (2007, p. 7), para definir la ontología del objeto de estudio a partir del constructivismo es necesario explicar su intersubjetividad, su contexto y su poder relacional. Cabe recordar que por *intersubjetividad* se entiende el conocimiento compartido –aquellos entendimientos y expectativas comunes– entre agentes sobre ellos mismos, situación productora de una situación social (Wendt, 1992, p. 397; 1995, p. 73; 1999, pp. 160-161). En este sentido, y en relación con el objeto de estudio, se podría identificar cierta intersubjetividad entre los agentes –académicas y académicos, el autor incluido, funcionarios, Estados, etc.– sobre la esencia tanto de los bienes públicos globales como de la RPC. Como se observó en los capítulos I y II, hay consenso general sobre la definición conceptual de los BPG y la identificación de sus formas de provisión, además de aceptar la

definición oficial de la RPC como Estado-nación. De hecho, lo anterior es también una decisión metodológica, pues la investigación no gira en torno al estudio teórico-conceptual de los bienes públicos globales, ni a un revisionismo histórico sobre la identidad de la República Popular China. En este tenor, los BPG y la RPC también representan ser estructuras porque simbolizan órdenes sociales surgidos a partir de significados particulares, de los cuales emanan reglas, expectativas, fuentes de legitimidad, tipos aprobados de conductas e intereses (Klotz y Lynch, 2007, p. 8).

El problema de investigación surge a raíz de la definición sobre “hegemonía internacional” y alrededor de la relación BPG-IFR en el sentido del debate contemporáneo sobre las razones por las cuales China es o no es una hegemonía –ya sea consolidada o por consolidar–, aunado al esclarecimiento de las razones por las cuales se relaciona a la Iniciativa Franja y Ruta con los bienes públicos globales. Es decir, ¿por qué conceptualizar a China como una “hegemonía internacional”? ¿Por qué producir un discurso que relaciona a la IFR con los BPG? Ontológicamente se propone una hipótesis constructivista al adoptar el caso de la Iniciativa Franja y Ruta de la República Popular China como caso de estudio: *la hegemonía internacional y la provisión de bienes públicos globales son dos procesos co-constituyentes*, de manera que uno no existe sin el otro. Cabe aclarar que esto no implica asumir a la forma hegemónica de provisión de BPG como la única manera de abastecer bienes públicos en la arena internacional,<sup>26</sup> sino que la existencia de dicha forma de provisión es posible, probable y comprobable en la realidad. Como se infiere en la hipótesis, la forma hegemónica de provisión de BPG trae consigo el fomento de la acción colectiva por parte de un único agente, situación clave para distinguirla de otras formas de provisión.

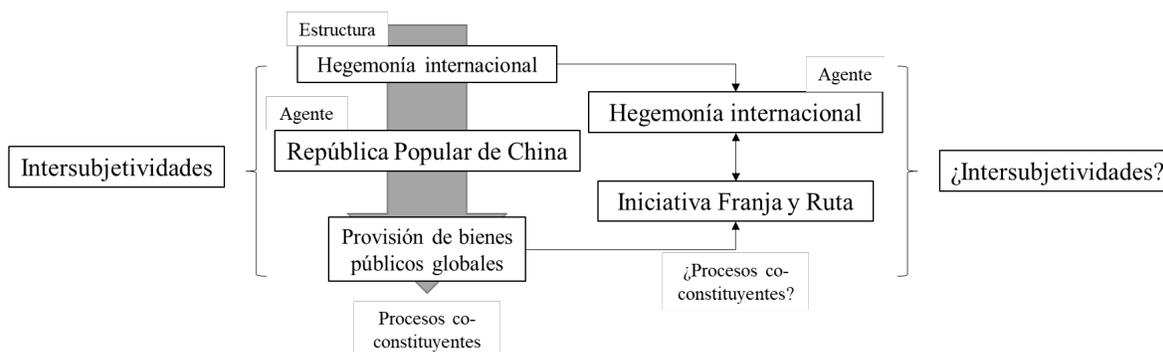
¿Podría decirse que incluir el concepto “hegemonía internacional” para caracterizar a China representa una aceptación forzada de un entendimiento intersubjetivo determinado? Es decir, y volviendo a la pregunta, ¿por qué conceptualizar a China como una “hegemonía internacional”? Tomando en cuenta el debate agente-estructura, parte importante de la formulación de la hipótesis gira en torno a considerar a China como hegemonía internacional porque se admite su condición como agente constructor de intersubjetividades (en este caso,

---

<sup>26</sup> Véase “La agencia de la hegemonía internacional en la provisión de bienes públicos globales” del capítulo I.

IFR como BPG). Pero, también se considera esta agencia como manifestación de una estructura vista desde el enfoque neogramsciano, lo que implica una hegemonía como un determinado *statu quo* cimentado en el modo de producción capitalista y configurador de relaciones histórico-sociales. Es decir, al fomentar la idea de la IFR como BPG, se confirma la forma en que China cumple con las características de un agente hegemónico y, a la vez, de una estructura hegemónica.

**Figura 1. Las intersubjetividades del objeto de estudio**



Fuente: elaboración propia

Siguiendo con la definición ontológica del objeto de estudio, se define *contexto* como aquello que causa, condiciona u obstaculiza, y significa de las acciones de los agentes (Goertz, 1994, pp. 14-29; Wendt, 1987, p. 338; 1999, p. 175). Para comprender cómo los cambios en significados afectan o influyen a la sociedad, es necesario evitar cosificar, esencializar o asumir correctas a las nociones estáticas –como el *telos*– de determinada cultura que impedirían la materialización de los cambios mencionados (Klotz y Lynch, 2007, p. 9). Por esto, la presente investigación se apoya en la propuesta de Goertz (1994, p. 13) para definir al contexto con base en tres componentes:

- a) *contexto suficiente* como aquellas condiciones necesarias que han llevado a la aparición del objeto de estudio como se ha enunciado,
- b) *contexto necesario* como aquellas condiciones necesarias que han prevenido que el objeto de estudio no se haya conformado de otra manera,

- c) *contexto de cambios de significado* como aquellos elementos estructurales significantes con base en las circunstancias.

De acuerdo con gran parte de la literatura revisada en el capítulo I, la superioridad de las capacidades<sup>27</sup> de una potencia mundial es lo que permitiría a esta convertirse en hegemonía internacional –aunque no implica una condición *sine qua non*. Lo anterior resulta así porque el MPC representa ser el contexto suficiente a nivel de estructura en razón de ofrecer el plano para la demanda de bienes públicos globales y en donde se desarrollan los desórdenes globales. Es decir, las capacidades y el modo de producción capitalista, por parte del agente y la estructura respectivamente, conforman el contexto suficiente para el surgimiento de China como hegemonía internacional a partir de la construcción de la Iniciativa Franja y Ruta como bien público global.

En esta línea, y como se observa en el capítulo II, hay un consenso sobre la expansión de la actividad económica y productiva de China, allende sus fronteras, provocada por las necesidades del modelo de desarrollo de China –en calidad de agente. De igual forma, entre la literatura se advierte la búsqueda del país asiático de autoridad y legitimidad<sup>28</sup> internacionales para impulso de la IFR, coincidiendo dicha acción con la paradoja que implica la necesidad de impulsar procesos políticos globales sin un gobierno mundial dirigente (Brucan, 1974). Precisamente, el estado de anarquía en el sistema internacional se constituye como la estructura en la que se enmarcan las acciones chinas anteriormente mencionadas. En otras palabras, los imperativos en materia de la expansión del modelo de desarrollo y de la obtención de autoridad y legitimidad en el plano internacional, por parte del agente, así como el estado de anarquía, por parte de la estructura, conforman el contexto necesario para el surgimiento de China como hegemonía internacional a partir de la construcción de la Iniciativa Franja y Ruta como bien público global. En este último punto es importante señalar que China, como agente, acepta a la anarquía como institución, pues se desenvuelve en la

---

<sup>27</sup> Se definen como “capacidades” a las “aptitudes o competencias que un Estado tiene para la concreción de sus intereses en el sistema internacional” (Rocha y Morales, 2018, p. 153; Waltz, 1979, p. 191).

<sup>28</sup> Se define “autoridad internacional” como la acción política fundamentada en la “legitimidad internacional”, misma que se delimita como “la creencia normativa, por parte de un actor, de que una regla o institución debe ser obedecida” (Hurd, 1999, p. 381).

misma con base en la promoción de las nociones como “interés nacional” y “soberanía”, aunado a observar en la anarquía un problema que es necesario controlar (Shih y Huang, 2016, p. 180).

Por último, y como se verá en el siguiente subapartado, hay quienes afirman que el incremento de capacidades de China y la expansión global de su modelo de desarrollo brinda abre el camino hacia la hegemonía internacional. Una manera en que esto se ha realizado es por medio de la Iniciativa Franja y Ruta como estructura, en tanto aquí se vinculan numerosos Estados y procesos.<sup>29</sup> Si se consideran correctas las nociones de quienes identifican a EEUU como hegemonía internacional, o si se toma en cuenta que la IFR es un proyecto nuevo en el sistema internacional por sus características, su alcance y sus dimensiones, aunado al discurso que construye a la IFR como un BPG, entonces se subraya un cambio de significados rescatados en la hipótesis. Por un lado, se resignificaría la identidad de la hegemonía internacional como agente, que pasaría de EEUU a la República Popular China. Por otro lado, se resignificaría la agencia de la hegemonía internacional, que pasaría de proveer materialmente los bienes públicos globales a coordinar la acción colectiva para proveer los mencionados bienes. Por último, se resignificaría la IFR como estructura, que pasaría de ser un proyecto económico a un bien público global. Precisamente, la presente investigación procura esclarecer si, en efecto, se está dando el contexto de cambios de significado cuyos elementos se acaban de enunciar.

**Tabla 6. Contextos del objeto de estudio**

<i>Contexto suficiente</i>		<i>Contexto necesario</i>		<i>Contexto de cambio de significados</i>	
Agente	Estructura	Agente	Estructura	Agente	Estructura
Capacidades materiales	Modo de producción capitalista	Modelo de desarrollo	Anarquía	China	Iniciativa Franja y Ruta
	Demanda de bienes	Búsqueda de legitimidad		<b>¿Hegemonía internacional?</b>	<b>¿Bien público global?</b>
	Desórdenes globales	Desarrollo de autoridad			

Fuente: elaboración propia

<sup>29</sup> Véase “La Iniciativa de la Franja y la Ruta como estructura por medio de sus bienes públicos globales” en el capítulo II.

Para cerrar este subapartado, Klotz y Lynch (2007, p. 10) también advierten la necesidad de conocer el poder relacional como parte de detallar la naturaleza ontológica del objeto de estudio. Cabe recordar que el poder relacional es el poder intersubjetivo y ejercido desde la agencia en función de las ideas (Wendt, 1999, p. 96). De acuerdo con Bourdieu (1991, p. 170), el mero ejercicio de asignación de un significado particular a algo que se asuma como “poder” es el reflejo del poder mismo consolidado a nivel de ideas. Es decir, la manera en que la hipótesis ha sido presentada en esta investigación podría ser síntoma de un poder efectivamente ejercido en el plano internacional y en el que el autor se encuentra inmerso. Por ello, la investigación pretende dilucidar si, en efecto, la construcción de la IFR como BPG conlleva a la construcción de un estatus de hegemonía internacional por parte de China, pues esto implicaría la conformación de un poder que relaciona ambas variables, por lo que es posible admitir la causalidad de los procesos co-constituyentes. En este sentido, y de acuerdo con Barkin (2010, pp. 75):

[L]as personas aceptan un entendimiento común del bien público, actuando conforme a dicho entendimiento de manera que refuerza las estructuras sociales existentes, lo que a su vez refuerza la manera en que se constituye un bien público.

Es decir, la conformación de un discurso sobre un bien público lo significa en el ámbito social sin abandonar los principios constituyentes de la estructura, y la producción de ese discurso es signo y base de un poder relacional proveniente de un agente. En tanto más significativo, popular o influyente sea el discurso, más poderosa es la fuente agencial del mismo. La investigación pretende verificar si dicho poder tiende a ser hegemónico debido a que un determinado agente no solo se preocupa por construir un discurso que signifique a un BPG, o no solo provee materialmente un BPG, sino que dicho agente organiza la acción colectiva internacional para proveer un bien público construido discursivamente por el mismo agente como tal.

Considerando la complejidad y naturaleza de la ontología del objeto de estudio recién explicada, la pregunta metodológica pertinente podría ser ¿cómo evaluar si la hegemonía internacional, la Iniciativa de la Franja y la Ruta y la provisión de bienes públicos globales

son intersubjetividades que significan un particular contexto de cambio de significados? En el último subapartado de esta sección se propone el tratamiento de esta cuestión.

### **ANTECEDENTES EN LA FORMACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO**

El presente proyecto puede considerarse parte de una agenda de investigación personal enfocada en estudiar a China como actor importante en el sistema internacional, así como en analizar las características de una hegemonía internacional, sobre todo la atribuida capacidad de proveer bienes públicos globales en la TEH. Dicha agenda inició, con la tesis de licenciatura (Tzili Apango, 2012a), en la que se retomó el modelo de análisis propuesto por Gilpin (1981) para estudiar el fenómeno de China como “candidata a hegemonía internacional”, y en la que se observó que China no estaba en el proceso de la construcción de un estatus hegemónico, pues esta idea era más un producto del discurso y de la percepción de académicos y políticos estadounidenses, y no tanto del propio esfuerzo discursivo o material de China.

De la tesis de licenciatura se desprendieron dos líneas de investigación. La primera se concentró en comprender si China representaba ser un actor anti-*statu quo* a pesar de no estar en el trayecto de convertirse en una hegemonía. La tesis de maestría y otros estudios posteriores demostraron que China no representa ser un actor anti-*statu quo*, pues sus esfuerzos institucionales complementan, y no contradicen, los principios organizadores del sistema internacional. Por ejemplo, en Tzili Apango (2015; 2016) se observó que la “diplomacia de foros” y las instituciones de liderazgo chino (como el BAI) se cimentan en dinámicas fundamentalmente económicas, sin ofrecer alternativas al modo de producción capitalista en su fase neoliberal, e incluso complementando principios del “Consenso de Washington” en su relación comercial con varios países del mundo, como el libre comercio, la estabilidad fiscal o la privatización. En Tzili Apango (2017) se visualizó que la creación del Foro China-CELAC procura insertarse en las corrientes institucionales hemisféricas sin ofrecer resistencias a la arquitectura organizacional existente, aunado a que dicho foro confirma la relación comercial asimétrica sino-latinoamericana, ello a pesar de la retórica china del “ganar-ganar”.

La segunda línea de investigación se enfocó en profundizar el conocimiento sobre la relación entre la hegemonía internacional y los bienes públicos globales. Esto se hizo porque en la tesis de licenciatura solo se concentró en analizar las capacidades materiales de la hegemonía, pero no en cómo estas capacidades se traducen en provisión de bienes públicos globales, o por qué los autores de la TEH identifican la provisión de BPG como componente de la hegemonía internacional. De todas maneras, trabajos posteriores a las tesis de licenciatura confirmaron las conclusiones de esta última: que China no se encontraba en proceso de construir un estatus hegemónico por su incapacidad o renuencia a proveer bienes públicos globales, y que la percepción de China como candidata a hegemonía era solo producto del imaginario político estadounidense (Tzili Apango, 2012b; 2013). Es importante subrayar que un hallazgo de este proceso de investigación fue aprender que China sí contribuía a la provisión de bienes públicos globales, aunque no desde el punto de vista de la TEH; es decir, que su participación en proveer BPG aparentemente no está ligada a la construcción de una hegemonía internacional.

Con el lanzamiento de la Iniciativa de la Franja y la Ruta surgió la inquietud de comprender si esta ha implicado la construcción de un estatus hegemónico por parte de China. En este sentido, se realizaron esfuerzos para investigar la naturaleza de la IFR, así como para comprender las implicaciones del discurso chino de relaciones internacionales – particularmente, el por qué se ha adoptado al BPG como elemento discursivo y como medio de acción política. En los productos derivados de esta investigación se ha demostrado una orientación hacia el estatus hegemónico por parte de China, especialmente a partir de la provisión de bienes públicos globales en el marco de la IFR, esto visto desde la óptica de la TEH.

Por ejemplo, en el caso de la Franja Económica Ruta de la Seda en Asia Central (Tzili-Apango, 2019) se observó la imposición de una agenda económica por parte de China al concentrar sus cuantiosas inversiones en los energéticos de los países centroasiáticos, aunado a la inclinación de los gobiernos centroasiáticos de aceptar y sumarse al proyecto chino a pesar de la imposición de la agenda y de algunas percepciones negativas entre las sociedades de Asia Central.

Otro caso significativo en esta línea analítica es la participación de China en la provisión del bien público global del medio ambiente (Tzili-Apango, 2020b), pues se observó que China ha construido una narrativa y una imagen de país ecológicamente responsable ante el mundo, y no tanto ha contribuido a la provisión del BPG “medio ambiente” por medio de la reducción de gases de efecto invernadero, reducción del uso de carbón, o por el incremento del uso de energías limpias. Aquí se argumentó que China se apoya en un discurso basado en los bienes públicos globales para construir un estatus hegemónico, pues este último le permite proyectar autoridad, legitimidad y poder internacionales para consolidar sus proyectos internacionales –en este caso, la IFR.

Esta última idea se corroboró parcialmente en Tzili-Apango (2021), en donde se estudió la manera en que China elabora su discurso en torno a la Iniciativa Franja y Ruta como bien público global; se demostró que para el gobierno chino la conformación de un discurso legitimador es prioridad para obtener autoridad y legitimidad internacionales, puesto que subraya la necesidad de contar con un “liderazgo” en tiempos de “necesidad” de bienes públicos en el ámbito global, además de enfatizar la “identidad colectiva” de la IFR para repartir los costos de provisión de bienes públicos globales. Más aún, se observó que el discurso legitimador trae consigo elementos de lo que se denomina como la “esfera pública china”, a saber: un Estado fuerte, un espacio privado supeditado al público, y un mercado que contribuye, pero no determina, la asignación de recursos para proveer bienes –públicos y privados– y servicios.

Como se advierte en la introducción, y tomando los antecedentes aquí descritos en torno al objeto de estudio, aún no ha sido posible determinar claramente la relación entre hegemonía internacional y provisión de bienes públicos globales. A pesar de la caracterización hipotética propuesta en la introducción, no ha sido posible comprobar si, efectivamente, la inclusión de la idea “bien público global” al discurso chino en relaciones internacionales, y como forma de definir a la Iniciativa Franja y Ruta, implica necesariamente la intencionalidad de construir un estatus de hegemonía internacional. Por ello, la pregunta metodológica en esta línea podría ser ¿cómo evaluar la intencionalidad en el discurso definidor de la IFR como BPG?

## MARCO METODOLÓGICO

Habiendo definido ontológica y epistemológicamente al objeto de estudio, y en atención a las interrogantes escritas, toca turno de definir la metodología por medio de la cual se analizará el objeto de estudio, misma que necesariamente implica la determinación de mecanismos para comprobar y evaluar la intencionalidad política al momento de construir el discurso que caracteriza a la IFR como BPG.

Para empezar, cabría cuestionarse si China es un agente internacional, considerando su calidad de “Estado”. Si bien no es tema central de la investigación, reflexionar sobre este punto permitiría abonar al debate más general sobre si el Estado puede ser un agente o si, más bien, son ciertos agentes –burocracias, corporaciones, jefes de Estado, tomadores de decisiones– quienes realizan acciones en el sistema internacional a partir del Estado.

En el constructivismo se asume al Estado como agente unitario; incluso Wendt (1999, p. 197) lo caracteriza como “actor real al que se le pueden atribuir, legítimamente, cualidades antropomorfas”. Según Hobson (2003, p. 164), es posible identificar tres corrientes constructivistas que traen a colación al Estado como agente en el sistema internacional, aunque de estas solo el posmodernismo niega que el Estado existe como cosa “real”. En esta investigación se coincide con esta última idea, pues se argumenta que las corrientes constructivistas que asumen al Estado como agente unitario caerían en un error ontológico criticado por ellas mismas: que la realidad es un constructo social conformado por intersubjetividades. En este sentido, el Estado sería, también, una intersubjetividad, por lo que la agencia del Estado es, más bien, la agencia de los individuos involucrados en la construcción de la intersubjetividad imbricada en el Estado (Wight, 2006, p. 189).

Lo anterior representa el “dilema constructivista” en torno al estatus teórico del Estado, pues tal como identifican Hobson (2003, p. 145) y otros, como Barkin (2010, pp. 100-116) y Wight (2006), la preocupación constructivista por definir el objeto de estudio de Relaciones Internacionales ha conllevado a adoptar al Estado como agente a pesar de que, teóricamente, es una estructura. A esto se suma la dificultad de teorizar a la agencia por la incapacidad del constructivismo para explicar lo que los agentes pueden hacer. En otras palabras, el enfoque constructivista es incapaz de explicar las acciones de los agentes, pues se concentra en dilucidar la co-constitución entre el agente internacional (Estado) y la

estructura internacional, y no a comprender la naturaleza del agente. Aquí habría que añadir la importancia de la identidad del agente en la definición de sus intereses, pues, según Wendt (1999, p. 231), “los intereses presuponen identidad porque un actor no puede saber lo que quiere hasta que sabe quién es”.

Para resolver este dilema, se propone una conceptualización del Estado como agente internacional porque constituye un espacio cohesionador de la sociedad (Poulantzas, 2007, p. 43). Esto facilita el involucramiento de la sociedad en acciones internacionales por parte de una clase social dominante y con base en la dominación ideológica, de manera que se “moldean” las personalidades individuales y se cohesionan a la sociedad, lo cual a su vez facilita la acción homologada de múltiples agentes sociales hacia el exterior del Estado como estructura (Therborn, 1978, p. 172; 1987, pp. 74-80). En síntesis, un Estado es un agente internacional en tanto sus acciones internacionales no solo se llevan a cabo por pocos o selectos agentes –como lo podría ser el gobierno o las empresas transnacionales–, sino por todos los agentes que conforman al Estado.

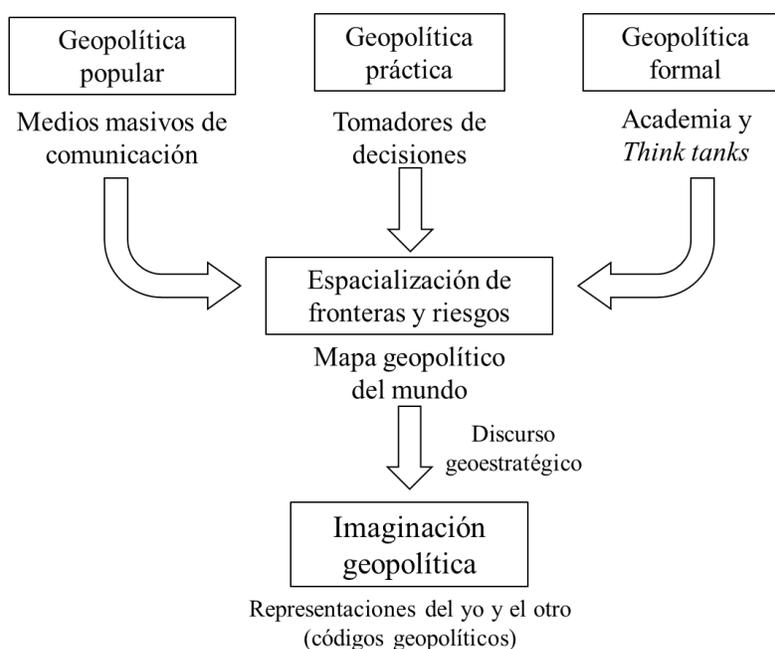
No es el objetivo de esta investigación debatir si China es un agente internacional con base en la propuesta conceptual mencionada. Además, hay varios estudios que demuestran la capacidad de la agencia internacional de China con base en la ideología como factor cohesionador del Estado chino, lo cual se revela a partir del confucianismo, del discurso político, del nacionalismo, además del control y la definición de “lo público” por parte del PCCH (Cornejo, 2008; Møllgaard, 2018; Rankin, 1993; Schurmann, 1968). Es decir, para esta investigación se asume a China como agente internacional en la medida en que es capaz de actuar en la arena mundial por medio de los múltiples agentes que conforman al Estado-nación chino.

Ahora bien, ¿cómo evaluar la manera en que China impulsa una agencia en el plano internacional implicada en la construcción de la IFR como BPG? Para empezar, cabría caracterizar a la Iniciativa Franja y Ruta como una práctica discursiva que “espacializa”, o forma un espacio, en el que se dan acciones de política internacional, pues representa un “mundo” distintivo por sus características –personas, lugares, historias, etc.– (Ó Tuathail, 1996, p. 46). La práctica discursiva espacializadora buscaría conformar un *geopoder*, entendiéndose éste como la función del conocimiento en tanto herramienta de poder

involucrada en la producción y gestión gubernamental del espacio territorial (Ó Tuathail, 1996, p. 5). En otras palabras, la construcción de la IFR como BPG no solo es un proceso constructivista, sino que también es un proceso eminentemente geopolítico.

En este tenor, la metodología de análisis debería poder vislumbrar el “mapeo” de significados alrededor de la Iniciativa Franja y Ruta, colocando especial énfasis en comprender el significado de la relación entre IFR y la noción “bien público global”. Además de esto, la metodología debería tener en cuenta la pluralidad de las prácticas representacionales, mismas que Ó Tuathail (1999, pp. 109-110) identifica como un “amplio fenómeno cultural y social” en el que múltiples agentes significantes se encuentran involucrados.

**Figura 2. Tipología del conjunto prácticas representacionales en la geopolítica crítica**



Fuente: elaboración propia con base en Ó Tuathail (1998, p. 5; 1999, pp. 109-110).

Como se observa en la Figura 2, los distintos tipos de prácticas representacionales – o agentes constructores de discurso geopolítico– contribuyen a la definición del mapa geopolítico de un “mundo” determinado. Pero, además, para la presente investigación resulta importante tomar en cuenta la producción simultánea de discurso por parte de distintos

agentes, pues la imaginación geopolítica –entiéndase las representaciones del “yo” y el “otro” (Ó Tuathail, 1998, p. 5)– es lo que permitiría materializar la agencia de un Estado en tanto implica un “discurso geoestratégico” –pues toma en cuenta los “intereses del Estado”– (Mamadouh y Dijkink, 2006, p. 355). Es decir, la convergencia de los sentidos y significados en un discurso determinado, producidos por distintos agentes –academia, funcionarios, medios de comunicación, etc. –, comprobaría la cohesión ideológico-política y social en el espacio del Estado, y si dicho discurso convergente se produce en la escena global, entonces es posible hablar de una agencia internacional, y del Estado como agente.

Por lo anterior, la metodología desarrollada buscaría comprobar 1) si existe la convergencia entre los agentes productores del discurso para 2) evidenciar la posibilidad de hablar de China como agente internacional cuando produce el discurso caracterizador de la IFR como BPG. Como se habla de “discurso”, la metodología inevitablemente tendría que considerar los métodos enfocados en análisis del discurso. Sin embargo, como reconoce Müller (2013), el desarrollo de una metodología propia de la geopolítica crítica, sobre análisis del discurso, ha sido un esfuerzo vago.

Las contribuciones sobre análisis del discurso son vastas, coincidentes en algunas cosas y divergentes en otras. En general, los enfoques sobre análisis del discurso se dividen en dos: los críticos –concentrados en caracterizar las relaciones de poder e ideología, sus efectos en identidades sociales, así como los cambios discursivos productos de tensiones entre fuerzas sociales– y los no críticos –concentrados en la semiología, la lingüística en los textos y el lenguaje natural. Debido a la naturaleza de la investigación doctoral, se desarrollará una metodología que considere el análisis crítico del discurso.

En consecuencia, se parte de la obra de Fairclough (2010), quien conceptualiza como “formaciones ideológico-discursivas” a aquellos significados intersubjetivos contenidos en las instituciones sociales, los cuales construyen a los sujetos institucionales y “naturalizan” una ideología (pp. 26-27). Asimismo, este autor define como “discurso” al complejo compuesto por una práctica social, una práctica discursiva y un texto (p. 59). Fairclough se apoya en la noción del lenguaje como poder simbólico de Bourdieu (1991) y en la idea gramsciana de hegemonía para afirmar que el método para un análisis crítico del discurso

yace en la atención al “cambio discursivo”, pues ello atiende el entendimiento de los procesos reconstituyentes de las relaciones sociales por medio del discurso (2010, p. 64).

Milliken (1999), por su parte, subraya la insuficiencia del análisis de los discursos para la comprensión de prácticas significativas y de los sistemas significantes en ellas, por lo que resulta importante no solo atender el estudio de la producción de discurso, sino cómo este produce al mundo a su vez (p. 236). Para ello, cualquier análisis de discurso debe indagar sobre cómo un mundo determinado es socialmente constituido y “trabajado” para que dicha construcción social se mantenga. La autora propone cuatro métodos de análisis del discurso para el objetivo de indagación antes mencionado: 1) deconstrucción –análisis de textos que indican la producción de verdades alternativas–, 2) yuxtaposición –aproximación a una verdad a partir del contraste con situaciones particulares para revelar su naturaleza política–, 3) conocimientos subyugados –estudio a profundidad de narrativas alternas a las “oficiales” para revelar su naturaleza distinta a la hegemónica, además de comprender sus propuestas de resistencia–, 4) genealogía –probabilidad de un discurso contemporáneo en relación con discursos pasados por medio del estudio histórico, revelando las relaciones de poder, el mantenimiento artificial de algunas condiciones del pasado y la creación de un orden a partir del desorden (pp. 242-243).

Para Müller (2013, p. 7), el análisis crítico del discurso debería revelar la relación entre las estructuras sociales y lingüísticas, además de exponer la producción lingüística de la sociedad que busca formar una voluntad política colectiva. Esto último es fundamental pues va en línea con el argumento de la presente investigación, que la presentación de la IFR como BPG revela cierta proyección hacia la hegemonía por parte de China y con base en cierta intencionalidad. Si se asumen correctas las nuevas tendencias en geopolítica crítica, mismas que incluyen a las prácticas sociales como significantes, aunado al énfasis en la estructura por encima de la intencionalidad del agente, ambas cuestiones en los discursos geopolíticos, Müller (2013, p. 8) propone entonces la teoría del discurso de Laclau y Mouffe (1987) para construir un método mucho más sólido de análisis crítico del discurso en consideración de las nuevas tendencias mencionadas.

La aportación de Laclau y Mouffe (1987) es fundamental para el análisis crítico del discurso hegemónico. Según estos autores, “[...] detrás del concepto de hegemonía yace algo

más que un tipo de relación política. [...] [pues] introduce la lógica de lo social” (p. 3). Es decir, la hegemonía hace a lo social, pues la sociedad por sí misma no tiene esencia. La posibilidad de esto yace en la lógica de la hegemonía como “lógica de articulación y contingencia” (pp. 85-87) que determina a los sujetos políticos como sujetos hegemónicos. Por un lado, la lógica de la articulación implica aquellas prácticas que articulan –o recomponen– elementos existentes, de manera independiente, por medio de una estructura discursiva, ya que esto constituye y organiza a las relaciones sociales para la formación de sujetos hegemónicos (pp. 93-96). Por otro lado, la lógica de contingencia implica que la hegemonía se fundamenta en la metonimia incrustada en su discurso hegemónico (p. 141; Laclau, 2014, pp. 109-110), situación importantísima en tanto es posible observar una metonimia en la designación de la IFR como un BPG.

Ahora bien, Müller (2013, pp. 9-11) caracteriza a la teoría de discurso de Laclau y Mouffe por medio de tres aparatos metodológicos. El primero, el “aparato discursivo”, indica la creación de significados por medio de las prácticas articulatorias, mismas que establecen relaciones entre los elementos de manera que su identidad es modificada (Laclau y Mouffe, 1987, p. 105). En este aparato los “elementos” y “momentos” son fundamentales, entendiéndose los primeros como “significantes cuyos significados son múltiples y no han sido determinados en un discurso”, mientras los segundos implican “elementos cuyos significados han sido parcialmente determinados por medio de la articulación” (Müller, 2013, p. 9).

El segundo, el “aparato identitario”, expone la formación de la identidad relacional de los sujetos a partir de los “puntos nodales” y los “significados flotantes” emanados del aparato discursivo; entiéndase los primeros como “significantes prioritarios en cuya presencia otros momentos son ordenados en cadenas de equivalencia”, mientras los segundos son “elementos abiertos a diferentes significaciones y que pueden formar puntos nodales en diferentes discursos” (Müller, 2013, p. 9). La identidad se entiende aquí como el posicionamiento, o la (auto)asignación de papeles/roles fluidos que emanan de la construcción discursiva de historias que permiten comprender el acto de la interacción social (Davies y Harré, 1999; van Langenhove y Harré, 1999).

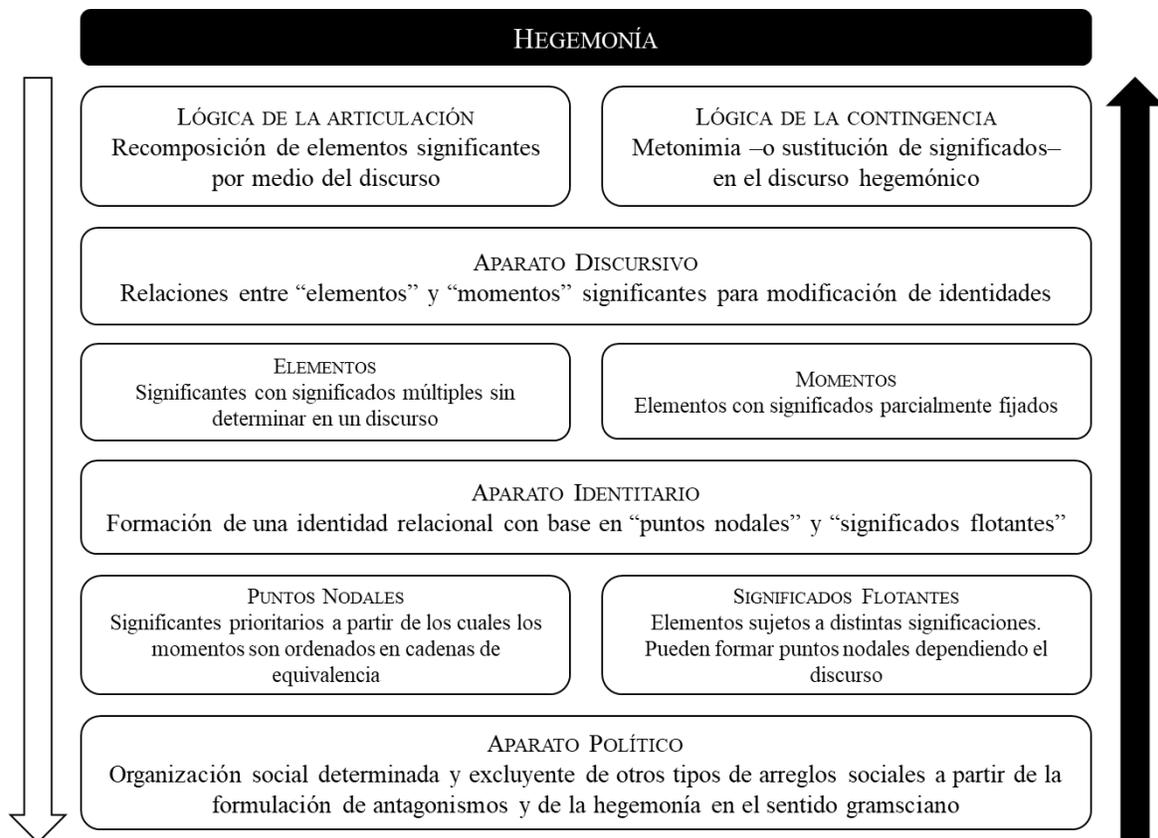
El tercero, el “aparato político”, se refiere a una organización social determinada y excluyente de otros tipos de arreglos sociales a partir de la formulación de antagonismos y de la hegemonía en el sentido gramsciano. En esta línea, Müller (2013, p. 11) asevera que

Un discurso se vuelve hegemónico cuando unifica al mundo social en torno a significados determinados y alrededor de significantes flotantes. Cualquier discurso hegemónico es, por lo tanto, político en razón de admitir solo una fijación contingente de significado, excluyendo otros significados posibles.

Cabe explicar el término “cadenas de equivalencia”. Laclau y Mouffe definen a este concepto como la cadena de significantes identitarios en el que la identidad es particular y, a la vez, universal, aunado a que su posibilidad de cambio reside en los mismos significados ubicados en la cadena (Laclau, 2014, pp. 27-29). Esto quiere decir que el discurso revela signos de identidad que, dependiendo de la forma de emisión de significados, adquieren sentidos particulares o universales.

Es importante señalar que la propuesta de Laclau y Mouffe no yace en el mero discurso abstracto y subjetivo, pues los autores consideran la elaboración del discurso como *antesala de la acción política colectiva*, misma que busca luchar contra inequidades y desafiar las relaciones de subordinación (1987, p. 153). Esto significa que el acto discursivo es, en sí mismo, un “acto realizativo” (*performative act*) en el sentido de la obra de Austin (1962).

### **Figura 3. Esquema de la teoría del análisis crítico del discurso**



Fuente: elaboración propia a partir de Laclau y Mouffe (1987), Laclau (2014) y Müller (2013).

Es así como se propone la *geopolítica crítica de la hegemonía internacional* como noción para caracterizar una metodología enfocada en analizar el discurso susceptible de ser hegemónico, ello fundamentalmente basado en el estudio de los discursos de los agentes que brindan significado a la agencia internacional de la probable hegemonía. Esto incluye concentrar el estudio en la articulación de los elementos, momentos y significantes flotantes para determinar la edificación de antagonismos y la emergencia de un discurso hegemónico que promueva la acción colectiva internacional. La racionalidad detrás de la elección de los perfiles de los agentes constructores del discurso se explicará en los capítulos del análisis empírico. Por ahora, baste señalar que se ha tomado en cuenta el impacto del perfil y la importancia política del mismo (véase Tabla 7).

**Tabla 7. Agentes constructores del discurso**

<b>Geopolítica formal</b>	Academia, intelectuales y centros de pensamiento	Cai Fang (蔡昉)
		Liang Haoguang (梁昊光)
		Zhang Yaojun (张耀军)
<b>Geopolítica práctica</b>	Tomadores de decisiones	Xi Jinping (习近平)
		Wang Yi (王毅)
		Yang Jiechi (杨洁篪)
<b>Geopolítica popular</b>	Medios de comunicación masiva	Noticias de Referencia ( <i>Reference News</i> 参考消息)
		Diario del Pueblo (人民日报 <i>Renmin Ribao</i> / 人民网 <i>Renmin wang</i> )
		Agencia de noticias Xinhua (新华 / 新华网 <i>Xinhua wang</i> )

Fuente: elaboración propia.

Así, la metodología se apoyará en la teoría del análisis crítico del discurso para, primero, realizar una búsqueda exhaustiva de los términos en idioma chino correspondientes a los “momentos” y a los “puntos nodales/significantes flotantes” en conjunto con cada uno de los agentes constructores de discurso en un periodo determinado. Esto se hará para saber cómo se adecúa el significado de “bien público global” al de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, además de saber cómo los agentes configuran las cadenas de equivalencia significativa de sus discursos para dotar de sentido a la adecuación mencionada. Después, se conformará una base de datos para interpretación y ubicación de las lógicas de la articulación y contingencia, ello para detallar el análisis de la recomposición del significado  $\alpha$  (IFR) por el significado  $\beta$  (BPG) y revelar la manera en que esto “hegemoniza” al discurso.

## CONSIDERACIONES FINALES

En este capítulo se advirtió que en el mundo contemporáneo es posible atestiguar un proceso en el que la Iniciativa Franja y Ruta se reconstruye socialmente para parecer un bien público global. Para estudiar dicho proceso es necesario asumirlo como un fenómeno constructivista en tanto es una construcción social de una realidad. Debido a ello, se asume que la construcción de la IFR como BPG entraña en sí mismo el proceso político importante de la “hegemonización” de China.

Lo anterior significa que la hegemonía internacional y la provisión de bienes públicos globales son dos procesos co-constituyentes. Parte importante de comprender esto yace en

que la caracterización de la IFR como BPG puede revelar la intencionalidad política de dirigir procesos estructurales. En este tenor, la metodología propuesta busca comprobar un contexto de cambio de significados en el que se resignificaría la agencia de China como integrante del sistema internacional a hegemonía internacional, lo que implicaría transformar la voluntad de consumir bienes públicos globales a producirlos y/o proveerlos. Como se dijo en el primer subapartado, la conformación de un discurso sobre un bien público lo significa en el ámbito social sin abandonar los principios constituyentes de la estructura, y la producción de ese discurso es signo y base de un poder relacional proveniente de un agente. Es decir, en tanto más significativo, popular o influyente sea el discurso, más poderosa es la fuente agencial del mismo.

También, y como parte de los antecedentes en la formación del objeto de estudio, se explicó que hasta el momento no ha sido posible comprobar si, efectivamente, la inclusión de la idea “bien público global” al discurso chino en relaciones internacionales, y como forma de definir a la Iniciativa Franja y Ruta, implica necesariamente la construcción de una hegemonía internacional. Se podría argumentar que, de 2000 a 2013, China no estaba en el proceso de la construcción de un estatus hegemónico, y si existía esta idea era más bien producto del discurso y de la percepción de académicos y políticos estadounidenses, y no tanto del propio esfuerzo discursivo o material de China. En ese entonces China tampoco representaba ser un actor anti-*statu quo*, pues sus esfuerzos institucionales complementaban los principios organizadores del sistema internacional.

De igual forma, se ha demostrado que China no se encontraba en proceso de construir un estatus hegemónico por su incapacidad o renuencia a proveer bienes públicos globales, y que la percepción de China como candidata a hegemonía era solo producto del imaginario político estadounidense. Sin embargo, también se notaron cambios cualitativos en torno al objeto de estudio en los últimos años (de 2013 a 2020), particularmente por los cambios en la “gran estrategia” y las acciones de la política exterior china, la inclusión de la noción “bien público global” al discurso chino de relaciones internacionales, y la presentación ante el mundo de la IFR como BPG.

La explicación de la ontología y la epistemología del objeto de estudio permitió elaborar las siguientes preguntas que han servido de guía para el diseño de la metodología:

¿cómo evaluar si la hegemonía internacional, la Iniciativa de la Franja y la Ruta y la provisión de bienes públicos globales son intersubjetividades que significan un particular contexto de cambio de significados? Y ¿cómo evaluar la intencionalidad en el discurso definidor de la IFR como BPG? Como resultado de la revisión de diversas propuestas metodológicas, se procedió a proponer una metodología denominada aquí como “geopolítica crítica de la hegemonía internacional”. En los capítulos a continuación se aplicará la metodología como ya se describió líneas arriba para poder dar resolución a las interrogantes de investigación.

## CAPÍTULO IV. LA GEOPOLÍTICA FORMAL DEL DISCURSO HEGEMÓNICO: ACADEMIA E INTELLECTUALES

### INTRODUCCIÓN

A finales del año 2000 fue publicado el libro *The China Threat: How the People's Republic Targets America* del autor Bill Gertz, editor, columnista y reportero en medios de comunicación masiva estadounidenses, como *The Washington Times*. En dicha obra, Gertz defendía el argumento de que China buscaba minar la posición de EEUU en el mundo, por lo que el país asiático se había convertido en la amenaza a la seguridad estadounidense más grande de los últimos tiempos. Inmediatamente después de publicada la obra empezó a difundirse entre distintos círculos académicos y medios de comunicación la “teoría de la amenaza china”, que repetía el mantra propuesto por Gertz, palabras más, palabras menos.

Cinco años después, en la influyente revista estadounidense *Foreign Affairs* fue publicado el artículo titulado “China’s ‘Peaceful Rise’ to Great-Power Status” del autor Zheng Bijian, en ese entonces presidente de la organización académica *China Reform Forum* e intelectual asesor del gobierno en Beijing. En este texto Zheng manejaba el argumento de que, si bien el ascenso económico chino había integrado al país asiático con el resto de la comunidad de Asia oriental, China no tenía el interés de excluir a EEUU del desarrollo económico regional, ni mucho menos buscaba establecer una hegemonía.

De acuerdo con Hu (2006), el concepto del “ascenso pacífico” del académico Zheng Bijian fue una respuesta directa a la “teoría de la amenaza china” inaugurada por la obra de Gertz. En 2002 Zheng Bijian viajó a EEUU como parte de una delegación del *China Reform Forum* y se reunió con numerosos representantes del gobierno del entonces presidente estadounidense George W. Bush, situación que permitió a Zheng observar de primera mano las percepciones sumamente negativas entre funcionarios estadounidenses sobre China. A su regreso al país asiático, Zheng propuso a la Oficina de Investigación de Política Central del Comité Central del PCCH un proyecto de estudio para el desarrollo de la “teoría del ascenso pacífico de China”, mismo que fue aprobado con un financiamiento de dos millones de yuanes (Glaser y Medeiros, 2007, p. 294). El artículo de 2005 es resultado directo de este

proyecto; este mismo año el gobierno chino modificó la terminología a “desarrollo pacífico” por considerarse un término más neutro y emitió uno de sus primeros “libros blancos” (*White papers*) titulado “China's Peaceful Development Road” (*China Daily*, 2005). El concepto iniciado por Zheng Bijian fue uno de los principales términos utilizados en política exterior por el liderazgo chino de 2005 a 2012 (Zhao, 2010, pp. 365-366).

Los párrafos anteriores demuestran un atisbo de la importancia del académico, o intelectual, y su discurso para las relaciones internacionales de China. Como se vio en el capítulo III, la academia y los institutos y/o centros de pensamiento (*think tanks*) son esenciales para la construcción de un discurso geopolítico determinado, pues disponen de recursos culturales e institucionales necesarios para proyectar argumentos geopolíticos particulares como ideas informadas y con autoridad (Kuus, 2008, p. 2062). Ó Tuathail (1999, p. 109) denomina al discurso producido por académicos e intelectuales como la *geopolítica formal*, misma que se refiere al “pensamiento geopolítico” o a la “tradición geopolítica”, la cual configura el pensamiento geopolítico en espacios y contextos específicos.

En el caso del objeto de estudio, y de acuerdo con Bashir *et al* (2021, pp. 37019-37022), de 2005 a 2020 el 54.64% de los artículos científicos sobre la Iniciativa Franja y Ruta publicados en las revistas con mayor factor de impacto provinieron de autoras y autores, universidades y centros de pensamiento de China, como la Academia China de Ciencias (CAS por sus siglas en inglés), el Instituto de Investigación en Ciencias Geográficas y Recursos Naturales (perteneciente a la CAS), además de universidades como Zhejiang, Tsinghua y Renmin. Esto refleja lo observado por Menegazzi (2020) en cuanto a que los intelectuales y los centros de pensamiento se esfuerzan en dar un sentido teórico y comunicar una imagen positiva del proyecto, aunque no incidan en la implementación de los proyectos de la IFR.

En este sentido, el objetivo de este capítulo es estudiar la conformación de la geopolítica formal en torno a la idea de la Iniciativa Franja y Ruta como un bien público global. Se parte de la hipótesis de que los académicos e intelectuales chinos fungen como agentes de difusión del discurso oficial, por lo que es posible considerarlos como agentes (re)productores del discurso hegemónico. En atención a la metodología propuesta, se advierte que la geopolítica formal puede ser considerada como tal solo si en su discurso se observan los tres aparatos propuestos por Laclau y Mouffe: el aparato discursivo –cambios de

significados para el condicionamiento de estos mismos—, el aparato identitario —conformación de una identidad particular para el agente hegemónico—, y el aparato político —organización social determinada y excluyente para la conformación de antagonismos u “otredades”.

Debido a la plétora de académicos e intelectuales susceptibles de analizar, para fines de la investigación se eligió una *muestra de los discursos* que conforman la geopolítica formal de la hegemonía china. El corpus de la muestra está conformado por tres perfiles elegidos, principalmente, por su visibilidad en la comunidad china e internacional. Además, es importante recordar que en esta investigación se considera al discurso como un “acto realizativo”, lo que significa que el mero hecho de la producción del discurso también es señal de la consolidación de la hegemonía china.

### CAI FANG (蔡昉)

En junio de 2019 el grupo editorial Taylor & Francis publicó el *Routledge Handbook of the Belt and Road* (RHBR), editado por Cai Fang y Peter Nolan. Routledge es reconocida internacionalmente como una de las principales editoriales en publicaciones sobre ciencias sociales y humanidades, incluso al grado de poder considerarla como una “empresa global” debido, sobre todo, a las adquisiciones de otras editoriales del mundo, al ingreso a numerosos mercados globales y al volumen de producción —1,500 revistas y 7,000 libros al año (Giménez-Toledo *et al*, 2013; Kernan, 2013; *Routledge*, 2021).

A pesar de la reputación de Routledge, llama la atención que este libro en particular no es un estudio académico o científico que ofrezca argumentos metodológicamente sólidos sobre aspectos básicos de la IFR, sino que más bien es un compendio de lo que se ha hecho en la IFR, conocimientos ofrecidos a manera de guía para investigadores, lectores, funcionarios y observadores “involucrados en la construcción de la IFR” (Cai, 2019a, p. xx). De hecho, solo 8.1% de las referencias utilizadas en todo el libro son referencias académicas —el resto son citas de noticias de periódicos chinos y de discursos de líderes chinos—, lo que habla del poco diálogo académico y de la “verticalidad” del origen del pensamiento en China. De igual modo, llama la atención el perfil de quienes contribuyeron en la elaboración del manual de Routledge: son principalmente de nacionalidad china y, más importante, son

integrantes de la Academia China de Ciencias Sociales (CASS por sus siglas en inglés), de los cuales Cai Fang (蔡昉) es el perfil “de mayor rango”, pues se registra en el libro como coeditor, vicepresidente del CASS, profesor de economía y presidente del Instituto Nacional para la Estrategia Global de China (NIGS por sus siglas en inglés), considerado este último como “uno de los primeros 25 institutos de pensamiento establecidos a finales de 2015 por el gobierno chino para, profesionalmente, involucrarse en el ejercicio de las relaciones internacionales de China” (*Belt and Road Studies Network*, 2019).

De acuerdo con Sleeboom-Faulkner (2007a), el CASS es un centro de pensamiento del gobierno chino para definir un “modo correcto” de pensar en materia de ciencias sociales, por lo que los “puntos de vista radicales son desalentados por medio de regulaciones, guías y actividades académicas”. Pero, además, el CASS emite “reportes importantes” (要报 *yaobao*), o comunicaciones escritas sobre resultados de investigación, que van directamente al Comité Central del PCCH (Sleeboom-Faulkner, 2007b, p. 27). Por esto, es posible asumir que el RHBR refleja el grado de influencia de China en la configuración del pensamiento en el globo, además de que también es signo del alcance global tanto de sus pensadores como del CASS, el cual parece que ha dado saltos cualitativos en su papel como instituto de pensamiento en materia de diplomacia pública china y de la promoción de la IFR (Li y Wong, 2018). Según el *2020 Global Go To Think Tank Index Report*, el CASS es el segundo centro de pensamiento chino más importante en el mundo, ocupando el lugar número 24 de 150 y ubicándose solo después de los Institutos China de Relaciones Internacionales Contemporáneas (CICIR por sus siglas en inglés, lugar número 9) (McGann, 2021).

La visibilidad de Cai Fang a través del RHBR y la importancia de su perfil académico fueron factores determinantes para elegirlo como primer caso de estudio en la conformación de la geopolítica formal del discurso hegemónico chino. Cabe mencionar que hasta el RHBR las contribuciones académicas desde China sobre la IFR, en otro idioma distinto del chino y reproductoras del discurso hegemónico, eran escasas,<sup>30</sup> dejando entrever que de 2013 –año del lanzamiento de la IFR – a 2019 –año de publicación del RHBR – eran más que nada funcionarios chinos quienes tenían gran presencia en los espacios de publicaciones

---

<sup>30</sup> Las excepciones son Cheng (2015), Dong (2015), Liu (2019), Miao (2015), Wu (2015) y Xiao (2015).

académicas. Esto permite inferir que la geopolítica formal se producía “desde arriba”, o desde el gobierno, y no tanto desde el sector académico, como indica la teoría, por lo que el RHBR reivindica una naturaleza “académica” de los perfiles de sus autoras y autores. Como en esta parte del capítulo se concentra en el discurso de Cai Fang, no se analizó el discurso de las y los autores citados en chino, aunque se podría deducir que sus discursos mantienen rasgos en común en torno a la reproducción del discurso hegemónico de la IFR como BPG.

El libro de Weidong Liu (2019) merece mención aparte porque también fue publicado por Routledge –incluso antes que el RHBR–, y también porque el perfil del autor se vincula con la producción discursiva de una geopolítica formal: director adjunto del Instituto de Ciencias Geográficas e Investigación de Recursos Naturales (CAS) y editor en jefe del *Journal of Geographical Sciences*. De hecho, su perfil recuerda un poco al de sir Halford Mackinder, geógrafo, considerado el padre de la geopolítica clásica y productor del discurso que definió el espacio para la acción política imperialista británica (Ó Tuathail, 1996, pp. 58-85). Sin embargo, y como se detalla más adelante, ya en el proceso de la investigación se cayó en la cuenta de que Cai Fang mantiene un perfil mucho más influyente que el de otros académicos que también han publicado trabajos sobre la IFR.

Mención especial merece también las obras coordinadas por Oropeza (2018b; 2020; 2021) y en el que también participan varios integrantes del CASS, aunque en el libro figura una pluralidad de perfiles integrantes de otros centros de pensamiento de China –como el Instituto Chongyang para Estudios Financieros de la Universidad Renmin–, de universidades chinas, aunado a figuras de otras nacionalidades. Estos libros, no obstante, parecen repetir el discurso oficial chino en torno a la IFR, pues el coordinador afirma que China “... invita [por medio de la IFR] a la mayoría de la población mundial a la integración de una nueva estrategia del desarrollo más *justa y razonable*” (Oropeza, 2018c, p. 18, énfasis en el texto original). A pesar de que los libros identifican a la IFR como un proyecto geopolítico y geoeconómico que involucra algunas hipótesis sobre la hegemonía china, se enfoca más en el impacto de la Iniciativa al comercio mundial, por lo que no se observa el desarrollo de un análisis que explique cómo funciona la hegemonía china por medio del mencionado proyecto. Además, las obras de 2020 y 2021 tienden a ser repetición y/o republicación de la de 2018, sin grandes adiciones.

Además de ser profesor de economía, vicepresidente del CASS y presidente del NIGS, Cai Fang es integrante del comité permanente de la Asamblea Nacional Popular (ANP), del comité de Asuntos Agrícola y Rurales de dicho órgano, integrante del instituto *Research and Development International (The Paper, 2016)*, director del Instituto China-África (*Ministry of Foreign Affairs, 2020*) y miembro del comité académico de *Chinese Economists 50 Forum (CE50)*, el cual se enarbola a sí mismo como un instituto de pensamiento de alto nivel para la toma de decisiones en economía política y desarrollo económico (*Chinese Economists 50 Forum, s/a*), aunque no figura en el 2020 *Global Go To Think Tank Index Report* ya citado.

En comparación con otros institutos de pensamiento, el CE50 es relativamente joven, habiéndose fundado en 1998. Según Cheng (2009), el CE50 refleja el fenómeno denominado como “puerta giratoria” común entre los institutos de pensamiento de China, y definido como el proceso en el que figuras académicas y políticas prominentes se integran a los institutos de pensamiento al momento de retirarse de sus trabajos comunes, y en el caso del CE50 se observan perfiles notables como Wu Jinglian, miembro del Centro de Investigación para el Desarrollo del Consejo de Estado y asesor clave del premier Zhu Rongji (en el cargo de 1998 a 2003), o Liu He, director adjunto de la oficina del Grupo de Liderazgo sobre Economía y Finanzas del Comité Central del PCCH y asesor clave del presidente Hu Jintao (en el cargo de 2002 a 2012).

En esta línea, el perfil de Cai Fang es relevante pues en la actualidad es considerado como uno de los pocos asesores cercanos de Xi Jinping (Tang, 2020), y previsiblemente puede catapultar el perfil del CE50 cuando se retire y “gire” al instituto de pensamiento ya solo en calidad de asesor. Además, Cai Fang forma parte de una tendencia en China al fortalecimiento del trabajo de los centros de pensamiento para “impulsar la diplomacia pública” y “difundir la voz de China en la comunidad internacional” sobre temas estratégicos para el país asiático (Yang y Cheng, 2016).

### **Imagen 1. Cai Fang (蔡昉)\***



Fuente: Zhang, Z. (2017).

\* Foto de la participación de Cai Fang en el Foro “La Iniciativa Franja y Ruta y la Nueva Globalización”, auspiciada por el CASS y llevado a cabo el 18 de mayo de 2017.

De 2015 a 2020 el discurso de Cai Fang –en torno a la IFR como BPG– presenta una lógica articuladora que equipara a la Iniciativa Franja y Ruta con “globalización económica”, proceso que se desenvuelve en varios momentos significantes. El primer momento del discurso emplaza una lógica geopolítica, pues el “globo” como espacio territorial es, también, el espacio de acción, manifestación y punto de partida de la IFR. Dice Cai (2018a),

[...] a la par del progreso de la IFR y del fortalecimiento de la cooperación económica regional, China promueve la multilateralización de la cooperación internacional y la diversificación comercial. Simultáneamente con su apertura al mundo, China también trabaja en el mantenimiento del libre comercio y en la promoción de la globalización económica.

En este tenor, Cai (2015a) promueve el “desarrollo abierto” por medio del fortalecimiento del “poder del discurso institucional” y la provisión de bienes públicos globales, situación que resulta en una comunidad de intereses compartidos para usar, expandir y liderar la globalización económica, pues ha beneficiado a China. Cabe resaltar que, en este punto, Cai interpreta las denominadas “Propuestas del Comité Central del Partido Comunista de China sobre la formulación del Décimo tercer Plan Quinquenal para el

Desarrollo Económico y Social”, adoptados en la quinta sesión plenaria del XVIII Comité Central del PCCH (26-29 de octubre de 2015), aunado a la crítica a los “viejos” esquemas de desarrollo basados en la lógica economicista y en el crecimiento económico. Esto se podría considerar como un segundo momento del discurso “recompuesto” por medio de la lógica de la articulación, pues en dicho discurso Cai busca legitimar académicamente el “nuevo concepto” de desarrollo emanado del gobierno chino como un nuevo concepto de desarrollo para el mundo. Aquí los BPG desempeñan un elemento importante del discurso por vincular al nuevo concepto de desarrollo con la lógica capitalista de la globalización económica, aunque de manera interesante Cai también conecta a la provisión de bienes públicos globales con el proceso eminentemente político de conformar una “comunidad de intereses compartidos”.

Como se planteó en el capítulo I, un rasgo fundamental de la provisión de BPG es su naturaleza política, particularmente en el marco de un mundo sin gobierno mundial. Esta idea se puede observar en las preocupaciones reflejadas en el texto de Nye (2017) citado en páginas anteriores, en el que se advierte el dilema de tener a China como un país muy débil para contribuir a la provisión de bienes públicos globales en el orden mundial liberal, pero que a la vez es un país muy fuerte para contrarrestar los principios de dicho orden. Nye denomina a esta situación la “trampa de Kindleberger”. En respuesta a esto, Cai (2017) publicó su texto “¿La trampa de Kindleberger o la tragedia de Easterly?<sup>31</sup> - Bienes públicos globales, sus métodos de provisión y la solución de China”, un artículo ampliamente citado y difundido en redes de centros de pensamiento en China<sup>32</sup> y en el que Cai presenta el aparato identitario para definir a China como proveedor de BPG, siendo esto un punto nodal en el discurso. Para empezar, Cai (2017, p. 18) argumenta lo siguiente:

La Iniciativa Franja y Ruta no rescata, simplemente, los antiguos símbolos de las rutas de la seda terrestre y marítima, sino que tiene un significado histórico más profundo. [...] A partir

---

<sup>31</sup> Esto hace referencia al trabajo de William Easterly, economista estadounidense especializado en desarrollo económico y países en desarrollo. El mote de “tragedia” probablemente se obtuvo algunos trabajos publicados por Easterly sobre África. Véase Easterly y Levine (1997).

<sup>32</sup> Véase: *Center for Industrial Development and Environmental Guidance* (2017) y *Center for China & Globalization* (2019), por mencionar algunos ejemplos.

de una amplia perspectiva histórica, los símbolos también involucran el nuevo concepto de cómo romper con el contenido y el modelo de provisión de bienes públicos globales centrado en los países hegemónicos tradicionales, y presta más atención al nuevo concepto de erradicar la pobreza global por medio de la participación de todos los países.

Esta argumentación se deriva de la interpretación usualmente negativa que China tiene del concepto “hegemonía”, como se explicó en la introducción. Es decir, para Cai Fang la provisión hegemónica de BPG es criticable porque es excluyente y alimenta el poder del país hegemónico. En lugar de esto, China propone una “nueva forma” de provisión de BPG por medio de la IFR basada en la “participación de todos los países”, y si bien el país asiático fomenta dicha participación, al ser esto un esquema “diferente” entonces no podría calificarse como una acción “hegemónica”. Por esto, Cai propone concentrarse en superar la “tragedia de Easterly” para alejarse de los probables efectos de la interpretación de la realidad a través de la lente de la “trampa de Kindleberger” o, en otras palabras, enfocarse en superar las trampas del desarrollo económico y no en las trampas del juego de poder político internacional. Para no caer en esto último, Cai (2019b) sugiere que,

[a]demás de la contribución material a la economía mundial, y así como el derecho de hablar para la formulación de reglas internacionales, las perspectivas útiles sobre desarrollo y las *sugerencias constructivas* sobre prácticas rutinarias son bienes públicos globales a la economía mundial (énfasis añadido).

Al hacer esta recomposición de elementos discursivos, Cai fija nuevos significados que, en su conjunto, crearían la “comunidad de intereses” ya aludida. Entonces, es visible un tercer momento en la lógica articuladora: la provisión de BPG es un ejercicio no hegemónico en el que todos participan, pues este es un proceso eminentemente económico cuyo objetivo es superar las trampas de desarrollo, y en el cual China fungiría como mero asesor. No obstante, Cai no define la manera en que “todos participan” en la provisión de los bienes públicos globales, situación importante sobre todo cuando al final de su texto el autor afirma que “[f]rente al largo e insuperado problema de la pobreza global, China es la más calificada

y responsable en proponer soluciones, además de contribuir con su propia experiencia, sabiduría y habilidad” (Cai, 2017, p. 22).

El cuarto momento de la lógica articuladora en el discurso de Cai es el propósito existencial de la IFR como nuevo referente de desarrollo para otros países. Para empezar, Cai (2015b) considera las características geoeconómicas de China como ventajas para romper con el modelo tradicional de “vuelo de gansos” del este asiático: país de gran territorio y población, importante desarrollo en sus regiones y exportador neto de capital. La necesidad de romper con dicho modelo es por el límite experimentado en el modelo “vuelo de gansos” a raíz del incremento de los costos de producción –particularmente por el incremento de los salarios en los países donde las industrias intensivas de mano de obra se ubicaron. En este sentido, Cai (2019b) afirma que mientras las actividades productivas se reubican a países con menores costos laborales, la IFR promueve la mejora de infraestructura en estos países y en tono con las reconfiguraciones globales de capacidad productiva, de manera que el modelo de “vuelo de gansos” regional se globaliza.

El propósito de la IFR como nuevo referente de desarrollo se da en el marco de una especie de “destino manifiesto” del proyecto chino en términos de la globalización económica. La IFR se representa como el “punto de partida” de una nueva globalización, sobre todo para distinguirse de los procesos “desglobalizantes” agudizados a raíz de la Recesión Global Financiera de 2008-2010 (Cai, 2018). En este sentido, Cai (2019c) indica que

desde Mao Zedong hasta Deng Xiaoping, en tiempos diferentes, se ha enfatizado que China debe contribuir más a la humanidad [...]. Con la implementación de la Iniciativa Franja y Ruta [...], se han hecho nuevas y grandes contribuciones al desarrollo de la sociedad humana y a la paz mundial; su atracción e influencia internacionales, además de su *poder de amoldar*, se han consolidado (énfasis añadido).

Es importante prestar atención al concepto “poder de amoldar” (塑造力 *suzao li*), pues prácticamente indica una percepción de la existencia del poder de China para determinar procesos internacionales por medio de la Iniciativa Franja y Ruta. Este concepto ha ido

ganando terreno en los análisis de relaciones internacionales desde China,<sup>33</sup> sobre todo a partir del reporte de Xi Jinping al XIX congreso nacional del PCCH, en octubre de 2017. De hecho, Cai cita casi textualmente lo dicho por Xi Jinping en la referencia anterior.

Por último, el “destino manifiesto” del papel más general de China en la “nueva” globalización económica se define a partir de la capacidad del país asiático de superar sus propias “trampas para el desarrollo”. Cai (2019d) recuerda el ensayo de David Hume de 1742, *Del origen y el progreso de las artes y la ciencia*, en el que se establece la “profecía de Hume”: cuando un país llega al punto máximo de desarrollo de las artes y la ciencia, estas iniciarán un “inevitable” declive al punto de ya no poder desarrollar más artes y ciencia. Cai afirma que los “milagros” de desarrollo científico y tecnológico en China han roto la “profecía de Hume” y “continuarán rompiendo esta profecía” (2019d), sin explicar cómo se evitarán los límites contextuales del propio desarrollo científico y tecnológico de China, exponiendo más bien una visión romántica que brinda esencia al “destino manifiesto” ya aludido.

**Imagen 2. Nube de palabras del discurso de Cai Fang, 2015-2020**



Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

<sup>33</sup> Véase: Diario del Pueblo (2018a) y Yang (2017a).

Como se puede observar en la nube de palabras del discurso de Cai Fang, producido entre 2015 y 2020 en relación con la IFR, la economía (经济 *jingji*), el mundo (世界 *shijie*, o también “globo” 全球 *quanqiu*), el interés nacional (medido por el uso extensivo de palabras como “China” 中国 *Zhongguo* y “patria” 国家 *guojia*) y el desarrollo (发展 *fazhan*) son términos dominantes. Si a la economía se le suman términos que Cai asocia en su propio discurso, como “comercio” (贸易 *maoyi*), “ingreso” (收入 *shouru*), “crecimiento económico” (经济增长 *jingji zengzhang*), “capital” (资本 *ziben*), “industria” (产业 *chanye*), además de “desarrollo económico”, o incluso la misma sola palabra de “desarrollo”, los términos integrados a la idea de economía se repiten 1,045 veces; economía es el concepto más veces repetido, representando el 4.4% del total de palabras utilizadas (31,316 palabras) en nueve textos.<sup>34</sup>

A lo anterior sigue lo relacionado con el “mundo”, como “economía mundial” (世界经济 *shijie jingji*), “globalización” (全球化 *quanqiuhua*), “globalización económica” (经济全球化 *jingji quanqiuhua*), e “internacional (国际 *guoji*), términos asociados repetidos 553 veces (2.3%). Las palabras asociadas al interés nacional se repiten 544 veces (2.3%). Por último, las palabras asociadas a la idea de desarrollo, como “reforma” (改革 *gaige*), “reforma y apertura” (改革开放 *gaige kaifang*), “crecimiento” (增长 *zengzhang*) –en un sentido de “ascenso” en alguna jerarquía– y “mejora” (提高 *tigao*) se repiten 400 veces (1.6%) (véase la Tabla 13 en “Anexos”).

Ahora bien, ¿cómo se relaciona el término “bien público global” con el discurso de Cai Fang? Para empezar, en los discursos analizados, el término “bien público global” (全球公共[产]品 *quanqiu gonggong [chan]pin*) suele ser asociado con “bien público internacional” (国际公共[产]品 *guoji gonggong [chan]pin*) y “bien público” (公共品 *gonggong pin*). En el caso de Cai Fang, estos términos aparecen alrededor de 78 veces, lo que implica un 0.25% del total de los términos usados por el autor chino. Sin embargo, como se observa en la Tabla 13 (Anexos), cuando aparece la noción de BPG usualmente se inserta en el contexto de los términos más utilizados por Cai, lo que sugiere la formación del aparato discursivo al que se

---

<sup>34</sup> Se utilizó el método “minería de texto” (*text mining*) con base en el programa *Chinese Text Analyser* (<https://www.chinesetextanalyser.com/>).

refieren Laclau y Mouffe (véase “Marco metodológico” del capítulo III), en el que el “bien público global” es un momento significativo.

En resumen, el aparato discursivo de Cai Fang significa a la Iniciativa Franja y Ruta con base en la idea de “globalización económica”. Para la construcción de este discurso Cai se apoya en elementos como “mundo” y “desarrollo”. El elemento significativo “mundo” define el alcance geopolítico de la IFR y la intencionalidad geoeconómica del proyecto, que busca mantener “abiertas las fronteras” para el intercambio comercial y las inversiones en infraestructura. El elemento significativo “desarrollo” brinda sentido al proyecto en el contexto del modo de producción capitalista; lo legitima o lo normaliza. De acuerdo con Laclau y Mouffe (1987), es posible visualizar la lógica de la contingencia en el aparato discursivo en razón de las metonimias de los elementos significantes, lo cual adquiere pleno significado en la formulación del aparato político que se explicará después.

El aparato identitario que surge a raíz del discurso de Cai se apoya en la “provisión de bienes públicos globales” y en un “modelo de desarrollo” como puntos nodales, ya que estos reflejan maneras de vinculación directa entre China y “el mundo”. Las cadenas de equivalencia en ambos puntos nodales adquieren pleno significado a partir del aparato político que se explicará a continuación. Pero, en suma, es posible afirmar que los puntos nodales cumplen con las características teóricas de la hegemonía de Laclau y Mouffe (1987), ya que ambos son particulares de China y, paralelamente, universales para el resto del mundo.

El aparato político en el discurso de Cai Fang revela que, en efecto, se construye una hegemonía a partir de la organización de la sociedad mundial con base en el aparato discursivo y en el identitario. Cabe recordar que dos aspectos primordiales del aparato político son la exclusión de otros tipos de organización social y la formulación de antagonismos (Müller, 2013). En este sentido, el elemento significativo de “desarrollo” en el discurso de Cai busca distinguirse de los “viejos esquemas” economicistas de desarrollo, fundamentados en la ventaja comparativa y basados en la formación de regiones económicas. Por ello, Cai difunde el “nuevo concepto de desarrollo”, basado en el desarrollo gradual pero constante de distintos espacios planetarios y en la inversión en la infraestructura como motor de las fuerzas productivas.

De igual manera, la provisión de los BPG como punto nodal del aparato identitario busca distinguirse de la forma “hegemónica” de provisión, pues este es un proceso político que solo contribuye a incrementar el poder mundial del agente proveedor. En lugar de esto, afirma Cai, habría que considerar a la provisión de BPG como un proceso exclusivamente económico, en el que todos deben participar para evitar el “oportunismo” y compartir los costos de abastecimiento, y cuyo objetivo es superar las trampas de desarrollo.

El último rasgo del aparato político en el discurso de Cai Fang es la asumida “excepcionalidad” de China –sobre todo de su desarrollo económico–, lo cual puede servir de “modelo de referencia” para los países en desarrollo.<sup>35</sup> En este sentido, la IFR funge como mecanismo para un nuevo tipo de globalización, basado en la experiencia china de desarrollo, y necesario para alejarse de los procesos “desglobalizadores” contemporáneos. La organización social mundial sería, entonces, la “globalización con características chinas”.

#### **LIANG HAOGUANG (梁昊光)**

En el mismo año de la publicación del RHBR (2019), se publicó el libro *The Theoretical System of Belt and Road Initiative* (TSBRI), de los autores Liang Haoguang y Zhang Yaojun, bajo las editoriales People’s Publishing House y Springer Nature. Dos cuestiones saltan a la vista de este libro. La primera es la co-edición entre dos importantes editoriales de China y de Estados Unidos. People’s Publishing House, fundada en 1921, se enarbola sin tapujos como “la editorial más importante del partido y del Estado en el sector de la política china desde la fundación de la República Popular China, y la agencia de publicación especializada en filosofía y ciencias sociales más grande del país” (*China Book International*, 2009). Por su parte, Springer Nature, editorial estadounidense de larga tradición, se define “como editorial académica, en la vanguardia del descubrimiento a publicar investigación sólida y perspicaz, desarrollando nuevas áreas de conocimiento y posibilitando el acceso a la investigación” (*Springer Nature Group*, 2021), aunado a que controla otras reconocidas editoriales en el mundo académico, como Palgrave Macmillan.

---

<sup>35</sup> Aquí se define “excepcionalidad china” como la intencionalidad política, cultural e históricamente fundamentada, de distinguirse en las relaciones internacionales al promover reformas a las relaciones entre grandes potencias, un “pacifismo benevolente” y una “inclusión armoniosa”. Para Zhang (2013), es una de las escuelas de pensamiento chino sobre RRII en pugna en la actualidad.

Si bien Springer Nature no es una editorial de tanto alcance como Routledge,<sup>36</sup> sí es una editorial que ha dado de qué hablar por prestarse a la censura del gobierno chino. En 2017 la editorial bloqueó más de mil artículos de sus publicaciones en China por “tocar temas sensibles”, ante lo cual la comunidad académica internacional reaccionó visiblemente, lo que habla del alcance de la editorial en el imaginario colectivo académico mundial (Redden, 2017).

La segunda cuestión que llama la atención del TSBRI es la total ausencia de bibliografía. Quienes se dedican a la investigación y han participado en procesos de dictamen por pares académicos, como antesala de publicación de resultados de investigación, están familiarizados con la exigencia académica y editorial de contar con una sólida bibliografía – precisamente el “estado del arte” o la revisión de literatura– que respalde la validez de los argumentos desarrollados. Pues bien, cuesta trabajo aceptar la existencia de una publicación académica sin su correspondiente bibliografía en una editorial académica con cierto prestigio, lo cual se podría interpretar como un signo del alcance y la fortaleza del agente académico de China y su discurso.

El sesgo del libro TSBRI y su carácter académico atípico animaron la elección metodológica de los autores de la obra –Liang Haoguang (梁昊光) y Zhang Yaojun (张耀军)– para análisis de su discurso, ambos integrantes de la Academia China sobre la Iniciativa Franja y Ruta, dependiente de la Universidad de Estudios Internacionales de Beijing (CABRI-BISU por sus siglas en inglés). La CABRI-BISU no figura en el *2020 Global Go To Think Tank Index Report* ya citado, aunque sí figura en el *2018 Annual Report on the Development of CTTI Source Think Tanks* en el primer lugar de los centros de pensamiento dedicados, exclusivamente, al estudio y propuesta de políticas para la Iniciativa Franja y Ruta (CTTREC, 2018, p. 107).

En este punto habría que resaltar dos situaciones. La primera es que el *2018 Annual Report...* arriba mencionado es el reporte anual disponible más reciente del Índice China de Institutos de Pensamiento (CTTI, por sus siglas en inglés), producido a partir de 2015 por el Centro China de Evaluación e Investigación sobre Institutos de Pensamiento de la

---

<sup>36</sup> Se ubica en el tercer cuartil en el factor de impacto, por lo que no forma parte de las 100 instituciones académicas de mayor impacto en la producción de conocimiento, según el *Scimago Institutions Rankings* (2021)

Universidad de Nanjing en colaboración con el Centro de Publicación e Investigación sobre Institutos de Pensamiento del Diario Guangming, esto en respuesta a la convocatoria de Xi Jinping sobre la necesidad de contar con un sistema moderno y de vanguardia entre los centros de pensamiento en China (CTTREC, 2018, pp. 25-26). Obviamente la CASS está en este índice. Pero, lo emblemático en este punto es que el CTTI fue pensado para reconocer a los centros de pensamiento en China que cumplen con la misión propuesta por parte de Xi Jinping: la promoción de los centros de pensamiento para la toma de decisiones científica y democrática, su contribución a la modernización del sistema y capacidad de gobernanza en China, y su apoyo al fortalecimiento del poder lenitivo chino (Ma, 2018).

La segunda situación a destacar es que, como ya se indicó, la CABRI-BISU es el centro de pensamiento vinculado a la IFR más importante de China. Según indica en su página web (CABRI, s/a), la CABRI-BISU se estableció en 2014 y sirve como secretariado de la Asociación de Cooperación de Institutos de Pensamiento de la IFR (dependiente del Departamento Internacional del PCCH y fundada en 2015), del Consejo China para la Cooperación entre los Institutos de Pensamiento de los países BRICS, y además participa en el Consejo de los Institutos de Pensamiento China-países de Europa Central y Oriental (dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores), en el Comité Internacional para la Cooperación entre Institutos de Pensamiento de la IFR (sede Xinhua) y en la Base de Investigaciones sobre Opinión Pública Global del China International Publishing Group. Además, el CABRI-BISU también gestiona el Laboratorio Clave para Análisis de Datos de la IFR, de lo cual se producen documentos de políticas y reportes dirigidos varios órganos de alto nivel del gobierno chino, como el Grupo Dirigente para la Construcción la IFR, institución formada en 2015 bajo el auspicio de la Comisión Nacional de Reforma y Desarrollo y encargada del fomento del proyecto chino (Ding, 2015). Esto hace del instituto de pensamiento un componente fundamental para la toma oficial de decisiones en materia de la Iniciativa Franja y Ruta.

En este sentido, Liang Haoguang no solo es integrante de la CABRI-BISU, sino que es su director ejecutivo y es director del Laboratorio Clave para Análisis de Datos de la IFR. Además, también se presenta a sí mismo como candidato nacional al programa nacional “Diez mil talentos” y miembro del programa “Cuatro lotes” de talentos en teoría de Beijing de 2019 (CABRI, 2019). Esto es importante porque estos dos programas son iniciativas

gubernamentales para fortalecer la generación de conocimiento que sirva a los fines de la construcción de la imagen internacional de China; es la producción oficialmente dirigida de la geopolítica formal. En el caso del programa “Diez mil talentos”, este es una estrategia compleja e integral cuyo propósito es “fortalecer el estatus de potencia mundial por medio de talentos” (实施人才强国战略 *shishi rencai qiangguo zhuanlue*), lo cual significa desarrollar sendos programas de investigación y desarrollo para la promoción de la ciencia, la tecnología y la innovación (Stoff, 2021). Parte de este programa implica la atracción de talentos fuera de China. En el caso del programa “Cuatro lotes”, este es un manifestado esfuerzo para promover talentos nacionalistas con apego irrestricto a la ideología emanada del Partido y al pensamiento Xi Jinping del socialismo con características chinas (*Departamento de Propaganda del Comité Municipal de Beijing del PCCH*, 2019).

### Imagen 3. Liang Haoguang (梁昊光)\*



Fuente: Li (2019)

\* Foto de la conferencia inaugural de Liang Haoguang en el Seminario sobre el desarrollo coordinado entre el Área de la Gran Bahía Guangdong-Hong Kong-Macao y la Iniciativa Franja y Ruta, impulsado por la Universidad Normal de Beijing en 2019.

De 2015 a 2020 el trabajo de Liang Haoguang presenta una lógica articuladora en torno al poder del discurso mismo como prerrequisito para la consolidación de China como

gran potencia. En la obra de este autor se confirma el viraje de la doctrina “Deng Xiaoping”, sobre mantener un perfil bajo en las relaciones internacionales, al viraje de la doctrina “Xi Jinping”, sobre un perfil proactivo y de potencia mundial, proceso que se tocará en el siguiente capítulo de manera más puntual, y que ha sido estudiado en relación a otros tópicos de la política internacional.<sup>37</sup> Es decir, el discurso de Liang revela que ya no hay necesidad de “esconder” la intencionalidad política china de ser potencia mundial.

Así como en el caso de Cai, el discurso de Liang se desenvuelve en varios momentos. El primer momento se caracteriza por el proceso dialéctico de la Iniciativa Franja y Ruta como idea innovadora y como práctica necesaria, situación que inicia con la elaboración de un discurso teórico que permita comprender y explicar a la IFR. Tal como dice en la primera línea del libro TSBRI, “las ideas deben preceder el ascenso de una gran potencia” (Liang y Zhang, 2019a, p. v). En este sentido, lo innovador de la idea de la IFR proviene, precisamente, de su rasgo como BPG, y la necesidad de su práctica se expresa en ser la guía hacia una “concordia universal” (协和万邦 *xiehe wanbang*), todo esto en razón de lo que Liang (2017a) define como “amplia maleabilidad estratégica” del proyecto chino, lo que significa adaptabilidad a cualquier contexto o espacio, e integración de cualquier agente a la construcción del proyecto en cuestión.

Llama la atención el uso de cierta “excepcionalidad china” en el discurso de Liang, de manera que la idea de la IFR es innovadora en la medida en que es china. Esto podría considerarse como un segundo momento en la lógica de la articulación. Por ejemplo, el concepto de “concordia universal” se refiere al gobierno benevolente ejercido por la virtud para ganar la lealtad de todos los gobernados, independientemente de su cultura, ideología o grupo étnico, y su primera acepción puede ubicarse en el Libro de los Documentos o Clásico de la Historia (書經 *Shujing*), uno de los “cinco clásicos” de la literatura antigua china. De igual manera, Liang (2017a) enfatiza la necesidad de la construcción conjunta de la IFR con base en la idea del “con pobreza uno ve solo para sí mismo, con bienestar el mundo se beneficia de manera colectiva” (穷则独善其身，达则兼天下 *Qiong ze dushanqishen, da ze jianshan tianxia*), noción obtenida de la obra de Mencio, considerado uno de los clásicos

---

<sup>37</sup> Véase: Pang (2020), y Poh y Li (2017).

confucianos chinos (Legge, 1990[2022]). Liang incluso raya en cierto orientalismo cuando afirma que la IFR “ha sido reconocido por más y más países, demostrando la asunción de China del estatus de gran potencia y la sabiduría oriental” (*China Economic Times*, 2018), aunado a que la IFR, como bien público global, “condensa la sabiduría china” al promover la coordinación estratégica y acoplamiento con otros proyectos similares en el mundo, como la Unión Económica Euroasiática impulsadas por Rusia, la “Ruta de las estepas” de Mongolia, o la “Senda brillante” de Kazajistán (Liang, 2019a).

Recordando las cadenas de equivalencia que se mencionaron en el marco metodológico del capítulo III, Liang (2017a) enuncia una relación directamente proporcional entre poder mundial y expansión de la influencia internacional con la habilidad y voluntad de proveer bienes públicos globales, esto sobre todo para resolver un “déficit de gobernanza global” y en relación con el nexo IFR-BPG. En este tenor, Liang (2017b) establece que “la gobernanza económica y el abastecimiento de bienes públicos mejorará la voz institucional de China en la gobernanza económica global y le permitirá construir una Comunidad Humana con Destino Común”. La equivalencia IFR-BPG es un prerrequisito para poder vincular el “Sueño chino” con el “Sueño del mundo” (Liang, 2019b), aunque no se define que esto último, el autor da a entender que el Sueño del mundo se refiere al establecimiento de un mundo abierto, próspero, pacífico y seguro; es decir, puras buenas intenciones.

El tercer momento en la lógica de la articulación del discurso de Liang se basa en la redefinición de la periferia china para la acción geopolítica. Cabe recordar que, según Granados (2012, p. 158), la periferia es el espacio definido por los procesos políticos coyunturales para la toma de decisiones, por lo que la periferia cambia dependiendo el contexto. En este sentido, Liang (2019c) propone la “teoría de los círculos concéntricos” para explicar el objetivo estratégico de promover a la IFR por medio de la comunicación lingüística.

Habría que señalar que la denominada “teoría de los círculos concéntricos” es, más bien, una metodología para analizar la política exterior de los Estados en aras de explicar las regiones prioritarias para la toma de decisiones de los gobiernos en materia de relaciones internacionales (Landsberg, 2014). Para el caso de China, la misma idea del “Estado central” (中国 *Zhongguo*) ha construido todo un corpus teórico-histórico que ha identificado los principios de la dinámica “centro-periferias”. En la antigüedad, las sociedades “culturalmente

avanzadas” de la planicie china fueron los Estados del centro, mientras las sociedades aledañas, “bárbaras y semi-civilizadas” representaron la periferia, situación que constituyó una sociedad regional jerárquica, basada en el reconocimiento de la “autoridad central” (Dogan, 2021, pp. 41-42).<sup>38</sup> En la época contemporánea, los círculos concéntricos han cambiado dependiendo el contexto y su interpretación; Shambaugh (2013, pp. 50-51) propone una conceptualización de los agentes involucrados en política exterior con base en cinco círculos: tomadores de decisiones de alto nivel, ministerios, centros de pensamiento, provincias y sociedad. De igual manera, Leandro (2015) propone que la política exterior china se fundamenta en cuatro círculos concéntricos: política exterior inmediata, fronteras terrestres y marítimas, intereses regionales y vínculos estratégicos con grandes potencias. Según el propio primer ministro, Li Keqiang, el primer círculo concéntrico es la cooperación entre China y la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ANSEA), mientras que el segundo es la cooperación ampliada ANSEA +3 (China, Corea del Sur y Japón) (*China Daily*, 2015).

Lo distinguible del discurso de Liang sobre los círculos concéntricos es la probable maquinación consciente de diseñar tales círculos a partir del lenguaje. Es decir, desde la óptica del “agente-estructura”, los agentes están condicionados por cierta estructura que fija los significados del discurso de los primeros, de manera que cuando se observa a alguien hablar de los círculos concéntricos, más que una construcción discursiva *ex ante* del espacio para la acción geopolítica, lo visible es un reflejo *ex post* de los procesos estructurales que afectan y condicionan el discurso de los agentes.

En cambio, y de acuerdo con la metodología propuesta aquí, la construcción discursiva de los espacios territoriales es la antesala de la acción política en dichos espacios, por lo que es notable la posición de Liang sobre la construcción discursiva del espacio para consolidar a la IFR, ya que implicaría el esfuerzo de un agente para condicionar una estructura por medio del discurso. En todo caso, si en el caso del discurso de Liang se comprobara el proceso en el que este, en calidad de agente, se encuentra condicionado por una estructura determinada, de todas maneras, es observable un cambio cualitativo importante en el discurso

---

<sup>38</sup> Véase “La agencia de la hegemonía internacional en la provisión de bienes públicos globales” del capítulo I.

de un agente de la geopolítica formal china por la introducción del elemento “Iniciativa Franja y Ruta”.

Luego entonces, la tercera lógica de la articulación discursiva de Liang parte de la identificación de dos problemas para la consolidación de la IFR. El primero es la pléthora de idiomas existentes en los espacios considerados para materialización de la Iniciativa Franja y Ruta –53 idiomas oficiales en 65 países africanos y euroasiáticos–, aunado a la experiencia histórica de la “planeación estratégica lingüística” de otras grandes potencias en el pasado (Liang y Zhang, 2018). El segundo problema es el monopolio occidental de las “meta-narrativas” –sistemas de valores económicos, políticos y sociales– que inhibe la coexistencia de múltiples “creencias civilizatorias” (Liang, 2017b). Para resolver esto, Liang (2019c) propone fortalecer el fomento del aprendizaje del chino como herramienta de consolidación de la IFR y define los círculos concéntricos en razón de lenguaje: 1) China continental, 2) Hong Kong, Taiwán y Macao, 3) Este y sureste asiático, donde existen importantes minorías étnicas, con resquicios históricos del uso del chino como lengua materna, y en donde se pueden fortalecer la difusión de productos culturales chinos, como dramas chinos de televisión, 4) Australia y Europa, donde el chino ha sido ampliamente estudiado, 5) África, América y otros países del Sur global.

**Imagen 4. Nube de palabras del discurso de Liang Haoguang, 2015-2020**



Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

Como se puede observar en la nube de palabras del discurso de Liang Haoguang, producido entre 2015 y 2020 en relación con la IFR, los términos dominantes son “Iniciativa Franja y Ruta” (一带一路 *Yidai Yilu*), seguido de “China”, “desarrollo”, “lenguaje” (语言 *yuyan*) y “construcción” (建设 *jianshe*). Conceptos como “construcción” y “cooperación” (合作 *hezuo*) son comúnmente asociados en el discurso de Liang con “Iniciativa Franja y Ruta”, y en este sentido la idea de la IFR aparece 799 veces repetida en el discurso de Liang, misma que es la más repetida en todo el discurso –3.8% del total de palabras utilizadas (20,655) en 9 textos. Aquí también se vincula “patria” a la idea de “China”, cuyos términos aparecen repetidos 580 veces (2.8%), y por lo cual se aprecia una preocupación por el interés nacional. A la idea de “desarrollo” se le puede vincular la noción de “economía”, en cuyo caso los conceptos aparecen repetidos 434 veces (2.1%). Por último, a la idea de “lenguaje” se le asocia en el discurso de Liang con el de “cultura” (文化 *wenhua*), términos que aparecen repetidos 315 veces (1.5%).

Para el caso de la relación del término “bien público global” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品) con el discurso de Liang Haoguang, estos términos aparecen en promedio 47 veces, (0.61%), aunque mayormente en el contexto de las palabras más usadas en el aparato discursivo de Liang. El discurso de Liang se resume, hasta cierto punto en el TSBRI, pues aquí se explica la esencia de la Iniciativa Franja y Ruta a partir de su rasgo como bien público global, entre otras cosas más, además de las razones por las cuales China construye/provee dicho BPG (véase Tabla 14 en “Anexos”).

En suma, el aparato discursivo de Liang Haoguang significa a la Iniciativa Franja y Ruta con base en la idea de lo que se podría denominar “gobernanza global con características chinas” (Duggan, Shen y Gottwald, 2017). Para la construcción de su discurso Liang se apoya en los elementos sinocéntricos, como “concordia universal”, “Comunidad Humana con Destino Común” y “Sueño chino”. Los elementos significantes “concordia universal” y “Comunidad Humana con Destino Común” brindan un sentido –se podría decir– social a la IFR en tanto su promoción de valores como “armonía”, “gobierno benevolente” y “virtud”, ya que buscan construir la idea de que el proyecto chino no supone una amenaza, es

democrático e incluyente. El elemento significativo “Sueño chino” forma parte de la lógica de la contingencia, pues su metonimia adquiere pleno sentido en la definición del aparato político que se explicará más adelante, aunque para este punto cabría destacar su validez significativa al aparato discursivo de Liang a partir de una asumida aspiración global al bienestar material o desarrollo económico.

Al igual que en el caso de Cai, el aparato identitario surgido a raíz de discurso de Liang se apoya en la “provisión de bienes públicos globales” como punto nodal, aunado al estatus de “potencia mundial responsable” de China, pues reflejan maneras de vinculación directa entre China y “el mundo”. Cabe recordar que, según Laclau y Mouffe (1987), la identidad del aparato identitario es fundamentalmente “relacional”, en el cual además se establecen “cadenas de equivalencia” para la formación de consonancias particular/universal, de manera que la construcción china de la IFR (algo particular) equivale a la provisión china de BPG (algo universal), por lo cual el país asiático no solo es una potencia mundial (algo universal), sino una potencia mundial responsable (algo particular).

Ahora bien, el aparato político presente en el discurso de Liang es visible no solo por definir metonimias, sino porque estas parten de significaciones antagónicas. Primero, se enarbola un aparato discursivo que resignifica el momento “Iniciativa Franja y Ruta” a partir del elemento “bien público global”, de manera que se completa una metonimia. Después, se formula el antagonismo “déficit de gobernanza global”, en el que no hay provisión adecuada o suficiente de BPG, versus “fomento de gobernanza global”, en el que la IFR es el BPG provisto. Por último, se resalta el carácter “innovador” del fomento de la gobernanza global, pues ello se basa en la promoción de valores políticos eminentemente chinos y, a la vez, universales, como la “concordia universal” y la “Comunidad Humana con Destino Común”, de manera que el antagonismo se observa en una forma “tradicional” de gobernanza global versus una forma “china e innovadora” de gobernanza global. Es decir, Liang dice que China no participa en cualquier tipo de gobernanza global, sino en aquella que promueva una comunidad de intereses compartidos, en el que todos los agentes involucrados participen en el abastecimiento de los bienes públicos globales.

Una particularidad en el discurso de Liang es la construcción intelectualmente consciente de una geopolítica. Por ejemplo, se había mencionado que en el caso del discurso

de Cai la enunciación del “mundo” representaba aquel código geopolítico para la acción internacional de China. Sin embargo, ello no implicó un desarrollo teórico sobre lo que es el “mundo”, probablemente porque se podría dar por sentado. En cambio, Liang sí teoriza los espacios territoriales para la acción política china a partir de los denominados “círculos concéntricos”. Llama más la atención que esto último se fundamenta en lo que él denomina como el “objetivo estratégico” de promover a la IFR por medio de la comunicación lingüística, aunado a la validez histórica de la “planeación estratégica lingüística” de otras potencias en el pasado. Con esto Liang suma a su aparato discursivo político el elemento significativo “lenguaje”, a su aparato identitario “círculos concéntricos”, y al aparato político de su discurso el antagonismo “monopolio occidental de meta-narrativas” versus “coexistencia de múltiples y diferentes meta-narrativas”. En otras palabras, el emplazamiento de una estrategia de poder lenitivo es válido, lo cual parte de la promoción del aprendizaje del chino como herramienta para la comunicación y la comprensión de lo que “China quiere decir”, y para lo cual Liang caracteriza los espacios geográficos en forma de círculos concéntricos para diseño de políticas lingüísticas. Este proceso confirmaría lo dicho por Magaña-Huerta (2019, p. 4): “... el poder suave chino atrae, influye, construye redes de poder y disemina ideas”.

#### **ZHANG YAOJUN (张耀军)**

El perfil de Zhang Yaojun –el otro coautor del libro *The Theoretical System of the Belt and Road*– permite realizar la transición del análisis de la geopolítica formal a la geopolítica práctica, ya que el mismo integra elementos de la academia y de la función pública china. Según el sitio web del *China Academy of the Belt and Road Initiative*, Zhang trabajó en el en el área de diplomacia multilateral del Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE) de 2002 a 2017, es integrante del Partido Comunista de China y actual director del Instituto de Humanidades y Diplomacia del Laboratorio Clave para Análisis de Datos de la IFR, perteneciente a la Universidad de Estudios Internacionales de Beijing (*Beijing International Studies University*, 2020).

Cabe señalar que el Instituto de Humanidades y Diplomacia se encarga de hacer investigación de *big data* (también “macrodatos”) sobre la “diplomacia de las humanidades” en los países a lo largo de la Iniciativa Franja y Ruta, lo que significa “información de la

cultura diplomática y comunicación de políticas para el establecimiento de una base de datos de diplomacia cultural”, lo cual serviría, a su vez, para “proveer bienes culturales y públicos con características chinas al mundo, además de contribuir a la promoción de la gobernanza global” (*Beijing International Studies University*, 2016). Se vuelve a observar la enunciación de involucrarse en la provisión de BPG por medio de la IFR.

**Imagen 5. Zhang Yaojun (张耀军)\***



Fuente: *China Development Institute of China* (2019).

\* Foto de Zhang Yaojun dando un discurso en el marco del quinto foro de alto nivel sobre seguridad e inversiones en la Iniciativa Franja y Ruta, en 2019.

El discurso de Zhang no se aleja mucho de los patrones observados en Cai y Liang, pues la lógica de su articulación ofrece elementos que buscan defender y legitimar la influencia internacional de China, su “derecho a hablar” en el escenario internacional, la necesidad de mejorar su imagen ante el mundo y la importancia estratégica de movilizar recursos globales para ampliar el espacio internacional de maniobra política del país asiático (Wang y Cui, 2017). En este tenor, un primer momento en la lógica de articulación del discurso de Zhang parte de la “ansiedad estratégica” observada, desde China, entre los países occidentales, pues Zhang, Y. (2018a) es del pensamiento de que en occidente prevalece la noción “el occidente es fuerte y China es débil” (西强我弱 *Xi qiang, wo ruo*), situación que

explicarían las reacciones negativas ante las acciones internacionales de China – particularmente ante la IFR–, y por lo cual se debe elaborar un discurso que defina “correctamente” al proyecto chino para contrastarlo con la idea occidental que se tiene del mismo.

Cabe destacar que la idea “el occidente es fuerte y China es débil” se encuentra generalmente presente en la academia china, por lo que se ha convertido en toda una agenda de investigación, un problema práctico a resolver, y para la cual se proponen distintas cuestiones, como incrementar los discursos en los distintos foros y organizaciones internacionales, aumentar la “voz china” en puntos focales donde tradicionalmente hay silencio por parte del país asiático –como en relación a los derechos humanos–, mejorar y procurar el talento humano para estos fines, todo lo anterior de manera integral (reuniendo todos los niveles de funcionarios para la toma de decisiones) y teóricamente sólida (He, 2017; Zhang, Z., 2016).

Ahora bien, Zhang, Y. (2019a) aplaude el “apoyo teórico” de la academia para la consolidación de la IFR, pues para finales de 2019 la CNKI registraba 56,313 entradas vinculadas a la Iniciativa Franja y Ruta. También, Zhang reconoce el alcance internacional de dicho apoyo teórico, situación observable en la enorme cantidad de publicaciones académicas vinculadas al proyecto chino –1,583 de 2013 a 2019 en bases de datos como *Scopus* y *Web of Science*– (Cao y Alon, 2020), además de las instituciones de poder lenitivo para fines de la promoción de la IFR a lo largo de la ruta: 134 Institutos Confucio, 130 Aulas Confucio en 51 países, 734 hermanamientos con ciudades, armonización de grados académicos y liberación de visas en 24 países, vuelos directos en 43 países, 10,000 becas anuales de gobierno en el Programa Especial de la Ruta de la Seda (Zhang, Y., y Li, 2019). De hecho, casi que reconoce la “utilidad táctica” del establecimiento de un discurso determinado y particular en aras de promover al proyecto chino.

Un segundo momento en la lógica de la articulación del discurso de Zhang se basa en la crítica al “choque de civilizaciones” como uno de los fundamentos teóricos de la noción “el occidente es fuerte y China es débil”. Según Zhang, Y. (2019b), la idea del choque de civilizaciones ha resurgido con fuerza y de manera paralela a las tendencias anti o des globalizantes, por lo que es importante contrarrestar esta idea con la difusión de la visión de

la coexistencia y el diálogo de civilizaciones, probablemente esto para defender el punto de vista de que la civilización china, aunque “diferente” es igualmente válida que el resto. Para Zhang, Y. (2019b), la pluralidad de civilizaciones es síntoma del progreso de la civilización humana en su conjunto, por lo que es menester aceptar la diferencia civilizacional en todo el mundo en razón de que ello permitirá redefinir el “orden cultural internacional” y establecer la “Comunidad Humana con Destino Común”. Como se puede observar, al igual que para Cai, para Zhang el mundo es el espacio límite para la acción política china.

Para reducir las animadversiones sobre la Iniciativa Franja y Ruta, y para consolidar el diálogo civilizatorio, es fundamental conectar a la comunidad humana en todos sus niveles organizacionales (Zhang, Y., 2020a), no solo físicamente sino también digitalmente por medio del *big data*, situación que podría hacer que, incluso, los “oportunistas” contribuyan a la provisión de BPG, aunque de manera indirecta o inconsciente (Zhang, Y., y Song, 2017). Esto es teóricamente posible dado que las afectaciones al sistema de gobernanza global contemporáneo –desglobalización, proteccionismo, populismo, xenofobia, etc.– podrían resolverse con base en la digitalización de las actividades humanas –comerciales, sobre todo–, de manera que se podría optimizar el panorama de competencia en los mercados, multiplicar la actividad económica, mantener la apertura y el dinamismo de intercambios comerciales y asegurar el flujo de capital (Zhang, Y., y Song, 2017). Es decir, reduciría los costos de cualquier transacción en el mercado, incluso la de la provisión de BPG (Wang, Liu y Liang, 2019), idea que representa ser el tercer momento en la lógica de articulación discursiva y manifestada en la denominada “Franja y Ruta digitales”.

Para Zhang, Y. (2018b, 2018c), la consolidación de la Franja y Ruta digitales permitirá tener una economía guiada por la innovación y un desarrollo de alta calidad, además de ofrecer la oportunidad de diseñar las “reglas del juego” en un ámbito poco regulado, construir un poder tecnológico importante y generar un “efecto arrastre” entre los países integrantes de la IFR para “modernizar” sus esquemas productivos al digitalizarlos, lo que al final resultará –como ya se dijo– en una óptima provisión de bienes, tanto públicos como privados. Zhang retoma parte de la esencia teórica de la “condición de Samuelson”,<sup>39</sup> aunque

---

<sup>39</sup> Véase “Ganancias políticas en la demanda y la oferta de bienes públicos globales” del Capítulo 1.



(文明 *wenming*) y *big data* –término asociado a 数字 *shuzi*, “datos” y 大数 *dashu*, “grandes números” o “grandes datos”, también comúnmente utilizados por Zhang en su discurso. En el discurso el término de la IFR suele asociarse con “civilización”, *big data*, “cooperación” (合作 *hezuo*), “investigación” (研究 *yanjiu*) e “internacional” (国际 *guoji*), de manera que los términos aparecen 1,187 veces –son los más repetidos, representando 6.9% del total de 17,042 palabras utilizadas en 11 textos. Al término de desarrollo se le asocia con el de “China”, “patria” y “economía”, por lo que los términos se repiten 594 veces –3.4% del total. Para el caso de los términos asociados al BPG (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品), estos aparecen 40 veces en el discurso de Zhang (0.23%), y al igual que el resto de los representantes de la geopolítica formal de China, usualmente aparecen vinculados al resto de las principales palabras del aparato discursivo de Zhang (véase **Tablas X y X** en “Anexo”).

En resumen, el aparato discursivo de Zhang Yaojun significa a la Iniciativa Franja y Ruta con base en la idea de “diálogo civilizatorio”. Para la construcción de este discurso Zhang se apoya en elementos como “civilización” y “Comunidad Humana con Destino Común”. El elemento significativo “civilización” define la esencia e intencionalidad de la Iniciativa Franja y Ruta, de manera que el proyecto chino es un elemento civilizatorio de China a la vez que es el espacio en el que pueden converger las civilizaciones para su diálogo. El elemento significativo “Comunidad Humana con Destino Común”, concepto que Zhang rescata de Xi Jinping, define la naturaleza geopolítica de la IFR, ya que abarca todo el mundo, el cual representa ser el espacio de la acción política china. En este caso, la lógica de la contingencia visible en el discurso de Zhang se basa en la metonimia “Iniciativa Franja y Ruta-civilización”, ya que se pretende equiparar a lo primero con lo segundo, significado que adquiere más claridad en el aparato político.

El aparato identitario observable en el discurso de Zhang es una aparente “victimización” de China con base en la idea “el occidente es fuerte y China es débil”, noción que representa el punto nodal. Aquí el concepto “bien público global” puede interpretarse como un significado flotante en el sentido de que desempeña un papel discursivo que a veces busca contrarrestar el punto nodal antedicho, y a veces busca promover la esencia del aparato discursivo en torno a la IFR. Otro punto nodal visible es el de *big data*, ubicable en un orden de alta prioridad en la cadena de equivalencia de la producción discursiva, ya que permite

promover la idea de que China procurará el diálogo civilizatorio por medio de la vanguardia tecnológica y científica. Es por esto que la consolidación de la “ruta de la seda digital” debería anteceder, además de que favorecería, la consolidación de otros esfuerzos, como la “ruta de la seda de la salud” y la correcta provisión de otros bienes públicos globales.

En este punto cabría detenerse un poco en la cuestión de *big data*, pues esto ha tenido un auge en China. Según Liu *et al* (2014, pp. 2-3), al menos de 2011 –año de la incursión china al mercado de *big data*– al 2013 el crecimiento del flujo de capital en el mercado de macrodatos creció 100% en promedio anual con respecto al año anterior, lo que permitió pronosticar la posibilidad de alcanzar flujos considerados por 9.39 mil millones de yuanes para 2016. Tal como reconocen Tórtola y González de Suso (2018), en China la *big data* ha incursionado en numerosos campos, desde el sector salud, turismo, ciudades inteligentes, hasta el sector militar y el famoso “sistema de crédito social”, proceso que se explica a raíz del impulso del sector desde el gobierno y las cuantiosas facilidades para emprendimiento en el mercado de macrodatos.

De hecho, en 2015 se inauguró la *China International Big Data Industry Expo*, la primera de su tipo en el mundo, organizada por la Comisión Nacional de Reforma y Apertura –donde, de hecho, se aloja el Grupo Dirigente para la promoción de la IFR–, el Ministerio de Industria y Tecnologías de la Información, la Administración del Ciberespacio de China y el gobierno de la provincia de Guizhou; para 2019 la *Expo* logró reunir participantes de 61 países en 162 conferencias, presentando más de 1,200 productos, y para 2020 la reunión virtual logró visualizarse más de 4,803 millones de veces (*China International Big Data Industry Expo 2021*, 2021). Para Grossman *et al* (2020), una revisión de las dinámicas de macrodatos en el país asiático indica que China busca activamente convertirse en líder mundial de *big data*, pues ello implica consolidar su estatus de “gran potencia mundial”, contribuir a la modernización del sistema de vigilancia social y mejorar las funciones de inteligencia.

Luego entonces, de lo anterior se podría inferir que, para Zhang, la identidad de China es una identidad emanada de la innovación, vanguardista, susceptible de adaptarse a las nuevas tendencias de la “cuarta revolución industrial”, además de poder aprovechar dichas tendencias para sus propias necesidades económicas y políticas.

Por último, el aparato político en el discurso de Zhang Yaojun demuestra la construcción de una hegemonía a partir la organización de la sociedad mundial con base en los aparatos discursivos e identitarios ya mencionados. Por un lado, el elemento significativo “civilización” adquiere renovado significado al asociarse con la IFR, de manera que el “diálogo civilizatorio” casi que solo puede darse en el marco de la Iniciativa Franja y Ruta pues, como el mismo Zhang ha apuntalado, fuera del proyecto chino ha predominado el “choque de civilizaciones”. Por otro lado, los puntos nodales “el occidente es fuerte y China es débil” y *big data* son enunciaciones –negativa y positiva, respectivamente– que caracterizan la formación de antagonismos. El primer punto nodal representa una idea vieja, que es necesario superar, mientras que el segundo representa lo nuevo y “de moda” en el mundo, enunciándose para distinguirse de las formas viejas de interacción, particularmente porque Zhang piensa que el uso extensivo de la *big data* supondrá la eliminación de las barreras físicas para mantener la conectividad y la apertura de fronteras.

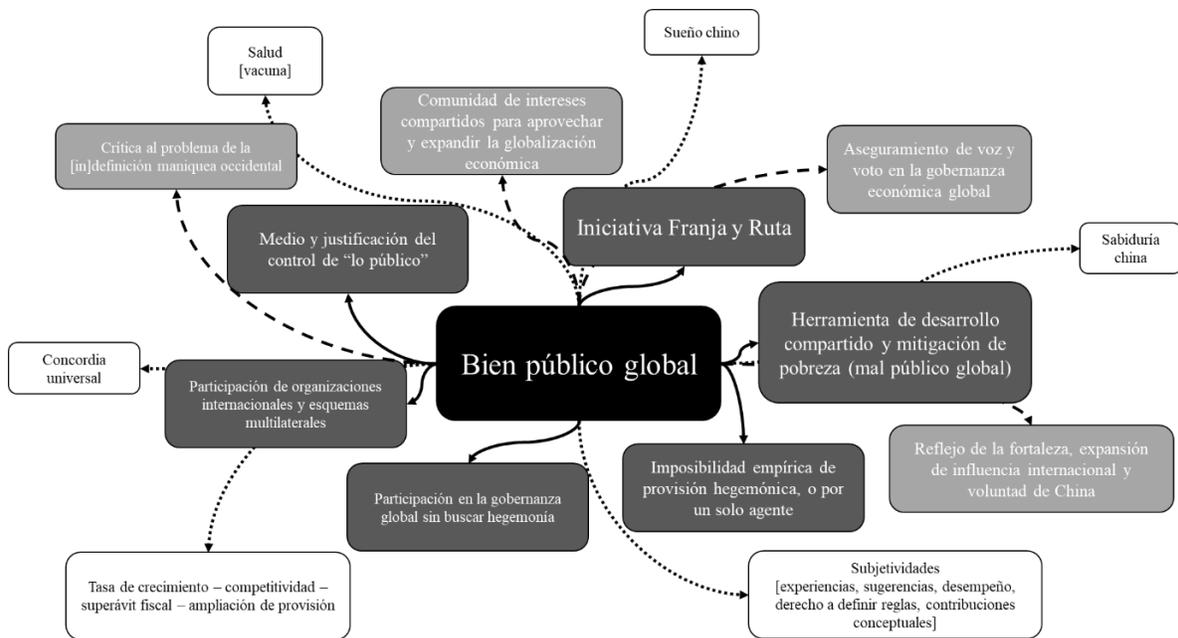
#### **CONSIDERACIONES FINALES**

El estudio de la geopolítica formal aquí realizado pretende ser una muestra del tono unísono que impera en la academia, intelectuales y centros de pensamiento de la República Popular China alrededor de la idea de que la Iniciativa Franja y Ruta es un bien público global. La hipótesis presentada al inicio del capítulo es insuficiente, pues no basta con señalar que los agentes académicos son, efectivamente, reproductores de un discurso que caracteriza a la IFR como BPG. Más bien, es necesario detallar la manera en que el discurso se desenvuelve para poder identificar y comprender aquellos matices importantes que permitan una precisa aproximación al fenómeno en cuestión. En esta línea, y como se mencionó en cada uno de los apartados de este capítulo, los términos asociados al “bien público global” se enmarcan en el aparato discursivo de cada uno de los agentes de la geopolítica formal de la RPC. Aunque de manera diferenciada, dichos términos se conforman en la siguiente cadena de equivalencia –en orden de importancia o prioridad significativa (véase la Figura 4):

- a) Primero, el bien público global:

- a. como momento significativo se contextualiza con los elementos “Iniciativa Franja y Ruta”, “herramienta de desarrollo compartido”, “herramienta para mitigación de la pobreza como mal público global”,
  - b. como concepto brinda sentido a las ideas “imposibilidad empírica de la provisión hegemónica de BPG”, “participación en la gobernanza [económica global]”, “participación en las organizaciones internacionales”,
  - c. como medio justifica el control de “lo público”.
- b) Segundo, el bien público global:
- a. como acción (es decir, la provisión) refleja el estatus de “potencia mundial responsable” de China,
  - b. como acción contribuye a elevar y fortalecer la capacidad de voz y voto de China en el sistema internacional,
  - c. como concepto permite criticar la teorización de la hegemonía y la provisión de BPG por parte de un solo agente en las escuelas occidentales de pensamiento sobre el tema,
  - d. como concepto brinda sentido a la “Comunidad Humana con Destino Común” (CHDC).
- c) Tercero, el bien público global:
- a. como acción promueve la salud pública mundial,
  - b. como elemento significativo se contextualiza con los elementos “sabiduría china”, “Sueño chino”, “concordia universal”,
  - c. como concepto brinda sentido a varias subjetividades que el mismo agente chino enarbola en su discurso, como “experiencia de desarrollo”, “derecho a definir reglas”, “capacidad de sugerir”, e incluso “modelo chino de desarrollo”.

**Figura 4. Cadenas de equivalencia\* del elemento “bien público global” en el discurso de los agentes de la geopolítica formal**



Fuente: elaboración propia.

\* Los tonos reflejan la prioridad significante, de manera que los grises más oscuros se vinculan significativamente más con la noción del “bien público global”, los grises claros se vinculan en un término medio, mientras que los términos en cuadros blancos se vinculan escasamente.

Cabe recordar que el discurso hegemónico se conforma de tres apartados, de acuerdo con la metodología propuesta. En el primero, el aparato discursivo, se articula un discurso que reacondiciona significados a partir de momentos significantes y que sirven para la conformación de una lógica de la contingencia, en el que el discurso designa a una cosa con el nombre de otra. En el segundo, el aparato identitario, se fija una identidad “relacional” – es decir, solo surge en el ámbito de la relación con otro(s) agente(s)– a partir de puntos nodales o “significantes prioritarios”. En el tercero, el aparato político, se manifiesta la lógica hegemónica, o la conformación de una organización social determinada a partir de la formulación de antagonismos.

En este sentido, el aparato discursivo de la geopolítica formal analizada se basa en la recomposición del significado de la Iniciativa Franja y Ruta como signo de la globalización económica, de la gobernanza global con características chinas, y como medio para el diálogo civilizatorio. En este aparato se observa el mundo/al globo como el espacio territorial en el que la IFR actuará o se manifestará. Si bien se observa la enunciación de estrategias

“diferenciadas” a partir de la teoría de los círculos concéntricos, esta teoría se visibiliza como una estrategia para promover –es decir, construir socialmente– de manera diferenciada al proyecto chino dependiendo del contexto cultural y de la realidad social del público objetivo. En este sentido, pareciera que China en calidad de agente internacional apuesta por la IFR como nueva y necesaria estructura que fundamente los procesos eminentemente económico globales.

La formulación discursiva del “mundo/globo” como el espacio geopolítico de la Iniciativa Franja y Ruta va a contracorriente de la mayoría de los estudios que asumen a los espacios denominados como “Asia” o “Eurasia” como los territorios de acción y manifestación del proyecto chino. Si bien es cierto que existen análisis que se enfocan en comprender las implicaciones de la IFR para África o América Latina, estos siguen la lógica de la parcelación, o fragmentación, del mundo para fines, probablemente, metodológicos (Herrera Santana, 2019). En este tenor, sería un error empírico asumir que la IFR se limita a determinados espacios territoriales, cuando en la mente de los agentes de la geopolítica formal china el proyecto chino es un proceso eminentemente global.

El aparato discursivo se articula en torno a elementos significantes culturalmente chinos, como “CHDC”, ya que este es una noción que intenta trascender de un orden mundial basado en Estados para gestionar un orden mundial basado en personas (人 *ren*), postura que, como ya se indicó, recuerda a la noción de 天下 (*tianxia*, “todo-bajo-el-cielo”), en el que desaparecen las fronteras y se fomenta el pensamiento del mundo como un solo espacio. Según indica Zhang, D. (2018, p. 198), la “CHDC”, además, se vincula con los elementos significantes 和 (*he*, “armonía”) y 大同 (*datong*, “gran unidad”). Esto es importante ya que Laclau y Mouffe (1987) y Laclau (2005) establecen que la recomposición de significados en el aparato discursivo es tal que la identidad es modificada, lo que es un primer paso para la conformación de una sociedad determinada y facilitadora de la acción colectiva. En otras palabras, China como agente internacional busca recomponer a la estructura en aras poder coordinar la acción colectiva internacional.

Ahora bien, el aparato identitario de la geopolítica formal revela el uso de la idea “bien público global” como significante prioritario, pues brinda sentido a la identidad de China. En este aparato se observan los significados flotantes “modelo de desarrollo” y

“potencia mundial responsable”, ideas definidas a partir de que promueven la provisión de bienes públicos globales. En este sentido, se argumenta que la elección del término “bien público global” no ha sido para nada accidental, sino eminentemente estratégico en razón de que abona al poder lenitivo chino para mejorar su propia imagen ante el mundo. Este apartado es sumamente importante en la medida en que parece pugnar por armonizar, o “hacer congruente”, la identidad de China como agencia con la identidad de la nueva estructura que el mismo país asiático propone.

Para finalizar, se explica el aparato político, el cual comprueba la construcción de una hegemonía a raíz de que el discurso busca reorganizar a la estructura mundial con base en la conformación de antagonismos. Primero, se fijan tres grandes tesis antagónicas que explican procesos a enfrentar, revertir o superar: viejos esquemas de desarrollo, déficit de gobernanza global –en el que no hay la necesaria provisión de BPG– y el choque de civilizaciones, marcado por la desglobalización y el proteccionismo. Después, se proponen tres grandes tesis protagónicas que explican la manera en que se alterarán los problemas enunciados: nuevo modelo de desarrollo –especialmente el de China–, el fomento de la gobernanza global con base en la provisión del bien público global “Iniciativa Franja y Ruta” y el diálogo de civilizaciones. Es la propuesta agencial de China para modificación de la estructura mundial.

**Tabla 8. Antagonismos significados en el aparato político de la geopolítica formal de China**

<i>Tesis</i>	<i>Antítesis</i>
Viejos esquemas de desarrollo	Nuevo modelo de desarrollo
Déficit de gobernanza global – provisión inadecuada/insuficiente de bienes públicos globales	Fomento de gobernanza global – Iniciativa Franja y Ruta como bien público global
Choque de civilizaciones – viejas formas de conectividad	Diálogo de civilizaciones – nuevas formas de conectividad ( <i>big data</i> )

Fuente: elaboración propia.

El análisis del discurso de la geopolítica formal china confirma parcialmente el argumento principal. La formulación de la idea de que la IFR es un BPG se observa claramente en el fomento de la gobernanza global, aunque también resulta ser un componente distintivo del modelo de desarrollo chino y aquello que define la posibilidad de que la IFR pueda servir

como un espacio para el diálogo de civilizaciones. La posibilidad de siquiera enunciar –al menos desde el discurso de la geopolítica formal– la cualidad de bien público global de la IFR, pero en el contexto de los elementos significantes prioritarios ya mencionados, revela una “hegemonía agencial” por parte de los agentes académicos en cuestión, sobre todo por el alcance espacial objetivo –mundo/globo– y por el sentido que otorga a China en calidad de agente internacional. En el siguiente capítulo se procederá a estudiar el discurso de la geopolítica práctica (tomadores de decisiones) para profundizar la comprensión del proceso de “hegemonización” de China en el sistema internacional.

## **CAPÍTULO V. LA GEOPOLÍTICA PRÁCTICA DEL DISCURSO HEGEMÓNICO: TOMADORES DE DECISIONES**

### **INTRODUCCIÓN**

En el capítulo anterior se explicó que el discurso emitido por los agentes de la geopolítica formal revela que, en efecto, desde la academia y los centros de pensamiento se pugna por la reconfiguración de la estructura mundial a partir de la agencia internacional de China, misma que, en gran medida, se cimenta en la Iniciativa de la Franja y la Ruta. En esta línea, la caracterización de la IFR como bien público global revela cierta inclinación en considerar que China es capaz de reestructurar al sistema internacional bajo actitudes, creencias o términos propios del país asiático.

En el presente capítulo se continuará con el análisis del punto de partida de la agencia “hegemónica” de China con base de la geopolítica práctica, misma que aquí se define como el discurso que revela las “prácticas espacializadoras de los tomadores de decisiones o ejecutores del arte de gobernar” (Ó Tuathail, 1996, p, 46), en las que se utiliza un razonamiento geopolítico pragmático para brindar un sentido espacial al mundo, sentido que por “oficial” apuesta por ser “común” (Ó Tuathail, 1999, pp. 113-114). Este proceso se realiza a manera de “discurso para resolver problemas” –razonamiento geopolítico práctico–, el cual se divide en cuatro fases de elaboración de los aparatos de Laclau y Mouffe (1987), a saber: a) definición del problema, b) estrategia geopolítica, c) acomodación geopolítica y d) cierre del problema (Ó Tuathail, 2002).

Como ya se explicó en “La ontología del objeto de estudio” del capítulo III, no es posible dar por sentada la agencia internacional de China, y menos cuando es posible leer solo en la geopolítica formal una intencionalidad de cambios estructurales en la caracterización de la IFR como BPG, como se vio en el capítulo IV. Por lo tanto, se podría decir que al analizar a la geopolítica formal se tiene un tercio de certeza del panorama agencial de China, de manera que estudiar la geopolítica práctica implica indagar sobre si el país asiático cuenta dos tercios de su capacidad de agencia internacional, siendo el último tercio completando por la geopolítica popular que se verá en el capítulo VI. Solo si los agentes que

construyen discursos geopolíticos coinciden en la conformación de los aparatos de Laclau y Mouffe, entonces es posible inferir la agencia internacional e intencionalidad político-mundial de China.

Ahora bien, para este capítulo se parte de la hipótesis de que los tomadores de decisiones no solo fungen como agentes reproductores del discurso hegemónico de que la IFR es un BPG, sino que son los agentes *diseñadores* de dicho discurso, quienes marcan las pautas de los elementos significantes del mismo, y quienes al final tienen la capacidad de impulsar las acciones de política exterior de China con base en el discurso en cuestión. Esto último no se analizará a detalle en razón de que el interés principal de la tesis es dilucidar en cómo se conforma el razonamiento geopolítico de los tomadores de decisiones alrededor de la idea de que la IFR es un BPG, y no tanto en cómo se ha materializado la Iniciativa de la Franja y la Ruta desde que fue propuesta como acción de política exterior. Además, debido a la declarada necesidad, por parte del gobierno chino, de llevar a cabo una “comunicación estratégica” para consolidar el “poder discursivo internacional” (国际话语权建设 *guoji huayu quan*), propuesta que busca contrarrestar ideas que afectan la imagen internacional de China (Lai, 2020; Zhang, Z., 2017), resulta fundamental analizar la estructuración del razonamiento geopolítico insertado en los discursos de la geopolítica práctica, pues revelaría el entendimiento del cual parte toda acción de política exterior del país asiático.

Al igual que en el caso de la geopolítica formal, en la geopolítica práctica también hay muchos perfiles susceptibles de analizar, por lo que también se eligieron tres de ellos a manera de *muestra de discursos* que conforma el razonamiento geopolítico de la hegemonía china. Los perfiles fueron elegidos por la importancia en la toma de decisiones en materia de política exterior y en la jerarquía del sistema político chino. Cabe recordar que en esta investigación se considera al discurso como un “acto realizativo”, lo que significa que el mero hecho de la producción del discurso también es señal de la consolidación de la hegemonía china.

## **XI JINPING (习近平)**

Sin duda, Xi Jinping es uno de los perfiles de la geopolítica práctica de China a estudiar, pues además de ser el máximo líder del país, es el principal arquitecto y proponente de la Iniciativa

de la Franja y la Ruta; cabe recordar que Xi Jinping expuso por primera vez el proyecto chino en sus discursos de la visita a la Universidad de Nazarbayev (Kazajistán) en septiembre de 2013, cuando propuso formalmente la Franja Económica Ruta de la Seda, y ante el Consejo Representativo del Pueblo de Indonesia en octubre, cuando propuso la Ruta de la Seda Marítima del Siglo XXI (véase la Tabla 4 del capítulo II) (Xi, 2014, pp. 353-363).

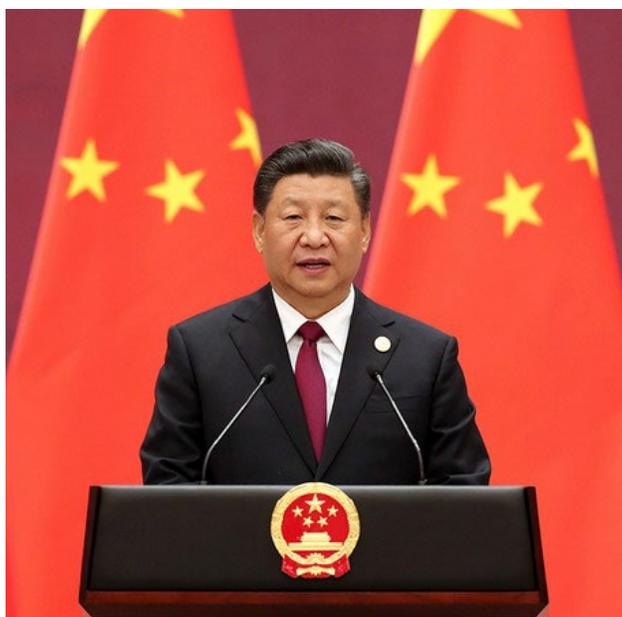
Además de ser presidente de la República Popular China, Xi Jinping también es secretario general “núcleo” del Comité Central del Partido Comunista de China (CCPCCH) y presidente “comandante en jefe” de la Comisión Central Militar. A decir de Ríos (2016), los nombramientos de “núcleo” y “comandante en jefe”, efectivos a partir de la VI sesión plenaria del CCPCCH de 2016, le confiere un estatus especial a Xi Jinping porque amplía sus poderes políticos, expandiendo el campo de maniobra para la toma de decisiones y consolidando su poder sobre el ejército. Esto ha desembocado, por ejemplo, en poder aspirar a un “tercer término” presidencial aun cuando ya se habían institucionalizado dos términos de cinco años cada uno para los presidentes en China desde la década de 1990, esto sumado a un mayor control sobre todas las ramas del Ejército Popular de Liberación que ha dado pie a una acelerada modernización y fortalecimiento de las capacidades militares del país asiático.

El discurso de Xi Jinping ha sido objeto de gran propaganda del gobierno chino, como se observa en la serie *La gobernación y administración de China* (tomos I, II, III y IV), traducidos a múltiples idiomas (Xi, 2014; 2018a; 2020a), citas de los discursos de Xi directamente relacionadas con la Iniciativa de la Franja y la Ruta (Xi, 2018b), además de otras publicaciones, como aquella que comparte las historias y anécdotas que Xi Jinping utiliza en sus discursos como forma de compartir los entendimientos chinos sobre la cultura, el desarrollo, la gobernanza global, etc. (People’s Daily, 2020).

Como se ha estudiado ampliamente, la política exterior de China ha cambiado profundamente con la gestión de Xi Jinping y, con ello, la retórica sobre las relaciones internacionales. Empero, los estudios tienden a ser generales y no concentran su análisis sobre elementos significantes particulares, como se busca a ver en esta tesis. Klimeš y Marinelli (2018) observan que, con la llegada de Xi Jinping, los discursos políticos concernientes al ámbito doméstico y al internacional de China se correlacionan cada vez más, situación que representa un punto culmen en las prácticas discursivas, ideológicas y

propagandísticas del PCCH. En cambio, para Mosquera (2018) el discurso de Xi Jinping para las audiencias internas y para las internacionales tiene la sola base de la idea del “desarrollo pacífico”, enfatizando emitir mensajes vinculados con la economía y la seguridad. Para el autor el discurso es diferenciado en el sentido de que ciertas omisiones en el mismo pueden ser indicativas de una orientación hegemónica, aunque ello no sea el objetivo comunicador. En la presente tesis se argumenta que, al contrario, el discurso de Xi tiene un claro mensaje con orientación hegemónica, lo cual se revela en la significación de la IFR como BPG. A este respecto, Nathan y Zhang (2022) aseveran que el discurso de Xi Jinping ofrece mensajes aparentemente contradictorios, pues combina sentidos que apuestan por la igualdad o equidad en las relaciones internacionales, pero con la jerarquía en la que China se posiciona en la cima. Por su parte, Poh y Li (2017) identifican un gradual abandono del principio retórico de Deng Xiaoping de 韬光养晦 (*taoguang yanghui*, “esconder sus capacidades y mantener un perfil bajo”) en el discurso de Xi Jinping durante los primeros años de su gestión, el cual transita hacia mensajes como que China está lista para asumir un papel más proactivo en la gobernanza global, hacia críticas a EEUU por no reconocer la cada vez mayor influencia internacional del país asiático, y en la defensa de Beijing de sus intereses geopolíticos regionales, como en el Mar del sur de China. Con estos ejemplos se quiere expresar que la articulación del discurso significativo de la IFR como BPG representa un cambio cualitativo en el discurso general de política exterior de China, el cual ha dejado de ser contradictorio, diferenciado o gradual, y ahora es contundente en cuanto a la revelación de la intencionalidad política de agenciar una hegemonía que reestructure el orden mundial.

### **Imagen 7. Xi Jinping (习近平)\***



Fuente: *Ministry of Foreign Affairs* (2019).

\* Brindis del banquete de bienvenida al Segundo Foro de Cooperación Internacional sobre la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

Siguiendo la pauta metodológica, el aparato discursivo de Xi Jinping se caracteriza por varios momentos significantes que distinguen acciones y espacios relacionados con la materialización de la Iniciativa de la Franja y la Ruta. Por ejemplo, a pesar del reconocimiento de la formación del “modo ANSEA” como referencia útil para la integración y la cooperación asiática fundamentada en la consulta, Xi (2015) caracteriza a la Comunidad ANSEA como una entidad “subregional” asiática. Esto denota cierto significado al contrastarlo con los elementos y momentos significantes de la IFR, pues, para Xi (2015, 2016a), desde el momento de la propuesta del proyecto y relacionados (como el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura – BAI o el Fondo Ruta de la Seda), numerosos países y organizaciones internacionales han expresado su interés en sumarse a la iniciativa, lo que ha permitido materializar proyecto a gran escala, no solo en Asia, sino en el mundo. En otro discurso Xi (2020b) afirma que la IFR “establecerá una *mayor plataforma* para la conectividad en la región del Asia-Pacífico” (énfasis añadido) para asegurar los procesos de integración en el marco del Foro de Cooperación Asia-Pacífico (APEC). En otras palabras, el APEC y la

Comunidad ANSEA, por un lado, y la IFR por otro lado, son procesos asiáticos cualitativamente diferentes a pesar de compartir principios rectores.

Del mismo modo, Xi (2016b) recuerda la presentación del concepto estratégico de cooperación entre China y los países árabes para la edificación de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, el cual se basa en la conformación de un modelo particular de desarrollo destinado exclusivamente al mundo árabe. De nueva cuenta, pareciera que el discurso de Xi confina un espacio particular con el que se desarrolla una “relación especial” en el marco de la IFR.

Empero, el discurso de Xi presenta elementos y momentos significantes que enmarcan a todo el mundo, coincidiendo con la narrativa de la geopolítica formal en lo que al alcance de la IFR se refiere. Para Xi (2016d; 2017b) el proyecto chino aparece en una coyuntura caracterizada por un mundo cada vez más multipolar, económicamente globalizado y culturalmente diverso, en el que no se había dado una interdependencia compleja más profunda como hasta el momento, y en el que, además, requiere profundos ajustes ante el incremento del proteccionismo comercial, los retos del multilateralismo comercial y complejos factores geopolíticos. Aquí se asocia la idea de “humanidad” con la idea “mundo”, también presente en el discurso de Xi, quien advierte sobre los retos que supone la construcción de la paz y el desarrollo para el progreso humano, proceso en el cual los países han procurado desarrollar una igualdad jurídica y han tendido a participar, colectivamente, en la gobernanza global a partir de mecanismos como Naciones Unidas (Xi, 2017a). En la coyuntura de la Covid-19, Xi (2020c) recuerda que la pandemia no es el único reto de la humanidad, pues la búsqueda de la paz y el desarrollo es tarea pendiente, y que la humanidad debe estar preparada para enfrentar nuevos retos globales de forma conjunta. De hecho, en este discurso Xi Jinping caracteriza a la interrelación de intereses y trayectorias humanas como “aldea global” (地球村 *dìqiú cūn*), término cada vez más utilizado en el discurso político-internacional de la geopolítica práctica (Xi, 2021).

La geopolítica de la IFR parece buscar asentarse en la idea de la “unidad de la diversidad”, pues Xi (2017b) establece que el proyecto chino no es algo tan innovador, sino que busca complementar las estrategias de desarrollo de otros países, como la Unión Económica Euroasiática de Rusia, el Plan Maestro de la ANSEA para la conectividad, la iniciativa “Senda Brillante” de Kazajistán, la iniciativa “Corredor Medio” de Turquía, la

“Ruta al Desarrollo” de Mongolia, *inter alia*. Aunque también Xi afirma que la IFR potenciará los efectos de la cooperación en el marco de estos esfuerzos internacionales, lo que permite pensar que el proyecto chino se imagina como una especie de base para el desarrollo de los demás.

La interpretación de esta idea parte de la lectura del ensayo teórico firmado por Xi (2016c) titulado “la teoría de las dos manos”, la cual explica la complementariedad entre la “mano invisible” del mercado con la “mano visible” del gobierno. Aquí el momento significativo se observa cuando Xi caracteriza a la IFR como un proyecto a largo plazo, en el que es necesario el trabajo de coordinar y planear de manera integral, de gestionar la relación mercado-gobierno y el fomento de la participación de empresas privadas y públicas. De hecho, Xi afirma que cuando el mercado falla, el gobierno es requerido, haciendo eco de la tesis de la “externalidad del mercado” vista en las teorías de los bienes públicos. De igual manera, la necesidad del gobierno a escala mundial hace gala en el discurso de Xi (2020c) cuando llama la atención sobre la urgencia de renovar el sistema de gobernanza global y de cuidar la globalización económica. Con esto se infiere que la IFR sería esa “mano visible” ofrecida por China para el impulso del desarrollo de distintos países, o del mundo en su conjunto, siempre y cuando el desarrollo sea del tipo capitalista, o que se apoye en la “mano invisible” del mercado.

El posicionamiento<sup>40</sup> de China en la cima de una hipotética jerarquía internacional se observa en el aparato identitario del discurso de Xi Jinping, mismo que contiene numerosos puntos nodales. Uno de los más importantes es “buena vecindad de China”. Por ejemplo, Xi (2015) señala que “China siempre ha colocado a sus vecinos a la cabeza de la situación diplomática general y considera que promover la paz, la estabilidad y el desarrollo es su misión”. Asimismo, Xi (2016a) considera que el establecimiento del BAI –de iniciativa china y asentado en Asia, principalmente– es potenciar el mejoramiento de la gobernanza económica global en su conjunto. En este tenor, la Iniciativa de la Franja y la Ruta es el espacio donde China y otros países pueden conectar sus respectivas experiencias de desarrollo, y en el que país asiático ofrece el conocimiento de sus “cinco conceptos de

---

<sup>40</sup> Véase “Marco metodológico” del capítulo III.

desarrollo” (五大发展理念 *wuda fazhan linian*)<sup>41</sup> como forma óptima de progreso capitalista (Xi, 2016b). Ante esto Xi (2017a) recuerda que “el desarrollo de China se ha beneficiado de la comunidad internacional y China también ha contribuido al desarrollo global”.

La identidad de “buena vecindad de China” tiene importantes implicaciones geopolíticas por el desarrollo de un pensamiento “antigeopolítico”, como se detallará más adelante en relación al aparato político del discurso de Xi. En este contexto se entiende a la “antigeopolítica” como la afirmación de la independencia del poder hegemónico y el reto a las representaciones geopolíticas dominantes (Routledge, 2003). Como ejemplo se lee la trascendencia de la geografía por medio de la ruta de la seda. En un artículo publicado con motivo de su visita oficial a Egipto en 2016, Xi recordó que “la corte china de la dinastía Han envió emisarios a Alejandría y la antigua ruta de la seda se convirtió en un vínculo importante entre las dos partes” (Xi, 2016b). También, Xi (2017b) mantiene que la Iniciativa de la Franja y la Ruta se asienta en la histórica ruta de la seda, la cual conectó a África, Asia y Europa, y que enseña que la distancia geográfica es un factor superable para las relaciones internacionales. De este modo, Xi (2017a) ha enfatizado que “cuando el mundo es bueno, China puede ser buena y cuando China es buena, el mundo puede ser mejor”, situación por la cual el país asiático procurará establecer un “círculo de amigos” (朋友圈 *pengyou quan*) por todo el mundo.

Vinculado con el elemento “aldea global”, el posicionamiento de la IFR como “espacio mundial” parece buscar retar al entendimiento tradicional de un sistema internacional dividido por países y bloques. En esta “aldea global”, China se presenta como un vecino de todos, independientemente de la distancia geográfica, ampliando los alcances de su “diplomacia periférica” (周边外交 *zhoubian waijiao*) al mundo. Cercano a la “teoría de los círculos concéntricos” de Liang Haoguang (véase el capítulo IV), la idea del “círculo de amigos” también es cada vez más frecuente en los discursos de la geopolítica práctica de China, y se interpreta aquí como la red de socios con los que Beijing tiene mayor interacción

---

<sup>41</sup> Los “cinco conceptos de desarrollo” se refieren a las nuevas políticas de desarrollo adoptadas en la V sesión plenaria del XVIII CCPCCH, en 2015, y con los que se busca vincular al desarrollo económico de China con el del resto del mundo por medio de un desarrollo innovador, coordinado, amigable con el medio ambiente, abierto y compartido (*China.org*, 2018).

en el mundo, con los que se busca construir la identidad de “potencia mundial responsable”, un “nuevo tipo de relaciones internacionales”, la “Comunidad Humana con Destino Común” y un “nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias con características chinas” –conceptos clave de la política exterior bajo Xi Jinping–, y con los que se busca afianzar la Iniciativa de la Franja y la Ruta (Xi, 2020a, pp. 491, 495-496). Así, como recuerda Zhang, J. (2013), la “diplomacia periférica” se apoya en los principios de la cooperación, la seguridad compartida, la interdependencia económica y el deseo de romper los condicionamientos de la estructura de poder internacional dominante, cuestiones que, como se ha tratado de explicar, fundamentan la promoción de la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

La antigeopolítica (o el cuestionamiento de la geopolítica actual) se presenta como una nueva “geopolítica global”, en la que China se presenta a sí misma como proveedora de bienes públicos globales, siendo esto otro de los puntos nodales del aparato identitario en el discurso de Xi. De esta manera, Xi establece que el país asiático busca promover un sistema de gobernanza global “en una dirección más justa y razonable” (2015), en el que China es un “participante activo y beneficiario del sistema de desarrollo internacional, así como un contribuyente constructivo” (2016a), comprometida con la lógica de que una potencia mundial no necesariamente debe ser hegemónica para la p-BPG (2016d), pero sí una “potencia mundial responsable” que contribuya a la provisión de los bienes públicos globales necesarios para la estabilidad mundial –vía el multilateralismo– y el desarrollo económico (2017a), cuestión que se observó con la búsqueda de hacer de la vacuna anti Covid-19 un “bien público global” (2020b).

Probablemente la explicación del razonamiento geopolítico cobre más sentido al explicar el aparato político incrustado en el discurso de Xi. Cabe recordar que en dicho aparato convergen los elementos significantes e identitarios que permiten leer un discurso hegemónico, pues ofrece arreglos sociales excluyentes por medio de la formación de antagonismos (Laclau y Mouffe, 1987). Xi (2015) critica la “ley histórica” en la que las potencias fuertes deben convertirse en hegemonías, mismas que conforman “esferas de influencia” en lugar de formar “círculos de amigos”. Por ello, dice Xi (2016a; 2016d; 2017a), los BPG a proveer por China buscar ser abastecidos “en conjunto”, con el resto de la comunidad internacional, en una especie de “regionalismo abierto” y de manera multilateral,

en rechazo a la “mentalidad de Guerra fría”, de la conformación de bloques y del proteccionismo comercial.

También, Xi (2016b) critica la idea de la “talla única para todos” en materia de desarrollo económico, defendiendo la idea de la inexistencia de un modelo de desarrollo único, compartiendo la experiencia china que demuestra una alternativa en esta línea. Aunque es cierto que cuida el tono de su discurso al decir que las propuestas de China no buscan reinventar nada, sino complementar los esfuerzos dados hasta el momento, reconociendo incluso que la “dirección actual de la globalización económica” es correcta vía la OMC (Xi, 2016d; 2017a). Para Xi (2017b), los países deben desarrollarse a partir de sus condiciones nacionales y, una vez alcanzado un grado óptimo de desarrollo, participar en la p-BPG, tal como lo hizo China. De igual manera, Xi (2020b) critica el entendimiento de la economía como un “juego suma-cero”, así como la tendencia de impulsar un “desarrollo cerrado” –de ahí que fomente la internacionalización de los “cinco conceptos de desarrollo”.

Uno de los aspectos notables del discurso de Xi es la cuestión de la seguridad, pues pareciera entrar en contradicción con la “antigeopolítica” que pugna en sus narrativas. Particularmente, la “aldea global” parece enfrentarse al aseguramiento de los intereses geopolíticos de China, énfasis en lo que se refiere al Mar del Sur de China. Xi (2015; 2016b) establece que los países asiáticos deben cumplir con el “concepto de seguridad asiático”, el cual se refiere a una seguridad “común, integral, cooperativa y sostenible” (2017a), en la que la comunidad como un todo debe dialogar para la resolución pacífica de las controversias y sin apoyarse en acuerdos “tras bambalinas” o entre grandes potencias. No obstante, Xi (2015) también defiende el “derecho soberano de China a salvaguardar sus intereses” en el Mar del Sur de China, espacio que ha sido territorio chino “desde la antigüedad”. Es decir, si se asume correcta la noción de Routledge (2003) sobre la geopolítica como la materialización y representación del espacio desde las élites –en el caso de la estructura internacional, desde las potencias mundiales–, y con base en la lectura del aparato político de Xi que critica varios de los fundamentos del *statu quo* internacional contemporáneo, es difícil dilucidar la frontera entre lo permisible y lo intolerable para China como agente internacional. En consecuencia, la “antigeopolítica” de Xi no es estructural, sino selectiva, buscando reconfigurar varios procesos que en definición son estructurales –como la trascendencia del espacio para forjar

una sola comunidad humana—, pero que, al momento de lidiar con la soberanía como uno de los aspectos más destacados de la estructura internacional, entonces dicha búsqueda se trastoca. Aquí se coincide con Mosquera (2018) y Nathan y Zhang (2022).

**Imagen 8. Nube de palabras del discurso de Xi Jinping, 2015-2020**



Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

Para el análisis de los datos del discurso de Xi se revisaron once textos que contienen 12,233 palabras, de las cuales los términos dominantes son “desarrollo” (发展 *fazhan*), “China” (中国 *Zhongguo*), “cooperación” (合作 *hezuo*), “mercado” (市场 *shichang*), “economía”, (经济 *jingji*), “internacional” (国际 *guoji*), “país” (国家 *guojia*), “mundo” (世界 *shijie*) y “gobierno” (政府 *zhengfu*), que en conjunto representan 20.3% del total del discurso. El término “IFR” (一带一路 *Yidai yilu*) no es tan frecuente como se esperaría, pues solo aparece 0.22% en todo el discurso analizado, mientras que las palabras vinculadas con “BPG” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品) aparecen 76 veces, o 0.6% del total de las palabras utilizadas. Similar al discurso de la geopolítica formal, la idea del BPG se integra en el discurso cuando se desarrollan explicaciones vinculadas a los principales momentos significantes (véase la Tabla 16 en “Anexos”).

El discurso de Xi Jinping es clave para comprender las bases de la agencia internacional de China. Como se pudo observar en el aparato político, Xi observa numerosos problemas en el mundo que China es capaz de solucionar, y de ahí que la lógica de la articulación discursiva busque recomponer varios significados. El primero es la “mentalidad de Guerra fría” que se fundamenta en la conformación de alianzas. Esto ha provocado la formación de la “política de poder” que, traducida en términos territoriales, configura un sistema geopolítico de bloques de poder en el que se forman espacios donde las potencias mundiales mantienen influencia exclusiva y se contiene la presencia de otras potencias. Para Xi (2016b), esto ha provocado tensiones geopolíticas de lo cual se derivan otro tipo de conflictos internacionales, como el terrorismo. En su lugar, Xi propone la estrategia geopolítica de un “nuevo tipo de relaciones internacionales” que se fundamenten en la conformación de “círculos de amigos” a partir de la “buena vecindad de China”. Esto permitiría la formación de “políticas comunitarias” que sostengan a la “aldea global” y se respeten la “unidad en la diversidad” para no caer en los “choques de civilizaciones” (Xi, 2017b) –de hecho, Zhang Yaojun hace eco de esta posición.

Para Xi, otro problema visible es que el mundo se encuentra fragmentado, lo que supone la existencia y traslape de múltiples procesos geopolíticos determinados, en gran medida, por las grandes potencias. La “geopolítica estatal” (o también “geopolítica internacional”, “fragmentada” o “tradicional”) es el *statu quo* contemporáneo que China busca trascender cuando propone la “Comunidad Humana con Destino Común” (CHDC), pues equipara “mundo” con “humanidad”. La Iniciativa de la Franja y la Ruta es la acción más clara de acomodación geopolítica china, pues busca traer al redil del proyecto a todos los países para hacer realidad a dicho proyecto y materializar la narrativa de la “aldea global”. En otras palabras, se busca cambiar a la “geopolítica estatal” por la “geopolítica global”.

Otro problema que Xi observa es la mentalidad del “juego suma-cero” en la economía mundial, lo que ha resultado en la desglobalización económica –proteccionismo comercial, inequidades económicas, desacoplamiento tecnológico, etc. Cercano a la formación de bloques, la mentalidad del juego suma-cero ha supuesto la agudización de la competencia por mercados y recursos en el mundo contemporáneo, situación que explicaría las obstaculizaciones al desarrollo de varios países del mundo. Por eso Xi afirma que evitar la

“trampa de la renta media” (2016b), fomentar una “competencia” apegada a los estándares morales y a las normas internacionales (2020b) e integrar el desarrollo con el del resto mundo son procesos positivos para desarrollarse de manera óptima.

En los dos problemas aquí identificados (mentalidades de Guerra Fría y de juego suma-cero) se observan algunas contradicciones en los momentos significantes del aparato discursivo de Xi. La primera contradicción es el mantenimiento de la “excepcionalidad china” en torno a los intereses geopolíticos de Beijing. La antigeopolítica en la narrativa de Xi revela que la geopolítica estatal es un problema para la cooperación internacional *excepto* cuando se afecten los intereses nacionales de China; se citó un discurso de Xi en el que se refiere al Mar del sur de China como ejemplo. Como no hay mayor desarrollo epistemológico de la “geopolítica global” que Xi propone como forma de superar los problemas de la geopolítica estatal, no es posible ver el punto de quiebre entre fomento de aldea global y vulneración de intereses nacionales de China. Por ejemplo, si en el seno de la aldea global se decidiera reconocer diplomáticamente a Taiwán como Estado independiente, o si el “círculo de amigos” de China exigiera que el Mar del sur de China fuese un espacio de tránsito internacional, ¿esto no implicaría problemas para la consolidación de la “CHDC” por la vulneración de los intereses de la soberanía nacional china?

La segunda contradicción identificada es el mantenimiento del papel del Estado en la dinámica económica a partir de la “teoría de las dos manos” de Xi. Siguiendo la teoría de los bienes públicos, la inclusión en la narrativa de la provisión de BPG desempeña aquí un papel fundamental, pues se reproducen las tesis que defienden que la hegemonía abastece de bienes públicos globales al mundo. Es cierto que parte del discurso antigeopolítico de Xi es defender la idea de que China no busca ser hegemonía –entendida esta como parte de la “geopolítica estatal”. No obstante, por la justificación del mantenimiento de la “mano visible del gobierno” en la corrección de las fallas del mercado, vía la provisión de bienes públicos globales, se puede inferir que China busca, más bien, forjar un nuevo tipo de hegemonía, adecuada a la “geopolítica global” pero sin determinar unilateralmente los procesos de provisión de BPG. La caracterización de la Iniciativa de la Franja y la Ruta es la manifestación más clara de esto.

Hasta aquí se ha estudiado una parte muy específica de todo el complejo entramado del discurso de Xi Jinping, pues el estudio de su pensamiento en relaciones internacionales

sería otra tesis en sí misma. Pero, es posible afirmar que la hipótesis continúa cumpliéndose, pues en los momentos en los que Xi se refiere a la IFR como BPG se contextualizan en un discurso que critica al *statu quo* y que defiende la capacidad de China de implementar un mejor estado de las cosas.

## WANG YI (王毅)

Si Xi Jinping es el principal arquitecto de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, el ministro de Relaciones Exteriores, Wang Yi, es el principal promotor, además de ser a todas luces el más notable emisor del discurso de la IFR como un bien público global, pues hasta el momento hay muchos más textos con esta idea presente entre los discursos de Wang que de otros funcionarios en el periodo estudiado. Cabe recordar que la idea de la IFR como BPG surgió por primera vez, precisamente, en el discurso inaugural de Wang Yi (2015) en el Foro de Desarrollo de China.<sup>42</sup>

Desde 2018 Wang Yi ha sido consejero de Estado e integrante del Grupo de Miembros Líderes del Consejo de Estado del Partido Comunista de China, desde 2013 se desempeña como ministro de Relaciones Exteriores y secretario adjunto del CCPCCH. También ha sido miembro de los comités centrales del partido, desde el XVII hasta el XIX. Antes fungió como director de la Oficina de Trabajo sobre Taiwán del CCPCCH y, paralelamente, como ministro de la Oficina de Asuntos de Taiwán del MRE (2008-2013), viceministro de Relaciones Exteriores (2007-2008), embajador de China en Japón (2004-2007), miembro del comité del Partido Comunista de China para el MRE (2001-2004) y director general del Departamento de Investigación Política (MRE 1998-2001), así como ministro asistente del comité del partido para el ministerio (*Ministry of Foreign Affairs, s/f*). Su perfil es fiel reflejo de las dobles funciones que realizan los más altos cargos del partido y del gobierno.

Contrario al discurso de Xi, no se observa mucha literatura enfocada en el análisis del discurso de Wang Yi, o de funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores para tal

---

<sup>42</sup> Foro anual de diálogo de alto nivel organizado por la Comisión Nacional de Reforma y Desarrollo desde el año 2000, y que busca vincular a funcionarios del gobierno chino con líderes empresariales, organizaciones internacionales y académicos de renombre de todo el mundo.

efecto, lo cual supone una valiosa oportunidad de investigación que aquí se procura aprovechar. Hay estudios que se enfocan en las conferencias de prensa de portavoces o funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, mismos que destacan las “estrategias de desacuerdo” y el posicionamiento de China como un “actor moral” ante los medios de comunicación (Mao y Zhao, 2020), la búsqueda de la relevancia conveniente en las preguntas periodísticas para encuadrar un discurso diplomático particular y utilizar significados pragmáticos (Shi y Qu, 2019), las “maniobras estratégicas” discursivas basadas en disociaciones para matizar la crítica de quienes preguntan –sobre todo periodistas extranjeros– y convencer del discurso chino (Wu, 2019), o el uso de la “intertextualidad” (entendiéndose como el vínculo entre textos sin función del tiempo) con base en discursos de sabios chinos de la antigüedad (Zhu y Wang, 2020). Estas aportaciones parten más de un análisis de discurso concentrado en el léxico, las formas de comunicación, la pragmática y la dinámica emisor-receptor, lo que implica la ausencia de análisis críticos del discurso o de estudios desde el enfoque de la geopolítica crítica.

#### **Imagen 9. Wang Yi (王毅)\***



Fuente: *Ministry of Foreign Affairs* (2021).

\* Foto de la asistencia virtual del ministro a la reunión del consejo de asesores del Foro de Cooperación Internacional de la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

El primer momento significativo del aparato discursivo de Wang se fundamenta en la comunicación de lo que él denomina como “intenciones estratégicas” de China en la estructura internacional (Wang, Y., 2015). Justamente en su discurso de 2015 ante el Foro de Desarrollo de China, Wang argumenta que las relaciones internacionales, “si bien un tópico viejo”, es de interés para todas y todos por igual, pues los vínculos entre Estados y la interdependencia derivada de un mundo globalizado hace pertinente una comunicación integral de los principales aspectos de política exterior de China (Wang, Y., 2015). Así, el desarrollo de un “nuevo tipo de relaciones internacionales” y de “un nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias” (dos de las ideas clave de la nueva política exterior china bajo Xi Jinping, como se vio en el apartado anterior) se presentan como alternativas para superar las “viejas” formas de relaciones internacionales, basadas en la confrontación, en la configuración de bloques de poder y en el juego suma-cero; en su lugar se ofrece la promoción de la cooperación y la conformación de una “círculo internacional de amigos” (Wang, Y., 2017d). En esta línea, por ejemplo, Wang (2016b) aclara que la construcción de infraestructura en las islas del Mar del Sur de China tiene la intención de proveer bienes públicos a la comunidad internacional, mas no el aseguramiento de una zona de influencia geopolítica por parte de China.

La narrativa alrededor de la Iniciativa de la Franja y la Ruta desarrolla el momento significativo de la “intencionalidad estratégica” de Wang. En este ejercicio discursivo, Wang significa geopolíticamente a otros agentes o espacios internacionales para posicionarlos en el marco de la IFR como BPG. Por ejemplo, en su comparecencia ante la prensa para detallar sobre las visitas de Xi Jinping a países del Medio Oriente, Wang, Y. (2016a) asegura que los orígenes históricos y geográficos de países como Arabia Saudí, Egipto e Irán los “convierten en socios naturales de la IFR”, y que la mitad de los países de la Organización para la Conferencia Islámica se ubican a lo largo de la ruta de la seda, lo que los convierte en “importantes socios para la construcción conjunta” del proyecto en calidad de bien público global. En otra comparecencia similar, Wang, Y. (2016c) afirma que los países de Europa Central y Oriental “deberían” sumarse a la construcción conjunta de la IFR con base en el

Foro “16+1”,<sup>43</sup> pues esto supondría un mayor y mejor desarrollo de los vínculos sino-europeos, ello siguiendo el ejemplo de la República Checa que alineó sus estrategias de desarrollo con los objetivos del proyecto chino. También, Wang, Y. (2016d) asevera que los logros más importantes en materia de diplomacia en los últimos tres años se han dado en el marco de la IFR, la cual se enfoca en las necesidades comunes y ventajas complementarias para el desarrollo de los países euroasiáticos, lo que la convierte en “el BPG más importante que China provee al mundo”. No olvidar que Wang significó a América Latina y el Caribe como la “extensión natural” de la Ruta de la Seda Marítima del siglo XXI (Wang, L. 2018), así como determinó que África ha sido históricamente una parte integral y el destino más importante de la ruta de la seda marítima, con lo cual los países africanos se han sumado al proyecto (Wang, Y., 2017a). Tanto con África como con América Latina se constituye la “identidad compartida” de ser países en desarrollo (Wang, Y., 2018a), situación que permite pensar en la naturaleza de “potencia” a la que se refieren los discursos de los tomadores de decisiones. Más adelante se discutirán estas situaciones.

Otro momento significativo del aparato discursivo de Wang yace en la defensa de la integración de China al *statu quo* mundial vía la provisión de bienes públicos globales. En su asistencia a la IV Cumbre Mundial sobre Seguridad Nuclear, Xi Jinping presentó varias propuestas para promover la cooperación internacional en materia nuclear, mismas que, a juicio de Wang, Y. (2016c), se basan en las “propias capacidades y necesidades de China, en la provisión de BPG a la comunidad internacional, y en la promoción de beneficios comunes para todos los países”. Debido a que para China la Organización de Naciones Unidas (ONU) es el “principal proyecto de paz” en la historia humana, el país asiático ha buscado participar en la construcción y mantenimiento del sistema internacional por medio del “activo abastecimiento” del BPG de la seguridad a partir de acciones como prevención y mitigación de desastres, antipiratería, ayuda humanitaria, cooperación sanitaria bajo el marco de dicha Organización (Wang, Y., 2016d). En este tenor, la integración china al *statu quo* mundial se ha visto reflejado con la inclusión del “espíritu de la IFR” en documentos de instituciones internacionales, como la misma ONU, el Foro de Cooperación China-África, la Organización

---

<sup>43</sup> Se refiere al Foro de Cooperación China-Europa Central y Oriental. Véase Rocha (2020c).

para la Cooperación de Shanghai y la Reunión Asia-Europa, lo que refleja que el proyecto “se ha convertido en el BPG más popular y la plataforma de cooperación más importante del mundo” (Wang, Y., 2018d). De igual modo, Wang, Y. (2017d) defiende la participación de China en la p-BPG en escenarios como el combate contra el ébola en África, como el de la cooperación Sur-Sur vía el establecimiento de fondos de cooperación China-ONU para la paz y el desarrollo (con mil millones de dólares estadounidenses), de cooperación climática Sur-Sur y de asistencia (20 mil millones de yuanes), aunado a la participación en misiones para el mantenimiento de la paz de Naciones Unidas con alrededor de ocho mil efectivos. En el contexto de la pandemia, Wang, Y. (2020d) convocó a fortalecer la comunicación entre China y EEUU para la p-BPG en materia de economía global, cambio climático, combate al terrorismo, el cuidado del ciberespacio, la paz global, así como la estabilidad y la recuperación económica.

De entre todos los discursos aquí analizados, el de Wang parece ser el que más se preocupa en explicar por qué, o en qué sentido, la IFR es un BPG, lo que representa otro momento significativo del aparato discursivo. Para Wang, Y. (2017d), la Iniciativa de la Franja y la Ruta es un bien público global por su amplia aceptación como plataforma de cooperación, en la que se ha identificado “complementariedades sustanciales” entre las estrategias de desarrollo de China y las de otros países insertos en el proyecto chino. Asimismo, el rasgo de BPG yace en su enfoque dialéctico de procurar resolver los déficits de desarrollo y gobernanza en el mundo, así como los retos de un magro crecimiento global y la falta de liderazgo en la cooperación (Wang, Y., 2017f). El ministro también explica que el proyecto chino es un bien público porque “desinhibe la competencia geopolítica”, resaltando que, sin importar el país, “mientras acepte el espíritu de la ruta de la seda”, puede sumarse al proyecto (Wang, Y., 2018a). Cercano a esto también se argumenta que la IFR es un BPG porque no es una “herramienta geopolítica” ni un “Plan Marshall” que impulse una visión geoestratégica o establezca una “trampa para la deuda” (Wang, Y., 2018c; 2019a). De manera aparentemente contradictoria, porque contravendría la “teoría de las dos manos de Xi Jinping, Wang, Y. (2018b) define a la IFR como BPG porque se encuentra sujeta a las leyes internacionales y actúa de acuerdo con las leyes “del mercado”.

Los puntos nodales del aparato identitario en el discurso de Wang resaltan lo que la caracterización de la IFR como BPG resulta para China en calidad de agente internacional. Así, debido a la provisión del bien público global que resulta la Iniciativa, China es una “activa contribuyente a la estabilidad y seguridad regionales”, pues el proyecto sirve de plataforma de cooperación que ayuda a la reducción de tensiones geopolíticas y a la aceleración de los procesos regionales de integración (Wang, Y., 2015). Del mismo modo, como forma de ejercer la “diplomacia entre grandes potencias con características chinas”, el país asiático brinda la IFR al mundo, lo cual resulta en un fortalecimiento del poder chino en las instituciones internacionales que coadyuva a construir la visión de integración a la estructura internacional diseñada por las grandes potencias tradicionales, y no de cuestionamiento, aunque –eso sí– resaltando que la presencia de China en el Mar del Sur de China (siendo uno de los principales espacios de interés geopolítico de Beijing) toma en cuenta a los intereses chinos de forma prioritaria, y a los intereses de la comunidad internacional de forma secundaria (Wang, Y., 2016b). En esta línea, Wang, Y. (2016c) reconoce la postura del gobierno estadounidense de Obama sobre China, exponiendo que la invitación a la Cumbre sobre Seguridad Nuclear en Washington demuestra la capacidad del país asiático para asumir responsabilidades de gran potencia en la gobernanza global de seguridad. De forma interesante, en este punto pareciera que el estatus de potencia mundial de China fue otorgado parcialmente por Estados Unidos. En otro discurso, Wang, Y. (2017c) afirma que la comunidad internacional ha buscado China para desempeñar un papel de liderazgo en el sistema internacional, ello a raíz del “estado desordenado” en el que el mundo se encuentra –caracterizado por turbulencias económicas y geopolíticas, y por la desglobalización–, con lo cual China se asume a sí misma como una potencia mundial responsable sin intenciones de liderar, pues –argumenta el ministro– “en un mundo globalizado” no se requiere un solo líder sino una asociación para la cooperación; la Iniciativa de la Franja y la Ruta es el esfuerzo que China ofrece para dicha asociación, con lo cual adquiere el rasgo de bien público global.

Otro punto nodal en el aparato identitario del discurso de Wang es la reproducción de la “excepcionalidad china”, misma que ya se ha visto en las narrativas de otros agentes sociales. Por ejemplo, Wang, Y. (2016d) asevera que las ideas, iniciativas y planes chinos en los campos de la economía, política y seguridad globales han fortalecido el “poder discursivo

internacional” del país asiático, y le han permitido poner en marcha al BAI, el Fondo Ruta de la Seda y el Nuevo Banco de Desarrollo de los BRICS como esfuerzos diplomáticos eminentemente chinos. Sobre la Iniciativa de la Franja y la Ruta en particular, Wang menciona que con este proyecto chino se busca alinear las estrategias y las ventajas de desarrollo, principalmente en Eurasia, pero al final también en todo el mundo. De aquí se interpreta que China se posicionaría como una especie de “núcleo para el desarrollo” del globo. También, Wang, Y. (2017a) argumenta que la IFR es un BPG debido a su “amplia aceptación”, lo cual a su vez es resultado del espíritu “particular” de la IFR basado en la consulta extensa, la promoción del desarrollo y la búsqueda de la prosperidad común entre los países que acepten el proyecto. Para Wang, Y. (2020b), la política exterior china es resultado de cinco mil años de desarrollo civilizacional, que combinó evitar la dominación al tiempo de defender el honor y la dignidad nacionales, con lo cual se impulsa la “socialización” de la resolución de problemas mundiales para evitar las “agendas ocultas” y afianzar el camino a la consolidación de la “aldea global”. En este sentido, Wang también apuesta por la democratización de las relaciones internacionales, proceso en el cual China no busca convertirse en hegemonía al “defender el interés común de todos los países”. Es posible afirmar que el componente moral en el discurso se ciñe en la búsqueda de legitimidad internacional.

El aparato político en el discurso de Wang resulta muy puntual en la definición de la organización social “sinocéntrica” y en la fijación de antagonismos para construcción de una hegemonía gramsciana, en la que se procura ofrecer “nuevos y correctos” entendimientos sobre cómo el mundo debería funcionar. Además, como se verá, el aparato político parte de una crítica a las teorías tradicionales de RRII, cuestión en la que se profundizará en las consideraciones finales del capítulo.

En primera instancia, Wang, Y. (2015) advierte sobre algunas generalizaciones que se han dado en el mundo y en cuanto a la forma de organización político-internacional, mismas que derivan de “teorías tradicionales de las relaciones internacionales” que normalizan el argumento de la estabilidad hegemónica sobre la necesidad de una superpotencia que dirija los procesos mundiales, que parten de la idea de “valores universales”, únicos y superiores para la gobernanza mundial, y que ofrecen la explicación

de “política de poder y conformación de bloques de poder” (mentalidad de Guerra Fría, también presente en el discurso de Xi) como la única posible para comprender y gestionar las interacciones internacionales. En lugar de esto, Wang recuerda que la propuesta china de un “nuevo tipo de relaciones internacionales”, fundamentada en la Carta de Naciones Unidas, ofrece una alternativa innovadora al forjar asociaciones por medio del diálogo sin hegemonía ni confrontación de por medio.

Ligado a lo anterior, Wang, Y. (2016b) también asegura que China “no recorrerá el viejo camino de expansionismo que siguieron las potencias tradicionales”, ni se involucrará en las “políticas de poder”; en su lugar, se busca ser pionero en una “forma china” de proteger los intereses en el exterior, al sumarse a la estructura de seguridad internacional existente, financiando y participando en misiones para el mantenimiento de la paz de Naciones Unidas, y al complementar y mejorar los mecanismos existentes del sistema financiero internacional (con el BAII y el Banco de los BRICS) para la estabilidad económica global. Con esto, Wang espera encontrar una senda “al estatus de gran potencia” diferente de las potencias tradicionales y, de igual manera, repara en las preocupaciones sobre la tendencia a la “trampa de Tucídides”, o a la “trampa de Kindleberger” (Wang, Y., 2017c). Como resultado de las cada vez mayores y complejas relaciones entre China y Estados Unidos, y como entendimiento teórico común de las repercusiones en las interacciones entre grandes potencias, el ministro critica la visión “simplista de la historia” y recuerda que los intereses de las potencias establecidas y los de las potencias en ascenso se encuentran profundamente interrelacionados, por lo que cualquier conflicto tendría mayores costos que beneficios. En este sentido, Wang también menciona que ningún país puede proveer BPG a partir de su solo esfuerzo, con lo cual la cooperación internacional se hace sumamente necesaria.

De hecho, Wang, Y. (2016d) llega a proponer una “teoría de diplomacia de grandes potencias con características chinas”, la cual se distingue por cinco objetivos: 1) la construcción de la “CHDC”, misma que además sirve a la “perspectiva estratégica” de consolidar el “Sueño chino”, 2) la adhesión al desarrollo pacífico para asegurar interacciones pacíficas sin sacrificar “legítimos derechos e intereses”, 3) la búsqueda de la cooperación “ganar-ganar” para superar las viejas formas del “juego suma-cero”, 4) el fomento de la construcción de asociaciones en lugar de alianzas o bloques, y 5) la orientación con base en

un “concepto correcto” de justicia y beneficio. La manera en que se desarrolla el discurso en esta parte no permite profundizar sobre los significados de varios conceptos característicos de la política exterior china contemporánea, pues surgen las dudas ¿cuáles son las implicaciones de la “comunidad humana...”? ¿Cómo se puede llevar a cabo la cooperación “ganar-ganar”? ¿Cómo se determina el rasgo de “correcto” en los conceptos de justicia y beneficio? Empero, el hecho de subrayar estos objetivos como forma de ejercer una diplomacia entre “grandes potencias” podría tener la implicación de que, para China, cualquier potencia que no busque cumplir con estos objetivos no puede asumirse a sí misma como “potencia”, con lo cual se revela, nuevamente, el componente moral del pensamiento diplomático chino.

Acerca del objeto de estudio, Wang, Y. (2017b) afirma lo siguiente:

La IFR pertenece a China, pero también pertenece al mundo. Aunque el sello es de China, los beneficios se reparten entre todos los países. Desde que el presidente Xi Jinping propuso la iniciativa, la cooperación ha sido fructífera y la influencia (del proyecto) ha alcanzado a todo el mundo. Se ha convertido en el BPG más importante hasta el momento, y es la plataforma de cooperación más promisorio en el presente. *Particularmente en la coyuntura de proteccionismo y unilateralismo, la IFR es una causa común para que todos los países trabajen juntos*, lo cual ayudará a promover la globalización económica hacia una dirección más inclusiva que permita reequilibrios (énfasis añadido).

Aquí se puede leer el contraste antagónico entre la realidad que se podría denominar como “desglobalización” (proteccionismo y unilateralismo) *versus* lo que se podría conceptualizar como la “globalización con características chinas” (causa común a partir de la IFR para la acción colectiva). Wang, Y. (2020a) agudiza su crítica antagónica al caracterizar como “improductos” o “no-productos” (无产品 *wu chanpin*) a las demandas estadounidenses ante China y en el marco de la pandemia, particularmente a las acusaciones sobre el origen de la Covid-19, y ante lo cual el ministro califica como posiciones improductivas, o que no abonan a la provisión de bienes públicos globales –de la salud, en este caso– para lidiar exitosamente lo que se había convertido en un problema global.

**Imagen 10. Nube de palabras del discurso de Wang Yi, 2015-2020**



Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

Para el análisis del discurso de Wang se revisaron 21 textos con 26, 157 palabras. Como es observable en la nube de palabras de la Imagen 10, los términos más comunes son “China” (中国 *Zhongguo*), “cooperación” (合作 *hezuo*), “desarrollo” (发展 *fazhan*), “país” o “nación” (国家 *guojia*) “Xi Jinping” (习近平), “diplomacia” (外交 *waijiao*), “internacional” (国际 *guoji*), “relaciones” (关系 *guanxi*), “mundo” o “globo” (世界 *shijie*), “países” o “cada país” (各国 *geguo*), “Iniciativa de la Franja y la Ruta” (一带一路 *Yidai yilu*), “promoción” o “fomento” (推动 *tuidong*), mismos que representan el 24.3% del total de las palabras utilizadas. Como ocurre en otros casos analizados, hay palabras que en realidad son términos más complejos, pero que el *software* utilizado no detecta debido a la gramática del chino moderno –que se concentra en las bisílabas–, de manera que, por ejemplo, se podría considerar “relaciones internacionales” (国际关系 *guoji guanxi*) como una sola palabra. Para el caso de los términos asociados al “bien público global” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品), aparecen 143 veces, o 0.53% del total de las palabras utilizadas. También se observó que, contrario a muchos discursos analizados hasta el momento, los de Wang aparecen en inglés con mucha más frecuencia, lo que se interpreta como una preocupación en alcanzar

más audiencias en la comunicación de la postura oficial de la política exterior de China. En la Tabla 17 (Anexos), se puede notar la articulación de la idea del BPG en el contexto de la IFR y de los términos más utilizados.

El aparato discursivo de Wang Yi se caracteriza por la comunicación de la intencionalidad política de China en las relaciones internacionales. Esta intencionalidad – denominada por el ministro como “estratégica”– se fundamenta en la socialización de significados que, más que nada, buscan apaciguar cualquier percepción negativa sobre China en el mundo. Para Wang, la construcción de percepciones negativas internacionales sobre el país asiático son consecuencia de cómo el mundo entiende al mundo mismo. De ahí su crítica a las “teorías tradicionales de Relaciones Internacionales”.

La lógica articuladora del momento significativo “Iniciativa de la Franja y la Ruta” desempeña un papel primordial en el aparato discursivo de Wang, pues es la noción a partir de la cual se derivan gran parte de las intenciones estratégicas de China en el mundo. La inserción de espacios a la IFR es importante en la medida en que se desenvuelve un ejercicio de significación dialéctica, en el que un espacio es importante porque se ubica a lo largo de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, y el proyecto es importante porque tiene presencia en aquellos múltiples espacios mencionados en el discurso. Con riesgo a exagerar la idea, y parafraseando a Descartes, se podría decir que cualquier país “se une a la IFR, luego existe” para la idea de la “globalización con características chinas”, promovida por Wang y Xi, como ya se ha visto.

Pareciera que, con tal de matizar cualquier animadversión sobre las propuestas “innovadoras” de China para el entendimiento y la actuación en las relaciones internacionales, el discurso de Wang Yi ofrece otro momento significativo basado en la integración de China al *statu quo* mundial vía la provisión de bienes públicos globales. Es decir, Wang no solo resalta la provisión de un bien público global “chino” –como lo es la IFR–, sino que también subraya la aportación china a BPG más “tradicionales”, provistos en el marco de las organizaciones internacionales existentes.

En esta línea, el discurso de Wang Yi parece preocuparse en detallar por qué la IFR es un BPG, lo cual representa otro momento significativo. En coincidencia con los discursos de la geopolítica formal (sobre todo con los de Cai y Liang), para Wang el proyecto chino es un

bien público global por su rasgo de “medio” para la acción colectiva, y no tanto por algún beneficio material que ofrezca. Por eso Wang Yi caracteriza a la IFR como una “plataforma para la cooperación internacional”, como un canal de diálogo para el fomento de las asociaciones necesarias para alcanzar algún objetivo vinculado con el desarrollo. Teóricamente hablando, esto se podría ubicar en el espectro de un “bien intermedio-complementario” para posibilitar el abastecimiento de otros bienes públicos finales.<sup>44</sup> Empero, la lógica de la articulación discursiva permite interpretar que para Wang –y, en general, para el discurso de los agentes ya estudiados– la Iniciativa de la Franja y la Ruta es *el bien intermedio-complementario* por excelencia, pues se distingue en ofrecer solo beneficios y ningún perjuicio.

En consecuencia, el aparato identitario en el discurso de Wang formula varios puntos nodales, o significantes prioritarios, para construir una identidad particular de China como agente internacional. Como ya se ha visto, dicha identidad se integra en una “excepcionalidad”, que resalta los atributos “únicos” del país asiático en su papel como integrante del sistema internacional. Esta excepcionalidad se puede observar cuando toda acción internacional puede tener “características chinas” sin necesariamente detallarlas. Así, el mero hecho de la provisión del BPG de la IFR hace de China una “potencia mundial responsable” y promotora de un “nuevo tipo de relaciones internacionales”, así como de un “nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias”.

Para Wang, la identidad de China puede definirse como “potencia” porque participa activamente en los esquemas de gobernanza global tradicionales y ofrece nuevas formas de contribución a la gobernanza vía la IFR. Pero, la identidad de China no se define como “hegemónica” en razón del peso negativo que supone esta idea para el ejercicio de las relaciones internacionales, lo cual se acerca bastante a lo discutido en la Introducción. Si es posible hablar de un “nuevo tipo de relaciones internacionales”, ¿por qué no sería posible hablar de un “nuevo tipo de hegemonía internacional”? Sobre todo, si las intenciones estratégicas de China se basan en acciones de índole hegemónico, como la coordinación de la acción colectiva internacional y la p-BPG.

---

<sup>44</sup> Véase “Ganancias políticas en la demanda y la oferta de bienes públicos globales” del capítulo I.

El aparato político en el discurso de Wang se podría definir como una organización social-internacional sinocéntrica, con China como gran potencia a la cabecera de la dinámica de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, la cual se conforma alrededor del “círculo de amigos” (朋友圈), noción que, como ya se vio, busca resignificar la manera en que se dan las interacciones mundiales que resultan en la formación de alianzas y bloques de poder. Como forma de antagonizar con el *mainstream* teórico de Relaciones Internacionales, Wang propone la “teoría de diplomacia de grandes potencias con características chinas”, misma que hipotetiza sobre lo que una “gran potencia” debería realizar en el marco del orden mundial sinocéntrico, a saber: ayudar a la consolidación de la CHDC, adherirse a un desarrollo de tipo pacífico, buscar el tipo de cooperación de beneficio mutuo, fomentar las asociaciones internacionales y aceptar los “conceptos correctos” de beneficio y justicia que sirvan de orientación para la acción internacional. Sobra decir que no hay algún indicio de cómo se configura lo “correcto” en este sentido.

Para Wang, la nueva forma con la que China busca hacer las cosas en el mundo se manifiesta “correcta” en la medida en que corrige problemas mundiales. De ahí que el aparato político en el discurso del ministro identifique a la coyuntura global contemporánea como la oportunidad política para distinguir la manera “china”, pues ante la tendencia a la desglobalización, el proteccionismo y el unilateralismo sobresale la Iniciativa de la Franja y la Ruta, misma que adquiere el estatus de “bien público global” porque resuelve los “males globales” al procurar la globalización, la apertura comercial y la multipolaridad.

El discurso de Wang ofrece elementos útiles para acercarse a la comprensión integral de las relaciones internacionales que China busca ejercer, en lo general, y de la intencionalidad política detrás del despliegue de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, en lo particular. A continuación, se avanzará en el capítulo con el análisis del tercer perfil de la geopolítica práctica considerado para esta tesis.

### **YANG JIECHI (杨洁篪)**

Yang Jiechi es considerado el perfil sobre relaciones exteriores de China más importante dentro la estructura política del PCCH, siendo incluso una figura de mayor peso que Wang Yi, esto en razón de formar parte del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de

China desde 2017. Esto es significativo porque es la primera vez que un diplomático pasa a formar parte de este selecto órgano político, lo cual revela la preocupación del liderazgo chino sobre los asuntos mundiales (Gore, 2013, pp. 12-13). Además, Yang es integrante del Grupo Dirigente del Partido en el Consejo de Estado, director de la Oficina del Grupo de Liderazgo Central para la Comisión de Asuntos Exteriores y director de la Oficina del Grupo de Liderazgo Central para la Salvaguarda de los Intereses en Ultramar. Antes de sus actuales puestos, Yang fue ministro de Relaciones Exteriores (de 2007 a 2013), embajador en EEUU (2000-2004) y ministro en la embajada china en EEUU (1993-1995) (Red del gobierno de China, 2017).

A pesar del peso de su perfil, prácticamente no hay estudios sobre su papel en el diseño o la toma de decisiones sobre los asuntos exteriores de China, así como tampoco hay muchos análisis sobre la comisión que preside, lo cual resulta problemático en razón de la falta de claridad sobre las competencias y delimitaciones de los múltiples órganos de la RPC dedicados a las relaciones internacionales. Es por todo lo anterior que su perfil fue considerado para el análisis del objeto de estudio.

**Imagen 11. Yang Jiechi (杨洁篪)\***



Fuente: Su (2021).

\* Yang Jiechi hablando en la reunión China-Estados Unidos de Anchorage (18 de marzo de 2021).

A propósito de la Imagen 11, y con riesgo de desviarse un poco del tema central, es importante destacar el papel de Yang en una de las últimas reuniones de alto nivel entre funcionarios chinos y estadounidenses, pues, a decir de Quinn (2021), Yang Jiechi expuso un diálogo fuertemente crítico a las palabras inaugurales del secretario de Estado de EEUU, Antony Blinken, al subrayar la “mentalidad de Guerra fría” de Washington. Acto seguido, Wang Yi –quien habló después de Yang– ofreció un tono más conciliador al reconocer a EEUU como “amigo” de China. Si bien Quinn (2021) hipotetiza que el discurso de Yang tuvo el objetivo de comunicar una posición oficial asertiva entre la sociedad china (probablemente por eso haya hablado en chino a pesar de su buen nivel de inglés), y no tanto dialogar con los funcionarios estadounidenses, lo cierto es que su discurso no se aleja de la narrativa general de lo que se ha denominado como “diplomacia guerrero-lobo”,<sup>45</sup> aunado a lo significativo que resulta el que Yang haya dicho las primeras palabras de la delegación china, y no el ministro de exteriores. Sea como fuese, este episodio refleja también el peso que el discurso de Yang podría tener en las audiencias chinas, principalmente.

El aparato discursivo de Yang se cimenta en la continua oferta de momentos significantes –vistos desde la teoría de Laclau y Mouffe– que persiguen la legitimación internacional de China y de la Iniciativa de la Franja y la Ruta. Si bien esto es una tendencia general en el discurso internacional de China, se observa con mayor énfasis en Yang. Uno de dichos momentos es la utilización de la cultura y la historia para justificar la existencia del estado actual de las cosas. Por ejemplo, Yang (2015a) menciona que la ruta de la seda ha tenido históricamente dos vías, la terrestre y la marítima, última que fue edificada conjuntamente por los pueblos de África, Asia y Europa, y sobre la cual se fundamenta la Ruta de la Seda Marítima del Siglo XXI. También, Yang (2015b) afirma que la práctica de buscar la “armonía” regional es ya una tradición en China, país que, desde la antigüedad, supuestamente basó sus relaciones regionales sobre la máxima confuciana “quien busca

---

<sup>45</sup> La “diplomacia guerrero-lobo” es una acepción reciente, denominada así por dos películas tituladas *Wolf Warrior* (de 2015 y 2017), de gran popularidad en China, que ofrecen una tónica nacionalista con el país asiático como protagonista libertador. Hay todo un debate sobre los principales rasgos de este tipo de diplomacia, además de que ofrecen valiosos datos para el análisis de la política exterior de China, ya que, vinculado con el fenómeno, ha existido un incremento de los discursos de diplomáticos y de portavoces del Ministerio de Relaciones Exteriores. Véase: Tzili-Apango (2023).

consolidarse engrandecerse a sí mismo, busca consolidar y engrandecer a los demás”.<sup>46</sup> Incluso se apoya en este momento significativo para la justificación de los intereses geopolíticos contemporáneos de su país, siendo el más importante el del Mar del Sur de China. Yang (2016) advierte que China fue el primer país en descubrir y gestionar las islas Nansha, y que después de la Segunda Guerra Mundial Japón devolvió “territorio chino robado” con base en la ley internacional del momento, situación reconocida por la comunidad internacional hasta la década de 1970, cuando se descubrieron valiosos recursos en esta zona e inició la disputa geopolítica. Del mismo modo, en el contexto de los preparativos para el Foro Franja y Ruta para la Cooperación Internacional (14-15 de mayo de 2017), Yang (2017a) anunció que la IFR se originó en la antigua ruta de la seda, pero que no está limitado a este espacio, pues es un proyecto abierto, al cual son bienvenidos a sumarse todos los agentes económicos y sociales.

Otro momento significativo en el aparato discursivo de Yang es el alcance de la IFR como manifestación de la legitimidad de China y su proyecto. Yang (2015a) menciona que la RSMSSXI “cubre un área muy amplia”, pues conecta cuatro océanos, atraviesa Asia-Pacífico y Europa, descansa en el Sureste asiático, se vincula con el África oriental, Asia del sur y occidental, y se extiende hasta el Pacífico Sur, con lo cual se revela la “buena práctica” de la “diplomacia de vecindad” de China, así como la naturaleza de “bien público global” de la IFR. Esto hace eco del discurso de Xi Jinping. También, Yang (2016) asegura que, para 2016, China había establecido varias formas de asociación con más de 80 países, regiones y organizaciones internacionales, con lo cual busca materializar la tesis de “nuevo tipo de relaciones internacionales” que se basan en el diálogo y la asociación, y no en el conflicto y la alianza, aunado a que esto ha sido posible por la “amplia aceptación de la comunidad internacional” que ve, con buenos ojos, la cada vez mayor participación de China en la provisión de bienes públicos globales, disminuyendo las especulaciones de las “intenciones estratégicas” de Beijing. Cercano a esto, Yang (2017c) también usa la noción del “círculo de amigos” para distinguir la construcción china de una amplia red de socios de casi 100 países

---

<sup>46</sup> “己欲立而立人，己欲达而达人”，de las *Analectas*. Véase: Legge (1861[2022]).

y organizaciones internacionales de todo el mundo para 2017, con lo cual se fortalece el multilateralismo internacional y se reafirma la condición de BPG de la IFR.

Como antesala del aparato identitario, Yang caracteriza discursivamente a la “potencia mundial”, dotándola de significados particulares. Por decir, Yang (2015b) establece que el significado “correcto” de la diplomacia entre grandes potencias con características chinas es asumir responsabilidades y obligaciones internacionales –entre las cuales se considera la p-BPG–, sumarse al desarrollo de tipo pacífico –vinculando el desarrollo doméstico con el internacional–, así como promover la democratización de las relaciones internacionales, proceso que debe considerar todas las distintas formas de manifestación cultural, modelo económico y organización política de los países. Además, Yang Jiechi es de los pocos que desarrollan la idea –aunque someramente– de la IFR como BPG en razón de que participar en la construcción del proyecto refleja a la potencia mundial actuando “responsablemente”. Por ejemplo, en la conferencia de prensa posterior al Foro Franja y Ruta para la Cooperación Internacional, Yang (2017b) explica que el atributo “bien público global” (国际公共产品) de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, así como el punto de partida del “nuevo tipo de relaciones internacionales”, se deriva de los “tres comunes” (“三共” *sangong*): discusión común (共商 *gonshang*), construcción común (共建 *gongjian*), disfrute común (共享 *gongxiang*).

Aquí habría que detenerse un poco en la idea de lo “público” (公共) para China y cómo esto se conecta con el aparato discursivo de Yang. Como se argumenta en Tzili-Apango (2021, pp. 57-60), para China el bien público no es tanto un producto sino, más bien, una práctica en la que quienes disfrutan del bien participan. De esta manera, una hipotética teoría china de bienes públicos pareciera querer eliminar la existencia ontológica del “oportunismo” o *free-riding*, pues no sería posible pensar en el consumo de un bien sin haber necesariamente participado en la producción de dicho bien. Esto coincide con la tesis de Yang y Zheng (2019) sobre los “bienes compartidos” y con la idea de “necesidades comunes de la sociedad” a la que ya se refirió en el apartado “La Iniciativa de la Franja y la Ruta como estructura por medio de sus bienes públicos globales” del capítulo II. Así, del discurso de Yang se infiere que, para que la IFR pueda ser considerada como BPG, los países que participan en ella deberían poder participar en la discusión para su materialización y gozar de sus beneficios.

Siguiendo con la explicación de la condición “BPG” del proyecto chino, Yang (2015b) reconoce que los países participantes en la construcción de la IFR no son iguales en cuanto a condiciones de desarrollo, de lo cual defiende la inoperatividad de un solo modelo de cooperación para todos. Por ello, gran parte de la narrativa de un “nuevo tipo de relaciones internacionales” yace en la democratización de las mismas, en las que –como ya se dijo– los distintos niveles de desarrollo de los países sean reconocidos y respetados (Yang, 2017c). Lamentablemente, esta situación es la que ha explicado el reconocido pragmatismo diplomático de la República Popular China, lo cual se define a partir del establecimiento de lazos con cualquier régimen independientemente de sus acciones para con su población, cuestión que se ha debatido al punto de considerar al país asiático como una pieza clave en el incremento de los autoritarismos en el mundo (Inboden, 2021; Telias, 2020).

Regresando al significado “correcto” de la diplomacia entre grandes potencias, Yang (2020) define a las potencias como los países que deben tomar la iniciativa en cuanto a la defensa del estado de derecho internacional, no practicantes el excepcionalismo, ser congruentes y no distorsionar al derecho internacional, ni socavar la paz y seguridad internacionales. Como se ha visto, el “sufijo” “...con características chinas” en términos clave del discurso de los agentes chinos es símbolo claro de un excepcionalismo por parte de China, por lo que el discurso de Yang parece contradecir a la tendencia de las narrativas vistas. Yang (2020) defiende el apego al estado de derecho al remarcar que China, hasta el momento, ha firmado 25 mil tratados bilaterales y se ha adherido a más de 500 convenciones multilaterales.

Sea como fuere, el aparato identitario, formado al amparo de los momentos significantes vistos, ofrece varios puntos nodales que definen la identidad internacional de China como agente. De este modo, para Yang (2015b) China es un país cada vez más “al centro” de la escena mundial, con una gran herencia histórica que le permite “asumir al mundo como su propia responsabilidad”, y con un desarrollo que le exige mayor protagonismo en las responsabilidades mundiales. De la misma manera, Yang (2016) observa a China como la “nueva fuerza” en la promoción del consumo e inversiones globales.

Sobre la Iniciativa de la Franja y la Ruta, el proyecto le permite a China desarrollar su centro, occidente, sus provincias costeras y sus regiones autónomas (Yang, 2017a),

además de conferir el papel de “coordinador” de la acción colectiva internacional, lo cual, para Yang (2017b), se vio reflejado en la alineación integral de políticas de los países participantes y las organizaciones internacionales que asistieron al Foro Franja y Ruta de Cooperación Internacional. En un tono un poco más abnegado, Yang (2017c) también define a China como el país que “nunca sacrificará” los intereses de otros países ni buscará la hegemonía o la expansión, aunque también puntualiza que nunca renunciará a sus derechos y legítimos intereses. No hay algo que permita saber qué pasaría cuando los intereses de China choquen con los de otro país.

Similar a las narrativas analizadas, el aparato político en el discurso de Yang define procesos antagónicos en los que China y la IFR desempeñan papeles fundamentales. De este modo, Yang (2015b) asevera que los países se encuentran en un profundo estado de interdependencia, lo cual hace que los problemas mundiales sean cada vez más prominentes, situación que exige la acción de China como potencia mundial para proveer bienes públicos globales. En este texto Yang pone de ejemplo la contribución de China al BPG que supone la protección al medio ambiente global, resaltando que “los esfuerzos realizados al interior de China” equivalen a fortalecer la lucha contra el cambio climático a nivel global. Como ya se discutió en otro análisis (Tzili-Apango, 2020b), esta apreciación es altamente matizable en la medida en que los datos arrojan tendencias contrarias a la narrativa –mayor contaminación por emisión de gases de efecto invernadero y uso de carbón–, aunque el discurso en sí mismo coincide con la posición identificada en China de producir una narrativa para fomento de una “identidad ecológica mundial”.

De igual manera, Yang (2016) acusa a otros agentes internacionales de emitir malos entendidos y prejuicios acerca de la economía china y sobre la base de que la “nueva normalidad”<sup>47</sup> implica una ralentización forzada a las dinámicas económicas mundiales. Para lidiar con ello, Yang asegura que el desarrollo económico chino no se desprende de una ruta pacífica, y que la Iniciativa de la Franja y la Ruta es la manifestación de esta intencionalidad en razón de ofrecer el espacio para fortalecer la cooperación y, así, consolidar la capacidad

---

<sup>47</sup> La “nueva normalidad” (新常态 *xin changtai*) se refiere a la serie de políticas económicas anunciadas por Xi Jinping por primera vez en la Conferencia Central sobre el Trabajo Económico (9 de diciembre de 2014), y que buscaron facilitar la transición de una economía basada en el rápido crecimiento extensivo a una basada en el desarrollo intensivo derivado de la concentración en la calidad y la eficiencia. Véase: Xi (2018a, p. 293).



Para el análisis del discurso de Yang se tomaron en cuenta siete textos que reúnen 14, 095 palabras, de las cuales las más comunes son “desarrollo” (发展 *fazhan*), “China” (中国 *Zhongguo*), “cooperación” (合作 *hezuo*), “internacional” (国际 *guoji*), “país” o “nación” (国家 *guojia*), “Iniciativa de la Franja y la Ruta” (一带一路 *Yidai yilu*), “ley” o “derecho” internacional (国际法 *guojifa*), “construcción” (建设 *jianshe*), “positivo” o “activo” (积极 *jiji*) y “foro” (论坛 *luntan*), último término que se refiere al Foro Iniciativa Franja y Ruta de Cooperación Internacional. Estas palabras en conjunto representan el 22% de total de las acepciones en el discurso. Similar a otros casos, varias de estas palabras en realidad son compuestos, como “cooperación internacional” (国际合作 *guoji hezuo*). En cuanto a los términos asociados al “bien público global” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品), aparecen contextualizados en el discurso en correlación con los términos más comunes, apareciendo de manera ponderada 21 veces, representando 0.15% del discurso (véase la Tabla 18 en “Anexos”).

El discurso de Yang Jiechi entre 2015 y 2020 arroja elementos significativos para ahondar en la comprensión de la posición de los agentes de la geopolítica práctica de China. Primero, en cuanto al aparato discursivo, es notable el apoyo al recurso cultural e histórico para significar la agencia internacional del país asiático. En este punto es difícil evitar caracterizar al discurso como un intento de “confucianizar” a las relaciones internacionales de China, particularmente en lo que a la rectificación de nombres se refiere. Cabe recordar que, a grandes rasgos, la rectificación de los nombres (正名 *zhengming*) es la asignación de un lugar correcto de cada persona en la sociedad a partir del ejercicio lingüístico de “nombramiento” o distinción semántica (Haro, 2012, p. 281). En este sentido, y algo que se ve en general en los discursos, pero más en el discurso de Yang, la emulación de conceptos para designar y caracterizar procesos específicos de las relaciones internacionales tiene el objetivo de fijar el significado “correcto” de dicho concepto. Así, como se explicó, para Yang:

- Una “potencia mundial responsable” adquiere esta categoría en la medida en que asume responsabilidades, de las cuales la provisión de bienes públicos globales es una de las más elementales,

- Un “nuevo tipo de relaciones internacionales” se materializan en tanto se consolide la democratización de las relaciones internacionales mismas, en la que los países acepten participar en un ejercicio eminentemente colectivo de tratamiento de problemas mundiales, y
- Una “diplomacia entre grandes potencias” surge cuando los países más poderosos del orbe interactúan a partir del diálogo, reconocimiento de responsabilidades y obligaciones, así como gestión de la acción colectiva sin ánimos de formar bloques.

En este ejercicio de rectificación de los nombres, el nombre de “China” como agente internacional también se rectifica en el contexto del aparato identitario, pues Yang le reconoce su cualidad de “centro” del sistema mundial, lo que conlleva necesariamente asumir la responsabilidad de coordinar la acción colectiva internacional, para lo cual se ofrece a la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

En consecuencia, se observa claramente un aparato político que, al final, resulta un eco del discurso de la geopolítica práctica en lo general, ya que se reconocen numerosos problemas mundiales derivados del *statu quo* internacional, caracterizados por un incremento de la sensibilidad de los países a los problemas mundiales dada la profunda interdependencia contemporánea y el poco o nulo entendimiento de las intenciones mundiales de China. Ante esto, Yang lanza el ejercicio ontológico de rectificar las bases del *statu quo*, pues si existen problemas mundiales no es por el estado de interdependencia, sino por la mentalidad en el ejercicio de las relaciones internacionales que, en un marco de interdependencia global compleja, provoca problemas, como la “mentalidad de Guerra fría” en la política, con la búsqueda de la conformación de alianzas y bloques de poder como procesos concurrentes, así como el “juego suma-cero” en la economía, lo cual anima la desglobalización y el proteccionismo.

## **CONSIDERACIONES FINALES**

Antes de cerrar la discusión del presente capítulo, se procede a ofrecer un análisis de la “práctica” de la geopolítica práctica de China, particularmente a raíz de la noción de “círculos de amigos” que emiten los tomadores de decisiones, y que se perfila como un importante

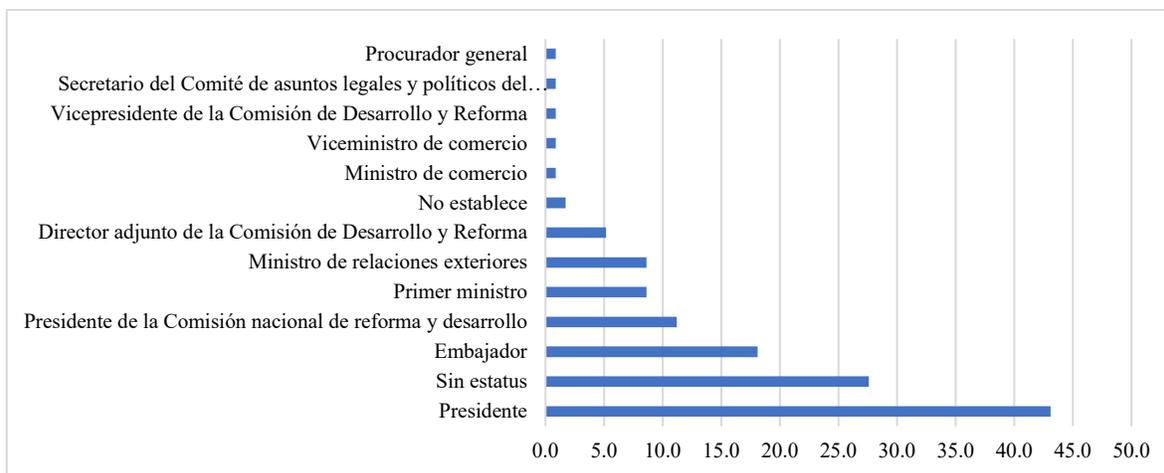
concepto de la política exterior de China contemporánea. Uno de los instrumentos para evaluar la formación del círculo de amigos de China en torno a la Iniciativa de la Franja y la Ruta es el MDE, mismo que es un ejercicio simbólico –no vinculante, pues no es un tratado formal– que reconoce el apoyo y la adhesión de algún país al proyecto chino. Igualmente, es inevitable leer aquí una suerte de “confucianización” de las relaciones internacionales por medio de la “ceremonia”.<sup>48</sup> Cabe aclarar que, en chino, y a partir de la lectura de las fuentes, se observa una distinción sobre el MDE como tal (谅解备忘录 *Liangjie beiwanglu*), “MDE de construcción conjunta de la IFR” (共建“一带一路”合作谅解备忘录 *gongjian “Yidaiyilu” hezuo liangjie beiwanglu*), que parece ser un documento de mayor peso el que solo MDE, “documentos de cooperación” en el marco de la IFR (合作文件 *hezuo wenjian*) y “protocolo de cooperación” (合作议定书 *hezuo yidingshu*), lo cual parece ser un documento que establece una hoja de ruta o de acción.

Se revisaron numerosas noticias entre 2015 y 2020 que permitieran saber a) si un MDE fue firmado y b) perfil del principal promotor o firmante por parte de China. Así, se descubrió que de los 148 países que supuestamente han firmado MDE, 32 de ellos no cuentan con un estatus claro sobre su adhesión a la IFR, pues no se encontraron fuentes que permitan saber si, en efecto, se realizó la firma. De los 116 países de los que sí se tiene registro de firma de MDE, 43.1% se llevaron a cabo en el marco de visita directa de Xi Jinping, o firmado directamente por este, mientras que 18.1% de los documentos fueron signados por el embajador chino en el país firmante, 11.2% por el presidente de la Comisión Nacional de Reforma y Desarrollo, 8.6% por el primer ministro y 8.6% por el ministro de Relaciones Exteriores. Estos datos reflejan la alta prioridad geopolítica que el posicionamiento de la IFR supone para la geopolítica práctica china.

### **Figura 5. Perfiles firmantes del Memorándum de Entendimiento para adhesión a la Iniciativa de la Franja y la Ruta, 2015-2020**

---

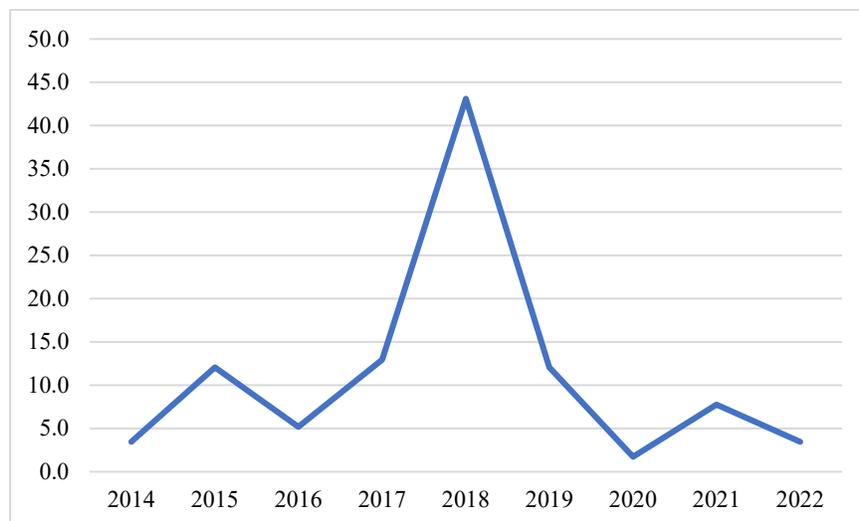
<sup>48</sup> Tal como reconoce Graham (2012, p. 32), la “ceremonia” (礼 *li*) para Confucio tiene un carácter de “rito sagrado”, capaz de transformar las relaciones humanas e independiente de cualquier poder “suprahumano” o “divino”, pues es un proceso social que se fundamenta en la moral.



Fuente: elaboración propia con base en la Tabla 19 (Anexos).

Del total de los MDE firmados, 27.6% cuentan sin estatus, mientras que el 43.1% fueron firmados en 2018, lo cual puede ser sintomático del éxito diplomático del Foro Franja y Ruta de Cooperación Internacional, aunque también se puede deber al esfuerzo diplomático llevado a cabo para resistir el embate de la retórica anti-China de la administración Trump, quien asumió posesión del ejecutivo estadounidense en 2017, así como para fortalecer la legitimidad del Buró Político del XIX CCPCH, electo en octubre de 2017, cuando ascendieron Wang Yi y Yang Jiechi a sus actuales puestos. El pico en 2018 también puede ser reflejo de los cambios estructurales en el poder mundial, en el que China consolida su presencia internacional de una manera sin precedentes.

**Figura 6. Porcentaje de Memorándum de Entendimiento firmados entre 2014 y 2022**



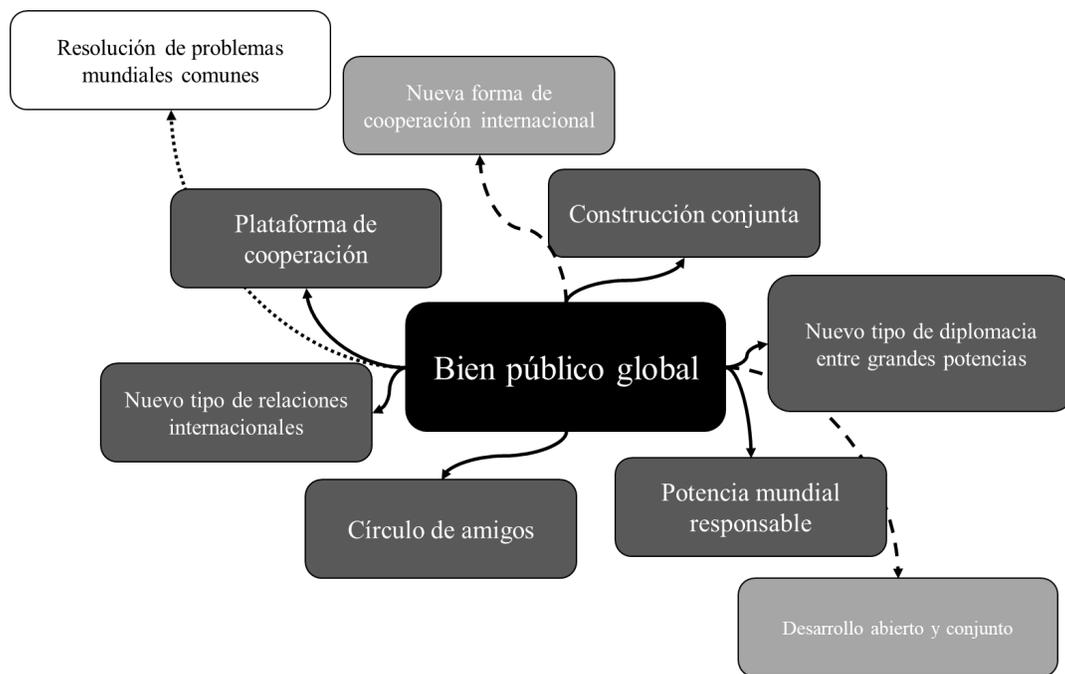
Fuente: elaboración propia con base en la Tabla 19 (Anexos).

El estudio de la geopolítica práctica llevado a cabo busca mostrar del tono unísono que impera entre los principales tomadores de decisiones de la República Popular China alrededor de la idea de que la Iniciativa Franja y Ruta es un bien público global. Al igual que en el caso de la geopolítica formal, se procuró detallar la manera en que el discurso se desenvuelve para poder identificar y comprender aquellos matices importantes que permitan aproximarse al fenómeno en cuestión. En esta línea, y como se mencionó en los apartados de este capítulo, los términos asociados al “bien público global” se enmarcan en el aparato discursivo de cada uno de los agentes de la geopolítica práctica de la RPC. Si bien de manera diferenciada, dichos términos se conforman en la siguiente cadena de equivalencia –en orden de importancia o prioridad significativa (véase la Figura 7):

- a) Primero, el bien público global:
  - d. como momento significativo se enmarca en las ideas “construcción conjunta” y “plataforma de cooperación”,
  - e. como concepto brinda sentido a las ideas “potencia mundial responsable”, “nuevo tipo de diplomacia entre grandes potencias” y “nuevo tipo de relaciones internacionales”,

- f. como medio justifica la coordinación de la acción colectiva internacional a partir del “círculo de amigos”.
- b) Segundo, el bien público global:
  - g. como acción promueve el desarrollo abierto y conjunto,
  - h. como concepto permite enarbolar una nueva forma de cooperación internacional para resolución de los “males públicos globales”
- c) Tercero, el bien público global:
  - i. como acción significa una práctica internacional para resolución de problemas mundiales.

**Figura 7. Cadenas de equivalencia\* del elemento “bien público global” en el discurso de los agentes de la geopolítica práctica**



Fuente: elaboración propia.

\* Los tonos reflejan la prioridad significativa, de manera que los grises más oscuros se vinculan significativamente más con la noción del “bien público global”, los grises claros se vinculan en un término medio, mientras que los términos en cuadros blancos se vinculan escasamente.

Según la metodología propuesta, el discurso hegemónico se conforma de tres apartados. En el primero, el aparato discursivo, se articula un discurso que reacondiciona significados a partir de momentos significantes y que sirven para la conformación de una lógica de la contingencia, en el que el discurso designa a una cosa con el nombre de otra. En el segundo, el aparato identitario, se fija una identidad “relacional” –es decir, solo surge en el ámbito de la relación con otro(s) agente(s)– a partir de puntos nodales o “significantes prioritarios”. En el tercero, el aparato político, se manifiesta la lógica hegemónica, o la conformación de una organización social determinada a partir de la formulación de antagonismos. De igual modo, aquí se recuerda la aportación de Ó Tuathail (2002) sobre el ejercicio de la geopolítica práctica a partir de cuatro momentos discursivos: a) definición del problema, b) estrategia geopolítica, c) acomodación geopolítica y, d) cierre del problema.

El aparato discursivo de la geopolítica práctica se preocupa en articular momentos significantes para la “rectificación de los nombres” en las relaciones internacionales, ello con el objetivo de establecer apreciaciones “correctas” sobre el discurso internacional, en este caso particular en torno a la IFR como BPG, y para apaciguar cualquier percepción negativa sobre China en el mundo. Esto implica un importante despliegue de poder suave que fomenta la socialización de significados de nuevos conceptos para las relaciones internacionales, énfasis en el “nuevo tipo de relaciones internacionales”, “nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias” y “potencia mundial responsable”, lo que en conjunto conformaría la “globalización con características chinas”.

El aparato identitario posiciona a China como centro de esta “nueva” estructura internacional, rasgo que se deriva a partir de los significantes prioritarios que supone la aludida rectificación de los nombres. Así, China ejerce el nuevo tipo de relaciones internacionales porque supuestamente procura los “tres comunes” –discusión común, construcción común y disfrute común– entre la comunidad internacional. Del mismo modo, China ejerce un nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias en razón de animar la erradicación de la “mentalidad de Guerra Fría” que, a juicio de los tomadores de decisiones, provoca problemas mundiales de difícil resolución; esto se realiza a partir de la formación del “círculo de amigos”. Por último, China es una “potencia mundial responsable” porque

ofrece a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como *el bien público global* por excelencia, al tiempo participa en la provisión de otros BPG de carácter más tradicional.

El aparato político revela que, en efecto, China busca componer una nueva estructura hegemónica mundial, pues el discurso de la geopolítica práctica es crítico del *statu quo* internacional, lo cual representa la definición del problema por parte de la geopolítica práctica. Así, se apuesta por la antigeopolítica a manera de estrategia geopolítica, esto para forjar la “CHDC” que integre a todo el globo, pues ello sentaría las bases para una nueva resolución de problemas mundiales que respete algunas formas tradicionales de provisión de bienes públicos globales, pero que se cimiente en la “innovadora” manera de p-BPG por medio de la Iniciativa de la Franja y la Ruta. En otras palabras, pareciera existir el pensamiento de que, para efectivamente atacar los “males públicos globales”, es necesario un nuevo bien público que se preocupe por la acción colectiva y no por el abastecimiento material del bien. El respeto a las formas tradicionales de p-BPG, manifiesto sobre todo en los llamados a partir del sistema de Naciones Unidas para la gobernanza global, representaría la acomodación geopolítica china. Por ello, el “cierre del problema” en el discurso de la geopolítica práctica implica la resolución de las bases que producen problemas mundiales a partir del seguimiento de las propuestas chinas para la reformulación de la estructura internacional.

**Tabla 9. Antagonismos significados en el aparato político de la geopolítica práctica de China**

<i>Tesis</i>	<i>Antítesis</i>
Geopolítica estatal (globalización tradicional en paulatino desmantelamiento – desglobalización)	Geopolítica global (globalización con características chinas)
<p>Pensamiento tradicional en relaciones internacionales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vieja forma de potencia, basadas exclusivamente en el ejercicio de su poder e influencia – potencia mundial irresponsable,</li> <li>• Viejo tipo de relaciones internacionales, basadas en la política de poder,</li> <li>• Viejo tipo de relaciones entre grandes potencias, basadas en el equilibrio de poder y la conformación de bloques de poder,</li> </ul>	<p>Nuevo pensamiento chino en relaciones internacionales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nueva forma de potencia, basada en la asunción de responsabilidades y obligaciones – potencia mundial responsable,</li> <li>• Nuevo tipo de relaciones internacionales, basadas en la asociación</li> <li>• Nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias, basadas en el diálogo con base en el respeto mutuo de intereses y sin formar bloques de poder</li> </ul>

Fuente: elaboración propia.

Lo analizado hasta aquí permite afirmar que los agentes productores de discurso geopolítico en China coinciden en la formulación de un aparato revelador de la intencionalidad hegemónica de China. Si bien son cuidadosos en el discurso, los agentes de la geopolítica práctica son puntuales a la hora de comunicar los elementos significantes negativos y las propuestas para ellos positivas. Para completar el análisis de la tesis, en el siguiente capítulo se estudiará la construcción del discurso en la geopolítica popular.

## **CAPÍTULO VI. LA GEOPOLÍTICA POPULAR DEL DISCURSO HEGEMÓNICO: MEDIOS DE COMUNICACIÓN MASIVA**

### **INTRODUCCIÓN**

A inicios de la guerra comercial entre China y Estados Unidos, el Departamento de Defensa estadounidense publicó el documento “Evaluación sobre las implicaciones para la defensa de Estados Unidos de la expansión del acceso global de China” (Department of Defense, 2018), en el que llama la atención de las actividades militares y no militares del país asiático dirigidas a incrementar su influencia económica y política en el mundo. Entre las actividades no militares de preocupación para el Departamento de Defensa se encuentran las inversiones en infraestructura en el marco de la Iniciativa de la Franja y la Ruta –lo que incluye las inversiones en infraestructura “suave” o digital vía la Ruta de la Seda Digital (RSD)–, adquisición de tecnologías extranjeras, turismo, y operaciones en medios de comunicación masiva.

Con respecto a esto último, Washington afirma que las agencias paraestatales de noticias de China han consolidado una importante presencia mundial; por ejemplo, entre 2009 y 2011 Xinhua estableció 40 oficinas en el extranjero y duplicó el número de sus corresponsales en todo el mundo, contando 162 oficinas alrededor del globo para 2017 (Department of Defense, 2018, pp. 16). A lo anterior se adiciona la inquietud estadounidense de la cada vez mayor y opaca presencia de medios chinos de comunicación en el país norteamericano y en el mundo, así como la importancia de los Institutos Confucio para el ejercicio del poder lenitivo de Beijing.

En línea con ello, destaca la publicación del centro de investigación *Freedom House* –financiado por el gobierno estadounidense–, en el que se advierte sobre la expansión de la huella global china en los medios de comunicación masiva, la sofisticación de las tácticas para influir en las narrativas globales, la ejecución de percibidas campañas de desinformación, el incremento de la censura –lo que, de hecho, puede conllevar a la autocensura– y amplia distribución de contenido (Cook y Young, 2022). A juicio de las y los autores del reporte,

esto ha supuesto un atentado a las dinámicas democráticas, lo que supone una preocupación para Washington.

El hecho de que la presencia de China en medios de comunicación masiva intranquilece a Estados Unidos revela la importancia de estos instrumentos de difusión que no solo transmiten noticias, sino también agendas, mensajes y significados. Como se vio en el capítulo IV, una previsión estratégica de académicos e intelectuales chinos es el incremento del “poder discursivo internacional” del país asiático, a raíz de lo cual el gobierno chino ha impulsado la campaña “Contar bien la historia de China” (讲好中国故事 *Jiang hao Zhongguo gushi*), lanzada por Xi Jinping en agosto de 2013, cuyos objetivos son mejorar las capacidades comunicativas de China, promover la voz del país asiático que refleje las fortalezas nacionales, consolidar una narrativa propia y fomentar un ambiente internacional favorable para los intereses chinos (Gao y Chai, 2021).

Precisamente por lo anterior, este último capítulo empírico se enfoca en el análisis de la geopolítica popular, definida como los discursos que reflejan la construcción social de espacios geográficos y de sentidos políticos entre la sociedad y la cultura popular vía los medios de comunicación masiva (Moisio, 2015, p. 226; Ó Tuathail, 1999, p. 119). A diferencia de las geopolíticas formal y práctica, la geopolítica popular representa ciertas dificultades metodológicas dada la gran variedad de discursos susceptibles de análisis, pues no solo incluye narrativas, sino también productos visuales, como animes y caricaturas, revistas, películas, arte, cómics, historietas, etc. (Moisio, 2015, p. 226). Además, según trabajos como los de Dittmer y Gray (2010) y Saunders y Strukov (2018, p. 8), analizar a la geopolítica popular implica estudiar procesos e instituciones involucrados en la producción textual, los significados políticos en representaciones mediáticas, estructura ideológica de los textos, recepción de los discursos entre la audiencia, comunicaciones de activismo social y actuaciones o *performances*.

Para este capítulo se eligió estudiar el discurso de noticias escritas en los principales medios digitales de China, lo que con base en Debrix (2007) y Suslov (2014) se denomina aquí como la “geopolítica tabloide digital” (GTD), sobre todo porque representa ser un ámbito de interacción comunicativa entre todos los imaginarios geopolíticos, en la que académicos y funcionarios pueden popularizar sus discursos entre las bases sociales de manera directa.

De igual modo, el estudio de la GTD –como manifestación particular del conjunto de la geopolítica popular– permite integrar algunas de las agendas de investigación ya mencionadas a considerar para el análisis, como las instituciones involucradas en la producción textual, significados políticos y estructura ideológica. Por último, en el caso particular de la República Popular China, el sistema de noticias es un mecanismo para moldear una cierta visión del mundo entre la sociedad china con base en la fijación de líneas editoriales, la filtración selecta de contenido y la censura para la “manufacturación de la armonía”, en palabras de Hearn-Branaman (2015, p. 3), lo que significa un mayor control del Estado chino en la producción de imaginarios geopolíticos disponibles para consumo y reproducción en la cultura popular.

Existe literatura que ha analizado la representación narrativa de la IFR en medios de comunicación masiva. Por ejemplo, Bahoo y Alon (2020) se apoyan de la teoría del encuadre para estudiar la manera en que periodistas de sitios como *The Wall Street Journal* enmarcan la narrativa de la IFR; los autores observan la formación de tres tipos de encuadres –dos de ellos, geopolíticos–: 1) desarrollo económico vinculado a la Iniciativa de la Franja y la Ruta, 2) geopolítica del proyecto chino (resaltando Estados Unidos, Europa, África y Asia, en orden de importancia) y 3) la IFR y el orden mundial. Por su parte, Guo y Wang (2021) utilizan la teoría de los niveles de interpretación de la psicología social para explorar los determinantes en la formación de las narrativas (*storytelling*), descubriendo que entre periódicos chinos (como *Global Times*) la construcción de narrativas es mucha más intensa en tanto el evento a relatar se localice más cerca de China, mientras que entre periódicos que se podrían denominar como “occidentales” (*The New York Times*) el discurso sobre la IFR tiende a ser más abstracto y, por ende, más susceptible de ser interpretado por medio de la lente ideológica.

Teo y Xu (2021) se apoyan en el análisis crítico del discurso para estudiar las representaciones de la IFR en *China Daily* y en *The New York Times*, identificando que, por parte del primer periódico, el proyecto chino se representa como un esfuerzo colaborativo que busca unificar y brindar de beneficios a los países miembros, mientras que en el segundo periódico se representa al proyecto como una amenaza geopolítica que mina la influencia global de Estados Unidos. Por último, van Noort (2020) trata el caso de la “narrativa

estratégica” integrada en la comunicación visual de la Ruta de la Seda Marítima de China, argumentando que China busca persuadir audiencias para prioridades de política exterior y asegurar la promoción de la idea “IFR”. La agenda de investigación es reciente, pero ningún estudio se enfoca en el análisis de la representación de la IFR como BPG, ni en las consecuencias de esto para la construcción de los imaginarios geopolíticos, cuestión tratada en este capítulo.

Para el análisis de la GTD se eligió una muestra de publicaciones entre 2015 y 2020 de tres periódicos digitales: “Noticias de Referencia” (参考消息 *Cankao Xiaoxi*, en inglés: *Reference News*), *Diario del Pueblo* (人民日报 *Renmin Ribao* / 人民网 *Renmin wang*) y *Agencia de noticias Xinhua* (新华 / 新华网 *Xinhua wang*).<sup>49</sup> En cada uno de los apartados se explica la racionalidad de la elección metodológica. Para la recolección de datos se utilizó el término de búsqueda “site:” seguido del sitio web específico más los términos en chino, en inglés y en español –sobre todo para los casos de *Diario del Pueblo* y *Xinhua* que tienen versiones digitales en este último idioma. Habría que recordar que en esta investigación se considera al discurso como un “acto realizativo”, lo que significa que la producción del discurso puede considerarse como una señal de la consolidación de la hegemonía china por sí misma.

### NOTICIAS DE REFERENCIA (参考消息)

Fundado en 1931, “Noticias de referencia” es el periódico con mayor circulación de ejemplares en China –3.4 millones en promedio de ejemplares diarios para 2020 (*Sohu*, 2020). Dos peculiaridades de este periódico saltan a la vista: ser el único espacio histórico legalmente reconocido para la traducción de noticias del extranjero al chino, y contar con una gran trayectoria histórica vinculada al partido y al proceso revolucionario en China –de hecho, el diseño de título de la caligrafía es obra del famoso escritor chino Lu Xun.

Como relata Chase (2018), en el contexto de adaptación al cambio digital, en 2012 el periódico “Noticias de referencia” lanzó su página web en versiones para celular y computadora, y se alió con la popular plataforma digital *Sohu* para mantener una presencia

---

<sup>49</sup> El carácter 网 (*wang*) se traduce como “red”, refiriéndose a la Internet.

en el mercado, misma que estaba siendo afectada por la disminución en el consumo de periódicos de papel y la aparición de plataformas de contenido similar al del medio de comunicación, como *Yeeyan*, cibercomunidad independiente de traducciones de noticias y artículos de interés en China. La alianza con *Sohu* es significativa en la medida en que esta plataforma concentra casi un tercio del mercado de noticias en línea, siendo la segunda compañía más grande del rubro en China (Min, 2016, p. 760).

De igual manera, “Noticias de referencia” ha participado en las redes sociales chinas *Weibo* y *WeChat* en años más recientes; los titulares de este medio digital en *WeChat* fueron ampliamente consultados por los internautas chinos, lo que le valió posicionarse como el cuarto periódico más leído con un promedio de 1,025 consultas diarias de sus titulares en la red social china para 2020 (Diario del Pueblo, 2020a). Así, la trayectoria histórica, la especificidad de su contenido y su sólido posicionamiento en el ciberespacio fueron los principales motivos por los que se eligió a “Noticias de referencia” como primer objeto de estudio de la geopolítica popular.

**Imagen 13. Vista de inicio del portal de “Noticias de Referencia” en su versión para celular, 6 de agosto de 2022**



Imagen: autor. Captura de pantalla.

El aparato discursivo identificado en este portal de noticias, y centrado en la relación IFR-BPG, muestra algunos elementos significantes que buscan caracterizar la naturaleza del proyecto chino. En entrevista, Fan Wenzhong –director del Departamento Internacional de la Comisión de Regulación Bancaria de China– defiende la idea de que el lanzamiento de la IFR fue una decisión estratégica de China para responder a los cambios en la situación económica global (Noticias de Referencia, 2015b). En una nota republicada del portal *China News Service* (中国新闻网) se señala que la p-BPG va de la mano con el fomento de una economía abierta en escala global y de una comunidad amplia de intereses compartidos (Noticias de Referencia, 2015c). Para Wang Yiwei – profesor de la Escuela de Relaciones Internacionales de la Universidad Renmin–, la IFR como BPG representa una mejora de la “teoría occidental de bienes públicos” en la medida en que procura crear estructuras cooperativas, abiertas, inclusivas y equilibradas, considerando la anarquía del mundo, la ausencia de un gobierno mundial y criticando la idea de que los bienes públicos globales son provistos por potencias hegemónicas (Wang, 2017).

En cuanto al aparato identitario, la IFR como BPG no solo dota de sentido al rasgo de potencia mundial de China, sino que también busca brindar de identidad a la relación sino-estadounidense. En el pensamiento de Kevin Rudd, ex primer ministro de Australia, la relación entre China y EEUU –ejemplificándola como la construcción de un “nuevo tipo de relación entre grandes potencias”– puede idear nuevas formas de provisión de bienes públicos globales, pues al final esto reflejaría una actitud que él denomina “realismo constructivo”, y que podría desembocar en la confianza estratégica mutua (Noticias de Referencia, 2015a). Esta nota es traducción de una columna de Rudd para *The World Post*, plataforma mediática publicada en *The Washington Post* en colaboración con el Instituto Berggruen, centro de pensamiento fundado en 2010 dedicado al estudio de formas de pensamiento para la gobernanza.

También, en “Noticias de referencia” se lee que el proceso del rejuvenecimiento de la nación china y el posicionamiento del país asiático al centro de la “escena mundial” son los puntos de partida para que la IFR provea BPG, situación que deposita en China la misión de una gran potencia en ascenso de impulsar valores e iniciativas de cooperación para guiar

al mundo al futuro (Wang, 2017). A decir de Zhao Minghao –investigador del Centro de Estudios del Mundo Contemporáneo del Departamento Internacional del PCCH–, la cooperación sino-estadounidense bajo el marco de la Iniciativa de la Franja y la Ruta puede evitar la “trampa de Tucídides”, ofreciendo un esquema de beneficio mutuo al proveer BPG para el desarrollo en el mundo (Noticias de Referencia, 2018). En otros textos se leen columnas más mesuradas, reconociendo que China aún no es la economía más grande del orbe, lo que implica cuidar en mejorar la calidad de los bienes públicos globales provistos (Noticias de Referencia, 2019). Esta nota es una entrevista a Shen Dingli, profesor del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Fudan.

Por último, en el aparato político del discurso observado en “Noticias de referencia” sí es posible observar la normativa que implica la provisión BPG vía la Iniciativa de la Franja y la Ruta. Por ejemplo, el ya citado Kevin Rudd afirma que las nuevas formas de suministro de bienes públicos globales se deben realizar de manera realista pero conjunta, que apuntalen a la p-BPG en múltiples niveles –bilateral, regional, global (Noticias de Referencia, 2015a). En otra nota se lee que la importancia de la IFR radica en su provisión de bienes públicos globales en tres sentidos: material, institucional y “espiritual”, pues el texto alude al establecimiento de valores que han forjado la alineación estratégica con el proyecto, además de “obligar” a occidente a reformular las bases del orden internacional (Wang, 2017). En uno de los artículos más recientes consultado se llama la atención a que la dirigencia estadounidense que suceda a Trump –el contexto era el cambio de gestión en EEUU– “debe” educar a su sociedad sobre la política exterior del país norteamericano para facilitar la cooperación con otros países –léase: China– en la provisión de BPG (Noticias de Referencia, 2020). Esta nota es una traducción de una entrevista a Mohammad Javad Zarif, entonces ministro de relaciones exteriores iraní, por parte del diario alemán *Der Spiegel*.

#### **Imagen 14. Nube de palabras de los discursos en Noticias de Referencia, 2015-2020**



Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

Para el análisis del discurso en “Noticias de Referencia” se localizaron siete textos en los que se habla de la relación IFR-BPG, encuadrando particularmente las frases, oraciones o párrafos en donde se habla de esta relación (véase Tabla 20 en “Anexos”). En conjunto, los textos suman 26,981 palabras, de las cuales las de mayor presencia son “China” (中国 *Zhongguo*), “ruta de la seda” (丝绸之路 *Sichou zhilu*), “regiones occidentales” (西域 *xiyu*), “país” o “nación” (国家 *guojia*), “Estados Unidos” (美国 *Meiguo*), “desarrollo” (发展 *fazhan*), “cooperación” (合作 *hezuo*, aunque, similar a casos anteriores, puede ser parte de una palabra compuesta, como “cooperación internacional”), “economía” (经济 *jingji*, lo mismo que la palabra anterior), “mundo” (世界 *shijie*) y, por último, “Iniciativa de la Franja y la Ruta” (一带一路 *Yidai yilu*), todas las cuales conforman 21.7% del total de las palabras en los artículos. Las palabras asociadas a “bien público global” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品) aparecen de manera ponderada 45 veces (0.16%).

Como es posible notar, la idea de que la IFR es un BPG no está muy presente en las publicaciones de “Noticias de referencia”, pues a pesar de la indagación en noticias de 2015 a 2020, no hubo mayores resultados que los ya citados. Esto puede deberse, principalmente, a que el objetivo del periódico es traducir noticias y artículos de otros diarios del mundo para

consumo del público chino. No obstante, esto en sí revela algo trascendental: que la caracterización de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global no está tan presente en los imaginarios colectivos fuera de China, por lo que no es posible traducir la idea al chino –a no ser que se invente.

Del mismo modo, a partir de los datos disponibles es posible inferir que la construcción social de imaginarios geopolíticos determinados se hace enajenada o tangencialmente a la relación entre la IFR con el BPG. Por ejemplo, en el artículo del ex primer ministro australiano (Noticias de Referencia, 2015a), se enfatiza que Asia será el foco de atención del mundo en el siglo XXI, por lo que China y Estados Unidos deberán buscar nuevas formas de colaborar, siendo una de ellas la provisión novedosa de BPG. En Noticias de Referencia (2015b) se puntualiza que los principales cinco bancos de China son la fuerza detrás de los esfuerzos de globalización del país asiático, ubicándose en los países a lo largo de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, además de reconocer la concentración de filiales bancarias chinas en Asia occidental y el sureste asiático, faltando fortalecer la presencia en Asia central y la Comunidad de Estados Independientes. Para el caso de la primera narrativa citada, “Asia” es un momento significativo del aparato discursivo, pues su sentido ha sido fijado a partir de la percepción de una coyuntura económica determinada, aparentemente, por la fortaleza económica de los países asiáticos, y de una coyuntura política caracterizada por la relación entre China y Estados Unidos. Para el caso de la segunda narrativa, la IFR es el momento significativo en la medida en que se fija su sentido a partir de la globalización y los obstáculos a vencer para que China consolide su presencia global, como una excesiva presencia en el sureste asiático. Si bien se observan algunas ideas de corte geopolítico, no así se ve vínculo alguno entre IFR y BPG que signifique dichas ideas.

De los siete artículos revisados, solo dos son cumplen con el perfil del “Noticias de referencia”: la traducción de la columna de Rudd y la entrevista al ministro de exteriores de Irán. El resto de las narrativas fueron elaboradas por agentes sociales de la geopolítica formal (Shen Dingli, Wang Yiwei y Zhao Minghao) y de la geopolítica práctica (Fan Wenzhong), lo que, aun cuando rectifica las tesis teóricas de la GTD, demuestra que gran parte del discurso significativo de la IFR como BPG se realiza desde y para China. Ejemplo de esto es el punto nodal del aparato identitario de que China ha sido activo proveedor de BPG con base en las

organizaciones internacionales existentes, y que la IFR es el nuevo BPG provisto por China aún por perfeccionar (Noticias de Referencia, 2019), o el momento significativo del aparato político en el que el proyecto chino se caracteriza como una mejor forma de suministrar BPG, en contraposición de lo realizado desde occidente (Wang, 2017). A este punto cabría añadir que, a diferencia *Diario del Pueblo* o *Xinhua*, “Noticias de referencia” no tiene versiones en otros idiomas.

Además, cabe señalar la estructura de las notas periódicas, mismas que usualmente tienen la leyenda “Sugerencia central” (核心提示 *hexin tishi*) al inicio de los artículos –sobre todo en las traducciones–, y que ofrecen una especie de resumen “guiado” del texto. Esto también podría reflejar cierto sesgo que busca manipular el sentido del mensaje. Ejemplo de ello es el artículo titulado “Joseph Nye: la ‘diplomacia transaccional’ de Trump es corta de vista” (Noticias de Referencia, 2020), el cual es, en realidad, una pieza dividida en nueve partes, mismas que contienen traducciones de diferentes narrativas entre sí, pero que dan la impresión de haber sido elegidas para reforzar el sentido de la “Sugerencia central” del artículo (véase Tabla 20 en “Anexos”).

Como se demostrará más adelante, los extractos de la narrativa presente en “Noticias de referencia” revelan que la construcción del discurso en el que la IFR se equipara con un BPG es más para consumo de la sociedad china, y no tanto para internacionalizar la idea, pues se busca primero afianzar la intencionalidad hegemónica entre los agentes sociales chinos, como ya se ha mencionado en capítulos anteriores.

## **DIARIO DEL PUEBLO (人民日报 / 人民网)**

Fundado en 1948, el *Diario del Pueblo* (DP) es el periódico oficial del Comité Central del Partido Comunista de China. La caligrafía de su título la escribió Mao Zedong en persona, y en 1992 fue reconocido por la Organizaciones de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO por sus siglas en inglés) como uno de los diez principales periódicos del mundo (*Sohu*, 2020).

Según el “Reporte Índice de convergencia en la comunicación de periódicos 2020” (*Diario del Pueblo*, 2020a), en 2020 DP fue el periódico más popular de China; es el más buscado en iOS, tiene el mayor número de seguidores en *Weibo* –casi 207 millones entre

todas sus cuentas–, sus titulares se leen en promedio 23 mil veces al día –siendo la cifra más alta–, es el periódico con el número más alto de seguidores en la popular plataforma *Douyin* (120 millones) –los videos de DP se ven en promedio diario casi 31 millones de veces, el más alto entre los periódicos con cuentas en dicha red social–, así como en la plataforma de videos *Kuaishou* con 49.27 millones de seguidores –sus videos se ven en promedio 10 millones de veces diarias, aunado a registrar mil millones de “me gusta”, siendo el primero entre sus pares–, y cuenta con 7,918 millones de notas compartidas en la Internet. Asimismo, DP es el cuarto periódico con mayor presencia en las redes occidentales, pues para mayo de 2020 contabilizaba 7.1 millones de seguidores en *Twitter*, 84 millones en *Facebook*, 1 millón en *Instagram* y 64 mil en *YouTube* (Diresta *et. al.*, 2020, p. 12). Esta sólida presencia digital y el hecho de ser el “brazo propagandístico” del partido gobernante en China fueron los elementos a considerar para análisis de su narrativa geopolítica.

**Imagen 15. Vista de inicio del portal del Diario del Pueblo en su versión en español para celular, 7 de agosto de 2022**



Imagen: autor. Captura de pantalla.

El discurso observado en el DP contiene varios momentos significantes cuyo objetivo es conferir un sentido a la IFR, así como socializar la idea entre la audiencia china, principalmente. Por ejemplo, un primer momento significativo es “la Iniciativa de la Franja y la Ruta como práctica internacional innovadora”, pues se menciona que representa una práctica concreta del nuevo tipo de relaciones internacionales, un nuevo modelo de cooperación internacional, ofrece nuevos conceptos y da un nuevo impulso a la gobernanza global (Cheng, 2015; Le, 2017). También, se lee que la IFR brinda una “nueva visión” para que las economías del mundo puedan desarrollarse por medio de la cooperación (Long, 2016), además de que, supuestamente, busca atender la demanda de los países para reformar los mecanismos de gobernanza económica global, atendiendo particularmente a los países asiáticos (Tu, 2017). Con respecto a esta última idea, hay quienes incluso observan una demanda mundial de nuevos valores para las relaciones internacionales, cuestión atendida por el proyecto chino (Jiang, 2018). En esta línea también se caracteriza a la IFR como un concepto “macro estratégico” de alto nivel para el impulso de políticas cruciales, como las ambientalistas en el marco de la Ruta de la Seda Verde (Cheng, Li y Xie, 2020).

El segundo momento significativo del aparato discursivo es la explicación de las razones por las cuales la IFR es un BPG, lo cual se puede resumir como “bien público global popular, base de la CHDC (“Comunidad Humana con Destino Común”)y del nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias”. En Diario del Pueblo (2015b) se puede leer que la visita de Xi Jinping a Estados Unidos –en septiembre de 2015– “esclarece la dirección” para facilitar la p-BPG tanto por parte de China como de EEUU, aunado a enriquecer el significado del concepto “nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias”. Del mismo modo, se entiende a la IFR como el bien público que China provee al mundo, situación bien recibida por la comunidad internacional en general, y por los países asiáticos y latinoamericanos en particular (Diario del Pueblo, 2020b; Long, 2016; Tu, 2017; Yan y Shemirani, 2020), sobre todo en razón de poder resolver cuestiones que los mecanismos actuales de gobernanza global no pueden resolver, como una p-BPG insuficiente, problemas de representatividad internacional en la toma de decisiones, ineffectividad en aplicación de políticas y periodo largos en la ejecución de acciones (Chen, 2018). La Iniciativa de la Franja y la Ruta es así caracterizada como el “plan de China para la edificación de la CHDC” (Zheng, 2017), el

“discurso de alta calidad” de la diplomacia china para dar forma a la CHDC y mejorar la contribución de la civilización china al mundo (Zhago, 2017), un proyecto “abierto a todos los países” cuya condición de bien público global posibilita su propia consolidación (Li, 2017), además de fomentar la internacionalización del yuan (Meng, 2018).

La IFR no solo es un bien público, sino que también es una plataforma para suministrar otro tipo de bienes públicos globales, lo cual representa un tercer momento significativo. Por ejemplo, en Diario del Pueblo (2015a) se subraya la formación de un “Valle del Conocimiento” entre Guangdong, Hong Kong y Macao –similar a *Silicon Valley*– como elemento de alta tecnología de la IFR, con lo cual se espera aumentar la experiencia y el conocimiento de China para participar en la gobernanza económica global y en la p-BPG. De la misma manera, en un artículo se cita al “Reporte de Desarrollo Económico de la IFR”, escrito en colaboración por parte del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Banco de Desarrollo de China y la Escuela de Economía de la Universidad de Peking, y el cual enfatiza que la “IFR tiene gran potencial para proveer BPG” (Diario del Pueblo, 2017c).<sup>50</sup> Para Liu (2019) y Meng (2018), la IFR puede proveer el BPG de la internacionalización del yuan, con lo cual se buscaría ofrecer los beneficios de un ambiente internacional estable de divisa, minimización del riesgo y la incertidumbre, reducción de los costos de las operaciones económicas.

Un cuarto y último gran momento significativo del aparato discursivo del DP es la IFR como “proceso filantrópico e intangible”. Para varios columnistas del periódico chino, el emplazamiento del proyecto chino es una acción “altruista”, pues si bien es acompañado por lógicas económicas –como la internacionalización del yuan–, la intención es ayudar a la comunidad internacional (Liu, 2019), promoviendo una moral y confianza particulares para animar a los países a participar en la gobernanza global y no encerrarse en sus fronteras (Chen, 2018). En un texto que discurre sobre la RSV, se menciona que esta es el “BPG verde que China provee”, además de subrayar que esta es una solución “china y gratis” para la

---

<sup>50</sup> El reporte, en efecto, puntualiza la capacidad de la Iniciativa de la Franja y la Ruta para proveer bienes públicos globales en tanto converja con la Agenda 2030 de Naciones Unidas –específicamente con los Objetivos de Desarrollo Sostenibles–, pues esta vinculación permitiría al proyecto chino “dar resultados concretos” y explotar el potencial de “efecto derrame” que podría tener beneficios transregionales (Pinna *et. al.*, 2017, p. 15). Cabría señalar que el reporte reconoce el potencial, pero no la provisión real de los bienes públicos.

gobernanza ambiental global (Cheng, Li y Xie, 2020). Incluso, para Jiang (2018), el rasgo de BPG de la IFR refleja el compromiso del Partido Comunista de China con el mundo. Xiu, Liu y Cui (2020) afirman que China ha provisto BPG e ideas para la gobernanza global cinco veces: 1) la propuesta del proyecto en 2013, 2) la creación del BAI en 2015, 3) la publicación de “Visión Iniciativa de la Franja y la Ruta” que delinea estrategias de cooperación global, 4) el discurso de Xi Jinping en el Foro Económico Mundial de Davos, en el que ofreció guías para enfrentar a los procesos desglobalizadores, y 5) la consolidación de la IFR al haber sido aceptada por gran parte de los países del mundo.

En cuanto al aparato identitario, el discurso analizado en *Diario del Pueblo*, sin duda, pugna por enaltecer el liderazgo global de China por medio de varios puntos nodales. En coincidencia con otros discursos previamente analizados, el primer punto nodal es la construcción de la identidad de China como “potencia única y responsable” vía la edificación de la IFR y, por ende, de la p-BPG. Para Wang (2016), la contradicción entre la creciente demanda mundial y la poca capacidad de oferta de bienes públicos globales es el punto de partida la responsabilidad china que explica que la Iniciativa de la Franja y la Ruta “se origine en China, pero pertenezca al mundo”. De igual forma, Wu (2016) considera que, además de proporcionar BPG para beneficio de la gobernanza económica global, la IFR también ofrece una “solución china” para la reforma de la gobernanza económica global con base en el pragmatismo económico. En otro artículo se considera que China es una potencia responsable porque, en teoría, dicho estatus implica tener la voluntad de comprometerse con la responsabilidad internacional –proveyendo BPG, por mencionar una forma en que esto se manifiesta–, además de contar importantes capacidades materiales (Diario del Pueblo, 2017b). También, se piensa que China ha asumido responsabilidades de gran potencia al impulsar la cooperación internacional en áreas de interés global, como el cambio climático, en el que el país asiático provee “bienes públicos marítimos” y ofrece “soluciones chinas” a la resolución de problemas medioambientales (He, 2018). El carácter “único” de China como potencia responsable radica en la “excepcionalidad” de sus soluciones a problemas mundiales.

El segundo punto nodal del aparato identitario se podría describir como “China al rescate”. Por ejemplo, en *People's Daily* (2017) se lee: “a pesar de no tener un PIB per cápita

tan alto como los países desarrollados, China participa en la provisión de bienes públicos globales”. En Ma (2019) se critica al “egoísmo estadounidense”, reflejado en su retiro de acuerdos internacionales, en la presión a sus aliados de asumir más responsabilidades y en la reducción de su participación en el suministro de BPG, ante lo cual China, por medio de la IFR, “ofrece caminos sólidos y alternativas” para enfrentar las incertidumbres en la desglobalización, oferta considerara como bien público global en sí mismo porque promueve el multilateralismo, la cooperación internacional y el desarrollo común para paliar los efectos de la insuficiente p-BPG por las grandes potencias, como inestabilidades y aumento de los populismos. Cercana a esta postura se lee que la IFR propuesta por China “ha permitido que el mundo encuentre la dirección al desarrollo”, apostando por reemplazar los juegos de sumacero con la cooperación ganar-ganar, dar la bienvenida a planes globales de desarrollo con actitud abierta e inclusiva, y resolver los conflictos y malos entendidos con una actitud inclusiva de gran potencia (Liu, Chen y Shi, 2019). Por su parte, Shi (2019) señala que la situación energética mundial está experimentando cambios profundos, con lo cual se recrudece la capacidad de los países para enfrentar sus problemas energéticos. En respuesta a esto, China propone a la IFR en razón de que ella afianzaría la cooperación global económica y energética, además de ser un importante BPG para la gobernanza energética global.

El tercer punto nodal es “China como líder mundial”, pues en opinión de algunos columnistas de DP, la IFR evidencia la “madera de liderazgo” de China en materia de desarrollo global (Liao, 2015), ofrece la oportunidad de “fijar el derecho de China para hablar” en asuntos estratégicos globales en tanto el proyecto chino aborda una nueva diplomacia entre grandes potencias y el desarrollo pacífico (Diario del Pueblo, 2017a), aunado a que es instrumental para llevar los “grandes ideales” de China al mundo, mismos que son considerados como “bienes públicos ideológico globales” que representan ser la contribución original de China a la resolución de problemas mundiales (Wang, 2019).

A partir de los momentos significantes y de los puntos nodales en los discursos estudiados en *Diario del Pueblo*, es posible observar la formación de un aparato político centrado en antagonismos alrededor de Estados Unidos. En una entrevista con Joseph Nye, supuestamente, se expone que “si China puede abastecer de BPG que ayuden a mejorar la infraestructura regional, las inversiones, las operaciones en infraestructura, así como la

cooperación regional asiática, entonces los EEUU deberían dar la bienvenida al papel del país asiático” (Hu, 2017). De forma similar, para Wang (2017) es menester integrar al “Sueño chino” con el “Sueño americano” para, así, forjar el “Sueño del mundo” que se beneficie de la necesaria cooperación sino-estadounidense, la cual permitiría enfrentar retos globales de manera conjunta, cooperar para proveer BPG –en el entendido de que ningún país puede sostener, por sí solo, los costos de la provisión–, atender la demanda mundial de BPG, procurar un mejor orden internacional y cimentar una nueva relación entre grandes potencias, situación fundamental para superar la “trampa histórica del conflicto civilizacional” –en este punto el columnista caracteriza a China y EEUU como “representantes de las civilizaciones oriental y occidental” respectivamente. A decir de Xiao (2019) y Wang (2019), las ideas de las trampas de Tucídides y de Kindleberger<sup>51</sup> son falsas, creadas por algunas personas de occidente que buscan minar la potencial relación cooperativa sino-estadounidense; para estos columnistas, esta relación debe enfocarse en la construcción conjunta de la IFR como BPG, el cual se ha convertido en el bien público más influyente en el mundo desde el fin de la Guerra Fría.

**Imagen 16. Nube de palabras de los discursos en *Diario del Pueblo*, 2015-2020**



<sup>51</sup> Que fomentan la idea del “inevitable” conflicto entre China y EEUU por la hegemonía y de la inevitabilidad de la escasez de BPG por las tensiones hegemónicas, respectivamente.

Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

Para el análisis del discurso de DP se revisaron 33 publicaciones que reúnen 50,460 palabras, de las cuales las más comunes son “China” (中国 *Zhongguo*), “Iniciativa de la Franja y la Ruta” (一带一路 *Yidai yilu*), “desarrollo” (发展 *fazhan*), “cooperación” (合作 *hezuo*), “internacional” (国际 *guoji*), “país” o “nación” (国家 *guojia*), “construcción” (建设 *jianshe*), “globo” o “global” (全球 *quanqiu*), “economía” (经济 *jingji*) y “mundo” (世界 *shijie*), términos que representan 19.9% del total de las palabras de los textos. Las palabras asociadas a “bien público global” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品) aparecen de manera ponderada 197 veces, o 0.39% del total de las palabras en las narrativas.

Antes de entrar al análisis del discurso a partir del modelo metodológico de la tesis, resulta importante señalar que *Diario del Pueblo* cumple, en gran medida, con la teoría de la GTD, ya que numerosos articulistas del periódico son integrantes de la geopolítica formal y/ práctica. Es notable la participación de quienes se ocupan de dar el punto de vista “informado” para la conformación de los imaginarios geopolíticos, según las tesis de Ó Tuathail sobre la geopolítica formal;<sup>52</sup> el 46.3% de los perfiles redactores de los textos analizados académicos e intelectuales, 39% editores o reporteros del periódico, y solo 14.6% tomadores de decisiones o funcionarios.<sup>53</sup>

**Tabla 10. Perfiles de escritores en *Diario del Pueblo***

<i>Fuente</i>	<i>Perfil</i>	<i>Geopolítica</i>
(Cheng, 2015)	Centro de Investigación para el Desarrollo (Consejo de Estado)	Formal
(Liao, 2015)	Diario del Pueblo	Popular
(Diario del Pueblo, 2015a)	Diario del Pueblo	Popular
(Diario del Pueblo, 2015b)	Diario del Pueblo	Popular
(Long, 2016)	Director adjunto del Centro de Investigación para el Desarrollo (Consejo de Estado)	Formal
(Wang, 2016)	Investigador del Instituto Chongyang de Estudios Financieros (Universidad Renmin)	Formal

<sup>52</sup> Véase “Marco metodológico” en el Capítulo III.

<sup>53</sup> Las distorsiones estadísticas obedecen a la participación de más de un perfil en los artículos, pues hay veces que reporteros entrevistan a académicos o funcionarios, o hay veces que un funcionario es, también, un intelectual de algún centro de pensamiento.

(Wu, 2016)	Director adjunto e investigador del Instituto de Investigación de Economía Extranjera (Comisión Nacional de Reforma y Apertura)	Formal
(Hu, 2017)	Diario del Pueblo	Popular
(Diario del Pueblo, 2017a)	Entrevista a investigador del Instituto de Estudios Internacionales de Shanghai	Formal/Popular
(Tu, 2017)	Investigador del Instituto Nacional de Desarrollo y Estrategia (Universidad Renmin)	Formal
(Zheng, 2017)	Editor en jefe adjunto de la edición extranjera de Diario del Pueblo	Popular
(Zhao, 2017)	Profesor del Instituto de Estrategia Internacional (Escuela del Comité Central del Partido Comunista de China)	Formal/Práctica
(Li, 2017)	Entrevista a Dinusha Panditaratne, investigadora en el Instituto de Estudios Estratégicos y de Relaciones Internacionales Lakshman Kadirgamar	Formal/Popular
(Diario del Pueblo, 2017b)	Entrevista a Yuan Sainan, integrante de la Escuela del Comité Central del Partido Comunista de China	Formal/Popular/Práctica
( <i>People's Daily</i> , 2017)	Entrevista a Khairy Tourk, profesor de la Stuart School of Business of the Illinois Institute of Technology	Formal/Popular
(Le, 2017)	Diario del Pueblo	Popular
(Wang, 2017)	Director del Instituto de Asuntos Internacionales (Universidad Renmin)	Formal
(Diario del Pueblo, 2017c)	Diario del Pueblo	Popular
(Meng, 2018)	Integrante del Banco de Desarrollo de China	Práctica
(He, 2018)	Director del Centro Nacional de Información Oceanográfica	Práctica
(Chen, 2018)	Investigador del Instituto de Estudios Estratégicos (Escuela del Comité Central del Partido Comunista de China)	Formal/Práctica
(Jiang, 2018)	Universidad de Ciencias Políticas de la Juventud de Beijing	Formal
(Ma, 2019)	Instituto para la Estrategia del Desarrollo Social (Academia China de Ciencias Sociales), Centro Investigación sobre Gobernanza Nacional (Academia China de Ciencias Sociales)	Formal
(Shi, 2019)	Centro de investigación en Economía Energética (Instituto de Economía Industrial, Academia China de Ciencias Sociales)	Formal
(Liu, Chen y Shi, 2019)	Diario del Pueblo	Popular
(Liu, 2019)	Director del Instituto de Economía Mundial y participante en el Foro de Jóvenes Académicos en Estudios Internacionales (Escuela del Comité Central del Partido Comunista de China)	Formal/Práctica
(Xiao, 2019)	Diario del Pueblo	Popular
(Wang, 2019)	Decano adjunto de la Escuela sobre Marxismo (Universidad de Poder Eléctrico del Norte de China)	Formal
(Yan y Shemirani, 2020)	Diario del Pueblo	Popular
(Xiu, Liu y Cui, 2020)	Diario del Pueblo / entrevistas a varios académicos e integrantes de centros de pensamiento de China	Formal/Popular
(Cheng, Li y Xie, 2020)	Escuela de Economía y Administración (Universidad Forestal de Beijing), Centro de Cooperación Internacional de Silvicultura y Pastizales de la Iniciativa de la Franja y la Ruta (Administración Estatal de Silvicultura y Pastizales)	Formal/Práctica
( <i>People's Daily</i> , 2020)	Diario del Pueblo	Popular
( <i>Diario del Pueblo</i> , 2020b)	Diario del Pueblo	Popular

Fuente: elaboración propia con base en la Tabla 21 (Anexos).

El aparato discurso del periódico analizado revela elementos significantes cuyo sentido ha sido determinado por la lógica de la articulación discursiva. De este modo, la Iniciativa de la Franja y la Ruta es pensada como algo innovador, sin precedente, impulsado por la naturaleza “filantrópica” de China, a partir de lo cual se añade el significado de “bien público global” a su identidad teórica, aunque no solo es esto, sino un BPG “popular” a raíz de ser una plataforma para provisión de otros BPG, para la consolidación de la CHCD y la base de la creación de nuevas relaciones entre grandes potencias. En otras palabras, lo novedoso de la IFR es que es *el* BPG por excelencia, del cual emanan los demás bienes públicos necesarios para la gobernanza global. Debido a la gran participación de agentes de la geopolítica formal china, es comprensible que esta teorización sea sumamente abstracta, sin ofrecer conocimiento sobre espacios geográficos en los que la IFR asiente su acción política.

Seguido a lo anterior, el aparato identitario forja a una China muy particular, resolvedora de problemas mundiales que exigen tratamiento, lo cual hace del país asiático una potencia mundial responsable y un país líder. Se observa un cuidado en el discurso de no querer crear la idea de China como hegemonía, ello a pesar de enfatizar la provisión china de bienes públicos globales. Similar al párrafo anterior, la teorización es abstracta, sin notar tan claramente el espacio de acción internacional china.

El aparato político en el *Diario del Pueblo* utiliza un lenguaje un poco más neutral que el de otros discursos geopolíticos, incluso amigable con los procesos de los cuales se busca distinguir a China como agente político internacional, cuidando de no antagonizar fuertemente las organizaciones políticas existentes, como la de EEUU. En consecuencia, se advierte de un orden a superar, cuya dinámica se fundamenta en el conflicto civilizacional e ideológico –basado en ideas consideradas “erróneas”, como la de suma-cero, o las “trampas” aludidas antes–, y en el que China desempeñará un papel protagónico, en muchos casos junto con Estados Unidos.

El discurso geoestratégico se torna así de amplia creación de significados para moldear una imaginación geopolítica en la que China es un activo, responsable, e incluso deseable, participante de un nuevo orden mundial, en el que Estados Unidos –a pesar de

algunas narrativas– es bienvenido a sumarse. Similar a los discursos de la geopolítica formal, el espacio de acción político-internacional de China es global, no exclusivamente ceñido a un espacio territorial en particular. La “geopolítica tabloide digital” arroja, en este caso, ricos elementos para observar la clase de códigos geopolíticos que se busca hegemonizar entre la sociedad china. A continuación, se continuará con el análisis de la tercera muestra de análisis de discurso electo para este capítulo.

### **AGENCIA DE NOTICIAS XINHUA (新华 / 新华网)**

Si el *Diario de Pueblo* es el periódico oficial del gobierno chino, Xinhua es su agencia oficial de noticias, lo que implica una amplia variedad de emisiones para la comunicación y socialización de los mensajes de PCCH, como televisión, radio, redes sociales, etc. Fundado el 7 de noviembre de 1931 bajo el nombre de “Agencia de noticias de la China roja” (红色中华通讯社 *Hongse Zhonghua tongxunshe*), durante el periodo de la Base Revolucionaria Central –conocido también como el del “Soviet de Jiangxi” (1931-1934)–, en 1937 cambiaría su nombre a “Agencia de noticias de la China nueva” (新华通讯社 *Xinhua tongxunshe*) “para atender las necesidades de la lucha revolucionaria” (Xinhua, s/a). Xinhua tiene oficinas en todo el país –excepto en Taiwán, desde donde reportan periodistas estacionados–, además de 180 oficinas en el exterior.

Según el “Índice de influencia en nuevos medios” de 2021, obtenido del cálculo de la presencia de medios de comunicación en las más importantes redes sociales chinas como *WeChat* y *Weibo*, Xinhua se posicionó como el segundo medio más influyente en el país asiático (Xinhua, 2021a). De igual manera, el “Índice de comunicaciones integrales de los partidos políticos de China 2021” registró que la Agencia Xinhua cuenta con 10 millones de seguidores en *Weibo* (Diario del Pueblo, 2021). Diresta *et. al.* (2020, p. 12) observan que Xinhua es el medio chino más influyente en las redes sociales “occidentales”, pues para 2020 registró 12.6 millones de seguidores en *Twitter*, 79.9 millones en *Facebook*, 1.2 millones en *Instagram* y 894 mil en *YouTube*. También, Xinhua ha ganado varias veces el “Premio al Periodismo en China”, el cual supone ser la más alta distinción dada en el rubro por el gobierno central y la Asociación China de Periodismo, destacando el premio a “Aprendizaje

en progreso” (学习进行时 *Xuexi jinxingshi*), columna digital encargada de difundir las ideas y estrategias de Xi Jinping (Xinhua, 2017a; 2021b). La importancia histórica y la amplitud de su alcance digital fueron los elementos considerados para el análisis de la narrativa geopolítica de Xinhua.

**Imagen 17. Vista de inicio del portal del Xinhua en su versión en español para celular, 10 de agosto de 2022**



Imagen: autor. Captura de pantalla.

En el aparato discursivo de Xinhua se notan elementos que buscan significar a la IFR como BPG a partir de su aportación al desarrollo global, de los resultados logrados, del reconocimiento internacional y de la innovación que trae consigo. De este modo, la “Iniciativa de la Franja y la Ruta como medio de desarrollo” es un primer momento significativo, pues es concebida como plataforma para compartir las oportunidades del desarrollo de China con los países a lo largo de la ruta (Xinhua, 2016a), además de adquirir su condición de bien público global a raíz de resolver los problemas fundamentales del desarrollo en el mundo –atendiendo, así, expectativas mundiales (Xinhua, 2017c; Xinhua, 2020f). Cercano a esto, se piensa que la IFR tiene la capacidad de “liberar el potencial de

desarrollo de los países”, punto de partida fundamental para lograr un desarrollo global homogéneo –o que camine a la par (Xinhua, 2017f). De hecho, se cita al “desarrollo común”, compartido por todos los países, como uno de los “cuatro comunes” (四个“共同” *Sige “gongtong”*) que Xi Jinping propone se de con base en la IFR, lo cual además sustenta la cualidad del proyecto chino como BPG (Xinhua, 2018b). Debido a que el desarrollo de la tendencia contemporánea, se dice, la IFR es un BPG porque revitaliza dicha tendencia e inyecta fuerza motriz al desarrollo de los países, por lo cual el proyecto chino se hace un bien público cada vez más conocido y aceptado en el mundo (Xinhua, 2018e).

El segundo momento significativo del aparato discursivo podría denominarse como “proyecto de resultados”, derivado de una concepción de la iniciativa como proceso bien planificado y con efectos tangibles. Por ejemplo, en un artículo firmado por el Instituto de Investigación de Divisas Internacionales de la Universidad Renmin, se clama que la IFR es una de las estrategias más importantes de China, cimentada en una misión histórica y en el objetivo de la provisión de cuatro BPG: 1) generación de nuevos conceptos y modelos de cooperación internacional, 2) facilitación de interconectividad eficiente, 3) suministro del yuan como nueva divisa internacional, y 4) establecimiento de un nuevo tipo de organización financiera internacional (Instituto de Investigación de Divisas Internacionales-Universidad Renmin, 2015). En esta línea, otro artículo cita seis “progresos” en la construcción de la IFR: 1) aumento de la cooperación, 2) consolidación de grandes proyectos, 3) cooperación en capacidad productiva, 4) apoyo financiero, 5) incremento de los vínculos sociales, 6) implementación a niveles medios de toma de decisiones (Xinhua, 2017b).

En una nota firmada por la Oficina del Grupo Dirigente para la Construcción de la “IFR”, es posible leer que los resultados del proyecto son intangibles pero fundamentales, como la “transformación de ideas en acciones y de decisiones en bienes públicos globales”, ello derivado de la promoción del comercio ininterrumpido mundial, la integración financiera, del fomento de vínculos sociales y del apego a rasgos teóricos inherentes de los bienes públicos –no-exclusividad y no-competitividad (Xinhua, 2019a, idea presente también en Yang, 2018). Este documento también tiene su versión en inglés en el que se tiende a omitir el término de “bien público global” para caracterizar al proyecto chino, mencionándose en su lugar “*global public product*” –lo cual tal vez sea un problema en la traducción–, y

mencionando menos veces el término BPG para puntualizar la naturaleza de la iniciativa china (Office of the Leading Group for Promoting the Belt and Road Initiative, 2019, pp. 45-46). De esto se interpreta que la idea tiene el objetivo de comunicarse a la audiencia china.

La “IFR como BPG internacionalmente reconocido” es el tercer momento significativo del aparato discursivo, lógica de articulación notable en razón de la emisión de generalidades que pueden caer en la falacia. Por ejemplo, los funcionarios Zhao y Luo (2017) (véase la Tabla 17) afirman categóricamente que “la comunidad académica internacional ha formado el consenso básico de que la IFR es un BPG institucional provisto por China”. No se observa algún estudio o metodología que permita deducir las fuentes a partir de las cuales se atreven a hacer semejante declaración, aunque esto se pudiese deber a la intención eminentemente comunicativa del artículo –por no decir “propagandística”. En otro texto se percibe que, en la actualidad, la IFR pasa de ser un proyecto chino a un proceso con consenso global, con lo cual el país asiático se espera que asuma mayores responsabilidades internacionales (Xinhua, 2017c). Asimismo, se concibe al proyecto chino como BPG porque cumple las “aspiraciones históricas” de la conexión mundial para acercarse y entender a los otros, situación dada desde la antigua ruta de la seda en la que se materializó una “aldea global” a la cual la IFR busca arraigarse (Xinhua, 2017g).

Otro momento significativo es la noción de la innovación que la Iniciativa de la Franja y la Ruta –y China, por extensión– trae consigo. Por ejemplo, en Wang (2016) y en *Xinhua* (2018a) se observa que la creación de la IFR –entre otros esfuerzos multilaterales de creación china– forma parte de un nuevo y necesario orden internacional, con la cooperación como base, que busca resolver las contradicciones del viejo orden, caracterizado por el conflicto y el juego suma-cero. Conectado con esto, también se lee que el nuevo modelo de relaciones entre grandes potencias, que China y EEUU habrán de protagonizar, es signo característico de dicho nuevo orden internacional. Como ya se mencionó, los “Cuatro comunes” también son consideradas formas “innovadoras” de aproximarse a la resolución de los conflictos internacionales, situación que sustenta la identidad del proyecto chino como BPG (Xinhua, 2018b).

La Iniciativa de la Franja y la Ruta no solo es concebida como una plataforma de cooperación internacional y medio para el fomento de la “conectividad dura” –

infraestructura–, sino también de la “conectividad blanda” en forma de políticas, reglas y estándares (Xinhua, 2018d), novedad ofrecida por China al mundo.

Al surgimiento de la pandemia por Covid-19, se difundió la noticia de que China cuidará en desarrollar a las vacunas como parte del “BPG de la salud”, con una oferta dirigida principalmente a los países de la IFR (Xinhua, 2020h). Aparentemente, esta declaración fue agradecida y reconocida por varios líderes del mundo (Xinhua, 2020c). No obstante, cabe destacar que solo en las publicaciones en chino se lee esa idea,<sup>54</sup> mientras que en las publicaciones en inglés no es posible observar que, en efecto, algún líder mundial haya agradecido la iniciativa china –hay algunas excepciones, como el agradecimiento público del presidente de Costa Rica sobre este asunto (Xinhua, 2020a). Esto también permite inferir que la noción de China como proveedora de BPG de demanda global solo busca socializarse entre la audiencia china.

Toca turno de analizar al aparato identitario en el discurso de Xinhua, mismo que podría conceptualizarse como “China como potencia mundial responsable y fuente de desarrollo global”. Un primer punto nodal que significa la identidad construida en el discurso es de la responsabilidad internacional que Beijing está en capacidad y dispuesta a sumir. Por ejemplo, a decir de Chen, Y. (2015), China es promotor estratégico de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, además de otros procesos igualmente necesarios para el desarrollo de los países, como la internacionalización del yuan, la cual promueve y profundiza la cooperación económica regional. También se considera que el desarrollo de China ha permitido al país asiático adquirir mayor confianza para posicionarse al centro del escenario mundial, en donde se asumirán mayores responsabilidades internacionales que doten de sentido a las nuevas características de la diplomacia china –proceso en el que la p-BPG desempeñan un papel fundamental (Chen, X., 2015).

La responsabilidad internacional se percibe como componente del compromiso de China con el mundo. Es decir, China es responsable porque se compromete con el desarrollo global. Por ejemplo, en Xinhua (2018c) se lee que si la Iniciativa de la Franja y la Ruta se ha

---

<sup>54</sup> De hecho, es casi como un machote en el que solo cambian el nombre del país o del líder: “[德方]高度赞赏习近平主席宣布中国研制出的疫苗将作为全球公共卫生产品。” “[Alemania] aprecia notoriamente el anuncio del presidente Xi Jinping de que la vacuna desarrollada por China será usada como un bien público global de la salud” (Xinhua, 2020b). Véase también la Tabla 22 en “Anexos”.

consolidado es en razón del compromiso adquirido por Xi Jinping para hacer de ella un bien público global. De manera similar, en Xinhua (2019e) se advierte que la responsabilidad internacional de China deriva de una defensa del orden internacional multilateral tradicional –centrado en la ONU– al tiempo de promover reformas a la gobernanza global vía bienes públicos globales, como la IFR. Esto hace del país asiático una “fuerza del orden mundial” y una “poderosa fuente” para el desarrollo, cuestiones que además son presuntamente aceptadas por la comunidad internacional.

La responsabilidad internacional se piensa también como una consecuencia de la moral detrás de las decisiones chinas. En otras palabras, China es responsable en la medida en que parte de la moral, no de la coerción, para consolidar una provisión efectiva de bienes públicos globales. Por ejemplo, se asume que la plena materialización de un BPG depende de la moral y no del abuso, de que pueda estabilizar los cambios mundiales y de que pueda impulsar al desarrollo del globo, todo lo cual China se encuentra realizando vía la IFR, y por eso “está del lado correcto de la historia” (Xinhua, 2020g).

En cuanto al punto nodal “desarrollo”, es posible afirmar que la construcción discursiva en este sentido se da casi de manera tautológica, pues se expresa la idea de que “el desarrollo de China es el desarrollo del mundo”. En Xinhua (2016c) se lee que el propio desarrollo de China impulsa al del mundo y personifica la responsabilidad de gran potencia, ante lo cual el país asiático provee BPG, comparte su ideología y conocimiento, y consolida a la civilización humana. De la misma forma, en Xinhua (2019c) se nota si China ha participado en esquemas de cooperación para el desarrollo –citando el caso de la “reducción de la pobreza” vía la IFR como BPG–, es para compartir los dividendos del desarrollo del país asiático.

La tautología también se vincula con la caracterización de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global, algo que parece repetirse en el discurso de todos los imaginarios geopolíticos analizados. En Xinhua (2020g) se dice que China ha provisto bienes públicos globales como la IFR o el BAI, lo cual refleja el “permanente compromiso” de Beijing por la paz y el desarrollo mundiales. En otro artículo también puede verse la idea de que China ha procurado implementar al multilateralismo y proveer bienes públicos globales; para respaldar esto se menciona el caso de la IFR y los “logros” en materia de infraestructura,

principalmente (Xinhua, 2020i). Estas narrativas siguen una lógica falaz denominada “argumento circular” o “petición del principio”, en el que China afirma impulsar el desarrollo global, afirma proveer BPG para el desarrollo global, afirma que la IFR es un BPG y, en consecuencia, también afirma que el ejemplo más claro de la participación china en el desarrollo global es la provisión del bien público global de la IFR.

Pasando al aparato político en el discurso de Xinhua, es claramente visible la formación de los antagonismos estructurales a partir de lo cual se busca distinguir a China como agente internacional. Por ejemplo, en un artículo se lee que la globalización económica del mundo actual es interdependiente y profunda, muy diferente a la realidad en la que podría suceder la “trampa de Tucídides”, por lo que es necesario “ir con la corriente” y esforzarse para cooperar para proveer BPG; esto se dice, sobre todo, aludiendo a los potenciales problemas en la relación China-Estados Unidos, países que deben comprometerse mutuamente para el mantenimiento del orden mundial (Wang, 2016). De hecho, en Fu (2018) se reconoce a EEUU como el “gran abastecedor” de BPG, situación por la cual el “juego de las grandes potencias” (léase China y Estados Unidos) debería ser el liderazgo ideológico, la innovación en el desarrollo y la promoción de nuevas capacidades para suministrar bienes públicos globales.

Otro ejemplo es el reconocimiento de problemas en la estructura mundial, misma que se caracteriza por una tendencia a la antiglobalización –o desglobalización– (Xinhua, 2017g), lo que supone la aparición de obstáculos para la gobernanza económica global, como el proteccionismo comercial o los populismos, que al final provocan “desacoplamientos”, irresponsabilidades internacionales por parte de las potencias, aumento en la brecha entre oferta y demanda de BPG, inhibición del desarrollo mundial (Xinhua, 2017h; 2017i; 2020a). A juicio de algunos discursos revisados, lo anterior se reflejó en la decisión de algunos países de “salirse del redil” y levantar muros en el marco de la lucha contra la pandemia por Covid-19, además de estigmatizar al virus y politizar a la enfermedad –difícil no leer la crítica a EEUU (Xinhua, 2020d).

En consecuencia, la organización propuesta en el aparato político del discurso analizado se resalta la contribución de China, considerada como “fuerza importante” en la promoción de la gobernanza global vía “soluciones chinas” y p-BPG (Xinhua, 2017h). En el

contexto de la desglobalización, agudizado por la pandemia, algunos artículos manejan la idea de la cada vez mayor necesidad de nuevos bienes públicos globales –mencionando a la IFR como ejemplo– (Xinhua, 2020a), proceso en el cual China se erige “al rescate” para mantener una economía mundial abierta (Xinhua, 2020d).

**Imagen 18. Nube de palabras de los discursos en Xinhua, 2015-2020**



Fuente: elaboración propia con base en wordart.com.

Para el análisis del discurso de Xinhua se revisaron 32 publicaciones con 49,910 palabras, de las cuales las más comunes son “China” (中国 *Zhongguo*), “cooperación” (合作 *hezuo*), “Iniciativa de la Franja y la Ruta” (一带一路 *Yidai yilu*), “desarrollo” (发展 *fazhan*), “país” o “nación” (国家 *guojia*), “internacional” (国际 *guoji*), “construcción” (建设 *jianshe*), “mundo” (世界 *shijie*), “economía” (经济 *jingji*) y “globo” (全球 *quanqiu*), lo que en conjunto representa 19.6% del total de los términos de los discursos. Las palabras asociadas a la palabra “bien público global” (全球公共[产]品 / 国际公共[产]品 / 公共品) aparecen de manera ponderada 203 veces, o 0.4% del total de las palabras.

A diferencia del *Diario del Pueblo*, Xinhua tiene un perfil mucho más apegado a la geopolítica práctica china; como se puede ver en la Tabla 17, 15% de los perfiles identificados son integrantes de la academia o centros de pensamiento, mientras que 17.5%

son funcionarios, y 67.5% reporteros o líneas editoriales del periódico. Sobresale el caso de “Xin Shiping” (Xinhua, 2019b) quien, según Yang (2021), no es una persona real sino un seudónimo utilizado por el liderazgo chino para transmitir cierta información.

**Tabla 11. Perfiles de escritores en Xinhua**

<i>Fuente</i>	<i>Perfil</i>	<i>Geopolítica</i>
(Instituto de Investigación de Divisas Internacionales- Universidad Renmin, 2015)	Instituto de Investigación de Divisas Internacionales (Universidad Renmin)	Formal
(Chen, Y., 2015)	Presidente de la Universidad Renmin	Formal
(Chen, X., 2015)	Instituto de Estrategia Internacional (Instituto China de Estudios Internacionales)	Formal
(Wang, 2016)	Director del Departamento de Política Internacional (Escuela de Relaciones Internacionales, Universidad Renmin)	Formal
(Xinhua, 2016a)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2016b)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017b)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017c)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017d)	Entrevista a Zhao Chenxin, portavoz de la Comisión Nacional de Reforma y Desarrollo	Popular/Práctica
(Zhao y Luo, 2017)	Ministro del Departamento de Investigación Económica Exterior y director de la Oficina de Investigación Integral del Centro de Investigación para el Desarrollo del Consejo de Estado	Práctica
(Xinhua, 2017e)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017f)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017g)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017h)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017i)	Entrevista a Wang Yiwei, Departamento de Política Internacional (Escuela de Relaciones Internacionales, Universidad Renmin)	Formal/Popular
(Xinhua, 2017j)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2017k)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2018a)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2018b)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2018c)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2018d)	Xinhua	Popular
(Fu, 2018)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2018a)	Entrevista a Ma Zhaoxu, representante permanente de China ante Naciones Unidas	Popular/Práctica
(Yang, 2018)	Director adjunto del Departamento de Administración Pública (Escuela de	Formal

	Relaciones Internacionales, Universidad Renmin)	
(Xinhua, 2019a)	Oficina del Grupo Dirigente para la Construcción de la Iniciativa de la Franja y la Ruta	Práctica
(Xinhua, 2019b)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2019c)	Xin Shiping, seudónimo (Xinhua)*	Práctica*
(Xinhua, 2019d)	Entrevista a Xu Haoliang, secretario general asistente del PNUD	Popular/Práctica
(Xinhua, 2020a)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2020b)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2020c)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2020d)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2020e)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2020f)	Entrevista a Wang Qun, embajador de China ante la sede de la ONU en Viena	Popular/Práctica
(Xinhua, 2020g)	Xinhua	Popular
(Xinhua, 2020h)	Xinhua	Popular

Fuente: elaboración propia con base en la Tabla 22 (Anexo).

En Xinhua, el aparato discursivo insiste en la significación de la Iniciativa de la Franja y la Ruta por medio de ensalzar cuestiones abstractas que no necesariamente tendrían que coincidir con la realidad, pero que sí podrían configurar una idea concreta en los imaginarios colectivos. Se dice que la IFR es un medio para el desarrollo, con el que China busca combatir los efectos desglobalizantes vía la p-BPG. También, como se vio, el aparato discursivo insistió en determinar el significado del proyecto chino como positivo para el desarrollo mundial, lo cual puede “verse” con la “amplia aceptación” de la comunidad internacional. Por último, el aparato discursivo arroja el momento significativo de la IFR como algo innovador, sin mayor precedente más que el apoyarse en las buenas prácticas de la historia para promoción de la conectividad entre las sociedades.

En conjunto con lo anterior, el aparato identitario contiene dos grandes puntos nodales. Por un lado, se define a China como una potencia mundial responsable por enfrentar los problemas del mundo a partir de la provisión de bienes públicos globales –siendo la Iniciativa de la Franja y la Ruta el BPG por excelencia. La definición se apoya en la narrativa que resalta las capacidades y la voluntad de China para asumir responsabilidades internacionales, como asegurar el desarrollo global con base en una moral que fomente la cooperación en lugar del conflicto. Por otro lado, se define a China como causa y consecuencia del desarrollo global,

proceso cognitivo que se ha denominado como tautológico por la expresión de la idea de que “el desarrollo de China es el desarrollo del mundo”. A esto se suma, también, la problemática caracterización identitaria de la IFR como BPG, precondition para explicar la manera en que China participa en el desarrollo global, pues sin esta caracterización la narrativa no tendría argumentos para demostrar cómo el país asiático es fuente responsable de desarrollo del mundo.

Por último, el aparato político en el discurso de Xinhua alerta de procesos mundiales “indeseables”, como la desglobalización, el proteccionismo comercial, la tendencia al conflicto y los populismos. Para enfrentar esto, se percibe un nuevo orden basado en China y su IFR, pues suponen fuerzas de orden internacional, de reforma para la gobernanza global, de mantenimiento de “buenas” prácticas internacionales –como el multilateralismo– y de carácter histórico único.

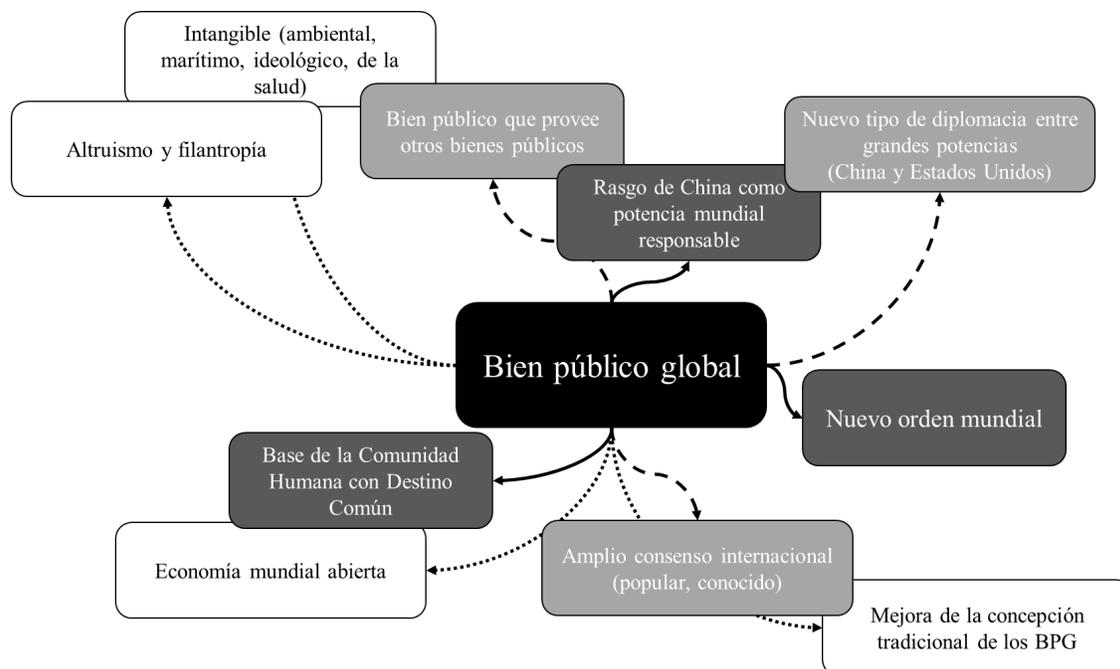
## **CONSIDERACIONES FINALES**

El análisis de la geopolítica popular tuvo por objetivo demostrar el tono homogéneo dominante en los principales medios digitales de comunicación de la República Popular China en torno a la idea de que la Iniciativa Franja y Ruta es un bien público global. Al igual que en los otros discursos geopolíticos revisados, se detalló la forma en la que las narrativas se configuran, esto para poder identificar y comprender los matices y, así, precisar al fenómeno en cuestión. En esta línea, y como se mencionó en los apartados de este capítulo, los términos asociados al “bien público global” se enmarcan en el aparato discursivo de cada uno de los agentes de la geopolítica tabloide digital china, mismos que se conforman en la siguiente cadena de equivalencia –en orden de importancia o prioridad significativa (véase la Figura 8):

- a) Primero, el bien público global:
  - a. Es la base de la Comunidad Humana con Destino Común para la Humanidad, lo cual representa la apuesta de un nuevo orden mundial,
  - b. Es el fundamento de la identidad de “potencia responsable” de China,
- b) Segundo, el bien público global:

- a. Cuenta con una amplia aceptación de la comunidad internacional,
  - b. Es el punto de partida de un nuevo tipo de diplomacia entre grandes potencias, particularmente centrado en la relación China-EEUU,
  - c. En su forma “Iniciativa de la Franja y la Ruta” provee otro tipo de bienes públicos, como la internacionalización del yuan o las vacunas para combatir a la Covid-19,
- c) Tercero, el bien público global:
- a. Es una mejora de la concepción tradicional y occidental de los BPG, manteniendo la esencia de la no-exclusividad y la no-competitividad, pero añadiendo nuevas características, como la ideología y la “conectividad suave” –políticas, reglamentos, etc.,
  - b. Es una herramienta para mantener la apertura de la economía mundial,
  - c. Es una manifestación del altruismo y de la filantropía de China.

**Figura 8. Cadenas de equivalencia del elemento “bien público global” en el discurso de los agentes de la geopolítica popular**



Fuente: elaboración propia.

Con base en el Marco metodológico, puede verse la formación de un aparato político en el discurso en la geopolítica popular, por lo que es posible afirmar la intencionalidad hegemónica de los agentes constructores de estos discursos. Como se indica en la Tabla 16, las narrativas en la GTD identifican, principalmente, cinco grandes procesos antagónicos. El primero es una ausencia y, por ende, una demanda internacional de bienes públicos, con lo cual los procesos de desarrollo económico internacional se ralentizan y las oportunidades de desarrollo de los países se entorpecen. El segundo es una demanda de reforma de las bases de la gobernaza económica global, pues –vinculado al primer proceso antagónico– también dificulta el camino al desarrollo de los países, además de que parte de esa reforma es la demanda de participación en la toma de decisiones. El tercer proceso es la tendencia al conflicto entre China y Estados Unidos, agudizado sobre todo al inicio de la guerra comercial de 2018, lo cual puede paralizar las dinámicas económicas globales al ser segunda y primera economía de importancia mundial, respectivamente. El cuarto proceso, conectado al tercero, es el “desacoplamiento” entre los grandes proyectos de política mundial de las potencias, lo que puede resultar en la formación de geopolíticas de contención<sup>55</sup> que susciten tensiones por buscar limitar la presencia de una potencia por otra en un territorio determinado. El quinto es la tendencia hacia la desglobalización, con lo cual (re)aparecen fenómenos problemáticos para las dinámicas de desarrollo del mundo, como el proteccionismo comercial y los populismos.

**Tabla 12. Antagonismos significados en el aparato político de la geopolítica popular de China**

<i>Tesis</i>	<i>Antítesis</i>
Ausencia/demanda de bienes públicos globales	Provisión de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global
Demanda en la reforma de la gobernanza global	Oferta de nuevas formas de bienes públicos globales para mejorar la gobernanza global
Tendencia al conflicto entre China y Estados Unidos	Fomentar el nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias
Falta de cohesión de los objetivos mundiales de las potencias	Integración del Sueño chino con el Sueño americano: aparición del "Sueño mundial"

<sup>55</sup> Definidas como la delimitación de espacios territoriales para contener la presencia de una potencia en una región particular.

Desglobalización	Nueva globalización (Comunidad Humana con Destino Común)
------------------	--

Fuente: elaboración propia.

Para el enfrentamiento de los procesos antagónicos, de los discursos de la geopolítica tabloide digital se proponen aquellas organizaciones determinadas y excluyentes de otros tipos de arreglos sociales, a las que se refieren Laclau y Mouffe (1987) como reflejo de la hegemonía. Con esto se quiere reconocer la socialización de la intencionalidad hegemónica de cambiar el *statu quo* internacional vía los medios de comunicación masiva. De esta forma, para enfrentar los problemas acaecidos por la demanda de BPG se comunica la intencionalidad china de resolver dichos problemas por medio de la IFR. Del mismo modo, para lidiar con las demandas de la gobernanza global se llama la atención a la oferta china de nuevos tipos de BPG que atienden dichas demandas. Para evitar el conflicto entre las dos más grandes potencias mundiales –reconocidas a la vez como dos grandes proveedores de BPG–, se invita a la materialización del nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias. Para evitar la formación de las geopolíticas de contención, resultado de la falta de cohesión entre los objetivos de las potencias, se invita a la colaboración sino-estadounidense para producir un nuevo objetivo mancomunado. Por último, para resistir los embates de la desglobalización, desde la geopolítica popular se subraya a la CHDC como vía hacia una nueva globalización.

## CAPÍTULO VII. CONCLUSIONES

La tesis doctoral es una investigación sobre el significado que la provisión de bienes públicos globales tiene para una estructura internacional en la que los Estados se asumen como principales agentes. Se adoptó a la Iniciativa de la Franja y la Ruta (IFR) de la República Popular China en el periodo de 2015 a 2020 como caso de estudio, especialmente por la identificación de datos que muestran el surgimiento de un discurso en el que se nombra a la IFR como un bien público global, sobre todo por funcionarios chinos.

Ante los datos presentados, la primera pregunta básica fue ¿por qué hay quienes denominan a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como un bien público global? Para responder esto, primero fue necesario aclarar qué es la IFR y qué es un BPG. En la investigación se observó que la Iniciativa de la Franja y la Ruta es definida oficialmente como un ambicioso proyecto de política económica exterior de China, que tiene el objetivo de fomentar la conectividad global vía numerosos corredores económicos, además de proyectos de infraestructura física y digital, delineación y diversificación de rutas de transporte, así como planes de desarrollo y cooperación que involucran comercio e inversiones. En cuanto a lo segundo, se notó que el bien público global es un fenómeno económico-político en el que, por un lado, existe una relación costo-beneficio en la producción de estos bienes, además de la participación de productores y consumidores y, por otro lado, se da la negociación –o imposición, en algunos casos– de instituciones sociales para el “correcto” consumo de estos bienes, particularmente para asegurar la permanencia de sus cualidades, esto es, la no-exclusividad y no-rivalidad. Debido a la ausencia de un gobierno mundial –teóricamente encargado de la p-BPG–, la literatura establece que el suministro de estos bienes en el mundo se ha dado históricamente vía la cooperación o la hegemonía.

Volviendo a la pregunta, ¿por qué hay quienes denominan a la Iniciativa de la Franja y la Ruta como un bien público global? La información inicialmente encontrada problematizó la caracterización de la IFR como un BPG, de la cual surgieron las preguntas ¿Por qué si el proyecto chino es económico se caracteriza como algo que también involucra procesos políticos?, y si China es la proveedora de la IFR como BPG, ¿esto significa que China promueve la cooperación internacional, o que busca ser la hegemonía internacional?

Lo anterior permitió caer en la cuenta de que comprender la racionalidad detrás de la idea de que la IFR es un BPG implica, necesariamente, estudiar un fenómeno cualitativo: la intencionalidad. En otras palabras, ¿cuál es la *intención* de quienes definen a la IFR como BPG? Sumado a que este discurso fue inicialmente identificado por parte de funcionarios de China, y que tradicionalmente el estudio de las relaciones internacionales adopta al Estado como protagonista de los procesos mundiales, se formuló la pregunta principal de investigación de la tesis: ¿por qué la República Popular China ha construido un discurso que sostiene la idea de que la Iniciativa de la Franja y la Ruta es un bien público global? Como hipótesis principal se sostiene que la construcción discursiva de la IFR como BPG refleja la intención política de China de convertirse en hegemonía internacional.

Para resolver la pregunta de investigación, el primer paso fue revisar la literatura para saber si no ha sido contestada. De esta manera, el Capítulo I de la tesis se concentra en una examinación a detalle sobre lo que dicen las teorías de los bienes públicos globales y de la hegemonía internacional acerca del asunto. Si bien la literatura ofrece sólidas explicaciones sobre las consecuencias de la p-BPG para la hegemonía, no se identificaron estudios que permitan comprender la formulación de las intenciones a partir de las cuales se busca proveer bienes públicos globales. Es decir, la literatura explica las metas económicas y políticas de la p-BPG *ex post*, como el aseguramiento de rutas comerciales o el afianzamiento de la dominación por parte del Estado hegemónico, pero no se encontraron estudios que analicen la formulación de la intencionalidad del Estado *ex ante*, lo cual sería el punto de partida para involucrarse en la p-BPG.

En el transcurso de la revisión de literatura se descubrieron varios problemas teóricos cuya resolución es necesaria para la explicación cabal del objeto de estudio. Por ejemplo, se observó que gran parte de la literatura asume la capacidad de la agencia del Estado –la provisión de bienes públicos globales es signo de dicha agencia–, lo que implica la falta de discusiones sobre el proceso de toma de decisiones dentro del Estado para participar en dicha provisión, los debates sociales que puedan implicarse en esto, o incluso las resistencias sociales para involucrarse en la provisión. En relación con esto, también se notó una ausencia de explicaciones sobre lo que la p-BPG implica para la estructura internacional, lo que podría identificarse como la falta de explicaciones sobre lo que un Estado debería de hacer, a nivel

de estructura para consolidar su agencia, lo que se relaciona con el rasgo político en la p-BPG: socialización de instituciones, de reglas, de significados, etc., para asegurar el consumo del bien público. Una parte de la literatura –de corte constructivista– ofrece pistas sobre las razones por las que un Estado caracterizaría a una cosa (Iniciativa de la Franja y la Ruta) como otra distinta (bien público global), manifestado como el fomento de intersubjetividades para fines de política mundial. La tesis se suma a este debate.

A raíz de lo anterior, parte de los objetivos fijados en la investigación es comprender el poder estructural de la agencia de China al momento de proveer bienes públicos globales. Como se mencionó en la hipótesis, la intencionalidad detrás de la caracterización de la IFR como BPG yace en construir u obtener poder *hegemónico* internacional, cuestión que no solo afecta a los agentes internacionales, sino también a la estructura internacional. Empero, debido a la naturaleza cualitativa de la tesis, enfocada sobre todo en el análisis del fenómeno precedente a la acción política, el objetivo se reformuló para *comprender las intenciones* estructurales de China al momento de *formular la intención agencial* de la p-BPG. Como se puede leer, la literatura revisada trajo a colación el problema clásico en las ciencias sociales, y sobre todo en la disciplina de Relaciones Internacionales: la situación agente-estructura, problema que la tesis procuró tener en consideración.

Una vez revisada la literatura sobre bienes públicos globales y hegemonía, se procedió a examinar aquella sobre la Iniciativa de la Franja y la Ruta con el objetivo de conocer las referencias de ésta como bien público global. Así, en el Capítulo II se realizó una revisión de los estudios sobre el proyecto chino, con lo cual se descubrió que, a pesar de la cada vez mayor cantidad de análisis de la iniciativa china, muy pocos estudios se concentran en explicar la relación IFR-BPG. Esta tesis se justifica, precisamente, por este vacío en la literatura. Un resultado obtenido de esta revisión fue la aceptación de que la IFR busca asegurar la participación de China en los procesos del modo de producción capitalista en razón de que esto permitiría continuar su desarrollo económico. Otro resultado notable fue la proliferación de análisis del proyecto desde un punto de vista geopolítico, pues la iniciativa se asienta en espacios geográficamente delimitados, en los cuales es previsible el aumento de la influencia política china.

Lo anterior apunta a que la provisión de bienes públicos globales no solo es un fenómeno económico, sino también político. Esto se suma al problema agente-estructura para el análisis de las relaciones internacionales debido a la creciente presencia geográfica de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, así como a la naturaleza cualitativa y subjetiva de la intención detrás de la formulación del discurso sobre la IFR como BPG. En el Capítulo III se propone entonces una metodología que integrara estas categorías y condiciones de análisis. En consecuencia, se formuló la “geopolítica crítica de la hegemonía internacional” como método analítico, con el cual idealmente se puede evaluar la capacidad de la agencia de China al momento de la emisión de su discurso, así como estudiar la construcción del imaginario geopolítico colectivo resultado del discurso IFR-BPG. Como se puede ver en el capítulo correspondiente, el método se apoya en la idea de “prácticas representacionales” de la geopolítica crítica de Ó Tuathail (1998), así como en la teoría del análisis crítico del discurso conformada por las tesis de Laclau y Mouffe (1987), Laclau (2014) y Müller (2013).

Por parte de las prácticas representacionales, estas permitirían evaluar la agencia de China y la manera en que se construye colectivamente un discurso geopolítico, cuestión fundamental en tanto permitiría no solo comprender la intención detrás de alguna acción geopolítica, sino también el alcance territorial pensado para dicha acción. Si se asume que la caracterización de la IFR como BPG contiene una lógica política –por lo político implicado en la provisión de los bienes públicos–, y que el proyecto chino no solo es una idea abstracta, sino ya concretada en espacios geográficos determinados, entonces el análisis del discurso de las prácticas representacionales implicaría poder analizar la intencionalidad en la caracterización del discurso, así como el punto de partida de la agencia internacional de China al momento de emitir dicho discurso. Teóricamente hablando, para la tesis se piensa que la intención hegemónica de China como agente internacional es ontológicamente posible solo si el discurso se encuentra presente en las tres prácticas representacionales, pues la suma de estos discursos conforma una sola imaginación geopolítica.

Por parte de la teoría del análisis crítico del discurso, este brinda elementos para identificar los componentes del discurso cuyo análisis es necesario para evaluar la construcción de pensamientos que apuestan por el establecimiento de una hegemonía. De este modo, la teoría establece que, para ver si un discurso tiene la intención de ser hegemónico,

es importante indagar sobre qué significados son intencionalmente modificados para fines de la construcción de una identidad que se posiciona en el contexto de una organización política nueva, cualitativamente distinta –y, por ende, mejor– a aquella en la que el discurso aparece. El discurso se torna hegemónico cuando se ubican elementos significantes que recomponen significados, que conforman identidades nuevas, y que constituyen una base para el entendimiento social de una organización política que busca excluir otras para consolidarse. De inicio, es posible ver una recomposición de significado en la caracterización de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global, lo cual se consideró un punto de partida adecuado para el análisis del objeto de estudio.

Una vez delineada la metodología, se procedió al análisis de los datos empíricos, lo cual se puede ver en los Capítulos IV, V y VI. Como se mencionó al inicio de este capítulo, la gran cantidad de datos dificulta el análisis, por lo que se eligió una muestra idóneamente significativa de los discursos de cada una de las prácticas representacionales para su estudio. El método de partida fue recolectar los discursos en los que la caracterización de la IFR como BPG estuviese presente. Posteriormente, se procedió a analizar el contexto de los discursos para verificar si es posible observar la recomposición de significados, la construcción discursiva de nuevas identidades y la propuesta de aparatos políticos.

En el Capítulo IV se analiza el discurso de académicos e intelectuales, pues estos forman parte de la primera práctica representacional de la geopolítica crítica, denominada como “geopolítica formal”, desde la cual se formulan “discursos informados” y “voces autorizadas” que legitiman los discursos geoestratégicos y las imaginaciones geopolíticas de un agente social determinado. Con base en la teoría del análisis crítico de discurso fue posible comprobar que, en efecto, el discurso de la geopolítica formal contiene recomposiciones de elementos significantes que buscan dar sentido a la identidad internacional de China, y de lo cual se obtiene un aparato político que resalta los problemas para el mundo de esquemas obsoletos de desarrollo, del déficit de gobernanza global –en el que la provisión de BPG es inadecuada o insuficiente– y del choque de civilizaciones. Ante esto, desde el discurso se conforman códigos geopolíticos con el mundo como su base, y que ofrecen formas de resolver los problemas antes mencionados por medio de un nuevo esquema de desarrollo propuesto por China –léase: Iniciativa de la Franja y la Ruta, entre otras propuestas

multilaterales—, por medio de la voluntad de fomentar la gobernanza global a partir de la provisión de BPG —léase, otra vez, la IFR— y a partir del diálogo de civilizaciones para evitar el conflicto. Desde el “punto de vista informado”, la intención detrás de la idea de que la IFR es un BPG es ofrecer la resolución de problemas presentes en el mundo contemporáneo; oferta proveniente desde China y con todo el mundo como su destino.

En el Capítulo V se analiza el discurso de funcionarios y tomadores de decisiones, quienes forman parte de la segunda práctica representacional de la geopolítica crítica, denominada como “geopolítica práctica”, desde la cual se formulan “discursos oficiales” que diseñan los discursos geoestratégicos y las imaginaciones geopolíticas de un agente social determinado. A pesar de ciertas contradicciones entre el discurso y la realidad —pues se maneja una narrativa en la que la IFR cuenta con gran aceptación mundial aun cuando no se respalda por datos empíricos, como la firma de los MDE—, es notable la insistencia de la formulación de un aparato político desde el discurso oficial. De este modo, la geopolítica práctica observa una organización política internacional problemática, caracterizada por la fragmentación en Estados-nación, por un pensamiento tradicional de RRII que incita al conflicto y por formas viejas de relación entre grandes potencias. Por ello, y sobre todo con base en la percepción de la necesidad de una nueva organización política, el discurso de la geopolítica práctica propone la “globalización con características chinas”, una nueva forma de entender a las relaciones internacionales y un nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias. Desde el “punto de vista oficial”, la intención detrás de la idea de que la IFR es un BPG coincide con el del punto de vista informado, el cual es la oferta china para resolver problemas del mundo contemporáneo. Si bien es cierto que el discurso de la geopolítica práctica ubica espacios territoriales que merecen atención política especial, como la construcción de la idea del conflicto con Estados Unidos, en lo general el discurso construye una imaginación geopolítica en la que el mundo es el espacio de acción política china.

Por último, en el Capítulo VI se analiza el discurso en medios de comunicación masiva, mismos que forman parte de la tercera práctica representacional de la geopolítica crítica, denominada como “geopolítica popular”, desde la cual se formulan “discursos populares” que diseñan comunican y socializan los discursos geoestratégicos y las imaginaciones geopolíticas de un agente social determinado. Como se reconoce en el capítulo, el análisis de

la geopolítica popular supone un problema metodológico dada la gran cantidad de discursos susceptibles de analizar. En consecuencia, se delimitó la geopolítica popular a la “geopolítica tabloide digital” para análisis de los discursos presentes en medios de noticias digitales. En coincidencia con los otros discursos analizados, es posible ver la formulación de un apartado político en los discursos presentes en los medios de comunicación masiva, pues se advierten varios problemas mundiales: ausencia y demanda de bienes públicos globales, demanda de reforma de la gobernanza global, tendencia al conflicto entre China y Estados Unidos, falta de cohesión o convergencia en los propósitos de las potencias mundiales –China incluida–, y desglobalización. Por ello, se socializan las ideas de que China es una potencia mundial responsable porque tiene la voluntad de resolver los problemas referidos vía la p-BPG –entiéndase, vía la IFR–, la oferta de BPG tradicionales y nuevos para mejorar la gobernanza global, el fomento de un nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias, la búsqueda de la integración de sus objetivos mundiales con el de otras potencias, y una nueva forma de globalización enmarcada en la Comunidad Humana con Destino Común. Desde el “punto de vista mediático”, la intención detrás de la idea de que la IFR es un BPG coincide con el de los otros puntos de vista estudiados, el cual es la oferta china para resolver problemas del mundo contemporáneo. En comunión con la geopolítica práctica, el discurso de la geopolítica popular también identifica a EEUU como un espacio territorial al cual se le dedica una atención geopolítica especial. Pero, en lo general, el discurso reincide en la construcción de una imaginación geopolítica en la que el mundo es el espacio de acción política china.

La construcción discursiva de la IFR como BPG refleja efectivamente la intención política de China de convertirse en hegemonía internacional, por lo que la hipótesis se comprueba, ya que se ofrece la configuración de un nuevo aparato político internacional en el que China desempeña el papel primordial de proveedor de bienes públicos globales. No obstante, cabría explicar algunos matices. El primero, que la intención política de China no es convertirse en el 霸 *ba*, idea usualmente traducida como “hegemonía” y entendida en el país asiático como el Estado coercitivo, abusivo, que impone la agenda por medio de la fuerza –como ya se detalló en la introducción. La idea de “hegemonía” en el pensamiento político chino es negativa, perjudicial e indeseable, de manera que cuando los discursos posicionan a China como base de los necesarios cambios para mejorar la gobernanza global, se utilizan

nociones como “país líder” (主导国 *zhudao guo*) o “autoridad humana” (王道 *wangdao*). Por ello, aquí se propone que la intención político-internacional de China es lograr el estatus 权 *quan*, o la supremacía, pues solo con este estatus se podría tener la autoridad y fuerza necesarias para asegurar la provisión de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global, pues esto no solo considera el consumo, sino también la producción conjunta –como se vio en muchos de los discursos analizados–, y en la que se involucran sendos procesos de negociación y coordinación de acción colectiva, la (re)configuración de identidades político-internacionales amigables con China y su proyecto, el entendimiento de las reglas para consolidar a la IFR en el mundo, y un ambiente internacional idóneo para dicha provisión.

El segundo matiz es que el discurso tiene el objetivo –interpretado aquí como estratégico– de primero asentar la idea entre la sociedad china. La búsqueda de datos se realizó en español, en inglés y en chino, pero la gran mayoría de la información encontrada está en idioma chino; la idea de que la IFR es un BPG es casi inexistente en otros idiomas.

En conclusión, la construcción de la idea de la Iniciativa de la Franja y la Ruta como bien público global sí resulta ser una base para la hegemonía de China en el mundo, puesto que el proceso de construcción discursiva revela la intención de China de forjar un nuevo orden mundial, o de modificar a la estructura internacional, y comprueba que la imaginación geopolítica está presente entre las fuerzas sociales capaces de definir la agencia de China en el globo. Por no ser parte de los objetivos, la tesis no pudo comprobar si la idea ha tenido aceptación en el mundo, si la IFR cumple con los requisitos teóricos para ser considerada como un BPG, o si se han materializado los cambios estructurales propuestos por China, todo lo cual representan valiosas líneas de investigación. Pero, en suma, la idea sí refleja la intención china de ser un agente supremo para la reorganización del mundo y de fungir como base de una estructura hegemónica de inspiración china.

## REFERENCIAS

- Agnew, J., y Corbridge, S. (1995). *Mastering Space. Hegemony, Territory and International Political Economy*. Routledge.
- Allan, B. B., Vucetic, S., y Hopf, T. (2018). The distribution of identity and the future of international order: China's hegemonic prospects. *International Organization*, 72(4), 839-869.
- Alt, J. E., Calvert, R. L., y Humes, B. D. (1988). Reputation and Hegemonic Stability: A Game-Theoretic Analysis. *The American Political Science Review*, 82(2), 445-466.
- Ameyaw-Brobbe, T. (2020). Hegemonic Theory is not Dead: Regime Survival and Premature Hegemonic War - Impact of China's Economic rise on the International System. *Journal of Global Peace and Conflict*, 8(1), 13-25.
- Anand, P. B. (2004). Financing the Provision of Global Public Goods. *World Economy*, 27(2), 215-237.
- Anderson, C. L., y Reynolds, T. (2016). *Global Public Goods*. EPAR Research Brief #325 University of Washington. Evans School Policy Analysis and Research (EPAR).
- Anguiano Roch, E. (2020). ALC en el proyecto de un cinturón, una ruta. En Martínez Cortés, J. I. (coord.). *América Latina y el Caribe-China. Relaciones políticas e internacionales 2019* (pp. 21-40). Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China, Unión de Universidades de América Latina y el Caribe, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Antoniades, A. (2018). Hegemony and international relations. *International Politics*, 55(5), 595-611.
- Archer, M. S. (1995). *Realist Social Theory. The Morphogenetic Approach*. Cambridge University Press.
- Arrighi, G. (1990). The Three Hegemonies of Historical Capitalism. *Review (Fernand Braudel Center)*, 13(3), 356-480.
- Asamblea General de Naciones Unidas (2001). Resumen del informe del Grupo de Alto Nivel sobre la Financiación para el Desarrollo. A/55/1000.
- Asian Development Bank (2014). 2014 Annual Report. <https://www.adb.org/documents/adb-annual-report-2014>.
- Attina, F. (2020). Theories of World Order Transition and the Current Phase of World Politics. *Міжнародні та політичні дослідження*, (33), 13-38.
- Austin, J. L. (1962). *How to do Things with Words*. Clarendon Press.
- Bahoo, S., y Alon, I. (2020). News Framing of the China's Belt and Road Initiative: A Media Analysis. *Nordic Journal of Media Management*, 1(4), 495-525.
- Barkin, S. J. (2010). *Realist Constructivism. Rethinking International Relations Theory*. Cambridge University Press.
- Barrett, S. (1999). Montreal versus Kyoto: International cooperation and the global environment. En I. Kaul, I. Grunberg y M. A. Stern, (Eds.), *Global Public Goods. International Cooperation in the 21st Century* (pp. 192-219). The United Nations Development Programme y Oxford University Press.

- Barrett, S. (2007). *Why Cooperate? The Incentive to Supply Global Public Goods*. Oxford University Press.
- Bashir, M. F., Ma, B., Qin, Y., y Bashir, M. A. (2021). Evaluation of One Belt One Road publications: a bibliometric and literature review analysis. *Environmental Science and Pollution Research*, (28), 37016-37030.
- Batina, R. G., y Ihori, T. (2005). *Public Goods. Theories and Evidence*. Springer.
- Bechtel, M., Genovese, F., y Scheve, K. (2017). Interests, Norms and Support for the Provision of Global Public Goods: The Case of Climate Co-operation. *British Journal of Political Science*, 49(4), 1333-1355.
- Beijing International Studies University (2016). 国家“一带一路”数据分析与决策支持北京市重点实验室 > 科研体系 Laboratorio Clave para Análisis de Datos de la Iniciativa Franja y Ruta: Sistema de investigación científica. <http://brd.bisu.edu.cn/col/coll16351/index.html>.
- Beijing International Studies University (2020). 张耀军 教授 Profesor Zhang Yaojun. [https://www.bisu.edu.cn/art/2020/5/26/art\\_10112\\_246817.html](https://www.bisu.edu.cn/art/2020/5/26/art_10112_246817.html).
- Bel, G. (2004). Estado ¿versus? Mercado. *Estudios de Economía Aplicada*, 22(2), 231-249.
- Belt and Road Studies Network (2019, 18 de febrero). National Institute for Global Strategy, Chinese Academy of Social Sciences. [http://www.brsn.net/zkkgMechanism/zhiku\\_en/detail/20190218/1005000000038251550736176428742654\\_1.html](http://www.brsn.net/zkkgMechanism/zhiku_en/detail/20190218/1005000000038251550736176428742654_1.html).
- Bernal-Meza, R. (2021). Covid-19, tensiones entre China y Estados Unidos, y crisis del multilateralismo: repercusiones para AL. *Foro Internacional*, 61(2), 259-297.
- Bhaskar, R. (2008). *A Realist Theory of Science*. Routledge.
- Bieler, A., y Morton, A. D. (2001). The Gordian Knot of Agency-Structure in International Relations: A Neo-Gramscian Perspective. *European journal of international relations*, 7(1), 5-35.
- Boucher, V., y Bramoullé, Y. (2010). Providing global public goods under uncertainty. *Journal of Public Economics*, 94, 591-603.
- Bourdieu, P. (1991). *Language & Symbolic Power*. Polity Press.
- Brecher, M., y Harvey, F. P. (2002). The Essence of Millennial Reflections on International Studies. En Brecher, M., y Harvey, F. P. (eds.). *Evaluating Methodology in International Studies* (pp. 1-19). The University of Michigan Press.
- Brousseau, E., y Dedeurwaerdere, T. (2012) Global Public Goods: The Participatory Governance Challenges. En Brousseau, E., Dedeurwaerdere, T., y Siebenhüner, B. (eds.). *Reflexive governance for Global Public Goods* (pp. 21-36). The MIT Press.
- Brousseau, E., Dedeurwaerdere, T., y Siebenhüner, B. (2012). Introduction. Global Public Goods and the Governance Issues They Raise. En Brousseau, E., Dedeurwaerdere, T., y Siebenhüner, B. (eds.). *Reflexive governance for Global Public Goods* (pp. 1-18). The MIT Press.
- Brucan, S. (1974). *La disolución del poder: sociología de las relaciones internacionales y políticas*. Siglo XXI Editores.
- Buchan, N. R., y Grimalda, G. (2011). Reducing Social Distance: The Role of Globalization in Global Public Goods Provision. *Advances in Group Processes*, 28, 147-187.



- Cao, M., y Alon, I. (2020). Intellectual Structure of the Belt and Road Initiative Research: A Scientometric Analysis and Suggestions for a Future Research Agenda. *Sustainability*, 12(6901), 1-41.
- Center for China & Globalization (2019). 全球化向何处去：大变局与中国策 Hacia la globalización: grandes cambios y política china. <http://www.ccg.org.cn/archives/56806>.
- Center for Industrial Development and Environmental Guidance (2017, 27 de noviembre). 蔡昉：金德尔伯格陷阱还是伊斯特利悲剧？Cai Fang: ¿La trampa de Kindleberger o la tragedia de Easterly? <http://www.cideg.tsinghua.edu.cn/info/xsgd/3357>.
- Chase-Dunn, C., Taylor, P., Arrighi, G., Cox, R., Overbeek, H., Gills, B., Frank, A. G., Modelski, G., y Wilkinson, D. (1994). Hegemony and Social Change. *Mershon International Studies Review*, 38(2), 361-376.
- Chen, J. (2018, 26 de febrero). 正确认识“一带一路” Entendiendo correctamente a la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. 人民网. <http://theory.people.com.cn/n1/2018/0226/c40531-29834263.html>.
- Chen, Y. (2015, 28 de julio). 抓住“一带一路”建设契机推动人民币国际化 Aprovechar la oportunidad de la construcción de la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" para promoción de la internacionalización del RMB. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2015-07/28/c\\_128065785.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2015-07/28/c_128065785.htm).
- Cheng, B., Li, F., y Xie, X. (2020, 9 de abril). 推进绿色“一带一路”建设：完善全球生态治理体系的新实践 Promoviendo la Ruta de la Seda Verde: una nueva práctica para mejorar al sistema de gobernanza ecológica global. 人民网. <http://theory.people.com.cn/n1/2020/0409/c40531-31667261.html>.
- Cheng, G. (2015). The Belt and Road. A Mission to Benefit Two-Thirds of the World. *Horizons*, (4), 154-161.
- Cheng, G. (2015, 31 de marzo). 共建“一带一路”共创美好未来 Construir la “Iniciativa de la Franja y la Ruta” conjuntamente para crear un mejor futuro. 人民网. <http://finance.people.com.cn/n/2015/0331/c1004-26774447.html>.
- Cheng, L. (2009). China's New Think Tanks: Where Officials, Entrepreneurs, and Scholars Interact. *China Leadership Monitor*, (29), 1-21.
- Chew, S. C. (2001). *World Ecological Degradation. Accumulation, Urbanization, and Deforestation 3000 B.C.-A.D. 2000*. Altamira Press.
- China Book International (2009). People's Publishing House (The Oriental Press). <http://app.chinabookinternational.org/?app=press&controller=index&action=introduccion&pressid=386>.
- China Daily (2005, 22 de diciembre). China's Peaceful Development Road. [http://www.chinadaily.com.cn/china/2005-12/22/content\\_536128\\_6.htm](http://www.chinadaily.com.cn/china/2005-12/22/content_536128_6.htm).
- China Daily (2015, 25 de noviembre). Beijing's 'concentric circles' highlight support for East Asia. [https://www.chinadaily.com.cn/world/201511attendsASEAN/2015-11/25/content\\_22517597.htm](https://www.chinadaily.com.cn/world/201511attendsASEAN/2015-11/25/content_22517597.htm).
- China Development Institute of China (2019, 19 de septiembre). 第五届中国一带一路投资与安全高层论坛成功举办 El quinto foro de alto nivel sobre seguridad e inversiones en la

- Iniciativa Franja y Ruta fue llevado a cabo exitosamente. <http://cdic.org.cn/zhikushidian/xueshudongtai/2019/0919/94.html>.
- China Economic Times* (2018, 9 de marzo). 梁昊光: 一带一路是共建人类命运共同体的有力支点  
Liang Haoguang: la Iniciativa Franja y Ruta es un poderoso punto de apoyo para construir la comunidad humana con destino común. [http://brd.bisu.edu.cn/art/2018/3/9/art\\_16421\\_215823.html](http://brd.bisu.edu.cn/art/2018/3/9/art_16421_215823.html).
- China International Big Data Industry Expo 2021* (2021). About the Expo. <https://www.bigdata-expo.cn/content/expo/summary>.
- China.org* (2018, 30 de noviembre). 五大发展理念 五个概念 de desarrollo. [http://keywords.china.org.cn/2018-11/30/content\\_74227009.html](http://keywords.china.org.cn/2018-11/30/content_74227009.html).
- Chinese Economists 50 Forum* (s/a). <http://www.50forum.org.cn/home/english/index.html>.
- Clark, I. (2009a). Bringing hegemony back in: the United States and international order. *International Affairs*, 85(1), 23-36.
- Clark, I. (2009b). Towards an English School theory of hegemony. *European Journal of International Relations*, 15(2), 203-228.
- Clark, I. (2011). *Hegemony in International Society*. Oxford University Press
- Consejo de Seguridad de Naciones Unidas* (2017). Resolución 2344 (2017). Aprobada por el Consejo de Seguridad en su 7902ª sesión, celebrada el 17 de marzo de 2017. <https://digitallibrary.un.org/record/862351?ln=es>.
- Cook, D., y Young, H. (2022). *Beijing's Global Media Influence*. Freedom House. <https://freedomhouse.org/es/report/beijing-global-media-influence/2022/authoritarian-expansion-power-democratic-resilience>.
- Cornejo, R. (2008). El sistema político en la encrucijada. Las perspectivas del cambio. En Cornejo, R. (coord.). *China. Radiografía de una potencia en ascenso* (pp. 207-270). El Colegio de México.
- Correa López, G. (2019). Inversión extranjera directa y la iniciativa china de La Franja y la Ruta. *México y la Cuenca del Pacífico*, 8(22), 69-87.
- Coussy, J. (2005). The adventures of a concept: is neo-classical theory suitable for defining global public goods? *Review of International Political Economy*, 12(1), 177-194.
- Cox, R. (1981). Social forces, states, and world orders: beyond international relations theory. En Cox, R., y Sinclair, T. J. (eds.) (1996). *Approaches to world order* (pp. 85-123). Cambridge University Press.
- Cox, R. (1983). Gramsci, hegemony, and international relations: an essay in method. En Cox, R., y Sinclair, T. J. (eds.) (1996). *Approaches to world order* (pp. 124-143). Cambridge University Press.
- Cruz Margueliche, J. (2019). El sistema tianxia y el sueño chino como plataformas teóricas-discursivas para la construcción de la legitimidad de la nueva ruta de la seda de China. *Razón Crítica*, 7, 25-52.
- CTTREC (2018). *2018 Annual Report on the Development of CTTI Source Think Tanks*. Nanjing University y China Think Tank Research and Evaluation Center. <https://cttrec.nju.edu.cn/en/Publications/Reports/20200129/i69478.html>.
- Danner, L. K., y Martín, F. E. (2019). China's hegemonic intentions and trajectory: Will it opt for benevolent, coercive, or Dutch-style hegemony? *Asia & the Pacific Policy Studies*, 6(2), 186-207.

- Davies, B., y Harré, R. (1999). Posicionamiento: La producción discursiva de la identidad. *Sociológica*, 14(39), 215-239.
- Debrix, F. (2007). *Tabloid terror: War, culture, and geopolitics*. Routledge.
- Defelipe Villa, C. E. (2019). La gobernanza estatal china en la transformación de los regímenes económicos globales. *Razón Crítica*, 7, 53-80.
- Deneulin, S., y Townsend N. (2006). *Public Goods, Global Public Goods and The Common Good*. Economic and Social Research Council. WeD Working Paper 18. University of Bath.
- Departamento de Propaganda del Comité Municipal de Beijing del PCCh* (2019, 20 de junio). 关于开展 2019 年度北京市宣传思想文化系统“四个一批”人才推荐选拔工作的通知 Sobre las recomendaciones y la selección de los talentos del programa “Cuatro lotes” en el sistema cultural, ideológico y de propaganda de Beijing en 2019. 中共北京市委宣传部 添加. <http://www.bjwh.org.cn/contents/28/1513.html>.
- Department of Defense (2018, diciembre). *Assessment on U.S. Defense Implications of China's Expanding Global Access*. Reporte. <https://media.defense.gov/2019/Jan/14/2002079292/-1/-1/1/EXPANDING-GLOBAL-ACCESS-REPORT-FINAL.PDF>.
- Diario del Pueblo (2015a, 25 de diciembre). 粤港澳先行, 打造“一带一路”的“中国智谷” Guangdong, Hong Kong y Macao a la vanguardia en la creación del “Valle de conocimiento de China” de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. 人民网. <http://finance.people.com.cn/n1/2015/1225/c1004-27978444.html>.
- Diario del Pueblo (2015b, 31 de diciembre). 央视财经频道发布“2015 年中国十大经济事件” El canal financiero de la CCTV emitió los “diez principales eventos económicos en China de 2015”. 人民网. <http://finance.people.com.cn/n1/2015/1231/c1004-28001874.html>.
- Diario del Pueblo (2017a, 12 de diciembre). 报告: “一带一路”倡议 具有巨大潜力 Reporte: la “Iniciativa de la Franja y la Ruta” tiene gran potencial. 人民网. <http://industry.people.com.cn/n1/2017/1212/c413883-29700929.html>.
- Diario del Pueblo (2017b, 2 de octubre). 袁赛男: 中国大国形象战略的新飞跃 Yuan Sainan: en nuevo salto en la estrategia de imagen de gran potencia de China. 人民网. <http://theory.people.com.cn/n1/2017/1002/c40531-29571629.html>.
- Diario del Pueblo (2017c, 24 de febrero). 李伟建: “一带一路”需要构建国际话语权 Li Weijian: La “Iniciativa de la Franja y la Ruta” necesita hacerse de una voz internacional. 人民网. <http://world.people.com.cn/n1/2017/0224/c1002-29106190.html>.
- Diario del Pueblo (2018). *中国塑造力 China's Power to Shape*. People's Daily Publishing House.
- Diario del Pueblo (2020a). 2020 报纸融合传播指数报告 Reporte Índice de convergencia en la comunicación de periódicos 2020. 人民网. <http://yjj.people.com.cn/n1/2021/0426/c244560-32088636.html>.
- Diario del Pueblo* (2020b, 10 de noviembre). ENTREVISTA: Iniciativa de la Franja y la Ruta ofrece oportunidades de desarrollo, dice experto ruso. <http://spanish.peopledaily.com.cn/n3/2020/1110/c31619-9778438.html>.

- Diario del Pueblo (2021, 30 de diciembre). 《2021 全国党报融合传播指数报告》发布  
Publicación del reporte “Índice de comunicaciones integrales de los partidos políticos  
de China 2021”. 人民網 . <http://zgbx.people.com.cn/n1/2022/0411/c415418-32396319.html>.
- Ding, L. (2015, 28 de marzo). 一带一路推进架构浮出: 中央高配领导小组, 办公室设在发改委  
Aparece la estructura de la Iniciativa Franja y Ruta: el grupo central de alto nivel y la  
oficina en la Comisión de Reforma y Desarrollo. *The Paper*.  
[https://www.thepaper.cn/newsDetail\\_forward\\_1315903](https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_1315903).
- Diresta, R., Miller, C., Molter, V., Pomfret, J., y Tiffert, G. (2020). *Telling China's Story: The Chinese Communist Party's Campaign to Shape Global Narratives*. Stanford Internet Observatory y Hoover Institution.
- Dirmoser, D. (2017). La Gran Marcha china hacia el oeste. El megaproyecto de la nueva Ruta de la Seda. *Nueva Sociedad*, (270), 27-38.
- Dittmer, J., y Gray, N. (2010). Popular geopolitics 2.0: Towards new methodologies of the everyday. *Geography Compass*, 4(11), 1664-1677.
- Dogan, A. (2021). *Hegemony with Chinese Characteristics. From the Tributary System to the Belt and Road Initiative*. Routledge.
- Dong, H. (2015). The ‘Belt and Road’ Initiative: Connecting Asian Universities. En *The 14th Asian University Presidents Forum*. Actas de conferencia. Gangdong University of Foreign Affairs. 6-7 de noviembre.
- Duggan, N., Shan, W., y Gottwald, J.-C. (2017). Global Governance with Chinese Characteristics? En Triandafyllidou, A. (ed.). *Global Governance from Regional Perspectives* (pp. 161-180). Oxford University Press.
- Dunne, T. (2003). Society and hierarchy in international relations. *International Relations*, 17(3), 303-320.
- Easterly, W., y Levine, R. (1997). Africa's growth tragedy: policies and ethnic divisions. *The Quarterly Journal of Economics*, 112(4), 1203-1250.
- Eriksen, S. S., y Sending, O. J. (2013). There is no global public: the idea of the public and the legitimation of governance. *International Theory*, 5, 213-237.
- Escribano Francés, G. (2012). Provisión de bienes públicos globales y economía política internacional. *AFDUAM*, 16, 39-54.
- European Commission (2021, 1 de diciembre). Global Gateway: up to €300 billion for the European Union's strategy to boost sustainable links around the world. [https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip\\_21\\_6433](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_21_6433).
- Evans, A. W. (1970). Private Good, Externality, Public Good. *Scottish Journal of Political Economy*, 17(1), 79-89.
- Fairclough, N. (2010). *Critical Discourse Analysis. The Critical Study of Language*. Routledge.
- Freeman, C. P. (2021). Reading Kindleberger in Beijing: Xi Jinping's China as a provider of global public goods. *The British Journal of Politics and International Relations*, 23(2), 297-318.
- Frey, B. S. (1984). The Public Choice View of international Political Economy. *International Organization*, 38(1), 199-223.

- Fu, Y. (2018, 10 de abril). 竞合才是大国博弈主旋律 Competencia y cooperación son los principales temas del juego entre grandes potencias. 新华网 . [http://jjckb.xinhuanet.com/2018-04/10/c\\_137098911.htm](http://jjckb.xinhuanet.com/2018-04/10/c_137098911.htm).
- Gachúz Maya, J. C., Aguilar, M. P., y Mendoza, D. I. (2019). El conflicto en Xinjiang (2013-2018): Iniciativa ‘Franja y Ruta’ y crisis de derechos humanos. *México y la Cuenca del Pacífico*, 8(23), 67-91.
- Gao, T., y Chai, X. (2021, 2 de junio). 习近平：讲好中国故事，传播好中国声音 Xi Jinping: contando bien la historia de China, difundiendo bien la voz china. 求是网 . [http://www.qstheory.cn/zhuanshu/2021-06/02/c\\_1127522386.htm](http://www.qstheory.cn/zhuanshu/2021-06/02/c_1127522386.htm).
- García Picazo, P. (2004). Caminos que llevan hacia alguna parte: Sobre el método en las relaciones internacionales. *Empiria. Revista de metodología de ciencias sociales*, (8), 111-138.
- García Sanz, D. (2020). China: gran estrategia y poder marítimo en la era de Xi Jinping. *URVIO, Revista Latinoamericana de Estudios de Seguridad*, (27), 57-72.
- Gavris, M. (2021). Revisiting the fallacies in Hegemonic Stability Theory in light of the 2007-2008 crisis: the theory’s hollow conceptualization of hegemony. *Review of International Political Economy*, 28(3), 739-760.
- Gelvéz Rubio, T., y Prieto Ararat, P. (2019). El poder inteligente de China y Rusia en Asia Central: El Oso y el Dragón en la nueva ruta de la seda. *Papel Político*, 24(2), <https://doi.org/10.11144/Javeriana.papo24-2.picr>.
- Gerig, M. (2021). El retorno de la Trampa de Tucídides: la Gran Estrategia de Estados Unidos y China frente a la disputa hegemónica desde la perspectiva de la economía política de sistemas-mundo. *Geopolítica(s)*, 12(1), 99-122.
- Gill, S. R., y Law, D. (1989). Global hegemony and the structural power of capital. *International Studies Quarterly*, 33(4), 475-499.
- Gilpin, R. (1971). The Politics of Transnational Economic Relations. *International Organization*, 25(3), 398-419.
- Gilpin, R. (1975). Three models of the future. *International Organization*, 29(1), 37-60.
- Gilpin, R. (1981). *War and Change in World Politics*. Cambridge University Press.
- Giménez-Toledo, E., Tejada-Artigas, C., y Mañana-Rodríguez, J. (2013). Evaluation of scientific books’ publishers in social sciences and humanities: Results of a survey. *Research Evaluation*, 22(1), 64-77.
- Goertz, G. (1994). *Contexts of International Politics*. Cambridge University Press.
- Goh, E. (2013). *The Struggle for Order. Hegemony, Hierarchy, & Transition in Post-Cold War East Asia*. Oxford University Press.
- Goh, E. (2019). Contesting Hegemonic Order: China in East Asia. *Security Studies*, 28(3), 614-644.
- González-Ocantos, E. (2020). Designing Qualitative Research Projects: Notes on Theory Building, Case Selection and Field Research. En Curini, L., y Franzese, R. (eds.). *The SAGE Handbook of Research Methods in Political Science and International Relations* (pp. 104-120). Sage.
- Gore, L. L (2013). China’s New Foreign Policy Team. *East Asian Policy*, 5(03), 5-16.
- Gowa, J. (1984). Hegemons, IOs, and markets: the case of the substitution account. *International Organization*, 38(4), 661-683.

- Gowa, J. (1989). Rational Hegemons, Excludable Goods, and Small Groups: An Epitaph for Hegemonic Stability Theory? *World Politics*, 41(3), 307-324.
- Graham, A. C. (2012). *El Dao en disputa. La argumentación filosófica en la China antigua*. Fondo de Cultura Económica.
- Granados, U. (2012). Estudios sobre las fronteras marítimas y la periferia de la otra China: China marítima. En Cornejo, R. (coord.). *China. Estudios y ensayos en honor a Flora Botton Beja* (pp. 125-162). Centro de Estudios de Asia y África-El Colegio de México.
- Grossman, D., Curriden, C., Ma, L., Polley, L., Williams, J. D., y Cooper, A. C. (2020). *Chinese Views of Big Data Analytics*. Reporte de investigación. RAND Corporation.
- Grunberg, I. (1990). Exploring the "Myth" of Hegemonic Stability. *International Organization* 44(4), 431-477.
- Guo, S., y Wang, D. (2021). News production and construal level: a comparative analysis of the press coverage of China's Belt and Road Initiative. *Chinese Journal of Communication*, 14(2), 211-230.
- Gupta, J. (2014). *The history of global climate governance*. Cambridge University Press.
- Hardin, G. (1968). *The Tragedy of Commons*. *Science*, 162(3859), 1243-1248.
- Haro Navejas, F. J. (2012). Rectificación de los nombres y antropología de las relaciones internacionales en la República Popular China. En Cornejo, R. (coord.). *China. Estudios y ensayos en honor a Flora Botton Beja* (pp. 249-334). Centro de Estudios de Asia y África-El Colegio de México.
- He, C. (2018). The Belt and Road Initiative as Global Public Good: Implications for International Law. En Shan, W., Nuotio, K., y Zhang, K. (eds.). *Normative Readings of the Belt and Road Initiative. Road to New Paradigms* (pp. 85-104). Springer.
- He, G. (2018, 11 de febrero). 建设海洋强国正当其时 Hora de construir una potencia marítima. 人民网. <http://politics.people.com.cn/n1/2018/0211/c1001-29817359.html>.
- He, J. (2017, 15 de febrero). “西强我弱”国际话语格局怎样改变作者 Como cambiar el patrón del discurso internacional “el occidente es fuerte y China es débil”. *Xinhua*. [http://www.xinhuanet.com/politics/2017-02/15/c\\_1120468174.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017-02/15/c_1120468174.htm).
- Heal, G. (1999). New Strategies for the provision of global public goods: Learning from international environmental challenges. En I. Kaul, I. Grunberg y M. A. Stern (Eds.), *Global Public Goods. International Cooperation in the 21st Century* (pp. 220-239). The United Nations Development Programme y Oxford University Press.
- Hearns-Branaman, J. O. (2015). *The Political Economy of News in China: Manufacturing Harmony*. Lexington Books.
- Herrera Santana, D. (2017). Hegemonía y Relaciones Internacionales/II. Aproximaciones teóricas críticas en el estudio de la hegemonía mundial. *Revista de Relaciones Internacionales de la UNAM*, (128), 13-46.
- Herrera Santana, D. (2019). Geopolítica de la fragmentación y poder infraestructural. El Proyecto One Belt, One Road y América Latina. *Geopolítica(s)*, 10(1), 41-68.
- Hirshleifer, J. (1983). From weakest-link to best-shot: The voluntary provision of public goods. *Public Choice*, 41, 371-386.
- Hobson, J. M. (2003). *The State and International Relations*. Cambridge University Press.

- Holland, S, y Faulconbridge, G. (2021, 12 de junio). G7 rivals China with grand infrastructure plan. *Reuters*. <https://www.reuters.com/world/g7-counter-chinas-belt-road-with-infrastructure-project-senior-us-official-2021-06-12/>.
- Hollis, M., y Smith, S. (1990). *Explaining and Understanding International Relations*. Clarendon Press.
- Houser, D., y Kurzban, R. (2002). Revisiting kindness and confusion in public goods experiments. *American Economic Review*, 92(4), 1062-1069.
- Hu, Z. (2017, 22 de enero). “美国应欢迎中国提供更多公共产品”—访哈佛大学教授约瑟夫·奈 EEUU debería dar la bienvenida a más bienes públicos de China. 人民网. <http://finance.people.com.cn/n1/2017/0122/c1004-29040281.html>.
- Huang, H., y Dai, L. (2018). ‘一带一路’公共产品与中国特色大国外交 Public Goods of the Belt and Road Initiative and the Major Country Diplomacy with Chinese Characteristics. *太平洋学报*, 26(8), 50-61.
- Hückel, B. (2013). Theory of International Relations with Chinese characteristics. *Diskurs* 8(2), 34-65.
- Hui, V., T.-b. (2005). *War and State Formation in Ancient China and Early Modern Europe*. Cambridge University Press.
- Hurd, I. (1999). Legitimacy and authority in international politics. *International Organization*, 53(2), 379-408.
- Ibold, S. (2018, 14 de mayo). China’s Space Silk Road. *Belt and Road Initiative*. <https://www.beltroad-initiative.com/space-silk-road/>.
- Ikenberry, G. J. (2001). *After Victory. Institutions, Strategic Restraint, and the Rebuilding of Order After Major Wars*. Princeton University Press.
- Ikenberry, G. J. (2011). *Liberal Leviathan. The Origins, Crisis, and Transformation of the American World Order*. Princeton University Press.
- Ikenberry, G. J., y Nexon, D. H. (2019). Hegemony studies 3.0: The dynamics of hegemonic orders. *Security Studies*, 28(3), 395-421.
- Inboden, R. S. (2021). China and Authoritarian Collaboration. *Journal of Contemporary China*, 31(136), 505-517.
- Instituto de Investigación de Divisas Internacionales-Universidad Renmin (2015, 22 de junio). 中国在“一带一路”建设中提供的全球公共物品 Bienes públicos globales provistos por China en la construcción de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2015-06/22/c\\_127937046.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2015-06/22/c_127937046.htm).
- ITFGPG (2006). *Meeting Global Challenges: International cooperation in the National Interest*. International Task Force on Global Public Goods.
- Jackson, P. T. (2011). *The Conduct of Inquiry in International Relations*. Routledge.
- Jenks, N. (2012). The United Nations and Global Public Goods: Historical Contributions and Future Challenges. En Carbonnier, G. (ed.). *International Development Policy: Aid, Emerging Economies and Global Policies* (pp. 31-47). Palgrave.
- Jiang, L. (2018, 17 de julio). 构建人类命运共同体：“一带一路”与跨文化交流 Construyendo la Comunidad Humana con Destino Común para la Humanidad: la “Iniciativa de la Franja y la Ruta” y los intercambios transculturales. 人民网. <http://world.people.com.cn/n1/2018/0717/c187656-30152690.html>.

- Johnson, D. P. (2005). God's Punishment and Public Goods. A Test of the Supernatural Punishment Hypothesis in 186 World Cultures. *Human Nature*, 16(4), 410-444.
- Jordana, J. (2007). Producción y percepción de bienes públicos en la lógica de la acción colectiva. *Revista Internacional de Sociología (RIS)*, LXV(46), 37-61.
- Joseph, J. (2002). *Hegemony. A Realist Analysis*. Routledge.
- Joseph, J. (2008). Hegemony and the structure-agency problem in International Relations: a scientific realist contribution. *Review of International Studies*, 34(1), 109-128.
- Joseph, J., y Roberts, J. M. (2004). *Realism Discourse and Deconstruction*. Routledge.
- Kalt, J. P. (1981). Public Goods and the Theory of Government. *Cato Journal*, 1(2), 565-584.
- Kang, D. C. (2003). Hierarchy and Stability in Asian International Relations. En Ikenberry, G. J., y Mastanduno, M. (eds.). *International Relations Theory and the Asia-Pacific* (pp. 163-190). Columbia University Press.
- Kang, D. C. (2004). The theoretical roots of hierarchy in international relations. *Australian Journal of International Affairs*, 58(3), 337-352.
- Kang, D. C. (2015). China, Hegemony, and Leadership in East Asia. En Aggarwal, V. K., y Newland, S. A. (eds.). *Responding to China's Rise. US and EU Strategies* (pp. 27-50). Springer.
- Kaul, I., Grunberg, I., y Stern, M. A. (1999a). Global Public Goods: Concepts, Policies and Strategies. En Kaul, I., Grunberg, I., y Stern, M. A. (eds.). *Global Public Goods. International Cooperation in the 21st Century* (pp. 450-508). The United Nations Development Programme y Oxford University Press.
- Kaul, I., Grunberg, I., y Stern, M. A. (1999b). Defining Global Public Goods. En Kaul, I., Grunberg, I., y Stern, M. A. (eds.). *Global Public Goods. International Cooperation in the 21st Century* (pp. 2-19). The United Nations Development Programme y Oxford University Press.
- Kenny, C., Snyder, M., y Patel, D. (2018). *Measures of Global Public Goods and International Spillovers*. Working Paper 474. Center for Global Development.
- Keohane, R. O. (1984). *After Hegemony. Cooperation and Discord in the World Political Economy*. Princeton University Press.
- Keohane, R. O. (1988). International institutions: Two approaches. *International Studies Quarterly*, 32(4), 379-396.
- Keohane, R. O., y Ostrom, E. (1995). Introduction. En (eds) Keohane, R. O., y Ostrom, E. *Local Commons and Global Interdependence. Heterogeneity and Cooperation in Two Domains* (pp. 1-26). Sage Publications.
- Kernan, M. A. (2013). Routledge as a Global Publisher. *Publishing Research Quarterly*, 29(1), 52-72.
- Kim, T. (2018). Global Public Good or Hard Power in a Velvet Glove? China's Public Diplomacy in the Asian Geopolitical Landscape. En Sieckmann, I., y Triebel, O. (eds.). *A New Responsible Power China? China's Public Diplomacy for Global Public Goods* (pp. 30-37). Institut für Auslandsbeziehungen.
- Kindleberger, C. P. (1981) Dominance and Leadership in the International Economy: Exploitation, Public Goods, and Free Rides. *International Studies Quarterly*, 25(2), Symposium in Honor of Hans J. Morgenthau, 242-254.
- Kindleberger, C. P. (1983). Standards as Public, Collective and Private Goods. *KYKLOS International Review for Social Sciences*, 36(3), 377-396.

- Kindleberger, C. P. (1985 [1973]). *La crisis económica 1929-1939*. Barcelona: Editorial Crítica (1ra edición en español).
- Kindleberger, C. P. (1986). International Public Goods without International Government. *The American Economic Review*, 76(1), 1-13.
- Kindleberger, C. P. (2005 [1978]). *Manias, Panics, and Crashes A History of Financial Crises*. John Wiley & Sons, Inc. (5ta edición).
- Klimeš, O., y Marinelli, M. (2018). Introduction: Ideology, propaganda, and political discourse in the Xi Jinping era. *Journal of Chinese Political Science*, 23(3), 313-322.
- Klotz, A., y Lynch, C (2007). *Strategies for Research in Constructivist International Relations*. M. E. Sharpe.
- Kurki M. (2008). *Causation in International Relations*. Cambridge University Press.
- Kuus, M. (2008). Professionals of geopolitics: agency in international politics. *Geography Compass*, 2(6), 2062-2079.
- Laclau, E. (2005). *La razón populista*. Fondo de Cultura Económica.
- Laclau, E. (2014). *Los fundamentos retóricos de la sociedad*. Fondo de Cultura Económica.
- Laclau, E., y Mouffe, C. (1987). *Hegemony and Socialist Strategy. Towards a Radical Democratic Politics*. Verso.
- Lai, L. (2020). Principles for the Construction of China's Diplomatic Discourse from the Perspective of Discursive Power. *Journal of Zhejiang University (Humanities and Social Sciences)*, 50(1), 166-175. <https://www.zjujournals.com/soc/article/2020/1008-942X-50-1-166.html#close>.
- Lake, D. A. (1993). Leadership, hegemony, and the international economy: Naked emperor or tattered monarch with potential? *International Studies Quarterly*, 37(4), 459-489.
- Lamont, C. (2015). *Research Methods in International Relations*. Sage.
- Lancaster, K., Rubin, M., y Rapp-Hooper, M. (2020, 10 de abril). Mapping China's Health Silk Road. *Council on Foreign Relations*. <https://www.cfr.org/blog/mapping-chinas-health-silk-road>.
- Landsberg, C. (2014). The concentric circles of South Africa's foreign policy under Jacob Zuma. *India Quarterly*, 70(2), 153-172.
- Lávut, A. A. (2018). La Iniciativa china "la Franja y la Ruta" y los países de América Latina y el Caribe. *Iberoamérica*, (2), 42-67.
- Le, Y. (2017, 22 noviembre). 为全球治理体系改革和建设不断贡献中国智慧和力量力  
Contribución de la sabiduría china a la fortaleza de la reforma y la construcción del sistema de gobernanza global. 人民网 . <http://theory.people.com.cn/n1/2017/1122/c40531-29660731.html>.
- Leandro, F. J. (2015, 24 de abril). The four circles of the great dragon. *China Daily Asia*. [https://www.chinadailyasia.com/opinion/2015-04/24/content\\_15256497.html](https://www.chinadailyasia.com/opinion/2015-04/24/content_15256497.html).
- Lee, P. T. W., Lee, S. W., Hu, Z. H., Choi, K. S., Choi, N. Y. H., y Shin, S. H. (2018). Promoting Korean international trade in the East Sea Economic Rim in the context of the Belt and Road Initiative. *Journal of Korea Trade*. 22(3), 212-227.
- Legge, J. (1861). 论语 - The Analects. *Chinese Text Project* (2022), <https://ctext.org/analects/ens>.
- Legge, J. (1990). *The Works of Mencius*. Dover Publications. Disponible en: *Chinese Text Project* (2022). <https://ctext.org/mengzi/jin-xin-i/ens>.

- León de la Rosa, R. I. (2016). La Ruta de la Seda Marítima en el Siglo XXI: ¿Oportunidades para América Latina? En Bartesaghi, I. (ed.). *Explorando espacios para la integración productiva entre América Latina y Asia Pacífico* (pp. 177-198). Observatorio América Latina-Asia Pacífico.
- Lewis, Mark E. (1999). Warring States Political History. En Loewe, M., y Shaughnessy, E. L. (eds.). *The Cambridge History of Ancient China. From the Origins of Civilization to 221 B.C.* Cambridge University Press.
- Li, C. (2017, 22 de agosto). 迪努莎·潘迪塔拉滕: “一带一路”建设必将焕发更大活力 Dinusha Panditaratne: la construcción de la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" seguro tendrá gran vitalidad. 人民网 . <http://ydy1.people.com.cn/n1/2017/0822/c411837-29486251.html>.
- Li, C., Chen, J., y Grydehøj, A. (2020). Island climate change adaptation and global public goods within the Belt and Road Initiative. *Island Studies Journal*, 15(2), 173-192.
- Li, H. Y., y Wong, S. (2018). The evolution of Chinese public diplomacy and the rise of think tanks. *Place Branding and Public Diplomacy*, 14(1), 36-46.
- Li, L. (2019, 29 de enero). 梁昊光: 从发展经济学的视角谈“一带一路”与粤港澳大湾区协同发展 Liang Haoguang: hablemos sobre la ‘Iniciativa Franja y Ruta’ y el desarrollo coordinado en el Área de la Gran Bahía Guangdong-Hong Kong-Macao desde la perspectiva de la economía del desarrollo. *Beijing Normal University*. <https://brs.bnu.edu.cn/xwtd/00/xyzhgyps/69427.htm>.
- Li, X. (2016). From “Hegemony and World Order” to “Interdependent Hegemony and World Re-order”. En Christensen, S. F., y Li, X. (eds.). *Emerging Powers, Emerging Markets, Emerging Societies Global Responses* (pp. 30-54). Palgrave Macmillan.
- Li, X. (2019). China’s Pursuit of the “One Belt One Road” Initiative: A New World Order with Chinese Characteristics. En Li, X. (ed.). *Mapping China’s ‘One Belt One Road’ Initiative* (pp. 1-28). Palgrave Macmillan.
- Liang, H. (2017a, 15 de junio). 梁昊光: 一带一路如何走得通、走得远、走得久 De cómo la Iniciativa Franja y Ruta trabaja, avanza y perdura. *China Academy of Belt and Road*. [http://obor.bisu.edu.cn/art/2017/6/15/art\\_16650\\_224165.html](http://obor.bisu.edu.cn/art/2017/6/15/art_16650_224165.html).
- Liang, H. (2017b, 11 de noviembre). 人类命运共同体的实践路径 El camino práctico de la comunidad humana con destino común. *中国共产党新闻网* . <http://theory.people.com.cn/n1/2017/1011/c40531-29580427.html>.
- Liang, H. (2019a, 5 de agosto). 携手打造全球互联互通伙伴关系 Trabajar conjuntamente para construir una asociación global de interconexión. 求是 . [http://www.qsttheory.cn/dukan/hqwg/2019-08/05/c\\_1124829756.htm](http://www.qsttheory.cn/dukan/hqwg/2019-08/05/c_1124829756.htm).
- Liang, H. (2019b, 29 de julio). 梁昊光——“一带一路”: 内在逻辑、全球定位和学理支撑 Iniciativa Franja y Ruta: lógica interna, posición global y apoyo académico. *Ningbo Maritime Silk Road Institute*. <http://www.nbmsri.org.cn/zjzs/20190720/6349.html>.
- Liang, H. (2019c, 27 de mayo). 梁昊光: “一带一路”语言同心圆理论体系的圈层结构 La estructura circular del sistema teórico de lenguaje concéntrico de la “Iniciativa Franja y Ruta”. *中国社科国际关系学* . Xigua Video. <https://www.ixigua.com/6695893572098458119?logTag=6113953f9e8407caa3d7>.

- Liang, H., y Zhang, Y. (2018, 25 de julio). 一带一路语言战略规划与政策实践 Planeación estratégica lingüística y práctica política de la Iniciativa Franja y Ruta. *China International Chamber of Commerce for the Private Sector*. <http://www.ciccps.org/News/Shownews.asp?id=1162>.
- Liang, H., y Zhang, Y. (2019a). *The Theoretical System of Belt and Road Initiative*. Springer.
- Liang, H., y Zhang, Y. (2019b, 10 de agosto). 梁昊光、张耀军:《2019 中国“一带一路”人文与外交发展报告》 Liang Haoguang, Zhang Yaojun, “Reporte China 2019 de la diplomacia y humanidades de la ‘Iniciativa de la Franja y la Ruta’”. *China Academy of Belt and Road Initiative*. [http://obor.bisu.edu.cn/art/2019/8/10/art\\_16654\\_228787.html](http://obor.bisu.edu.cn/art/2019/8/10/art_16654_228787.html).
- Liao, Z. (2015, 23 de septiembre). Bill Gates: China is stepping up as a leader in global development. *People's Daily*. <http://en.people.cn/n/2015/0923/c90000-8954127.html>.
- Lim, W. X. (2018). China's One Belt One Road Initiative: A Literature Review. En Tai, W. L., Chan, H. H. L., Tseng, K. H.-Y., y Lim, W. X. (eds.). *China's One Belt One Road Initiative* (pp. 113-131). World Scientific Publishing.
- Liu, D. (2019, 23 de noviembre). 刘东: 一带一路建设推动人民币国际化再上新台阶 La Iniciativa de la Franja y la Ruta promueve la internacionalización del renminbi a un nuevo nivel. *人民网*. <http://world.people.com.cn/n1/2019/1123/c1002-31471025.html>.
- Liu, W. (2019). *The Belt and Road Initiative A Pathway towards Inclusive Globalization*. Routledge.
- Liu, Y., Chen, S., y Shi, W. (2019, 5 de septiembre). “一带一路”为什么能持续圈粉? ¿Por qué la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" sigue ganando fans? *人民网*. <http://politics.people.com.cn/n1/2019/0905/c429373-31338090.html>.
- Liu, Y., He, J., Guo, M., Yang, Q., y Zhang, X. (2014). An Overview of Big Data Industry in China. *China Communications*, 11(12) 1-10.
- Long, G. (2016, 12 de enero). 找准“一带一路”建设优先领域 Identificando las áreas prioritarias de la construcción de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. *人民网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2016/0112/c40531-28040772.html>.
- Ly, B. (2020). China and global governance: Leadership through BRI. *Cogent Social Sciences*, 6(1), 1801371.
- Ma, J. (2019, 29 de abril). “一带一路”倡议的全球治理意义 El significado para la gobernanza global de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. *人民网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2019/0429/c40531-31057583.html>.
- MacKay, J. (2019). Legitimation strategies in international hierarchies. *International Studies Quarterly*, 63(3), 717-725.
- Magaña-Huerta, P. (2019). *El poder suave de China. Propuesta de un enfoque de análisis alternativo*. Tesis de doctorado. Posgrado en Ciencias Políticas y Sociales-UNAM.
- Mamadouh, V., y Dijkink, G. (2006). Geopolitics, international relations and political geography: The politics of geopolitical discourse. *Geopolitics*, 11(3), 349-366.
- Mao, Y., y Zhao, X. (2020). A discursive approach to disagreements expressed by Chinese spokespersons during press conferences. *Discourse, Context & Media*, 37, 1-9.
- Mastanduno, M. (2019). Liberal hegemony, international order, and US foreign policy: A reconsideration. *The British Journal of Politics and International Relations*, 21(1), 47-54.

- Matthijs, M. (2022). Hegemonic leadership is what states make of it: reading Kindleberger in Washington and Berlin. *Review of International Political Economy*, 29(2), 371-398.
- McGann, J. (2021). *2020 Global Go To Think Tank Index Report*. The University of Pennsylvania-The Lauder Institute.
- Meardon, S. (2014). On Kindleberger and hegemony: From Berlin to MIT and back. *History of Political Economy*, 46(suppl\_1), 351-374.
- Menegazzi, S. (2021). Chinese think tanks and public diplomacy in the Xi Jinping era. *Global Society*, 35(3), 373-394.
- Meng, G. (2018, 19 de enero). 以一带一路建设为契机推动人民币国际化（新知新觉）Aprovechando la oportunidad de la internacionalización del RMB vía la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. 人民网. <http://industry.people.com.cn/n1/2018/0119/c413883-29774037.html>.
- Miao, J. (2015). Expectations and Realities: Managing the Risks of the ‘Belt and Road’ Initiative. *China Quarterly of International Strategic Studies*, 1(3), 497–522.
- Milliken, J. (1999). The study of discourse in international relations: A critique of research and methods. *European journal of international relations*, 5(2), 225-254.
- Min, H. (2016). China. En Noam, E. M. (ed.). *Who owns the World Media? Media Concentration and Ownership around the World* (pp. 740-771). Oxford University Press.
- Ministry of Foreign Affairs (2019, 26 de abril). Toast by H.E. Xi Jinping President of the People's Republic of China At the Welcoming Banquet of The Second Belt and Road Forum for International Cooperation. [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjdt\\_665385/zyjh\\_665391/201904/t20190429\\_678727.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjdt_665385/zyjh_665391/201904/t20190429_678727.html).
- Ministry of Foreign Affairs (2020, 6 de noviembre). Assistant Foreign Minister Deng Li Attends Opening Ceremony of Ninth Meeting of China-Africa Think Tanks Forum. [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjb\\_663304/zygy\\_663314/gyhd\\_663338/t1830486.shtml](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/zygy_663314/gyhd_663338/t1830486.shtml).
- Ministry of Foreign Affairs (2021, 17 de diciembre). Wang Yi Attends the Meeting of the Advisory Council of the Belt and Road Forum for International Cooperation. [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/topics\\_665678/kjgzbdffyq/202112/t20211218\\_10471521.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/topics_665678/kjgzbdffyq/202112/t20211218_10471521.html).
- Ministry of Foreign Affairs (s/f). The Minister. [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjb\\_663304/wjbz\\_663308/](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/wjbz_663308/).
- Mochtak, M., y Turcsanyi, R. Q. (2021). Studying Chinese Foreign Policy Narratives: Introducing the Ministry of Foreign Affairs Press Conferences Corpus. *Journal of Chinese Political Science*, (26), 743–761.
- Moisio, S. (2015). Geopolitics/Critical Geopolitics. En Agnew, J., Mamadouh, V., Secor, A. J., y Sharp, J. (eds.). *The Wiley Blackwell Companion to Political Geography* (pp. 220-234). Wiley Blackwell.
- Møllgaard, E. J. (2018). *The Confucian Political Imagination*. Palgrave Macmillan.

- Morales Ruvalcaba, D. (2015). *Poder, estructura y hegemonía: pautas para el estudio de la gobernanza internacional. Volumen III: ciclos políticos hegemónicos*. Ediciones GIPM, versión para Kindle.
- Morales Ruvalcaba, D. (2018). Ciclos políticos hegemónicos: implicaciones para la gobernanza internacional. *Brazilian Journal of International Relations*, 7(3), 452-493.
- Morrisey, O., Te Velde, D. W., y Hewitt, A. (2002). Defining International Public Goods: Conceptual Issues. En Ferroni M., y Mody, A. (eds.). *International Public Goods. Incentives, Measurement, and Financing* (pp. 31-46). Kluwer Academic Publishers y The World Bank.
- Mosquera, M. (2018). Principios y agenda en la política exterior china. Un análisis constructivista de los discursos de Xi. *Estudios Internacionales*, (190), 37-61.
- Müller, M. (2011). Doing discourse analysis in Critical Geopolitics. *L'Espace Politique. Revue en ligne de géographie politique et de géopolitique*, (12), 1-18, <https://journals.openedition.org/espacepolitique/1743>.
- Musgrave, R. (1959). *The Theory of Public Finance. A Study in Public Economy*. McGraw-Hill.
- Nathan, A. J., y Zhang, B (2022). 'A Shared Future for Mankind': Rhetoric and Reality in Chinese Foreign Policy under Xi Jinping. *Journal of Contemporary China*, 31(133), 57-71.
- Nedopil, C. (2022). Countries of the Belt and Road Initiative. *Green Finance & Development Center*, FISF Fudan University. [www.greenfdc.org](http://www.greenfdc.org).
- New Silk Road Network (s/a). "一带一路"倡议. <https://www.newsilkroadnetwork.com/zh/belt-and-road-cn>.
- Nexon, D. H., y Neumann, I. B. (2018). Hegemonic-order theory: A field-theoretic account. *European Journal of International Relations*, 24(3), 662-686.
- Nicholls, D. H. (2020). All hegemons are not the same: The role (s) of relational structures and modes of control. *International Studies Review*, 22(3), 600-625.
- Norrlof, C., y Wohlforth, W. C. (2019). *Raison de l'Hégémonie* (The Hegemon's Interest): Theory of the Costs and Benefits of Hegemony. *Security Studies*, 28(3), 422-450.
- Noticias de Referencia (2015a, 6 de febrero). 陆克文谈孙子兵法:中美不战为上策 Kevin Rudd sobre el Arte de la Guerra de Sunzi: no a la guerra entre China y Estados Unidos es la mejor política. 参考消息. <http://www.cankaoxiaoxi.com/s/military/sunzibingfa/>.
- Noticias de Referencia (2015b, 28 de septiembre). 中资银行在“一带一路”沿线国家设立逾 50 家分支机构 Bancos chinos establecen más de 50 filiales a lo largo de la “Franja y la Ruta”. 参 考 消 息 . <http://www.cankaoxiaoxi.com/finance/20150928/953744.shtml?fr=pc>.
- Noticias de Referencia (2015c, 29 de octubre). 五中全会提发展“硬”任务: 一个“全部”五个“全面” La Quinta Sesión Plenaria del Comité Central propuso la “difícil” tarea del desarrollo: un “todo completo” y cinco “integrales”. 参 考 消 息 . <http://china.cankaoxiaoxi.com/bd/20151029/981294.shtml>.
- Noticias de Referencia (2018, 19 de marzo). 面对中国崛起, 外媒对“美国要放弃对华‘接触政策’”的猜测靠谱吗? (5) Frente al ascenso de China, ¿es creíble la especulación en la

- prensa extranjera sobre que "Estados Unidos abandonará su 'política de contacto' con China"? (5). 参考消息. [http://column.cankaoxiaoxi.com/2018/0319/2258590\\_5.shtml](http://column.cankaoxiaoxi.com/2018/0319/2258590_5.shtml).
- Noticias de Referencia (2019, 10 de enero). 中国担当化解“金德尔伯格陷阱” China asume el papel para disuadir la “trampa de Tucídides”. 参考消息. <http://www.cankaoxiaoxi.com/china/20190110/2367873.shtml>.
- Noticias de Referencia (2020, 10 de febrero). 约瑟夫·奈：特朗普“交易型”外交目光短浅 (8) Joseph Nye: la diplomacia "transaccional" de Trump no ve a fondo. 参考消息. [http://column.cankaoxiaoxi.com/2020/0210/2401582\\_8.shtml](http://column.cankaoxiaoxi.com/2020/0210/2401582_8.shtml).
- Nye, J. (2017, 9 de enero). The Kindleberger Trap. *Project Syndicate*. <https://www.project-syndicate.org/commentary/trump-china-kindleberger-trap-by-joseph-s--nye-2017-01>.
- Ó Tuathail, G. (1996). *Critical Geopolitics*. Routledge.
- Ó Tuathail, G. (1998). Introduction. Thinking critically about geopolitics. En Ó Tuathail, G., Dalby, S., y Routledge, P. (eds.). *The Geopolitics Reader* (pp. 1-14). Routledge.
- Ó Tuathail, G. (1999). Understanding critical geopolitics: Geopolitics and risk society. *Journal of Strategic Studies*, 22(2-3), 107-124.
- Ó Tuathail, G. (2002). Theorizing practical geopolitical reasoning: the case of the United States' response to the war in Bosnia. *Political Geography*, 21(5), 601-628.
- Office of the Leading Group for Promoting the Belt and Road Initiative (2019). *The Belt and Road Initiative. Progress, Contributions and Prospects*. Foreign Languages Press.
- Oficina del Grupo Dirigente de Fomento de la Construcción de la Franja y la Ruta (2017). Construcción conjunta de “la Franja y la Ruta”: Concepto, práctica y contribución de China. Portal de la Franja y la Ruta, mayo. <https://esp.yidaiyilu.gov.cn/wcm.files/upload/CMSesp/201711/201711200358005.pdf>.
- Oliver Martí, A. (2018). China: la nueva ruta de la seda y la recuperación de la sinósfera. De Macartney a Mackinder. *Cuadernos de Pensamiento Político*, (58), 109-119.
- Olson, M. (1971). *The Logic of Collective Action. Public Goods and the Theory of Groups*. Harvard University Press.
- Olson, M. (1984). *The Rise and Decline of Nations. Economic Growth, Stagflation, and Social Rigidities*. Yale University Press.
- Olson, M. (1986). A Theory of the Incentives Facing Political Organizations: Neo-Corporatism and the Hegemonic States. *International Political Science Review*, 7(2), 165-189.
- Olson, M., y Zeckhauser, R. (1966). An Economic Theory of Alliances. *The Review of Economics and Statistics*, 48(3), 266-279.
- Oropeza García, A. (2018a). OBOR o el nuevo camino de la seda. Consideraciones generales desde la Segunda Reforma y Apertura China. En Oropeza García, A. (coord.). *China BRI: o el nuevo camino de la seda* (pp. 121-168). Instituto para el Desarrollo Industrial y el Crecimiento Económico A. C. y Universidad Nacional Autónoma de México.
- Oropeza García, A. (2018c). Introducción. En Oropeza García, A. (coord.). *China BRI: o el nuevo camino de la seda* (pp. 17-22). Instituto para el Desarrollo Industrial y el Crecimiento Económico A. C. y Universidad Nacional Autónoma de México.

- Oropeza García, A. (2021). *China: the New Silk Road*. UNAM, Instituto de Investigaciones Jurídicas y PUEAA.
- Oropeza García, A. (coord.) (2018b). *China BRI: o el nuevo camino de la seda*. Instituto para el Desarrollo Industrial y el Crecimiento Económico A. C. y Universidad Nacional Autónoma de México.
- Oropeza García, A. (coord.) (2020). *China. The Belt and Road Initiative. A Global Transformation*. Instituto para el Desarrollo Industrial y el Crecimiento Económico A. C. y Universidad Nacional Autónoma de México.
- Ostrom, E. (2000 [1990]). *El gobierno de los bienes comunes. La evolución de las instituciones de acción colectiva*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica, Universidad Nacional Autónoma de México-Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias. (1ra edición en español). Trad. Corina de Iturbide y Calvo y Adriana Sandoval.
- Ougaard, M. (1988). Dimensions of hegemony. *Cooperation and Conflict*, 23(4), 197-214.
- Owen, J. M. (2019). Ikenberry, international relations theory, and the rise of China. *The British Journal of Politics and International Relations*, 21(1), 55-62.
- Öztürk, I. (2020). On the Institutional Quality of the Belt and Road Initiative as a Hybrid International Public Good. *ASIEN: The German Journal on Contemporary Asia*, (154/155), 129-149.
- Pace, I. (2022, 10 de marzo). Why cancel Tchaikovsky? *London Review of Books*. <https://www.lrb.co.uk/blog/2022/march/why-cancel-tchaikovsky>.
- Pahre, R. (1999). *Leading Questions. How Hegemony Affects the International Political Economy*. The University of Michigan Press.
- Pahre, R. (2005). Hegemony and the international economy. *Comparative Sociology*, 4(3-4), 451-477.
- Pang, Z. (2020). *From Tao Guang Yang Hui to Xin Xing: China's Complex Foreign Policy Transformation and Southeast Asia*. ISEAS-Yusof Ishak Institute.
- Panibratov, A., Kalinin, A., Zhang, Y., Ermolaeva, L., Korovkin, V., Nefedov, K., y Selivanovskikh, L. (2022). The belt and road initiative: A systematic literature review and future research agenda. *Eurasian Geography and Economics*, 63(1), 82-115.
- People's Daily. (2020). *Narrating China's Governance. Stories in Xi Jinping's Speeches*. Foreign Languages Press. Traducido por Jing, L.
- People's Daily (2017, 23 de octubre). CPC's governance wisdom leading China to bigger role in global development. <http://en.people.cn/n3/2017/1023/c90000-9283530.html>.
- People's Daily (2020, 23 de septiembre). China's think tank sees key trends shaping future of global economy. <http://en.people.cn/n3/2020/0923/c90000-9763669.html>.
- Pickhardt, M. (2005). Some remarks on self-interest, the historical schools and the evolution of the theory of public goods. *Journal of Economic Studies*, 32(3), 275-293.
- Pinna, C., Tang, Y., Pachioni, A., Zheng, Y., Wang, B., Shao, Y., Nam, D. I. H., Jia, Z., Zhang, Z., Luan, X., Yi, K. T. P. (2017). *The Economic Development along the Belt and Road 2017*. UNDP, China Development Bank y School of Economics-Peking University
- Poh, A., y Li, M. (2017). A China in Transition: The Rhetoric and Substance of Chinese Foreign Policy under Xi Jinping. *Asian Security*, 13(2), 84-97.

- Polantzas, N. (2007). *Poder político y clases sociales en el Estado capitalista*. Siglo XXI Editores.
- Popa, F. (2015). Motivations to Contribute to Public Goods: Beyond rational choice economics. *Environmental Policy and Governance*, 25(4), 230-242.
- Powell, R. (1994). Anarchy in International Relations Theory: The Neorealist-Neoliberal Debate. *International Organization*, 48(2), 313-344.
- Puchala, D. J. (2005). World hegemony and the United Nations. *International Studies Review*, 7(4), 571-584.
- Qin, Y. (2013). Desarrollo de la Teoría de Relaciones Internacionales en China. *Relaciones Internacionales*, (22), 67-84.
- Quinn, C. (2021, 19 de marzo). China Berates U.S. in Alaska Showdown. *Foreign Policy*, <https://foreignpolicy.com/2021/03/19/china-united-states-alaska-talks/>.
- Rankin, M. B. (1993). Observations on a Chinese Public Sphere. *Modern China*, 19(2): 158-182.
- Reconnecting Asia* (2018, 19 de octubre). Mapping China's Digital Silk Road. <https://reconasia.csis.org/mapping-chinas-digital-silk-road/>.
- Red del gobierno de China (2017, 25 de octubre). 杨洁篪同志简历 Biografía del camarada Yang Jiechi. 中国政府网. [http://www.gov.cn/guoqing/2017-10/25/content\\_5234433.htm](http://www.gov.cn/guoqing/2017-10/25/content_5234433.htm).
- Redden, E. (2017, 2 de noviembre). Publisher Complies with Chinese Censorship. *Inside Higher Ed*. <https://www.insidehighered.com/quicktakes/2017/11/02/publisher-complies-chinese-censorship>.
- Reich, S., y Lebow, R. N. (2014). *Good-bye Hegemony! Power and Influence in the Global System*. Princeton University Press.
- Ríos, X. (2016, 31 de octubre). China, el PCCh, Xi Jinping y el núcleo del poder. *Observatorio de la Política China*, <https://politica-china.org/areas/sistema-politico/china-el-pcch-xi-jinping-y-el-nucleo-del-poder>.
- Roberts, J. C. (2019). *Constructing Global Public Goods*. Lexington Books.
- Rocha Pino, M de J. (2016a). China y la integración megarregional: la Nueva Ruta de la Seda Marítima en África. *Revista CIDOB d'afers Internacionals*, (114), 87-108.
- Rocha Pino, M. de J. (2017). Los proyectos de integración megarregional de China: el caso de la iniciativa Cinturón y Ruta (CYR). *Anuario Mexicano de Derecho Internacional*, 17, 547-589.
- Rocha Pino, M. de J. (2020a). La proyección de la Iniciativa Cinturón y Ruta de la Seda en la Unión Europea (2014-2019): Implicaciones económicas y normativas. *Revista Relaciones Internacionales*, 93(2), 17-44.
- Rocha Pino, M. de J. (2020b). La asociación estratégica China-Alemania y la cooperación en la Iniciativa Cinturón y Ruta. *Revista de Relaciones Internacionales de la UNAM*, (136), 71-98.
- Rocha Pino, M. de J. (2020c). El Foro de Cooperación China-Europa Central y Oriental (Foro 16+1) y la Iniciativa Cinturón y Ruta de la Seda. En Martínez Cortés, J. I. (coord.). *América Latina y el Caribe-China. Relaciones políticas e internacionales 2019* (pp. 265-282). Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China, Unión de

- Universidades de América Latina y el Caribe, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Rocha Pino, M. de J. (2021a). Las relaciones China-Italia: de la normalización diplomática al Memorando de Entendimiento sobre la Iniciativa Cinturón y Ruta de la Seda. *Revista de Estudios Europeos*, (78), 51-87.
- Rocha Pino, M. de J. (2016b). El Cinturón Económico de la Ruta de la Seda: implicaciones para Asia Central. *Revista de Relaciones Internacionales de la UNAM*, (126), 97-127.
- Rocha Pino, M. de J. (2019). La política exterior de China y el concepto "ruta de la seda". *Istor Revista de Historia Internacional*, XX(78), 65-80.
- Rocha Pino, M. de J. (2021b). El desarrollo de la relación China-Francia del reconocimiento mutuo a la proyección de la Iniciativa Cinturón y Ruta de la Seda. *Studia Historica. Historia Contemporánea*, 39, 269-302.
- Rocha Valencia, A., y Morales Ruvalcaba, D. (2018). El poder nacional-internacional de los Estados. Una propuesta transestructural. *Geopolítica(s)*, 9(1), 137-169.
- Romano Schutte, G. R. (2021). The challenge to US hegemony and the "Gilpin Dilemma". *Revista Brasileira de Política Internacional*, 64(1), 1-18.
- Routledge (2021). About Us. <https://www.routledge.com/corporate/about-us>.
- Routledge, P. (2003). Anti-Geopolitics. En Agnew, J., Mitchell, K., y Ó Tuathail, G. (eds.). *A Companion to Political Geography* (pp. 236-248). Blackwell Publishing.
- Rupert, M. E. (1990). Producing Hegemony: State/Society Relations and the Politics of Productivity in the United States. *International Studies Quarterly*, (34), 427-456.
- Russett, B. (1985). The mysterious case of vanishing hegemony; or, Is Mark Twain really dead? *International Organization*, 39(2), 207-231.
- Russett, B. M., y Sullivan, J. D. (1971). Collective Goods and International Organization. *International Organization*, 25(04), 845-865.
- Samuelson, P. A. (1947). *Foundations of Economic Analysis*. Harvard University Press.
- Samuelson, P. A. (1954). The Pure Theory of Public Expenditure. *The Review of Economics and Statistics*, 36(4), 387-389.
- Sandler, T. (2001). *On Financing Global and International Public Goods*. Policy Research Working Paper 2638. The World Bank.
- Sandler, T. (2004). Demand and Institutions for Regional Public Goods. En Estevadeordal, A., Frantz, B., y Nguyen, T. R. (eds) *Regional Public Goods. From theory to Practice* (pp. 11-30). Inter-American Development Bank y Asian Development Bank.
- Santa Cruz, A. (2017). La hegemonía estadounidense es lo que el presidente hace de ella: política exterior y multilateralismo durante las administraciones de Obama. *Estudios Internacionales*, (187), 85-107.
- Saunders, R., y Strukov, V. (2018). *Popular Geopolitics. Plotting and Evolving Interdiscipline*. Routledge.
- Schulz, J. S. (2019). La Nueva Ruta de la Seda. Universalismo y pluriversalismo para un nuevo orden mundial. *Jiexi Zhongguo. Análisis y Pensamiento Iberoamericano sobre China*, (32), 24-46.
- Schurmann, F. (1968). *Ideology and Organization in Communist China*. University of California Press.
- Scimago Institutions Rankings (2021). Company Rankings 2021. <https://www.scimagoir.com/rankings.php?ranking=Research&sector=Private>.

- SCIO (2018). *Full text: China's Arctic Policy*. The State Council Information Office of the People's Republic of China. [http://english.www.gov.cn/archive/white\\_paper/2018/01/26/content\\_281476026660336.htm](http://english.www.gov.cn/archive/white_paper/2018/01/26/content_281476026660336.htm).
- Shahriar, S. (2019). Literature Survey on the “Belt and Road” Initiative: A Bibliometric Analysis. En Visvizi, A., Lytras, M., Zhang, X., y Zhao, J. (eds.). *Foreign Business in China and Opportunities for Technological Innovation and Sustainable Economics* (pp. 80-115). IGI Global.
- Shahriar, S., Lu, Q., Irshad, M. S., Kea, S., Abdullahi, N. M., y Sarkar, A. (2018). Institutions of the ‘Belt and Road’ Initiative: A Systematic Literature Review. *Journal of Law, Policy and Globalization*, 77, 1-13.
- Shambaugh, D. (2013). *China Goes Global. The Partial Power*. Oxford University Press.
- Sheng, J. (2020). The 'One Belt, One Road' Initiative as Regional Public Good: Opportunities and Risks. *Oregon Review of International Law*, 21, 75-116.
- Shi J. (2021) The Belt and Road Initiative and International Law: Viewed from the Perspective of the Supply of International Public Goods, *Social Sciences in China*, 42(4), 20-37.
- Shi, D. (2019, 23 de mayo). “以能源合作和结构优化促进能源安全 Promoviendo la seguridad energética por medio de la cooperación y la optimización estructural. 人民网. <http://theory.people.com.cn/n1/2019/0523/c40531-31099158.html>.
- Shi, W., y Qu, P. (2019). A Relevance-Adaptation Approach: A Study on China Foreign Ministry Spokesperson's Remarks. *Saudi Journal of Humanities and Social Sciences*, 36-40.
- Shih, C.-Y., y Huang, C.-C. (2016). Balance of relationship and the Chinese School of IR: being simultaneously Confucian, post-Western and post-hegemonic. En Zhang, Y., y Chang, T.-c. (eds.). *Constructing a Chinese School of International Relations Ongoing debates and sociological realities* (pp. 177-191). Routledge.
- Sleeboom-Faulkner, M. (2007a). Regulating intellectual life in China: the case of the Chinese academy of social sciences. *The China Quarterly*, 189, 83-99.
- Sleeboom-Faulkner, M. (2007b). *The Chinese Academy of Social Sciences (CASS). Shaping the Reforms, Academia and China (1971-2003)*. Brill.
- Snidal, D. (1985). The Limits of Hegemonic Stability Theory. *International Organization*, 39(4), 579-614.
- Sohu (2020). 报纸网：中国十大最有影响力报纸 Red de periódicos: los diez diarios más influyentes en China. [https://www.sohu.com/a/387614663\\_267969](https://www.sohu.com/a/387614663_267969).
- Song, X. (2019). 区域公共产品视域下的新时代中国周边外交 China's Neighborhood Diplomacy in the New Era from Viewpoint of Regional Public Goods. *大理大学学报*, 4(11), 56-64.
- Spiezio, K. E. (1990). British Hegemony and Major Power War, 1815-1939: An Empirical Test of Gilpin's Model of Hegemonic Governance. *International Studies Quarterly*, 34(2): 165-181.
- Springer Nature Group (2021). About Us. <https://group.springernature.com/gp/group/about-us>.

- Stein, A. A. (1984). The Hegemon's Dilemma: Great Britain, the United States, and the International Economic Order. *International Organization*, 38(2), 355-386.
- Stoff, J. (2021). China's Talent Programs. En Hannas, W. C., y Tatlow, D. K. (eds.). *China's Quest for Foreign Technology. Beyond Espionage* (pp. 38-54). Routledge.
- Strange, S. (1982). Cave! hic dragones: a critique of regime analysis. *International organization*, 36(2), 479-496.
- Strange, S. (1987). Territory, State, Authority and Economy: a new realist ontology of global political economy. En Cox, R. W. (ed.). *The New Realism. Perspectives on Multilateralism and World Order* (pp. 3-19). Palgrave Macmillan
- Strange, S. (1988). The persistent myth of lost hegemony: reply to Milner and Snyder. *International Organization*, 42(4), 751-752.
- Strange, S. (1996). *The retreat of the state. The diffusion of power in the world economy*. Cambridge University Press.
- Su, A. (2021, 26 de abril). Beijing responds to U.S. alliances with 'wolf warrior' defiance. Will it backfire? *Los Angeles Times*, <https://www.latimes.com/world-nation/story/2021-04-26/china-us-alliances-wolf-warrior-nationalism>.
- Suslov, M. D. (2014). "Crimea Is Ours!" Russian popular geopolitics in the new media age. *Eurasian Geography and Economics*, 55(6), 588-609.
- Tang, F. (2020, 28 de agosto). China's economic future is being influenced by nine economists, but what did they tell Xi Jinping this week? *South China Morning Post*. <https://www.scmp.com/economy/china-economy/article/3099294/chinas-economic-future-being-influenced-nine-economists-what>.
- Telias, D. (2020). China y la (no) promoción de la autocracia: Aportes al debate sobre democracia y autoritarismo en el orden internacional. *Revista Relaciones Internacionales*, 93(2), 117-142.
- Teo, P., y Xu, H. (2021). A Comparative Analysis of Chinese and American Newspaper Reports on China's Belt and Road Initiative. *Journalism Practice*, 1-20. DOI: <https://doi.org/10.1080/17512786.2021.1981149>.
- The Paper* (2016, 12 de agosto). 释新闻 | 全国人大常委赵白鸽所在的蓝迪国际智库是个啥机构? ¿Qué tipo de organización es el tanque de pensamiento internacional Landi, en el que Zhao Beige, un integrante del comité permanente de la ANP, es miembro? [https://www.thepaper.cn/newsDetail\\_forward\\_1512639](https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_1512639).
- The White House* (2021, 12 de junio). FACT SHEET: President Biden and G7 Leaders Launch Build Back Better World (B3W) Partnership. <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/statements-releases/2021/06/12/fact-sheet-president-biden-and-g7-leaders-launch-build-back-better-world-b3w-partnership/>.
- Therborn, G. (1978). *What Does the Ruling Classes Do When It Rules?* NLB.
- Therborn, G. (1987). *La ideología del poder y el poder de la ideología*. Siglo XXI Editores.
- Tórtola Sebastián, C. J., y González de Suso Poncela, A. M. (2018). Big Data en China. *Boletín Económico de ICE 3102*. Oficina Económica y Comercial de España en Cantón.

- Tu, Y. (2017, 10 de mayo). 夯实“一带一路”倡议：创新全球治理新路径 Consolidando a la Iniciativa de la Franja y la Ruta: la innovación del camino a la gobernanza global. 人民网. <http://cpc.people.com.cn/xuexi/n1/2017/0510/c385474-29266613.html>.
- Tzili Apango, E. (2012a). ¿“Pax Sinica”? Viabilidad del modelo de Robert Gilpin para analizar el “ascenso de China”. Tesis de licenciatura. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.
- Tzili Apango, E. (2012b). China y la provisión de los bienes públicos globales. Falacia sobre el ascenso hegemónico. *México y la Cuenca del Pacífico*, 15(44), 77-103.
- Tzili Apango, E. (2013). Educación y construcción de significados en la relación China-África. *Cuadernos de Trabajo del Cechimex* (4). Centro de Estudios China-México de la Facultad de Economía, UNAM.
- Tzili Apango, E. (2015). *La influencia de China en las instituciones internacionales por medio de los foros de cooperación*. Tesis de maestría. El Colegio de México-Centro de Estudios de Asia y África.
- Tzili Apango, E. (2016). La integración de China a la estructura económico-financiera global. *La Albolafia. Revista de Humanidades y Cultura. Dossier: “China: una historia en construcción”*, Ramírez Ruíz, R. (coord.), (7), 97-118.
- Tzili Apango, E. (2017). Antecedentes y proyecciones del Foro China-Celac y su influencia en la dinámica hemisférica. En Pastrana Buelvas, E., y Gehring, H. (eds.). *La proyección de China en América Latina y el Caribe* (pp. 145-170). Pontificia Universidad Javeriana y Konrad Adenauer Stiftung.
- Tzili-Apango, E. (2019). Poder y liderazgo por medio de bienes públicos: Asia Central, China y la Franja Económica Ruta de la Seda. En Pérez Rodríguez, B. N., Pérez Llana, C. V., y Pérez-Gavilán Rojas, G. (coords.). *El siglo XXI: hacia un nuevo orden multipolar* (pp. 65-88). Universidad Autónoma Metropolitana unidad Xochimilco.
- Tzili-Apango, E. (2020a). Introducción: la Gran Eurasia y el fenómeno glocal. En Tzili-Apango, E. (coord.). *Eurasia. Aproximaciones a nuevas configuraciones glocales* (pp. 17-20). Palabra de Clío.
- Tzili-Apango, E. (2020b). China y el bien público global del medio ambiente: construcción de hegemonía. En Tzili-Apango, E., León-Manríquez, J. L., y Pérez-Gavilán Rojas, G. (eds.). *Asia-Pacífico: poder y prosperidad en la era de la desglobalización* (pp. 323-348). Bonilla Artigas Editores y Universidad Autónoma Metropolitana unidad Xochimilco.
- Tzili-Apango, E. (2021). The discursive construction of the Belt and Road Initiative as a global public good. En Shei, C., y Wei, W. (eds.). *The Routledge Handbook of Chinese Studies* (pp. 56-68. Routledge.
- Tzili-Apango, E. (2022). Evolución del concepto “hegemonía” en China. En Acón Chan, L. S., y Martínez Esquivel, R. (eds.). *Encuentros con el mundo chino. Lecturas desde la sinología hispanoamericana contemporánea*. Editorial Sede del Pacífico.
- Tzili-Apango, E. (2023). El discurso asertivo de la geopolítica práctica de China durante la pandemia por Covid-19. En Pérez Rodríguez, B. N., y Gutiérrez del Cid, A. T. (coords.). *Cooperación internacional y conflicto ante la crisis del Covid-19* [en prensa]. UAM-Xochimilco.

- Vadell, J., Secches, D., y Burger, M. (2019). De la globalización a la interconectividad: reconfiguración espacial en la iniciativa Belt & Road e implicaciones para el Sur Global. *Revista Transporte Y Territorio*, (21), 44-68.
- Vadell, J., y Staiano, M. F. (2020). China en los intersticios de la crisis del multilateralismo y la globalización neoliberal: La Franja y la Ruta en Europa y el caso italiano. *Araucaria: Revista Iberoamericana de Filosofía, Política, Humanidades y Relaciones Internacionales*, 22(45), 433-455.
- Valderrey Villar, F., y Lemus Delgado, D. (2017). La Nueva Ruta de la Seda y la diplomacia internacional de negocios. *Comillas Journal of International Relations*, (10), 47-64.
- van der Merwe, J. (2019). The One Belt One Road Initiative: Reintegrating Africa and the Middle East into China's System of Accumulation. En Li, X. (ed.). *Mapping China's 'One Belt One Road' Initiative* (pp. 197-218). Palgrave Macmillan.
- van Langenhove, L., y Harré, R. (1999). Introducing Positioning Theory. *En Positioning Theory: Moral Contexts of Intentional Action*, editado por Rom Harré y Luk van Langenhove (pp. 14-33). Blackwell Publishers.
- van Noort, C. (2020). Strategic narratives, visibility and infrastructure in the digital age: the case of China's maritime silk road initiative. *Cambridge Review of International Affairs*, 33(5), 734-751.
- Wallerstein, I. (1983). The Three Instances of Hegemony in the History. *International Journal of Comparative Sociology*, XXIV(1-2), 100-108.
- Waltz, K. N. (1954). *Man, the State, and the State System in Theories of the Causes of War*. Columbia University Press.
- Waltz, K. N. (1979). *Theory of International Politics*. Addison-Wesley Publishing Company.
- Wang, D., y Cui, S. (2017, 2 de marzo). “一带一路”的机遇与关键节点研讨会在中国人民大学举行 Oportunidades y puntos clave del Simposio sobre la Iniciativa Franja y Ruta, llevado a cabo en la Universidad Renmin de China. *中国共产党新闻网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2017/0302/c40534-29118040.html>.
- Wang, J. (2019) The six economic corridors. En Cai, F., y Nolan, P. (eds.). *Routledge Handbook of the Belt and Road* (pp. 195-228). Routledge.
- Wang, J. (2019, 26 de diciembre). 国际观察：“信任赤字”是全球治理共同面临的挑战 International Watch: el “déficit de confianza” es un reto común de la gobernanza global. *人民网*. <http://world.people.com.cn/n1/2019/1226/c1002-31524241.html>.
- Wang, L. (2018, 21 de enero). China's new Silk Road extends to Latin America. *CGTN*. [https://news.cgtn.com/news/794d444f79677a6333566d54/share\\_p.html](https://news.cgtn.com/news/794d444f79677a6333566d54/share_p.html).
- Wang, L., y Zhang, Y. (2016). ‘一带一路’视域下环境保护问题的战略定位与治理体系 Strategic Positioning and Governance System on Environmental Problems under the Perspective of ‘the Belt and Road Initiatives’. *中国环境管理*, (4), 60-64.
- Wang, W., Liu, Y., y Liang, Y. (2019). 数字“一带一路”: 进展, 挑战与实践方案 “Franja y Ruta” digitales: progresos, retos y planes prácticos. *社会科学战线*, 6, 1-10.
- Wang, X. (2019). Deficit in Governance and the Belt and Road. En Cai, F., y Nolan, P. (eds.). *Routledge Handbook of the Belt and Road* (pp. 47-49). Routledge.
- Wang, Y. (2015, 23 de marzo). Toward a New Type of International Relations of Win-Win Cooperation. *Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China*,

- [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjb\\_663304/wjbz\\_663308/2461\\_663310/201503/t20150325\\_468557.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/wjbz_663308/2461_663310/201503/t20150325_468557.html).
- Wang, Y. (2015, 25 de marzo). Toward a New Type of International Relations of Win-Win Cooperation. Speech by Foreign Minister Wang Yi at Luncheon of the China Development Forum. *Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China*. [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjb\\_663304/wjbz\\_663308/2461\\_663310/201503/t20150325\\_468557.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjb_663304/wjbz_663308/2461_663310/201503/t20150325_468557.html).
- Wang, Y. (2016). Offensive for Defensive: the Belt and Road Initiative and China's New Grand Strategy. *The Pacific Review*, 29(3), 455-463.
- Wang, Y. (2016). *The Belt and Road Initiative. What will China offer to the World in Its Rise*. New World Press.
- Wang, Y. (2016, 18 de enero). 人民网评：亚投行成立的三重意义 Reseña del Diario del Pueblo en línea: el triple significado del establecimiento del BAI. *人民网*. <http://opinion.people.com.cn/n1/2016/0118/c1003-28064646.html>.
- Wang, Y. (2016a, 17 de abril). 正确认识“修昔底德陷阱” Entender correctamente a la “trampa de Tucídides”. *新华网*. [http://www.xinhuanet.com/world/2016-04/17/c\\_128902271.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2016-04/17/c_128902271.htm).
- Wang, Y. (2016a, 24 de enero). 共叙友好 共话合作 共谋发展 - 外交部长王毅谈习近平主席访问沙特、埃及、伊朗和东盟总部 Compartiendo amistades, discutiendo cooperación y buscando el desarrollo común - El ministro de relaciones exteriores, Wang Yi, sobre la visita de Xi Jinping a Arabia Saudí, Egipto, Irán, y la sede de la Liga Árabe. *China Daily*, [http://china.chinadaily.com.cn/2016-01/24/content\\_23219584.htm](http://china.chinadaily.com.cn/2016-01/24/content_23219584.htm).
- Wang, Y. (2016b, 9 de marzo). Foreign Minister Wang Yi Meets the Press. *The South China Sea Issue*, [https://www.fmprc.gov.cn/nanhai/eng/wjbxw\\_1/201603/t20160309\\_8523204.htm](https://www.fmprc.gov.cn/nanhai/eng/wjbxw_1/201603/t20160309_8523204.htm).
- Wang, Y. (2016c, 3 de abril). 积极拓展互利共赢合作 坚定推进全球安全治理 Expandir la cooperación de beneficios mutuos y promover firmemente la gobernanza global en materia de seguridad. *人民网*. <http://politics.people.com.cn/n1/2016/0403/c1001-28246814.html>.
- Wang, Y. (2016d, 4 de mayo). 践行中国特色大国外交理念 服务全面建成小康社会目标 Ejercer del concepto de diplomacia de gran potencia con características chinas, y perseguir el objetivo de construir una sociedad modestamente acomodada e integral. *中国共产党新闻网*. <http://cpc.people.com.cn/n1/2016/0504/c64387-28323621.html>.
- Wang, Y. (2017, 10 de diciembre). 人民观察：合作共赢才是大国相处之道 People's Watch: la cooperación ganar-ganar es el camino para que las grandes potencias se lleven mejor. *人民网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2017/1210/c40531-29696500.html>.
- Wang, Y. (2017, 9 de mayo). 丝路启示录：“一带一路”提供新型公共产品 Revelaciones de la ruta de la seda: La "Iniciativa de la Franja y la Ruta" provee bienes públicos globales nuevos. *参考观点*. <http://column.cankaoxiaoxi.com/2017/0509/1973109.shtml>.
- Wang, Y. (2017a, 8 de enero). 王毅：欢迎非洲国家参与“一带一路”建设 Wang Yi: los países africanos son bienvenidos a participar en la construcción de la "Iniciativa de la Franja y la Ruta". *中华人民共和国外交部*.

- [https://www.fmprc.gov.cn/web/gjhdq\\_676201/gj\\_676203/fz\\_677316/1206\\_678092/xgxw\\_678098/201701/t20170108\\_9315220.shtml](https://www.fmprc.gov.cn/web/gjhdq_676201/gj_676203/fz_677316/1206_678092/xgxw_678098/201701/t20170108_9315220.shtml).
- Wang, Y. (2017b, 8 de marzo). 王毅谈“一带一路”：“撸起袖子一起干”的共同事业 Wang Yi habla sobre la "Iniciativa de la Franja y la Ruta": la causa común de trabajar juntos. *Xinhua*, [http://www.xinhuanet.com/politics/2017lh/2017-03/08/c\\_1120588867.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017lh/2017-03/08/c_1120588867.htm).
- Wang, Y. (2017c, 20 de marzo). Work Together to Build Partnerships and Pursue Peace and Development. *Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and other International Organizations in Switzerland*, <https://www.mfa.gov.cn/ce/cegv//eng/zywjyjh/t1448530.htm>.
- Wang, Y. (2017d, 9 de septiembre). Forge Ahead under the Guidance of General Secretary Xi Jinping's Thought on Diplomacy. *Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and other International Organizations in Switzerland*, <https://www.mfa.gov.cn/ce/cegv//eng/zywjyjh/t1500171.htm>.
- Wang, Y. (2017e, 19 de octubre). 王毅谈中国特色大国外交本质：推动更多国家理解和认同中国特色社会主义道路 Wang Yi habla sobre la naturaleza de la diplomacia entre grandes potencias con características chinas: impulsando la comprensión y reconocimiento del socialismo con características chinas entre más países. *中华人民共和国外交部*. [https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/201710/t20171019\\_342500.shtml](https://www.fmprc.gov.cn/web/zyxw/201710/t20171019_342500.shtml).
- Wang, Y. (2017f, 12 de diciembre). Speech by Foreign Minister Wang Yi at the Opening of Symposium on International Developments and China's Diplomacy in 2017. *Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China*, [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjdt\\_665385/zyjh\\_665391/201712/t20171210\\_678651.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjdt_665385/zyjh_665391/201712/t20171210_678651.html).
- Wang, Y. (2018). How Can the Belt and Road Initiative Provide Public Goods? En Sieckmann, I., y Triebel, O. (eds.). *A New Responsible Power China? China's Public Diplomacy for Global Public Goods* (pp. 64-67). Institut für Auslandsbeziehungen.
- Wang, Y. (2018a, 23 de enero). 新时代跨越大洋的牵手 - 王毅外长在中拉论坛第二届部长级会议开幕式上的致辞 Tomados de la mano a través del oceano en una nueva era - Comentarios de Wang Yi en la ceremonia de apertura de la segunda reunión ministerial del Foro China-Celac. *新华网*. [http://www.xinhuanet.com/politics/2018-01/23/c\\_1122303902.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2018-01/23/c_1122303902.htm).
- Wang, Y. (2018b, 8 de marzo). 王毅：“一带一路”合作由参与方商量着办 都在阳光下运作 Wang Yi: la cooperación de la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" será discutida por todos sus participantes para operar transparentemente. *新华网*. [http://www.xinhuanet.com/politics/2018lh/2018-03/08/c\\_137024034.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2018lh/2018-03/08/c_137024034.htm).
- Wang, Y. (2018c, 23 de agosto). 王毅：“一带一路”不是“马歇尔计划”，而是共建人类命运共同体的生动实践 Wang Yi: la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" no es un "Plan Marshall", sino una práctica para la construcción de la comunidad humana con destino común. *中国政府网*. [http://www.gov.cn/guowuyuan/2018-08/23/content\\_5316039.htm](http://www.gov.cn/guowuyuan/2018-08/23/content_5316039.htm).
- Wang, Y. (2018d, 11 de diciembre). 王毅：“一带一路”国际合作踏上新征程 Wang Yi: la cooperación internacional en la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" se embarca en un nuevo viaje. *中华人民共和国外交部*.

- fmprc.gov.cn/web/ziliao\_674904/zt\_674979/dnzt\_674981/qtzt/ydyl\_675049/zyxw\_675051/201812/t20181211\_7952077.shtml.
- Wang, Y. (2019a, 8 de marzo). 王毅：“一带一路”不是“债务陷阱”，而是惠民“馅饼” Wang Yi: la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" no es una "trampa de la deuda", sino un "pastel" que beneficia a la gente. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2019lh/2019-03/08/c\\_1210076293.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2019lh/2019-03/08/c_1210076293.htm).
- Wang, Y. (2020a, 24 de mayo). 王毅：所谓针对中国的“滥诉”是“三无产品” Wang Yi: las denominadas "demandas indiscriminadas" contra China son "improductos". 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2020lh/2020-05/24/c\\_1210631747.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2020lh/2020-05/24/c_1210631747.htm).
- Wang, Y. (2020b, 24 de mayo). 王毅：总想给中国扣上霸权帽子的人，恰恰是自己抱着霸权不放的人 Aquellos que etiquetan de hegemónica a China son los que se aferran a su hegemonía". 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2020lh/2020-05/24/c\\_1210631766.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2020lh/2020-05/24/c_1210631766.htm).
- Wang, Y. (2020c, 1 de agosto). 王毅：深入学习贯彻习近平外交思想 不断开创中国特色大国外交新局面 Wang Yi: el estudio profundo y la implementación del pensamiento de Xi Jinping sobre la diplomacia crea una nueva situación para la diplomacia entre grandes potencias con características chinas. 中国政府网. [http://www.gov.cn/guowuyuan/2020-08/01/content\\_5531832.htm](http://www.gov.cn/guowuyuan/2020-08/01/content_5531832.htm).
- Wang, Y. (2020d, 14 de diciembre de 2020d). 王毅谈百年变局与世纪疫情下的中国外交 Wang Yi habla sobre la diplomacia de China en el último siglo y frente a la pandemia. 中国政府网. [http://www.gov.cn/guowuyuan/2020-12/14/content\\_5569322.htm](http://www.gov.cn/guowuyuan/2020-12/14/content_5569322.htm).
- Wang, Y. (2020e, 21 de diciembre). Opening Speech by State Councilor Wang Yi At the Meeting of the Advisory Council of The Belt and Road Forum for International Cooperation, 2020. 译之道. <https://yizhiyoudao.kuaizhan.com/50/22/p7718358842db73>.
- Wang, Y., y Pauly, L. (2013). Chinese IPE debates on (American) hegemony. *Review of International Political Economy*, 20(6), 1165-1188.
- Wang, Y., y Zhang, P. (2021). Three Dimensions to Understand “a Global Community of Shared Future. *Asian Journal of International Affairs*, 1(1), 66-88.
- Wang, Z. (2014). The Chinese dream: Concept and Context. *Journal of Chinese Political Science*, 19(1), 1-13.
- Webb, M. C., y Krasner, S. D. (1989). Hegemonic Stability Theory: An Empirical Assessment. *Review of International Studies*, 15(2), Número especial sobre equilibrio de poder, 183-198.
- Wendt, A. (1987). The Agent-Structure Problem in International Relations Theory. *International Organization*, 41(3), 335-370.
- Wendt, A. (1992). Anarchy is what States Make of it: The Social Construction of Power Politics. *International Organization* 46(2), 391-425.
- Wendt, A. (1995). Constructing International Politics. *International Security*, 20(1), 71-81.
- Wendt, A. (1999). *Social Theory of International Politics*. Cambridge University Press.
- Wight, C. (2006). *Agents, Structures and International Relations Politics as Ontology*. Cambridge University Press.
- Worth, O. (2015). *Rethinking Hegemony*. Palgrave Macmillan.

- Wu, J. (2016, 31 de diciembre). 吴润生：TPP 和“一带一路”的比较与启示 Wu Jiansheng: comparación e ilustración del TTP y la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. 人民网. <http://theory.people.com.cn/n1/2016/0705/c367658-28526429.html>.
- Wu, P. (2019). Confrontational maneuvering by dissociation in spokespersons' argumentative replies at the press conferences of China's ministry of foreign affairs. *Argumentation*, 33(1), 1-22.
- Wu, S. (2015). The Strategic Docking between China and Middle East Countries under the 'Belt and Road' Framework. *Journal of Middle Eastern and Islamic Studies (in Asia)*, 9(4), 1-13.
- Xi, J. (2014). *Xi Jinping. La gobernación y administración de China*. Ediciones en Lenguas Extranjeras.
- Xi, J. (2015, 7 de julio). 习近平在新加坡国立大学的演讲（全文） Discurso de Xi Jinping en la Universidad Nacional de Singapur (texto completo). 中华人民共和国驻新加坡共和国大使馆. <https://www.mfa.gov.cn/ce/cesg/chn/zxwl/t1312966.htm>.
- Xi, J. (2016a, 16 de enero). 习近平在亚洲基础设施投资银行开业仪式上的致辞（全文） Palabras de Xi Jinping en la ceremonia de apertura del Banco Asiático de Inversión en Infraestructura (texto completo). 国务院新闻办公室网站. <http://www.scio.gov.cn/tt/Document/1462723/1462723.htm>.
- Xi, J. (2016b, 20 de enero). 习近平在埃及媒体发表署名文章 让中阿友谊如尼罗河水奔涌向前 Xi Jinping publicó un artículo en medios de comunicación de Egipto: que la amistad sino-árabe fluya como el río Nilo. 中国共产党新闻网. <http://cpc.people.com.cn/n1/2016/0120/c64094-28068550.html>.
- Xi, J. (2016c, 10 de marzo). 习近平的“两手论” La “teoría de las dos manos” de Xi Jinping. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2016lh/2016-03/10/c\\_128789189.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2016lh/2016-03/10/c_128789189.htm).
- Xi, J. (2016d, 3 de septiembre). Keynote Speech by H.E. Xi Jinping, President of the People's Republic of China, at the Opening Ceremony of the B20 Summit. *Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China*, [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjdt\\_665385/zyjh\\_665391/201609/t20160909\\_678573.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjdt_665385/zyjh_665391/201609/t20160909_678573.html).
- Xi, J. (2017a, 19 de enero). 习近平出席“共商共筑人类命运共同体”高级别会议并发表主旨演讲 Asistencia de Xi Jinping a la reunión de alto nivel “Debate y construcción de una comunidad humana con destino común”; da discurso de apertura. 中国政府网. [http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/19/content\\_5161087.htm#1](http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/19/content_5161087.htm#1).
- Xi, J. (2017b, 14 de mayo). Work Together to Build the Silk Road Economic Belt and The 21st Century Maritime Silk Road. *Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China*, [https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjdt\\_665385/zyjh\\_665391/201705/t20170527\\_678618.html](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjdt_665385/zyjh_665391/201705/t20170527_678618.html).
- Xi, J. (2018a). *Xi Jinping. La gobernación y administración de China II*. Ediciones en Lenguas Extranjeras.
- Xi, J. (2018b). *The Belt and Road Initiative*. Foreign Languages Press. <http://en.chinadiplomacy.org.cn/ebook/xibri/en/mobile/index.html>.
- Xi, J. (2020a). *Xi Jinping. The Governance of China III*. Foreign Languages Press.

- Xi, J. (2020b, 23 de septiembre). 习近平在第七十五届联合国大会一般性辩论上发表重要讲话 Xi Jinping da un importante discurso en el debate general de la 75va sesión de la Asamblea General de Naciones Unidas. 人民網 . <http://politics.people.com.cn/n1/2020/0923/c1024-31871247.html>.
- Xi, J. (2020c, 20 de noviembre). Full text of Chinese President Xi Jinping's remarks at the 27th APEC Economic Leaders' Meeting. *China's Diplomacy in the New Era*, [http://en.chinadiplomacy.org.cn/2021-01/27/content\\_77158868.shtml](http://en.chinadiplomacy.org.cn/2021-01/27/content_77158868.shtml).
- Xi, J. (2021, 14 de octubre). Transport turns world into global village: Xi. *Xinhua*, [http://www.news.cn/english/2021-10/14/c\\_1310245181.htm](http://www.news.cn/english/2021-10/14/c_1310245181.htm).
- Xiao, F. (2015). The Belt and Road initiative: connecting China and Central Europe. *International Issues & Slovak Foreign Policy Affairs*, XXIV(3), 3-14.
- Xiao, W. (2019, 13 de diciembre). 坚持和完善独立自主的和平外交政策（深入学习贯彻党的十九届四中全会精神） Adhesión y mejora de una política exterior independiente y pacífica (estudio a profundidad e implementación de la esencia de la IV Sesión plenaria del XIX Comité Central del PCCh). 人民網 . <http://opinion.people.com.cn/n1/2019/1213/c1003-31503878.html>.
- Xinhua (2015, 21 de diciembre). 中国外交的新理念新实践新特点 Nuevos conceptos, prácticas y rasgos de la diplomacia china. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2015-12/21/c\\_128550470.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2015-12/21/c_128550470.htm).
- Xinhua (2016a, 21 de septiembre). “一带一路”：习近平打开的“筑梦空间” “La Iniciativa de la Franja y la Ruta”： La apertura del “espacio de ensueño” de Xi Jinping. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2016-09/21/c\\_1119594710.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2016-09/21/c_1119594710.htm).
- Xinhua (2016b, 24 de noviembre). 新华国际时评： 中国梦走向世界的豪迈与担当 Xinhua Internacional: el sueño chino tiende a la responsabilidad y generosidad del mundo. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/world/2016-11/24/c\\_1119985325.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2016-11/24/c_1119985325.htm).
- Xinhua (2017a, 2 de noviembre) 新华网四件作品获中国新闻奖 两件荣获一等奖 Cuatro trabajos de Xinhua ganaron el Premio al Periodismo en China y dos, primer premio. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/politics/2017-11/02/c\\_129731777.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017-11/02/c_129731777.htm).
- Xinhua (2017b, 13 de enero). “一带一路”好处是大家的 Los beneficios de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta” con para todos. 新华网. [http://www.xinhuanet.com/world/2017-01/13/c\\_129444398.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2017-01/13/c_129444398.htm).
- Xinhua (2017c, 8 de marzo). Iniciativa de la Franja y la Ruta se convierte en bien público más popular, según canciller chino. [http://spanish.xinhuanet.com/2017-03/08/c\\_136112338.htm](http://spanish.xinhuanet.com/2017-03/08/c_136112338.htm).
- Xinhua (2017d, 13 de mayo). “一带一路”打造创新未来 La “Iniciativa de la Franja y la Ruta” crea un futuro innovador. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2017-06/20/c\\_1121176798.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017-06/20/c_1121176798.htm).
- Xinhua (2017e, 15 de mayo). Xi elaborates on inspiration behind Belt and Road Initiative. [http://www.xinhuanet.com/english/2017-05/15/c\\_136285408.htm](http://www.xinhuanet.com/english/2017-05/15/c_136285408.htm).
- Xinhua (2017f, 18 de mayo). 实现繁荣发展的美好愿景——“一带一路”国际合作高峰论坛成果述评之三 Una hermosa visión en la realización de la prosperidad y el desarrollo: una revisión de los logros del Foro de la “Franja y la Ruta” para la Cooperación

- Internacional. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2017-05/18/c\\_1120997082.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2017-05/18/c_1120997082.htm).
- Xinhua (2017g, 16 de mayo). 习近平: 传承丝路精神 Xi Jinping: heredar el espíritu de la ruta de la seda. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2017-05/16/c\\_1120982090.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017-05/16/c_1120982090.htm).
- Xinhua (2017g, 20 de agosto). 述评: “中国观”, 与世界共行 Comentario: “Visión China”, caminando con el mundo. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2017-08/20/c\\_1121511677.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017-08/20/c_1121511677.htm).
- Xinhua (2017h, 27 de octubre). 【十九大的世界意义·专家谈】王义桅: 中国外交让中国好, 也让世界好! [Importancia mundial del XIX congreso del Partido Comunista de China, en voz de los expertos] Wang Yiwei: ¡La diplomacia china permite que China y el mundo sean buenos! 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2017-10/27/c\\_129727995.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2017-10/27/c_129727995.htm).
- Xinhua (2017i, 27 de octubre). 中国强起来的世界意义 La importancia mundial del fortalecimiento de China. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2017-10/27/c\\_129727995.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2017-10/27/c_129727995.htm).
- Xinhua (2017j, 1 de marzo). 特稿: 全球挑战下的中国机遇 Reportaje: oportunidades para China ante los desafíos globales. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2017lh/2017-03/02/c\\_1120554925.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017lh/2017-03/02/c_1120554925.htm).
- Xinhua (2018a, 14 de junio). Iniciativa de Franja y Ruta es un bien público internacional basado en reglas, dice enviado chino. [http://spanish.xinhuanet.com/2018-06/14/c\\_137252089.htm](http://spanish.xinhuanet.com/2018-06/14/c_137252089.htm).
- Xinhua (2018b, 23 de marzo). 引领世界潮流的航标—习近平主席推动构建人类命运共同体的时代启示 El faro que guía a las tendencias mundiales — Ilustración de la promoción de Xi Jinping de la construcción de la Comunidad Humana con Destino Común. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2018-03/23/c\\_1122581050.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2018-03/23/c_1122581050.htm).
- Xinhua (2018c, 15 de mayo). 引这一年, 习近平引领“一带一路”建设行稳致远 Este año Xi Jinping lideró la construcción de la Iniciativa de la Franja y la Ruta para lograr gran progreso. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/xxjxs/2018-05/15/c\\_1122832569.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/xxjxs/2018-05/15/c_1122832569.htm).
- Xinhua (2018d, 10 de agosto). 引领通往未来的希望之路—共建“一带一路”5 年成果综述之一 Dirigiendo el camino de la esperanza cara al futuro — Uno de los resultados de media década de la construcción conjunta de la Iniciativa de la Franja y la Ruta. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2018-08/10/c\\_1123252885.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2018-08/10/c_1123252885.htm).
- Xinhua (2018e, 27 de agosto). 大道致远, 海纳百川—习近平主席提出“一带一路”倡议 5 周年记 El camino va lejos y el mar está abierto a todos los ríos — Quinto aniversario de la Iniciativa de la Franja y la Ruta propuesta por Xi Jinping. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/zgjx/2018-08/27/c\\_137421970.htm](http://www.xinhuanet.com/zgjx/2018-08/27/c_137421970.htm).
- Xinhua (2019a, 22 de abril). 共建“一带一路”倡议: 进展、贡献与展望 Construyendo la Iniciativa de la Franja y la Ruta: progreso, contribuciones y prospectos. 新 华 网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2019-04/22/c\\_1124400071.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2019-04/22/c_1124400071.htm).

- Xinhua (2019b, 25 de julio). 辛识平：美式霸权才是世界动荡之源 Xin Shiping: la hegemonía estadounidense es la fuente de turbulencias mundiales. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2019-07/25/c\\_1124799394.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2019-07/25/c_1124799394.htm).
- Xinhua (2019c, 3 de abril). 述评：中国脱贫攻坚共建美好世界 Comentario: erradicación de pobreza en China y construcción de un mundo mejor. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2019-03/04/c\\_1124191670.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2019-03/04/c_1124191670.htm).
- Xinhua (2019d, 3 de octubre). 政策创新助推中国取得巨大发展成就—访联合国开发计划署助理署长徐浩良 La innovación en políticas impulsa los grandes logros de desarrollo de China — Entrevista con Xu Haoliang, administrador asistente del PNUD. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2019-10/03/c\\_1125070093.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2019-10/03/c_1125070093.htm).
- Xinhua (2020, 6 de junio). Xi pledges continuous support for Costa Rica's COVID-19 fight. [http://www.xinhuanet.com/english/2020-06/06/c\\_139118472.htm](http://www.xinhuanet.com/english/2020-06/06/c_139118472.htm).
- Xinhua (2020a, 22 de mayo). 世界经济酝酿“五大变局” La economía mundial produce “cinco grandes cambios”. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2020-05/22/c\\_1126019968.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2020-05/22/c_1126019968.htm).
- Xinhua (2020b, 4 de junio). 习近平同德国总理默克尔通电话 X Jinping sostiene llamada telefónica con la canciller alemana Angela Merkel. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2020-06/04/c\\_1126070875.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2020-06/04/c_1126070875.htm).
- Xinhua (2020c, 29 de agosto). 行天下之大道 汇众志而致远—战“疫”中的“一带一路”和海外中企彰显全球公共产品价值 Caminando en la senda mundial, trayendo voluntad conjunta y avance — La “Iniciativa de la Franja y la Ruta” y las empresas chinas en ultramar en combate a la pandemia demuestra el valor de los bienes públicos globales. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2020-08/29/c\\_1126427798.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2020-08/29/c_1126427798.htm).
- Xinhua (2020d, 13 de septiembre). 特稿：同筑共赢之路 共迎美好明天—共建“一带一路”全景扫描 Artículos destacado: Construyendo beneficios mutuos, dando la bienvenida a un mejor mañana — Un panorama de la construcción conjunta de la Iniciativa de la “Franja y la Ruta”. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/2020-09/13/c\\_1126486680.htm](http://www.xinhuanet.com/2020-09/13/c_1126486680.htm).
- Xinhua (2020f, 20 de septiembre). 中国常驻维也纳联合国代表王群大使就联合国成立 75 周年接受中新社专访 Embajador Wang Qun, representante permanente de China en Naciones Unidas sede Viena brindó entrevista exclusiva a la Agencia de Noticias de China sobre el 75 aniversario de la fundación de la ONU. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2020-09/20/c\\_1126515664.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2020-09/20/c_1126515664.htm).
- Xinhua (2020g, 20 de diciembre). 新华国际时评：“一带一路”合作驭风前行 Xinhua International Review: La cooperación de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta” avanza. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/world/2020-12/20/c\\_1126883846.htm](http://www.xinhuanet.com/world/2020-12/20/c_1126883846.htm).
- Xinhua (2020h, 31 de diciembre). 一带一路：命运与共 携手向前 Iniciativa de la Franja y la Ruta: un futuro compartido, progresando conjuntamente. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/silkroad/2020-12/31/c\\_1126932660.htm](http://www.xinhuanet.com/silkroad/2020-12/31/c_1126932660.htm).
- Xinhua (2021a, 23 de diciembre). 新华网入选“新媒体影响力指数”榜单 TOP10 Xinhua elegida en la lista *top ten* del “Índice de influencia en nuevos medios”. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/2021-12/23/c\\_1211497957.htm](http://www.xinhuanet.com/2021-12/23/c_1211497957.htm).

- Xinhua (2021b, 9 de noviembre) 新华网两件作品分获中国新闻奖特别奖、一等奖 Dos trabajos de Xinhua ganaron premio especial y primer premio por parte del Premio al Periodismo en China. 新华网 . [http://www.news.cn/politics/2021-11/09/c\\_1211438806.htm](http://www.news.cn/politics/2021-11/09/c_1211438806.htm).
- Xinhua (s/a). 新华社简介 Introducción a la Agencia de noticias Xinhua. 新华通讯社. <http://203.192.6.89/xhs/xhsjj.htm>.
- Xinhua-Baltic 2018 International Shipping Centre Development Index Report* (2018). China Economic Information Service y Baltic Exchange. [https://safety4sea.com/wp-content/uploads/2018/07/Baltic-Exchange-Xinhua-ISCD-Index-Report-2018\\_07-min.pdf](https://safety4sea.com/wp-content/uploads/2018/07/Baltic-Exchange-Xinhua-ISCD-Index-Report-2018_07-min.pdf).
- Xu, J., y Wang, Y. (2019). Basic Contents. En Cai, F., y Nolan, P. (eds.). *Routledge Handbook of the Belt and Road* (pp. 106-110). Routledge.
- Xu, X., Liu, Y., y Cui, Y. (2020, 23 de enero). 从中国看世界到世界看中国—从十年国际十大新闻看世界大势和时代潮流 De China hacia el mundo, y del mundo hacia China — Ve la tendencia general mundial de las principales diez noticias en los últimos diez años. 人民网. <http://world.people.com.cn/n1/2020/0123/c1002-31560563.html>.
- Yan, L., y Shemirani, S. (2020, 4 de marzo). Commentary: Bolivian highway project, a vivid symbol of China-LatAm win-win cooperation. *People's Daily*. <http://en.people.cn/n3/2020/0304/c90000-9664606.html>.
- Yan, X., y Huang, Y. (2011). Hegemony in The Stratagems of the Warring States. En Yan X., Bell, D. A., y Sun Z. (eds). *Ancient Chinese Thought, Modern Chinese Power*. Princeton University Press, Edmun Ryan, trans.
- Yang, H. (2018, 14 de agosto). “一带一路”倡议推动全球治理变革 La Iniciativa de la Franja y la Ruta promueve la reforma de la gobernanza global. 新华网 . [http://www.xinhuanet.com/politics/2018-08/14/c\\_1123268424.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2018-08/14/c_1123268424.htm).
- Yang, J. (2015a, 29 de marzo). 深化互信、加强对接，共建 21 世纪海上丝绸之路 - 杨洁篪国务委员在博鳌亚洲论坛 2015 年年会“共建 21 世纪海上丝绸之路分论坛暨中国东盟海洋合作年启动仪式”的演讲 Profundizar la amistad mutua, fortalecer el atraco y construir la Ruta de la Seda Marítima del siglo XXI de manera conjunta - Discurso del consejero de Estado, Yang Jiechi, en la conferencia anual 2015 del Foro de Boao para Asia, "Subforo para la construcción conjunta de la RSMSXXI en la ceremonia de lanzamiento del Año de Cooperación China-ANSEA. 中华人民共和国外交部 . <https://www.fmprc.gov.cn/chn/pds/ziliao/zyjh/t1249710.htm>.
- Yang, J. (2015b, 23 de noviembre). 杨洁篪：积极承担国际责任和义务 Yang Jiechi: Asumir activamente obligaciones y responsabilidades internacionales. 中国共产党新闻网. <http://cpc.people.com.cn/n/2015/1123/c64094-27842840.html>.
- Yang, J. (2016, 14 de abril). 中国发展和中欧合作为世界注入正能量 El desarrollo de China y la cooperación sino-europea inyectan energía positiva al mundo. 中国共产党新闻网. <https://www.fmprc.gov.cn/chn/pds/ziliao/zyjh/t1355577.htm>.
- Yang, J. (2017a, 1 de diciembre). 杨洁篪：深入学习贯彻党的十九大精神 奋力开拓新时代中国特色大国外交新局面 Estudiar profundamente e implementar el espíritu del XIX congreso nacional del PCCh, esforzarse para inaugurar una nueva era de diplomacia de grandes

- potencias con características chinas. 中华人民共和国中央人民政府. [http://www.gov.cn/guowuyuan/2017-12/01/content\\_5243638.htm](http://www.gov.cn/guowuyuan/2017-12/01/content_5243638.htm).
- Yang, J. (2017b, 13 de abril). 杨洁篪谈一带一路国际合作高峰论坛筹备工作 Yang Jiechi habla sobre los preparativos para el Foro de Cooperación Internacional de la IFR. *Sina*. <http://news.sina.com.cn/china/xlxw/2017-04-13/doc-ifyeimqc3204717.shtml>.
- Yang, J. (2017c, 18 de mayo). 杨洁篪就“一带一路”国际合作高峰论坛接受媒体采访 (全文) Entrevista a Yang Jiechi con medios sobre el Foro de Cooperación Internacional de la IFR (texto completo). *Belt and Road Forum for International Cooperation*, <http://2017.beltandroadforum.org/n100/2017/0514/c24-332.html>.
- Yang, J. (2017d, 30 de noviembre). 杨洁篪: 奋力开拓新时代中国特色大国外交新局面 Yang Jiechi: esforzarse para posibilitar una diplomacia con características chinas para una nueva era. *中国共产党新闻网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2017/1130/c40531-29677707.html>.
- Yang, J. (2020, 16 de octubre). 深刻认识和用好国际法 坚定捍卫国家利益 共同维护世界和平与发展 Comprender profundamente y hacer buen uso de la ley internacional, defendiendo firmemente los intereses nacionales, y mantener la paz mundial y el desarrollo de manera conjunta. *求是*. [http://www.qstheory.cn/dukan/qs/2020-10/16/c\\_1126613584.htm](http://www.qstheory.cn/dukan/qs/2020-10/16/c_1126613584.htm).
- Yang, J., y Zheng, Y. (2019). 产权明晰与“一带一路”公共产品提供 – 关于纯公共品和分享品组合模式的探讨 Claridad en los derechos de propiedad y provisión de bienes públicos globales en la “Iniciativa de la Franja y la Ruta” – Una discusión sobre la conexión entre bienes públicos puros y bienes compartidos. *太平洋学报*, 27(8), 42-53.
- Yang, L., y Cheng, H. (2016, 1 de diciembre). 国家高端智库建设试点工作一周年回顾与研究 Revisión e investigación sobre el primer aniversario del trabajo piloto de la construcción de tanques de pensamiento nacionales de alto nivel. *中国共产党新闻网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2016/1201/c40531-28917210.html>.
- Yang, W. (2021, 5 de enero). El líder chino Xi Jinping se enfrenta a una lucha por el poder Fuente: *The Epoch Times* en español. *The Epoch Times*. [https://es.theepochtimes.com/el-lider-chino-xi-jinping-se-enfrenta-a-una-lucha-por-el-poder\\_776288.html](https://es.theepochtimes.com/el-lider-chino-xi-jinping-se-enfrenta-a-una-lucha-por-el-poder_776288.html).
- Yellen, J. A. (2019). *The Greater East Asia Co-Prosperty Sphere. When Total Empire Met Total War*. Cornell University Press.
- Yong, D. (2021). How China builds the credibility of the Belt and Road Initiative. *Journal of Contemporary China*, 30(131), 734-750.
- Zhang, C. (2017). The Belt and Road Initiative and Global Governance in Transition. *China Quarterly of International Strategic Studies*, 3(2), 175-191.
- Zhang, D. (2018). The Concept of ‘Community of Common Destiny’ in China’s Diplomacy: Meaning, Motives and Implications. *Asia & the Pacific Policy Studies*, 5(2), 196-207.
- Zhang, F. (2013). Chinese Exceptionalism in the Intellectual World of China’s Foreign Policy. En Foot, R. (ed.). *China Across the Divide: The Domestic and Global in Politics and Society* (pp. 43-71). Oxford University Press.

- Zhang, J. (2013, 26 de julio). 中国周边外交再思考 Repensando la diplomacia periférica de China. *中国共产党新闻网*. <http://cpc.people.com.cn/n/2013/0726/c187710-22335265.html>.
- Zhang, Y, y Song, J. (2017, 20 de octubre). 数字“一带一路”的挑战与应对 Retos y respuestas a la Franja y la Ruta digitales. *China Academy of the Belt and Road Initiative*. [http://obor.bisu.edu.cn/art/2017/10/20/art\\_16650\\_224166.html](http://obor.bisu.edu.cn/art/2017/10/20/art_16650_224166.html).
- Zhang, Y. (2018a, 22 de octubre). “一带一路”：实实在在共赢的国际合作. 对“一带一路”误读、曲解乃至猜忌的辨析与澄清 La “Iniciativa Franja y Ruta”: cooperación internacional para una situación real de ganar-ganar. Análisis y esclarecimiento de malos entendidos y suspicacias sobre la IFR. *Academia China de Ciencias Sociales*. [http://www.cssn.cn/gjgxx/gj\\_zgwj/201810/t20181022\\_4720852.shtml](http://www.cssn.cn/gjgxx/gj_zgwj/201810/t20181022_4720852.shtml).
- Zhang, Y. (2018b, 26 de abril). 大力发展“一带一路”数字经济 Desarrollar vigorosamente la economía digital “Franja y Ruta”. *中国共产党新闻网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2018/0426/c40531-29951222.html>.
- Zhang, Y. (2018c, 5 de julio). 探索新型智库数字化发展实践路径 Explorando el camino práctico del desarrollo digital de los nuevos tanques de pensamiento. *Xinhua*. [http://www.xinhuanet.com/zgjc/2018-07/05/c\\_137302659.htm](http://www.xinhuanet.com/zgjc/2018-07/05/c_137302659.htm).
- Zhang, Y. (2019b, 17 de mayo). 张耀军：文明多样性彰显构建人类命运共同体的文明自信 La diversidad de civilizaciones demuestra la confianza de la civilización para construir la comunidad humana de destino común. *Chinese Society of World Politics Studies*. [http://cswps.org/research/research\\_more.php?id=149&researchtype=35](http://cswps.org/research/research_more.php?id=149&researchtype=35).
- Zhang, Y. (2020a, 9 de octubre). 城市外交助力“一带一路”打通“最后一公里” La diplomacia urbana contribuye a la “Iniciativa Franja y Ruta” a abrir “el último trecho”. *Sina*. [https://k.sina.com.cn/article\\_1893892941\\_70e2834d02000ungi.html](https://k.sina.com.cn/article_1893892941_70e2834d02000ungi.html).
- Zhang, Y. (2020b, 4 de agosto). 高质量共建“一带一路”助力构建人类卫生健康共同体 Construcción conjunta de alta calidad de la “Iniciativa Franja y Ruta” para contribuir a la construcción de una comunidad humana de la salud. *光明网-理论频道*. [https://theory.gmw.cn/2020-08/04/content\\_34055808.htm](https://theory.gmw.cn/2020-08/04/content_34055808.htm).
- Zhang, Y. (2020c, 19 de octubre). 为健康丝绸之路铺筑数字化桥梁 Construir la ruta de la seda digital para la ruta de la seda de la salud. *中国共产党新闻网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2020/1019/c40531-31896435.html>.
- Zhang, Y., y Li, Q. (2019, 16 de abril). 人文交流推动共建“一带一路”跨越文化差异 Intercambios humanistas promueven la construcción conjunta de la “Iniciativa Franja y Ruta” a través de las diferencias culturales. *Diario del Pueblo*. <http://world.people.com.cn/n1/2019/0416/c1002-31032931.html>.
- Zhang, Z. (2016, 20 de septiembre). 切实改变国际话语权“西强我弱”格局 Cambiar efectivamente el poder del discurso internacional “el occidente es fuerte y China es débil”. *中国共产党新闻网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2016/0920/c40531-28725837.html>.
- Zhang, Z. (2017, 21 de mayo). ‘一带一路’与新全球化”论坛暨中国社会科学院国情调研重大项目“一带一路”研究丛中英文版新书发布会举行 El Foro ‘la Iniciativa Franja y Ruta y la Nueva Globalización’ y el proyecto de investigación sobre las condiciones nacionales de la Academia China de Ciencias Sociales. Conferencia de lanzamiento de los

- nuevos libros de la serie de investigación ‘Iniciativa Franja y Ruta’. *中国社会科学网*. [http://www.cssn.cn/sklt/201705/t20170521\\_3525932.shtml](http://www.cssn.cn/sklt/201705/t20170521_3525932.shtml).
- Zhang, Z. (2017, 27 de febrero). 国际话语权建设中几大基础性理论问题 Algunos asuntos teóricos básicos en la construcción del poder discursivo internacional. *国务院新闻办公室网*. <http://www.scio.gov.cn/zhzc/10/Document/1543300/1543300.htm>.
- Zhao, J., y Luo, Y. (2017, 11 de mayo). 一带一路建设的理论探索与实践成就 Exploración teórica y logros prácticos en la construcción de la Iniciativa de la Franja y la Ruta. *新华网*. [http://www.xinhuanet.com/politics/2017-05/11/c\\_1120953035.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/2017-05/11/c_1120953035.htm).
- Zhao, L. (2017, 18 de agosto). 筑起“一带一路”文明互鉴的基石 Construcción de las bases para el aprendizaje mutuo entre civilizaciones a lo largo de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. *人民网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2017/0818/c83859-29478908.html>.
- Zhao, T. (2005). *天下体系—世界制度哲学导论 El sistema todo-bajo-el-cielo. Introducción a la filosofía del sistema mundial*. Jiangsu Education Press.
- Zhao, T. (2006). Rethinking Empire from a Chinese Concept ‘All-Under-Heaven’(Tian-xia). *Social Identities*, 12(1), 29-41.
- Zhao, T. (2009). A political world philosophy in terms of all-under-heaven (Tian-xia). *Diogenes*, 56(1), 5-18.
- Zhao, T. (2019). *Redefining A Philosophy for World Governance*. Foreign Language Teaching and Research Press y Palgrave Macmillan.
- Zheng, J. (2017, 20 de julio). 正确把握“一带一路”对外宣介中的几个关系 Certezas correctas de las múltiples relaciones en la publicidad externa de la “Iniciativa de la Franja y la Ruta”. *人民网*. <http://theory.people.com.cn/n1/2017/0720/c40531-29416250.html>.
- Zhou, F. (2019). China's economic restructuring and the Belt and Road. En Cai, F., y Nolan, P. (eds.). *Routledge Handbook of the Belt and Road* (pp. 15-20). Routledge.
- Zhou, G. (2022, 18 de enero). China propels joint construction of green Silk Road with active efforts. *People's Daily Online*. <http://en.people.cn/n3/2022/0118/c90000-9946209.html>.
- Zhu, L., y Wang, W. (2020). A Critical Discourse Analysis of the US and China Political Speeches—Based on the Two Speeches Respectively by Trump and Wang Yi in the General Debate of the 72nd Session of UN Assembly. *Journal of Language Teaching and Research*, 11(3), 435-445.

## ANEXOS

**Tabla 13. Aparato discursivo de Cai Fang (fragmentos selectos)**

<i>Extracto</i>	<i>Interpretación</i>	<i>Referencia</i>
开放发展着眼于用好国际国内两个市场、两种资源，实现内外发展联动。我国以往的发展，受益于经济全球化和自由贸易。[...]我们还要努力发展更高层次的开放型经济，提高国际经贸等方面的制度性话语权，通过参与全球经济治理、提供国际公共产品和打造广泛的利益共同体，主动利用、扩大和引领经济全球化。	El desarrollo abierto se enfoca en el buen uso de los mercados y recursos, tanto domésticos como internacionales, para lograr vínculos entre el desarrollo interno y el externo. El desarrollo económico de nuestro país se ha beneficiado de la globalización económica y el libre comercio. [...] [Debemos] dirigir esfuerzos en desarrollar una economía abierta de alto nivel, mejorar el poder del discurso institucional en la economía y el comercio internacionales, proveer bienes públicos globales para la construcción de una amplia comunidad de intereses compartidos, así como expandir y dirigir la globalización económica.	Cai (2015a)
英国和美国作为单一霸权国家，主导国际公共品供给的传统全球治理模式，因其未能广泛代表各国的共同意志和平等利益，终究不能提供真正意义上的公共品。	El modelo tradicional de gobernanza global, en el que Reino Unido y Estados Unidos, como hegemonías, dominaban el abastecimiento de bienes públicos globales, no puede proveer bienes públicos de forma verdadera, pues falla en representar integralmente la voluntad común e intereses de todos los países	Cai (2017, p. 4)
随着中国在世界经济中地位的不断上升，也必将积极参与全球治理。[...]但是，这并不意味着中国要寻求霸权国家地位及其蕴涵的全球公共品供给者的主导地位。	En la medida en que el estatus de China mejora en la economía mundial, también participará activamente en la gobernanza global. [...] Sin embargo, esto no significa que China buscará la hegemonía y su dominación implicada como proveedor de bienes públicos globales	Cai (2017, p. 4)
关于金德尔伯格陷阱，包括奈本人在内的西方智库学者，说出来的和未予言明的观点有两个。其一是希望把崛起的中国排斥在作为全球公共品供给者的选项之外。[...]其二是担心中国在全球公共品供给问题上成为一个纯粹的免费搭车者。他们认为中国是现有全球治理模式的获益者，担当的责任与获益程度却极不对称，造成全球公共品供给不足的局面。	Sobre la "trampa de Kindleberger", los pensadores occidentales, incluyendo Joseph Nye, coinciden en dos perspectivas. La primera es el deseo de excluir a una China ascendente de las opciones en la p-BPG. [...] La segunda es la preocupación de que China se convierta en una oportunista. Los pensadores son de la posición de que China se ha beneficiado del modelo de gobernanza global, pero cuyas responsabilidades son sumamente asimétricas en relación con dichos beneficios, resultando en p-BPG insuficiente.	Cai (2017, p. 5)
中国改革开放促进发展和分享，并在区域发展中得以复制的成功经验以及进一步的发展，就是中国为世界发展提供的公共品	La "Reforma y Apertura" de China promueve el desarrollo, experiencia exitosa que puede ser replicada en el desarrollo regional en forma de bien público global; por medio de la IFR los países se pueden beneficiar del desarrollo chino.	Cai (2017, p. 7)
战后迄今为止的世界秩序的确受到了美国独一无二的霸主地位的主导，[...]但只是体现美国及其盟友的意识形态和国家利益。总体而言，美国在这方面提供的全球公共品，是以长期冷战的方式“维护”世界和平[...]	El orden mundial de la posguerra ha sido dominado por la hegemonía de Estados Unidos, [...] pero este solo refleja la ideología y los intereses nacionales de EEUU y sus aliados. Generalmente hablando, los BPG provistos por EEUU para "mantener" la paz mundial se ha realizado con pensamiento de Guerra fría [...]	Cai (2017, p. 10)
[...]我们也应该认识到，治理全球贫困是比维护和平和国际宏观经济治理更紧迫和更根本的全球公共品。	Debemos reconocer que la gestión de la pobreza global es un BPG más urgente y fundamental que el mantenimiento de la paz la gobernanza macroeconómica global.	Cai (2017, p. 14)
全球公共品供给，是不分大小、贫富、强弱和远近的所有国家的共同责任，而每一个具体的国家从特定公共品上获益或多或少 [...]	La p-BPG es responsabilidad común de todos los países, sin importar su tamaño o su fortaleza, y dependiendo las especificidades del país serán los beneficios específicos [...]	Cai (2017, p. 22)
中国向全世界提出的“一带一路”倡议借用古老的陆地和海上丝绸之路这一历史符号，旨在发展与沿线国家的经济合作伙伴关系，打造政治互信、经济融合、文化包容的共同体，体现了全球化的本质内涵，着眼于构造崭新的全球治理框架，预期可以成为新一轮全球化的引爆点。	La IFR propuesta por China toma prestados los símbolos antiguos de las rutas de la seda terrestre y marítima, y tiene el objetivo de desarrollar una asociación económica con los países a lo largo de la ruta para crear una comunidad de confianza política mutua, integración económica y tolerancia cultural, enfocándose en construir un nuevo marco de gobernanza global, y esperando iniciar una nueva ronda de globalización.	Cai (2018)
[...] all countries around the world, especially the developing countries, are also desperate for a strategic framework for development that not only helps to create the necessary conditions for development, breaking the bottlenecks in key areas and learning from success or failure, but also gives each country an adequate space of choice. The Belt and Road Initiative proposed by Chinese President Xi Jinping in 2013 is such an open framework.		Cai (2019, p. xviii)

From a broader historical perspective, this symbol also implies how to break the content and model of supply of global public goods centering on the traditional hegemony and pays more attention to the new idea of eradicating global poverty through the participation of all countries.	Cai (2019, p. xix)
进入 21 世纪的中国经济, 以其高速增长、规模扩大和全球占比提高, 对世界经济产生越来越大的影响。除了以物质产出的方式对世界经济作出贡献之外, 实现成功绩效的改革开放经验和促进发展理念, 以及随之而来的对规则制定的话语权、对发展观念的有益见地和对循例的建设性建议, 都是对世界经济的公共品贡献。	A inicios del siglo XXI, la economía china, debido a su crecimiento y dinamismo, tuvo un importante impacto en la economía mundial. Además de contribuir a la economía mundial con productividad, la experiencia de la "Reforma y Apertura" y el concepto de desarrollo, además de la elaboración de reglas y de conceptos innovadores de desarrollo en el contexto de un discurso particular, son todas estas sugerencias constructivas que, a su vez, resultan ser bienes públicos globales.

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 14. Aparato discursivo de Liang Haoguang (fragmentos selectos)**

Extracto	Interpretación	Referencia
从创新发展的视角看, “一带一路”是中国向国际社会提供的最大公共产品, 体现了中国“协和万邦”的使命追求和历史担当。	Desde la perspectiva de la innovación y el desarrollo, la "IFR" es el bien público más grande que China provee a la comunidad internacional, y refleja la misión y responsabilidad histórica de "armonizar a las naciones".	
随着我国综合国力的上升以及国际影响力的扩大, 中国有能力也有意愿为世界提供更多的公共产品。“一带一路”在推进过程中既授人以鱼亦授人以渔, 致力于在保持战略韧性的前提下, 通过发挥中国的带动作用[...]	Con el incremento del poder nacional de China y su capacidad de influencia internacional, también surge la voluntad de proveer más bienes públicos al mundo. La "IFR" no solo fortalece las capacidades de actuación de las personas, sino que también se compromete al mantenimiento de una resiliencia estratégica al dotar a China de liderazgo [...]	(Liang, 2017a)
[...]“必须顺应我国经济深度融入世界经济的趋势, 奉行互利共赢的开放战略, 发展更高层次的开放型经济, 积极参与全球经济治理和公共产品供给, 提高我国在全球经济治理中的制度性话语权, 构建广泛的利益共同体”。	[...] Debemos contribuir a la tendencia de la profunda integración de la economía de China con la del mundo, impulsar la estrategia de apertura y ganar-ganar, desarrollar una economía abierta de alto nivel, participar activamente en la gobernanza global y el abastecimiento de BPG, además de mejorar el papel y la voz de China en la gobernanza económica global, y construir una comunidad de intereses compartidos	(Liang, 2017b)
China provee BPG por el incremento de su poder nacional y por la expansión de su influencia internacional		(Liang y Zhang, 2019a, p. 4)
China provee BPG para mantener la apertura de su economía y la integración a la economía global		(Liang y Zhang, 2019a, p. 11)
China provee BPG como manifestación de su intención de construir una comunidad de intereses compartidos, y de su papel como potencia mundial responsable		(Liang y Zhang, 2019a, p. 14)
La IFR es el bien público global "más popular del mundo contemporáneo"		(Liang y Zhang, 2019a, p. 18)
La idea de "comunidad humana de destino común" y la Iniciativa Franja y Ruta son bienes públicos dirigidos por los esfuerzos diplomáticos de una "gran potencia con características chinas"		(Liang y Zhang, 2019a, p. 21)
China provee BPG a lo largo de la ruta de la seda para mejorar la confianza mutua		(Liang y Zhang, 2019a, p. 93)
China provee BPG "en una manera constructiva" porque tiene la capacidad y la voluntad		(Liang y Zhang, 2019a, p. 123)
作为当今世界规模最大、影响力最大、最受欢迎的国际公共产品, “一带一路”建设与合作抓住“中国梦”与“世界梦”息息相通的本质, 以人类命运共同体思想为理念指引, 推动建立一个和平、安全、开放、繁荣、美丽的世界。	En su condición del BPG más grande, influyente y popular, la construcción de la IFR conlleva la esencia del "sueño chino" y del "sueño del mundo", profundamente relacionados, y se guía por la idea de la comunidad humana con destino común para impulsar un mundo pacífico, seguro, abierto y próspero	(Liang, 2019b)
“一带一路”作为推动共同发展的全球公共产品, 是中国积极参与全球治理的重要抓手, “共商共建共享”理念则是始终贯穿全球治理、推动世界合作共赢的价值引领。	Como BPG que promueve el desarrollo común, la IFR es un importante punto de partida para que China participe en la gobernanza global. Las ideas de co-consulta, contribución conjunta y beneficios compartidos son valiosas guías que fundamentan la gobernanza global y promueven la cooperación internacional.	(Liang, 2019c)

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 15. Aparato discursivo de Zhang Yaojun (fragmentos selectos)**

<i>Extracto</i>	<i>Interpretación</i>	<i>Referencia</i>
借力数字经济新渠道, 加强建设“一带一路”沿线国家复合型的互联互通网络, 构建开放多元、合作共赢的经济合作框架, 有助于促进各国在参与全球产业分工与合作的过程中, 从国际体系的旁观者积极投身全球治理, 为国际社会提供更多公共品。	Aprovechar los nuevos canales de la economía digital, fortalecer la construcción de una compleja red de interconexiones entre los países a lo largo de la IFR, y edificar un marco de cooperación económica abierta, diversificada y de mutuo beneficio ayudará a los países a participar en el proceso de cooperación y división global de trabajo. Los meros espectadores del sistema internacional podrán participar en la gobernanza global y proveer más bienes públicos a la comunidad internacional	(Zhang, Y., y Song, 2017)
2017 年和 2019 年, 我国成功举办两届“一带一路”国际合作高峰论坛, 取得丰硕成果, 相关研究进一步深入拓展, 开始聚焦“构建全球价值链”“塑造新型经济全球化”“提供国际公共产品”“构建人类命运共同体”等事关人类和平发展的重大议题。	En 2017 y 2019 China llevó a cabo exitosamente dos reuniones cumbre "IFR" sobre cooperación internacional, alcanzando buenos resultados. La investigación [sobre la IFR] se expandió y se enfocó en "mejorar las cadenas globales de valor", "dar a forma a un nuevo tipo de globalización económica", "proveer BPG" y "construir una comunidad humana con destino común".	(Zhang, Y., 2019c)
走好创新引领的“一带一路”文明之路。共建“一带一路”作为国际公共产品建设的一个载体, 不仅包括有形的物质产品, 也包括无形的精神产品。“一带一路”倡议要在文化上讲好共商共建共享的丝路故事, 尊重世界文明多样性和各国发展模式的独特性, 加强思想领域国际对话合作, 推动知识与创新的交流, 促进文明之间产生更多的良性互动。	Transitar por el camino civilizatorio de la IFR, dirigido por la innovación. Como portadora de BPG, la construcción conjunta de la IFR incluye no solo bienes materiales y tangibles, sino también bienes espirituales e intangibles. La IFR cuenta la historia de la ruta de la seda por medio de la consulta, la co-construcción, los beneficios compartidos, respeto a la diversidad de civilizaciones mundiales y al carácter único de los modelos de desarrollo de cada país, fortalece el diálogo y la cooperación en el ámbito ideológico, promueve intercambios de conocimiento e innovación, y promueve sanas interacciones civilizatorias	(Liang y Zhang, Y., 2019)
“健康丝绸之路”正成为中国为深化全球卫生合作提供的重要公共产品。	La "ruta de la seda de la salud" se ha convertido en un importante BPG provisto por China para profundizar la cooperación internacional sanitaria.	(Zhang y Jiao, 2020)
当前新冠肺炎疫情仍处于全球大流行阶段, 严重威胁各国人民的生命安全和身体健康。疫情发生以来, 中国秉持人类命运共同体理念, 为全球防控提供资金、经验, 向有需要的国家伸出援助之手; 同时, 积极发挥全球抗疫物资最大供应国作用, 承诺中国疫苗研发完成并投入使用之后, 将作为全球公共产品优先向发展中国家提供, 为构建人类卫生健康共同体注入了中国信心和中国动力。	La actual pandemia por Covid-19 está aún en la fase global, representando una seria amenaza a las vidas y a la salud de las personas en todo el mundo. Desde el brote de la pandemia, China se ha adherido al concepto de comunidad humana con destino común, proveyendo fondos y experiencia para la prevención global y control de la pandemia, prometiendo a los demás países que después de desarrollar y fortalecer la investigación sobre la vacuna, China la dispondrá como un BPG para todo el mundo.	(Zhang, Y., 2020a)

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 16. Aparato discursivo de Xi Jinping (fragmentos selectos)**

<i>Extracto</i>	<i>Interpretación</i>	<i>Referencia</i>
坚持开放发展, 就是要奉行互利共赢的开放战略, 发展更高层次的开放型经济, 积极参与全球经济治理和公共产品供给, 构建广泛的利益共同体。	Adherirse al desarrollo abierto significa perseguir una estrategia de apertura mutuamente beneficiosa y de ganar-ganar, desarrollar una economía abierta de alto nivel, participar activamente en la gobernanza económica global y el abastecimiento de BPG, y construir una comunidad amplia de intereses	(Xi, 2015)
[...]倡议成立亚投行, 就是中国承担更多国际责任、推动完善现有国际经济体系、提供国际公共产品的建设性举动, 有利于促进各方实现互利共赢。[...]我们将继续欢迎包括亚投行在内的新老国际金融机构共同参与“一带一路”建设。	[...] Haber propuesto el establecimiento del BAII es un paso constructivo de China para hacia asumir más responsabilidades internacionales, promover la mejora del sistema económico internacional actual, y proveer más BPG, lo que conlleva a la promoción del beneficio mutuo. [...] Continuaremos dando la bienvenida a las nuevas y viejas instituciones financieras internacionales, incluyendo el BAII, a la IFR.	(Xi, 2016a)

<p>中国将更多提供公共产品，同埃及等阿拉伯国家并肩维护中东地区和平稳定。[...]“一带一路”追求的是百花齐放的大利，不是一枝独秀的小利。中国拥有广阔市场、充裕资金、先进技术、优势产能，提出了创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念。而阿拉伯国家处于现代化进程关键阶段，普遍把工业化作为促进发展、改善民生、增加就业的重要选择。双方可以通过共建“一带一路”，把各自发展战略对接起来 [...]</p>	<p>China proveerá más bienes públicos y trabajar hombro con hombro con Egipto y otros países árabes para mantener la paz en Medio Oriente. [...] La IFR procura grandes beneficios y no pequeñas ganancias. China tiene un vasto mercado, capital abundante, tecnología avanzada y capacidad productiva ventajosa, y ha puesto en marcha los "Cinco conceptos de desarrollo". En tanto que los países árabes se encuentren en una etapa crítica del proceso de modernización, la industrialización generalmente es el camino a elegir para la promoción del desarrollo. Por medio de la construcción conjunta de la IFR, ambas partes pueden conectar sus respectivas estrategias de desarrollo [...]</p>	<p>(Xi, 2016b)</p>
<p>“看得见的手”指的是政府之力。市场有无数的生产者与消费者，生产者生产的产品不可能完全等于消费者的需求，[...]当市场失灵的时候，就需要使用“看得见的手”。社会公共产品与基础设施，有的建设周期长、收益率低，有的不能以盈利为目的；在这种情况下，就要发挥的作用。[...]“一带一路”建设是一项政府长期工程，要做好统筹协调工作，正确处理政府和市场的关系，发挥市场机制作用，鼓励国有企业、民营企业等各类企业参与，同时发挥好政府作用。</p>	<p>La "mano visible" se refiere al poder del gobierno. Hay incontables productores y consumidores en el mercado, y los productos tienden a no satisfacer exactamente las necesidades de los consumidores. [...] Cuando el mercado falla, la "mano visible" es requerida. El gobierno debe desempeñar un papel en relación a los bienes públicos sociales y la infraestructura, con largos periodos de construcción y bajo rendimiento, e incluso con algunos de estos sin producir algún tipo de ganancia. [...] La IFR es un proyecto a largo plazo; es necesario un buen trabajo de coordinación y planeación integral, gestionar efectivamente la relación entre gobierno y mercado, fomentar la participación de empresas públicas y privadas, y permitir la intervención del gobierno.</p>	<p>(Xi, 2016c)</p>
<p>China's development has benefited from the international community, and we are ready to provide more <b>public goods</b> to the international community. I have proposed the initiative of building the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road to share China's development opportunities with countries along the <b>Belt and Road</b> and achieve common prosperity. Major progress has been made in launching key projects and building the economic corridors of the Silk Road Economic Belt, and the building of the 21st Century Maritime Silk Road is well underway. The Asian Infrastructure Investment Bank initiated by China has already started its positive role in regional infrastructure <b>development</b>.</p>		<p>(Xi, 2016d)</p>
<p>我提出“一带一路”倡议，就是要实现共赢共享发展。目前，已经有 100 多个国家和国际组织积极响应支持，一大批早期收获项目落地开花。中国支持建设好亚洲基础设施投资银行等新型多边金融机构，为国际社会提供更多公共产品。</p>	<p>Propuse la IFR para lograr un desarrollo compartido y mutuo. Al momento, más de 100 países y organizaciones internacionales la han respondido y apoyado, y un gran número de proyectos se han iniciado. China apoya el establecimiento de nuevas instituciones financieras multilaterales, como el BAI, así como la provisión de más BPG a la comunidad internacional.</p>	<p>(Xi, 2017a)</p>
<p>We should build an open platform of <b>cooperation</b> and uphold and grow an open world economy. We should jointly create an environment that will facilitate opening up and <b>development</b>, establish a fair, equitable and transparent system of international trade and investment rules and boost the orderly flow of production factors, efficient resources allocation and full <b>market</b> integration. We welcome efforts made by other countries to grow open economies based on their national conditions, participate in <b>global governance</b> and <b>provide public goods</b>. Together, we can build a broad community of shared interests.</p>		<p>(Xi, 2017b)</p>
<p>It was during my first visit to Kazakhstan back in 2013 that I proposed the initiative of the Silk Road Economic Belt, which started the process of <b>Belt and Road cooperation</b>. Over the past four years, the <b>Belt and Road Initiative</b> has gradually developed from a proposal to actions, and from a concept to practice. The initiative offers an open and inclusive platform of <b>cooperation</b> and has become a <b>global public good</b> well received by the international community.</p>		<p>(Xi, 2017c)</p>
<p>Fourth, let us stay open and inclusive and make the AIIB a new paradigm of multilateral <b>cooperation</b>. Under the principle of extensive consultation, joint contribution and shared benefits, the AIIB needs to respond to adjustments and changes in the global <b>economic</b> landscape and engage more <b>development</b> partners in cooperation. It needs to provide <b>public goods</b> for our region and beyond, push for regional <b>economic</b> integration, and help make <b>economic</b> globalization more open, inclusive, balanced and beneficial for all.</p>		<p>(Xi, 2020b)</p>

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 17. Aparato discursivo de Wang Yi (fragmentos selectos)**

Extracto	Interpretación	Referencia
----------	----------------	------------

<p><b>China</b> will work with other <b>countries</b> and parties concerned to make the AIIB a success and ensure that the Silk Road Fund is put to good use. We will make the most of the Dialogue on Connectivity Partnership and other platforms and build multiple economic corridors. Once materialized, those mechanisms and platforms will benefit vast regions along the <b>Belt and the Road</b> and help narrow the gaps in <b>development</b>. They will also serve to reduce tension over hotspot issues and speed up the process of regional integration. The "<b>Belt and Road</b>" initiative will be a <b>public good</b> <b>China</b> provides to the <b>world</b>, and we welcome all <b>countries</b>, international organizations, multinationals, financial institutions and NGOs to join in and be part of the specific <b>cooperation</b> programs.</p>		(Wang, 2015)
<p>二、共建“一带一路”，拓宽合作通道。3国处于“一带一路”西端交汇地带，很早以前就同中国驼铃相闻、舟楫相望，历史、地理渊源决定了3国是共建“一带一路”的天然合作伙伴。习近平主席此访一个“重头戏”，便是与地区领导人共话“一带一路”大业，升级中国与地区国家务实合作。习近平主席的重要演讲引起热烈反响和强烈共鸣，体现了坚持发展导向、以发展促和平的深刻理念，提供了促进地区稳定和发展的系列公共产品，树立了<b>中国</b>负责任、重行动、建设性的大国形象。</p>	<p>Conjuntamente construir la IFR y expandir sus canales de cooperación. Los tres países (Arabia Saudí, Egipto e Irán) en el extremo occidental de la IFR; sus orígenes históricos y geográficos los convierten en socios naturales de la IFR. [...] el discurso del presidente Xi expone el profundo concepto de la adhesión a la orientación hacia el desarrollo y la promoción de la paz por medio del mismo, promoción de bienes públicos globales para promover la estabilidad regional, y establecer una imagen de gran potencia de China por medio de la acción orientada y responsable.</p>	(Wang, 2016a)
<p>In addition to building necessary defense facilities on the Nansha and more importantly, China is building civilian facilities to <b>provide public goods</b> to the <b>international community</b>. When the construction is completed and the condition is ripe, we will consider inviting foreign journalists to visit the islands and reefs. [...] The <b>Belt and Road Initiative</b> is <b>China's</b> idea, but its opportunities belong to the <b>world</b>. This initiative echoes the general call of Asian and European countries for development and cooperation. It shows that <b>China</b> is transitioning rapidly from a participant in the international system to a <b>provider of public goods</b>. In building the <b>Belt and Road</b>, we follow the principle of wide consultation, joint contribution and shared benefit. It is an open initiative, not the Monroe Doctrine or some expansionism. What it unfolds before the world will be a new historical painting of shared <b>development</b> and prosperity on the entire Eurasian continent.</p>		(Wang, 2016b)
<p>提出核安全合作中国倡议。习近平主席就促进核安全国际合作提出五项倡议，包括构建“核安全能力建设网络”，利用核安全示范中心等平台，开展人员培训、技术演练和交流等活动；推广“减少高浓铀合作模式”，协助有关国家改造既有的高浓铀微堆；推广“国家核电安全监管体系”，帮助有需要的国家提升安全监管能力等。这些倡议立足<b>中国</b>自身能力和需要，向国际社会提供<b>公共产品</b>，<b>推动</b>各国共同受益，受到与会<b>各国</b>普遍欢迎。</p>	<p>El presidente Xi presentó cinco propuestas para promover la cooperación internacional en materia de seguridad nuclear, [...] Estas iniciativas están basadas en las propias capacidades y necesidades de China, en la provisión de BPG a la comunidad internacional, y en la promoción de beneficios comunes para todos los países...</p>	(Wang, 2016c)
<p>三是“一带一路”建设实现重要突破。“一带一路”倡议着眼<b>亚欧大陆各国</b>发展的共同需求和互补优势，是我国为<b>世界</b>提供的最重要公共产品，在<b>国际上</b>引发热烈反响。[...]我们将积极参与维护<b>国际</b>公共安全，把保护<b>中国</b>海外利益安全寓于维护<b>各国</b>共同安全之中。参与联合国框架下的反海盗、人道救援、防灾减灾、公共卫生合作，向<b>世界</b>提供更多的公共安全产品。</p>	<p>Uno de los logros en materia de diplomacia en los últimos tres años han sido los logros en el marco de la IFR, misma que se enfoca en las necesidades comunes y ventajas complementarias para el desarrollo de los países euroasiáticos. Es el BPG más importante que China provee al mundo, y ha provocado respuestas entusiastas. [...] Participaremos activamente en el mantenimiento del BPG de la seguridad; en la prevención y mitigación de desastres, antipiratería, ayuda humanitaria, cooperación sanitaria bajo el marco de Naciones Unidas, y proveer más BPG de seguridad al mundo.</p>	(Wang, 2016d)
<p>王毅表示，<b>中国</b>国家主席习近平提出的共建“一带一路”合作倡议，旨在秉持共商、共建、共享的丝路精神，寻求与认同这一理念的国家实现<b>共同发展</b>和<b>共同繁荣</b>。这一倡议是<b>中国</b>向<b>世界</b>提出的最重要合作设想，也是迄今受到最广泛欢迎的<b>国际公共产品</b>。目前，共建“一带一路”合作开局良好，进展顺利，已经得到超过100个国家和地区的积极响应，取得一大批早期收获成果。</p>	<p>Wang Yi mencionó que la construcción conjunta de la IFR, propuesta por Xi Jinping, tiene por objetivo enaltecer el espíritu de consulta extensa de la ruta de la seda, buscar el desarrollo y la prosperidad comunes entre los países que acepten el concepto. La iniciativa es la visión de cooperación más importante que China ha propuesto al mundo, y es el BPG más ampliamente aceptado.</p>	(Wang, 2017a)

<p>“一带一路”是中国的，但更是世界的。“一带一路”版权虽属中国，但收益为各国共享。习近平主席提出“一带一路”倡议三年多来，合作不断开花结果，影响迅速席卷全球，成为迄今最受欢迎的国际公共产品，也是目前前景最好的国际合作平台。尤其是在当前保护主义、单边主义抬头的情况下，“一带一路”是各国撸起袖子一起干的共同事业，有助于推动经济全球化朝着更加普惠、包容的方向来实现再平衡，当然也将成为共建人类命运共同体的重要实践。</p>	<p>La IFR pertenece a China, pero también pertenece al mundo. Aunque el sello es de China, los beneficios se reparten entre todos los países. Desde que el presidente Xi Jinping propuso la iniciativa, la cooperación ha sido fructífera y la influencia (del proyecto) ha alcanzado a todo el mundo. Se ha convertido en el BPG más importante hasta el momento, y es la plataforma de cooperación más promisoría en el presente. Particularmente en la coyuntura de proteccionismo y unilateralismo, la IFR es una causa común para que todos los países trabajen juntos, lo cual ayudará a la promover la globalización económica hacia una dirección más inclusiva que permita reequilibrios. Claro está, el proyecto también contribuirá a la construcción de la comunidad humana con destino común.</p>	<p>(Wang, 2017b)</p>
<p>First of all, let me say this: historical comparison shouldn't be so simplistic. Today, the future prospects of different <b>countries</b> are closely intertwined. As the interests of rising powers and established ones deeply converge, there will be no winner should a conflict break out between them. Moreover, in such a complex and multi-faceted world, no country can single-handedly provide all <b>global public goods</b>. The only right choice is <b>international cooperation</b> and the only right way is improved global governance. [...] We will keep deepening the partnerships with countries along the <b>Belt and Road</b> and others for common development. The <b>Belt and Road Initiative</b> put forward by President Xi Jinping is the most important <b>public good</b> that <b>China</b> has provided to the <b>world</b> and an important effort by China to build partnerships. Following the principle of extensive consultation, joint contribution and shared benefits, the Initiative encourages partner <b>countries</b> and others to combine comparative advantages, narrow development gaps, accelerate regional integration and achieve common <b>development</b> and prosperity by promoting the connectivity of policy, infrastructure, trade, finance and people.</p>		<p>(Wang, 2017c)</p>
<p>Thanks to the concerted efforts of all participants, the <b>Belt and Road Initiative</b> which was put forward four years ago has evolved into an open and inclusive platform for <b>international cooperation</b> and a warmly-received <b>global public good</b>. More than 100 <b>countries</b> and international organizations have actively supported and taken part in the initiative, and a great number of flagship projects have been launched. Substantial complementarity has been identified between the <b>development</b> strategy of <b>China</b> and those of many other <b>countries</b>. Between 2014 and 2016, total trade between <b>China</b> and other <b>Belt and Road countries</b> exceeded US\$3 trillion, and Chinese investment in these countries surpassed US\$50 billion. [...] Following the fine Chinese tradition of helping others to succeed while seeking our own success, we were the first to help the Ebola-infected African <b>countries</b> and their neighbors. Our offers of help also included the establishment of a one-billion-dollar China-UN Peace and Development Fund, a 20-billion-yuan South-South Climate Cooperation Fund, and an Assistance Fund for South-South Cooperation. We joined the UN peacekeeping standby mechanism and formed a peacekeeping police unit and an 8,000-strong standby force for peacekeeping. We advocated the formulation of the 2030 Agenda for Sustainable Development and became the first country to release its national plan on implementation. All these are <b>global public goods</b> provided by <b>China</b> to advance <b>world peace and development</b>.</p>		<p>(Wang, 2017d)</p>
<p>五年来，我们践行习近平总书记提出的对话而不对抗、结伴而不结盟的重要理念，基本建成了覆盖全球的伙伴关系网络。我们推进习近平总书记提出的共建“一带一路”倡议，使这一重要构想发展成为全球最大规模的国际合作平台和最受欢迎的国际公共产品。随着中国不断发展，国际社会对中国寄予的期待越来越大，我们的“国际朋友圈”也越来越大。</p>	<p>Durante los pasados cinco años, hemos implementado el diálogo en lugar de la confrontación, y la asociación en lugar de las alianzas, propuesto así por Xi Jinping, con lo que básicamente hemos construido una red global de socios. Hemos promovido la construcción conjunta de la IFR, y desarrollado este importante concepto en el BPG más popular. Con el continuo desarrollo de China, las expectativas de la comunidad internacional sobre China crecen, así como nuestro "círculo internacional de amigos".</p>	<p>(Wang, 2017e)</p>
<p>The <b>Belt and Road</b> has become the most popular <b>international public good</b> in today's <b>world</b>. Its success lies in the fact that by focusing on the dual deficits in development and governance and the dual challenges of anemic global growth and lack of drive in global cooperation, the <b>Belt and Road Initiative</b> has responded to the shared desire for accelerated development, and sought to pool the economic factors and developmental resources from wider areas following an approach of pursuing shared benefits through consultation and collaboration. This opens a new pathway for resolving development conundrums, improving economic governance, achieving sustainable development and rebalancing globalization. [...] Through our work at the China-Pakistan Economic Corridor, China-Laos Economic Corridor, and China-Myanmar Economic Corridor, at the Piraeus port and Kyaukpyu port, at the China-Laos railway and China-Thailand railway in Asia and other railway projects in Africa, Europe and Latin America, we will strengthen new driving forces for and further upgrade <b>Belt and Road cooperation</b>. By earnestly implementing the principle of shared benefits through consultation and collaboration, we will ensure that this <b>international public good</b> play its role of boosting <b>development of countries</b> and regions along the routes.</p>		<p>(Wang, 2017f)</p>

<p>中方倡议共建“一带一路”，是向世界提供的公共产品。聚焦的是国际经济合作，没有也不搞地缘争夺；[...]“一带一路”是一个开放、透明和包容的国际合作平台，不论哪个国家，只要认同丝路精神，我们都张开双臂欢迎。</p>	<p>La "Iniciativa de la Franja y la Ruta" de China es el BPG provisto al mundo; se enfoca en la cooperación económica internacional, y desinhibe la competencia geopolítica. [...] Es una plataforma para la cooperación abierta, inclusiva y transparente. No importa el país, siempre y cuando acepte el espíritu de la ruta de la seda, lo aceptaremos con los brazos abiertos.</p>	<p>(Wang, 2018a)</p>
<p>“一带一路”是全球公共产品，当然遵守国际规则；“一带一路”是国际合作平台，自然按照市场规律行事。</p>	<p>La IFR es un BPG, y obviamente está sujeta a las leyes internacionales; la IFR es una plataforma de cooperación internacional, y naturalmente actúa de acuerdo con las leyes del mercado</p>	<p>(Wang, 2018b)</p>
<p>国务委员兼外交部长王毅在乌兰巴托同蒙古国外长朝格特巴特尔共见记者时表示，“一带一路”是中国向世界提供的国际公共产品。它不是什么“马歇尔计划”，也不是地缘战略构想。</p>	<p>En Ulán Bator, Wang Yi declaró que la IFR es el BPG que China provee al mundo, y que no es un "Plan Marshall" ni una visión geoestratégica</p>	<p>(Wang, 2018c)</p>
<p>“一带一路”精神被写进联合国、中非合作论坛、上合组织、亚欧会议等重要国际机制成果文件，已经成为世界上最受欢迎的公共产品和最大规模的合作平台。</p>	<p>El espíritu de la IFR ha sido plasmado en importantes documentos de instituciones internacionales, como Naciones Unidas, el Foro de Cooperación China-África, la Organización para la Cooperación de Shanghai, la Reunión Asia-Europa. Se ha convertido en el BPG más popular y la plataforma de cooperación más importante del mundo.</p>	<p>(Wang, 2018d)</p>
<p>我们注意到一段时间以来，美国等国家“一带一路”建设提出不少质疑和指责，比如“债务陷阱论”、“地缘政治工具论”等等，您对此有何评价？“一带一路”倡议提出6年来，已经成为当今世界规模最大的合作平台，也是最受欢迎的公共产品。迄今，已经有123个国家和29个国际组织同中方签署了共建“一带一路”合作文件，明确投出了支持票和信任票。[...]这些事实说明，“一带一路”决不是什么“债务陷阱”，而是惠民的“馅饼”；决不是什么“地缘政治工具”，而是共同发展的机遇。</p>	<p>P: Hemos notado que los Estados Unidos y otros países han acusado a la IFR como una "trampa de deuda", una "herramienta geopolítica", etc. R: A seis años de que la IFR se haya propuesto, se ha convertido en el BPG más popular y la plataforma de cooperación internacional más grande del mundo. Hasta el momento 123 países y 29 organizaciones internacionales han firmado documentos de cooperación y claramente han expuesto su voto de confianza. Esto demuestra que no es una "trampa de deuda" ni una "herramienta geopolítica", sino una oportunidad de desarrollo común.</p>	<p>(Wang, 2019a)</p>
<p>针对中国的这些“滥诉”，没有事实基础、没有法律依据、没有国际先例，是彻头彻尾的“三无产品”。</p>	<p>Aquellas “acusaciones indiscriminadas” contra China no tienen bases fácticas ni precedentes internacionales. Son, básicamente, “tres no-productos”</p>	<p>(Wang, 2020a)</p>
<p>中国外交的未来，致力于与各国共同构建人类命运共同体。既然各国同在一个地球村，就应该和平共处，平等相待；就应该有事一起商量，而不是一两个国家说了算。为此，中国一贯主张世界要走向多极化，国际关系要实现民主化。这一主张与人类文明进步的方向完全一致，与绝大多数国家的愿望完全一致。不管中国发展到什么程度，我们都不会在国际上称王称霸，都将始终站在世界各国的共同利益一边，站在历史发展潮流的正确一边。那些总想给中国扣上霸权帽子的人，恰恰是自己抱着霸权不放的人。</p>	<p>El futuro de la diplomacia china se enfoca en trabajar con otros países para construir la comunidad humana con destino común. Debido a que todos los países nos encontramos en la misma aldea global, deberíamos coexistir pacíficamente y tratarnos como iguales; deberíamos dialogar en conjunto en lugar de que uno o dos países tengan la palabra final. Con tal fin, China siempre ha llamado a la multipolarización y democratización de las relaciones internacionales. Esta propuesta es consistente con la dirección en el progreso de la civilización humana, así como con las aspiraciones de la mayoría de los países. No importando el desarrollo de China, jamás seremos hegemonía mundial. Siempre nos mantendremos del lado de los intereses comunes de todos los países en el mundo y del lado correcto de las tendencias históricas. Aquellos que etiquetan a China como hegemónica son quienes buscan mantener su hegemonía.</p>	<p>(Wang, 2020b)</p>
<p>习近平总书记创造性地传承古代丝绸之路精神，提出共建“一带一路”重大倡议，将这一人类文明成果转化为开展国际合作、促进共同发展的新型公共产品，日益得到世界各国的广泛支持与认同。</p>	<p>El secretario general Xi Jinping ha heredado el espíritu de la antigua ruta de la seda y ha propuesto la construcción conjunta de la IFR, transformando el logro de la civilización humana en un nuevo tipo de bien público para la cooperación internacional y el desarrollo común.</p>	<p>(Wang, 2020c)</p>

<p>我们向有需要的发展中国家派出医疗专家组，帮助他们抗击疫情、战胜困难。我们承诺疫苗投入使用后作为全球公共产品，致力于实现疫苗在发展中国家的可及性和可负担性。[...]同时，也有责任就全球经济、气候变化、反恐、网络等重大问题加强沟通，努力为全球和平稳定以及世界经济复苏提供更多公共产品。</p>	<p>Hemos enviado equipos médicos a países en desarrollo para ayudar a combatir la epidemia. Nos hemos comprometido a hacer de las vacunas un bien público global al momento de usarlas, y nos hemos comprometido a facilitar el acceso y la adquisición de las vacunas a los países en desarrollo. [...] Al mismo tiempo, es necesario fortalecer la comunicación (entre China y Estados Unidos) sobre la economía global, el cambio climático, el terrorismo, el ciberespacio, y fomentar la p-BPG como la paz global, la estabilidad y la recuperación económica.</p>	<p>(Wang, 2020d)</p>
<p>Vaccines are the focus of <b>international cooperation</b> for the next stage. China has joined the COVAX initiative led by the WHO. Important progress has been made in phase III trials carried out by China's vaccine companies and firms in <b>BRI partner countries</b> such as Russia, Egypt, Indonesia, Pakistan and the UAE. China will make vaccines a <b>global public good</b> when they become available for deployment. They will contribute to vaccine accessibility and affordability in developing countries and deliver benefits to BRI partners.</p>		<p>(Wang, 2020e)</p>

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 18. Aparato discursivo de Yang Jiechi (fragmentos selectos)**

<i>Extracto</i>	<i>Interpretación</i>	<i>Referencia</i>
<p>我愿在此重申，21世纪海上丝绸之路侧重经济与人文合作，原则上不涉及争议问题。“一带一路”与中国“亲、诚、惠、容”的周边外交理念是一致的。21世纪海上丝路不是任何国家的地缘政治工具，而是所有国家的公共产品，不搞任何形式的垄断和强制，而是大家平等相待，商量着办事。</p>	<p>Me gustaría reiterar que la RSMSXXXI se enfoca en la cooperación cultural y económica, y no implica disputas en principio. La IFR es consistente con el concepto de la diplomacia de vecindad de China: "amistad, sinceridad, beneficio mutuo e inclusividad". La RSMSXXXI no es una herramienta geopolítica de ningún país, sino un bien público para todos los países. No trae consigo el monopolio o la coerción, sino el trato igualitario y la consulta.</p>	<p>(Yang, 2015a)</p>
<p>《建议》就“积极承担国际责任和义务”进行深入阐述，对外发出了中国将在国际上更加积极主动地发挥建设性作用、提供更多公共产品的明确信息，对于我们做好今后一个时期的对外工作具有重大指导意义。</p>	<p>La "Propuesta del Comité Central del Partido Comunista de China sobre la formulación del XIII plan quinquenal para el desarrollo económico y social del país" marca la necesidad de asumir activamente obligaciones y responsabilidades internacionales, y envía un claro mensaje del papel más activo y constructivo que China desempeñará en la arena internacional por medio de la p-BPG. El trabajo en el exterior tiene, así, una gran importancia orientadora.</p>	<p>(Yang, 2015b)</p>
<p>随着中国不断发展壮大，深度融入世界，国际社会不仅关注中国经济走势，而且关心中国外交发展方向。尤其是这几年，中国外交更加积极进取，努力发展同各国友好关系，主动提供更多更好的国际公共产品，获得国际社会普遍欢迎，但也有一些人揣测所谓的“中国战略意图”。</p>	<p>En tanto China continúe su crecimiento económico y se integre al mundo, la comunidad internacional no solo pone atención a las tendencias de la economía china, sino también a su diplomacia internacional. Especialmente en los últimos años, la diplomacia china se ha vuelto más proactiva, procurando desarrollar relaciones de amistad con otros países, y activamente proveyendo más y mejores BPG, lo cual ha sido bien recibido por la comunidad internacional. No obstante, hay quienes especulan de las "intenciones estratégicas de China".</p>	<p>(Yang, 2016)</p>
<p>问：“一带一路”倡议提出已有3年多时间，请问3年多来“一带一路”建设取得了哪些成就？国际上的认可度怎么样？给各国老百姓带来了哪些实惠？ 答：“一带一路”是中国首倡，但不是中国一家的“独奏曲”，而是各国共同参与的“交响乐”，是各国共同受益的重要国际公共产品。“一带一路”不是一个空洞的口号，而是看得见、摸得着的具体举措。</p>	<p>P. ¿Cuáles han sido los logros alcanzados de la IFR a tres años de propuesta? R. La IFR fue propuesta por China, pero no es un "solo" de China, sino una "sinfonía" en la que todos los países pueden participar. Es un importante BPG que beneficia a todos los países. La IFR no es un eslogan vacío, sino una medida concreta y empírica.</p>	<p>(Yang, 2017b)</p>
<p>您认为，本次论坛在哪些方面体现了“三共”的原则和“一带一路”作为国际公共产品的属性？答：共商、共建、共享是“一带一路”国际合作核心理念，是各方推动“一带一路”的重要共识，[...]</p>	<p>P. ¿De qué manera piensa que el foro refleja los principios de los "tres comunes" y de los atributos de la IFR como BPG? R. Consulta común, contribución común y beneficios comunes son los conceptos de la cooperación de la IFR. [...]</p>	<p>(Yang, 2017c)</p>
<p>“一带一路”从倡议变为行动，从理念转化为实践，快速成长为开放包容的国际合作平台、各方普遍欢迎的全球公共产品，100多个国家和国际</p>	<p>La IFR ha pasado de un proyecto a la acción, del concepto a la práctica, y rápidamente se ha convertido en una plataforma de cooperación abierta e inclusiva, además de un BPG con amplia</p>	<p>(Yang, 2017d)</p>

组织积极支持和参与。我们成功举办首届“一带一路”国际合作高峰论坛，与沿线国家加强发展战略对接，形成共商共建共享的良好局面。	aceptación entre los países. Más de 100 países y organizaciones internacionales han apoyado y participado en la iniciativa.	
在新一轮国际体系变革和建设中，着力从思想理念引领、国际形象树立、公共产品提供、规则秩序制订、合作伙伴拓展等方面，彰显大国担当，回应各方期待，贡献中国方案。	En la nueva ronda de reforma y construcción del sistema internacional, nos enfocaremos en ideas y conceptos rectores, estableciendo una imagen internacional, proveyendo BPG, formulando reglas y orden, expandiendo nuestra red de socios para demostrar la responsabilidad de una potencia mundial, responder a las expectativas de las partes y contribuir a la propuesta de China.	(Yang, 2020)

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 19. Estatus de la firma de Memorándums de Entendimiento para adhesión a la Iniciativa de la Franja y la Ruta, 2014-2022**

<i>Año</i>	<i>País</i>	<i>Firmante (perfil)</i>	<i>Fuente(s)</i>
2014	Bielorrusia	Zhong Shan (viceministro de comercio)	<i>Belt and Road Portal</i> (2014a). 中白在京签署共建“丝绸之路经济带”合作议定书 China y Bielorrusia firman protocolo sobre la construcción conjunta de la IFR en Beijing. <a href="https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/gnxw/76990.htm">https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/gnxw/76990.htm</a> .
2014	Kazajistán	Li Keqiang (primer ministro)	<i>Belt and Road Portal</i> (2014b). 发改委与哈萨克斯坦共和国国民经济部签署关于共同推进丝绸之路经济带建设的谅解备忘录 La Comisión Nacional de Reforma y Desarrollo y el Ministerio de Economía de Kazajistán firman el MDE sobre la promoción conjunta de la IFR. <a href="https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/bwdt/77007.htm">https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/bwdt/77007.htm</a> .
2014	Sri Lanka	Gao Yan (viceministro de comercio)	<i>Belt and Road Portal</i> (2014c). 商务部和斯里兰卡财政计划部签署有关共建“21世纪海上丝绸之路”的备忘录 El Ministerio de Comercio y el Ministerio de Finanzas y Planeación de Sri Lanka firmaron el MDE para la construcción conjunta de la RSMSXXI. <a href="https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/bwdt/77052.htm">https://www.yidaiyilu.gov.cn/xwzx/bwdt/77052.htm</a> .
2014	Qatar	Xi Jinping (presidente)	
2015	Azerbaiyán	Xi Jinping (presidente)	
2015	Bulgaria	Xi Jinping (presidente)	
2015	Corea del Sur	Li Keqiang (primer ministro)	
2015	Eslovaquia	Xi Jinping (presidente)	
2015	Georgia	Gao Hucheng (ministro de comercio)	
2015	Hungría	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2015	Macedonia del norte	Wang Shouwen (embajador)	
2015	Polonia	Xi Jinping (presidente)	
2015	República Checa	Xi Jinping (presidente)	
2015	Rusia	Xi Jinping (presidente)	
2015	Serbia	Xi Jinping (presidente)	
2015	Sudáfrica	Xi Jinping (presidente)	
2015	Turquía	Xi Jinping (presidente)	
2015	Uzbekistán	Meng Jianzhu (secretario del Comité de asuntos legales y políticos del Comité Central del PCCh)	
2016	Arabia Saudí	Xi Jinping (presidente)	
2016	Bangladesh	Xi Jinping (presidente)	
2016	Camboya	Xi Jinping (presidente)	

2016	Egipto	Xi Jinping (presidente)	
2016	Laos	Li Keqiang (primer ministro)	
2016	Letonia	No establece quién lo firmó	
2017	Bosnia y Herzegovina	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2017	Eslovenia	Li Keqiang (primer ministro)	
2017	Estonia	Li Keqiang (primer ministro)	
2017	Líbano	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2017	Lituania*	Li Keqiang (primer ministro)	
2017	Madagascar	Xi Jinping (presidente)	
2017	Maldivas	Xi Jinping (presidente)	
2017	Marruecos	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2017	Montenegro	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2017	Nepal	Yu Hong (embajadora)	
2017	Nueva Zelanda	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2017	Pakistán	Li Keqiang (primer ministro)	
2017	Panamá	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2017	Timor L'este	No establece quién lo firmó	
2017	Vietnam	Xi Jinping (presidente)	
2018	Angola	Xi Jinping (presidente)	
2018	Antigua y Barbuda	Wang Xianmin (embajador)	
2018	Argelia	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2018	Bahréin	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2018	Bolivia	Xi Jinping (presidente)	
2018	Cabo Verde	Xi Jinping (presidente)	
2018	Camerún	Xi Jinping (presidente)	
2018	Chile	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2018	Costa de Marfil	Xi Jinping (presidente)	
2018	Costa Rica	Tang Heng (embajador)	
2018	Dominica	Lu Kun (embajador)	
2018	Ecuador	Xi Jinping (presidente)	
2018	El Salvador	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2018	Emiratos Árabes Unidos	Xi Jinping (presidente)	
2018	Fiji	Qian Bo (embajador)	
2018	Filipinas	Xi Jinping (presidente)	
2018	Gabón	Xi Jinping (presidente)	
2018	Ghana	Xi Jinping (presidente)	
2018	Granada	Zhao Yongchen (embajador)	
2018	Grecia	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2018	Guinea Ecuatorial	Xi Jinping (presidente)	
2018	Guyana	Cui Jianchun (embajador)	

2018	Indonesia	Xi Jinping (presidente)	
2018	Islas Cook	Xi Jinping (presidente)	
2018	Kenia	Xi Jinping (presidente)	
2018	Liberia	Ning Jizhe (director adjunto de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2018	Libia	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2018	Malta	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2018	Mozambique	Xi Jinping (presidente)	
2018	Namibia	Xi Jinping (presidente)	
2018	Nigeria	Xi Jinping (presidente)	
2018	Niue	Wu Xi (embajador)	
2018	Omán	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2018	Papúa Nueva Guinea	Xi Jinping (presidente)	
2018	Portugal	Xi Jinping (presidente)	
2018	República Dominicana	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2018	Sierra Leona	Xi Jinping (presidente)	
2018	Senegal	Xi Jinping (presidente)	
2018	Seychelles	Xi Jinping (presidente)	
2018	Somalia	Xi Jinping (presidente)	
2018	Sudán	Xi Jinping (presidente)	
2018	Sudán del Sur	Xi Jinping (presidente)	
2018	Suriname	Zhang Jinxiong (embajador)	
2018	Trinidad y Tobago	Li Keqiang (primer ministro)	
2018	Túnez	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2018	Uganda	Xi Jinping (presidente)	
2018	Uruguay	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2018	Vanuatu	Zhou Haicheng (embajador)	
2018	Venezuela	Xi Jinping (presidente)	
2018	Yibuti	Xi Jinping (presidente)	
2019	Barbados	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2019	Benín	Ning Jizhe (director adjunto de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2019	Chipre	Xi Jinping (presidente)	
2019	Comoras	Ning Jizhe (director adjunto de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2019	Islas Salomón	Xi Jinping (presidente)	
2019	Italia	Xi Jinping (presidente)	
2019	Jamaica	Tian Qi (embajador)	
2019	Kuwait	Ning Jizhe (director adjunto de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2019	Lesoto	Ning Jizhe (director adjunto de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2019	Luxemburgo	Li Keqiang (primer ministro)	
2019	Mali	Zhu Liying (embajador)	

2019	Mongolia	Xi Jinping (presidente)	
2019	Myanmar	Li Keqiang (primer ministro)	
2019	Perú	Ning Jizhe (director adjunto de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2020	Kiribati	Xi Jinping (presidente)	
2020	Ucrania	Lin Nianxiu (vicepresidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2021	Botsuana	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2021	Burkina Faso	Li Jian (embajador)	
2021	Cuba*	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2021	Etiopía	Zhao Zhiyuan (embajador)	
2021	Eritrea	Cai Ge (embajador)	
2021	Guinea-Bissau	Guo Ce (embajador)	
2021	República Centroafricana	Chen Dong (embajador)	
2021	República Democrática del Congo	Wang Yi (ministro de relaciones exteriores)	
2021	Santo Tomé y Príncipe	Xu Yingzhen (embajador)	
2022	Argentina	He Lifeng (presidente de la Comisión de Desarrollo y Reforma)	
2022	Malawi	Liu Hongyang (embajador)	
2022	Nicaragua	Cao Jianming (procurador general)	
2022	Siria	Feng Biao (embajador)	

*Sin estatus*

Afganistán	
Albania	
Armenia	
Austria	
Burundi	
Brunéi	
Chad	
Gambia	
Iraq	
Irán	
Kirguistán	
Malasia	
Mauritania	
Micronesia	
Moldova	
Níger	
Qatar	
República del Congo	
República de Guinea	
Ruanda	
Rumania	
Samoa	

Singapur	
Tailandia	
Tanzania	
Togo	
Tonga	
Yemen	
Zambia	
Zimbabue	

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 20. Aparato discursivo de Noticias de Referencia (fragmentos selectos)**

<i>Extracto</i>	<i>Interpretación</i>	<i>Referencia</i>
<p>其次，美国和中国的双边关系随着时间的推移能真正做出什么“建设”，不仅是在本地区，还包括打造新的全球公共产品。[...] 如果中国和美国建设“新型大国关系”，我认为应当基于我所说的“建设性现实主义”。对于这两国来说，或许最好控制它们的“现实主义”分歧。通过在其他领域合作平衡这些分歧可给未来“建设”新的一系列全球、地区和双边“公共产品”。[...] 这个战略成功创造了我们现在看到的中国现代化。我认为，这种智慧也适用于中国在世界上的角色，以及它与美国的关系。这种整体逻辑或许是：以现实主义为基础，但是开始共同打造新型双边、地区性和全球公共产品，以便双边关系通过打造战略互信逐步获得改变。</p>	<p>Lo que realmente la relación entre China y Estados Unidos puede construir, con el tiempo, no es solo a la región [del Asia-Pacífico], sino la construcción de bienes públicos globales. [...] China y Estados Unidos construyen un "nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias", pienso que debería basarse en lo que denomino como "realismo constructivo". Para ambos países es mejor contener sus diferencias "realistas". Equilibrar esas diferencias al cooperar en otras áreas puede "construir" nuevas formas de "bienes públicos" globales, regionales y bilaterales para el futuro. [...] La lógica integral debe ser: con base en el realismo, pero iniciando en la construcción conjunta de nuevos tipos de bienes públicos bilaterales, regionales y globales, para que la relación bilateral pueda ser transformada, gradualmente, en confianza estratégica mutua.</p>	<p>(Noticias de Referencia, 2015a)</p>
<p>“一带一路”建设是中国主动应对全球经济形势变化、统筹国际国内两个大局做出的重大战略决策，对深化改革开放、开启全新的国际合作格局具有重要意义。近年来中国银行积极贯彻落实“一带一路”构想，不断强化在沿线国家和地区的金融服务。</p>	<p>La construcción de la IFR es una gran decisión estratégica elaborada por China para responder, de manera proactiva, a los cambios en la situación económica global y para coordinar procesos internos e internacionales. Es de gran importancia para la profundización de las reformas y la apertura como nuevo patrón de cooperación internacional. En años recientes, la industria bancaria de China ha implementado el concepto de la IFR y ha fortalecido, continuamente, sus servicios financieros en países a lo largo de la ruta.</p>	<p>(Noticias de Referencia, 2015b)</p>
<p>会议公报关于“坚持开放发展”部分，谋划了中国未来“更高层次的开放型经济”蓝图。官方提出，积极参与全球经济治理和公共产品供给，提高中国在全球经济治理中的制度性话语权，构建广泛的利益共同体；推进双向开放，支持沿海地区全面参与全球经济合作和竞争，培育有全球影响力的先进制造基地和经济区，提高边境经济合作区、跨境经济合作区发展水平。</p>	<p>La parte del comunicado de la reunión denominada "adherirse a un desarrollo abierto" ha establecido una hoja de ruta para la futura "economía abierta de alto nivel" de China. Los funcionarios propusieron participar activamente en la gobernanza económica global y en la provisión de BPG, mejorar la voz institucional de China en el asunto, construir una comunidad amplia de intereses, propover la apertura de doble vía, apoyar a las áreas costeras para su integración en la cooperación y competencia económica globales, promover las bases de manufactura de avanzada e influyentes, las zonas económicas, mejorar el desarrollo de amplias zonas de cooperación económica transfronteriza.</p>	<p>(Noticias de Referencia, 2015c)</p>

<p>核心提示：中华民族前所未有地接近伟大复兴，前所未有地站在世界舞台中央，中国与人类社会站在新的起点上。这就是“一带一路”提供国际公共产品的时代背景。从人类历史上看，大国崛起时一定会提出引领世界未来的合作倡议和价值理念。“一带一路”就承载着这一使命。“一带一路”是中国成为世界新领导型国家的标志，也是中国推行新型全球化与新型全球治理的抓手，是实践人类命运共同体的倡议。在当前国际形势下，这三重使命集中体现于提供国际公共产品层面。西方国家的公共产品理论体现在国内层面，强调私有制下，公共产品由政府提供；国际层面，强调无政府状态，公共产品由霸权国家提供。“一带一路”提供国际公共产品，超越了西方的理论与实践，着眼于打造开放、包容、均衡、普惠的合作架构。“一带一路”通过创设丝路基金、倡导战略对接并倒逼西方改革现行国际秩序，为世界提供了物质、制度和精神层面的公共产品。基础设施互联互通尤其体现了“一带一路”的公共产品属性和民生、发展导向。</p>	<p>[Sugerencia central]: la nación china está cada vez más cerca de su rejuvenecimiento y al centro de la escena mundial. China y la sociedad humana tienen un nuevo punto de partida. Estos son los antecedentes para la era en la que la IFR provee BPG. Desde la perspectiva de la historia humana, cuando una gran potencia asciende, definitivamente impulsa iniciativas de cooperación y valores que guiarán el futuro del mundo. La IFR tiene esta misión, pues es signo de que China se ha convertido en un país líder, además de ser el punto de partida para nuevos tipos de globalización y gobernanza. Es una iniciativa para la práctica de la comunidad humana con destino común. En el marco de la situación internacional presente, esta es la misión corporalizada en la p-BPG. La teoría occidental de bienes públicos se manifiesta a un nivel interno, en el que la propiedad privada es enfatizada y los bienes públicos son provistos por los gobiernos; en cambio, en el nivel internacional la teoría enfatiza la existencia de la anarquía con los bienes públicos siendo provistos por potencias hegemónicas. La IFR provee BPG, yendo más allá de la teoría y la práctica occidentales de bienes públicos, en razón de que su objetivo es la creación de una estructura cooperativa, abierta, inclusiva y equilibrada. Al crear el Fondo Ruta de la Seda, pugando por la alineación estratégica, y forzando a occidente a reformar el orden internacional contemporáneo, la IFR ha provisto al mundo de bienes públicos a nivel material, institucional y espiritual. La interconexión infraestructural, particularmente, refleja los atributos de bien público y la orientación hacia el bienestar social y desarrollo de la IFR.</p>	<p>(Wang, 2017)</p>
<p>[...]积极探索“一带一路”倡议框架下以企业为主体的中美协作，做大利益“蛋糕”，用好亚投行等机制，促进中美协同提供发展型公共产品、促进地区和平繁荣的新型伙伴关系。</p>	<p>[...] Explorar activamente la cooperación sino-estadounidense bajo el marco de la IFR, con las empresas como cuerpo principal, haciendo el "pastel" de los intereses incluso más grande; usar los mecanismos como el BAI y promover una nueva asociación para proveer BPG orientados al desarrollo, además de promover la paz y prosperidad regionales.</p>	<p>(Noticias de Referencia, 2018)</p>
<p>美国世界经济史学者金德尔伯格曾提出，世界经济要发展，要稳定，就要有一些负责任的大国来主动提供公共产品，从而为稳定的国际体系提供支持。但在全球权力转移过程中，如果大国不能承担领导责任，就会导致国际公共产品短缺，进而造成全球经济混乱和安全失序。[...] 沈丁立认为，无论是在经济社会发展领域的“一带一路”倡议，还是在联合国安理会框架下越来越多承担的安全公共产品，中国都做出了大量贡献，也因此得到诸多国家的支持。在经济上，部分后发国家基础设施不足，中国主动提供支持，即是在国际规则之内，又能够互惠双赢。 [...]</p>	<p>Shen Dingli dice que, sobre la p-BPG por parte de China, primero la calidad de estos debe mejorar dado que China aún no es la primera y/o más grande economía del orbe. También dice que China ha realizado muchas contribuciones, como la IFR al desarrollo económico y social, a los BPG de la seguridad en el marco del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, y ayuda a países con pobre infraestructura</p>	<p>(Noticias de Referencia, 2019)</p>
<p>核心提示：文章称，特朗普的继任者无论何时到来，都将面临一个挑战，即就美国与他国合作提供全球公共产品并利用其软实力吸引它们合作的外交政策，重新教育美国公众。</p>	<p>[Sugerencia central]: el artículo dice que, independientemente del sucesor de Trump, enfrentará el reto de reeducar a la sociedad estadounidense sobre la política exterior de EEUU en la cooperación con otros países para proveer BPG y usar el poder suave para atraerlos a la cooperación.</p>	<p>(Noticias de Referencia, 2020)</p>

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 21. Aparato discursivo de Diario del Pueblo (fragmentos selectos)**

Extracto	Interpretación	Referencia
----------	----------------	------------

<p>共建“一带一路”，是以合作共赢为核心的新型国际关系的具体实践，既有利于以新的形式使欧亚非各国联系更加紧密，互利合作迈向新的历史高度，又有助于相关国家携手应对贸易保护、气候变化、贫困问题、极端主义等现实威胁，共同提供新的全球公共产品。</p>	<p>La construcción conjunta de la IFR es una práctica concreta del nuevo tipo de relaciones internacionales con la cooperación ganar-ganar como su núcleo. No solo se trata de acercar a los países euroasiáticos y africanos, sino también de ayudarlos. Los países trabajan de manera conjunta para enfrentar al proteccionismo, el cambio climático, pobreza y el extremismo, y proveer BPG en forma unida</p>	<p>(Cheng, 2015)</p>
<p>粤港澳共创“一带一路”的“中国智谷”，打造三个试验田，不但可为我国未来在积极参与全球经济治理、公共产品供给和制度性话语权等方面，增加实践经验和知识储备，也能争取将成功经验推广、复制至全国各地，以推动各地创新产业发展和经济结构调整和推进“一带一路”的建设。[...]</p>	<p>Guangdong, Hong Kong y Macao crearán conjuntamente el "valle de la sabiduría de China" de la IFR, creando tres campos experimentales lo que no solo aumentará la experiencia práctica y las reservas de conocimiento del país en términos de participación en la gobernanza económica global y la provisión de BPG, sino también permitirá promover y reproducir las experiencias en el resto del país, fortaleciendo la promoción de la construcción de la IFR. [...]</p>	<p>(Diario del Pueblo, 2015a)</p>
<p>9月22日至25日，习主席访问美国。双方共达成50项成果，涉及经贸领域成果15项，就投资协定谈判达成共识。丰富了中美新型大国关系内涵，明确了中美共同提供全球公共产品的方向，具有历史意义。</p>	<p>Del 22 al 25 de septiembre, el presidente Xi visitó Estados Unidos. Ambas partes firmaron un total de 50 acuerdos, incluyendo 15 en materia de economía y comercio, y alcanzaron un consenso sobre la negociación en acuerdos de inversiones. Esto enriquece la connotación del nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias, entre China y Estados Unidos, y esclarece la dirección para que ambos países provean BPG, lo que tiene un significado histórico.</p>	<p>(Diario del Pueblo, 2015b)</p>
<p>后国际金融危机时期，各国都在积极探寻经济复苏之路。“一带一路”倡议的提出，为相关经济体通过合作共建加快发展绘就了新愿景，为全球经济注入了新动力。作为中国向世界提供的一个公共品，“一带一路”倡议得到了国际社会热烈响应，沿线经济体更是积极参与。</p>	<p>En el periodo posterior a la crisis financiera internacional, todos los países han explorado los caminos para la recuperación económica. El objetivo de la IFR ha ofrecido una nueva visión para que las economías relevantes aceleren el desarrollo por medio de la cooperación y la construcción conjunta, inyectando nuevo ímpetu a la economía global. Como BPG provisto por China para el mundo, la IFR ha recibido respuestas entusiastas de la comunidad internacional, y las economías a lo largo de la ruta se han involucrado activamente.</p>	<p>(Long, 2016)</p>
<p>[...]世界日益增长的对公共产品的需求与落后的供给能力之间的矛盾，就是中国发力的出发点，真正体现了“源于中国而属于世界”的中国担当。</p>	<p>[...] La contradicción entre la creciente demanda mundial de BPG y la poca capacidad de oferta es el punto de partida de los esfuerzos chinos, o que refleja la responsabilidad china de "originándose de China, perteneciente al mundo" [vincula el valor del en ese momento recién fundado BAII, con la IFR, ambos como BPG]</p>	<p>(Wang, 2016)</p>
<p>[...]“一带一路”不仅为全球经济治理输送有效的公共产品，也为全球经济治理改革提供务实的“中国方案”</p>	<p>[...] La IFR no solo proporciona BPG efectivos para la gobernanza económica global, sino que también ofrece una "solución china" pragmática para la reforma de la gobernanza económica global...</p>	<p>(Wu, 2016)</p>
<p>“美国应欢迎中国提供更多公共产品” 同时他也强调，如果通过“一带一路”合作以及亚洲基础设施投资运营，中国能够助力改善地区基础设施，美国应该对之持欢迎态度。</p>	<p>Estados Unidos debería dar la bienvenida a los bienes públicos de China. [...] También enfatizó que, si China puede ayudar a mejorar la infraestructura regional, las inversiones y operaciones en infraestructura, así como la cooperación regional en Asia por medio de la IFR, los Estados Unidos deben darle la bienvenida.</p>	<p>(Hu, 2017)</p>
<p>‘一带一路’话语没有被真正的构建起来。”他提出，“一带一路”国际高峰论坛即将举办，正是构建、确立话语权的重要机会。可以通过聚焦全球关注的发展和治理问题，围绕和平发展、和谐共赢的大国外交理念核心，从中国向国际社会提供公共产品，以及推动全球化发展的层面来关联“一带一路”的话语构建。</p>	<p>El discurso de la IFR no ha sido realmente instituido. [Li Weijian] puntualizó que el Foro de Cooperación de la Franja y la Ruta es una importante oportunidad para fijar el derecho de China a hablar. Al enfocarse en asuntos de desarrollo y gobernanza, alrededor de la esencia de la nueva diplomacia entre grandes potencias para el desarrollo pacífico, desde China se proveen BPG a la comunidad internacional y promueve el desarrollo de la globalización para vincularla construcción discursiva de la IFR.</p>	<p>(Diario del Pueblo, 2017a)</p>

<p>“一带一路”倡议顺应了广大发展中国家改革全球经济治理机制的诉求，以亚洲国家为规划重点方向，通过互联互通为亚洲邻国提供更多国际公共产品，致力发展亚洲价值、亚洲投资、亚洲市场。</p>	<p>La IFR atiende las demandas de los países en desarrollo de reformar los mecanismos de gobernanza económica global, enfocarse en países asiático, proveer más BPG a los vecinos de Asia por medio de la conectividad, y está comprometida con el desarrollo de la valía asiática, sus inversiones y sus mercados...</p>	<p>(Tu, 2017)</p>
<p>[...]让各国人民看到“一带一路”是当代中国提供给世界的最大公共产品、是构建人类命运共同体的中国方案。</p>	<p>[...] que la gente de todo el mundo vea que la IFR es el más grande BPG provisto por China, y que es un plan chino para construir la comunidad humana con destino común</p>	<p>(Zheng, 2017)</p>
<p>以塑造命运共同体、提供新型公共产品为使命的“一带一路”倡议，将长期成为中国外交的优质“话语权”。[...]“一带一路”是具有中国理念标识的全球公共产品，致力于提升中华文明的国际贡献度。</p>	<p>Con la misión de dar forma a la comunidad humana con destino común y proveer buenos BPG, la IFR se convertirá en un discurso de "alta calidad" en la diplomacia china por un largo tiempo. [...] La IFR es un BPG con la marca de China, dedicada a mejorar la contribución de la civilización china.</p>	<p>(Zhao, 2017)</p>
<p>“一带一路”倡议既属于所有参与的国家，也向那些还没有参与的国家开放。作为一个全球性公共产品，“一带一路”建设必将焕发更大活力。</p>	<p>La IFR pertenece a todos los países participantes y está abierto para aquellos que no participan. Como BPG, la construcción de la IFR será fuerte.</p>	<p>(Li, 2017)</p>
<p>负责任大国形象是对国际责任的庄严承诺。从理论层面看，负责任的大国不仅要有负责任的实力，还要有负责任的意愿。当前，中国已是世界第二大经济体，有能力、有意愿、有责任帮助其他国家，为国际社会提供更多公共产品。 党的十八大以来，中国不仅以自身经济的稳健可持续增长激发世界经济增长新动能，而且还通过积极施行“一带一路”建设、倡导创办亚洲基础设施投资银行、金砖国家新开发银行等新兴制度性公共产品来实现各国联动发展注入新动力。</p>	<p>La imagen de una potencia responsable es comprometerse con la responsabilidad internacional. Desde un punto de vista teórico, una potencia responsable no solo debe tener fortaleza, sino también voluntad de ser responsable. En la actualidad, China es la segunda mayor economía del mundo, y tiene la capacidad, la voluntad y la responsabilidad de ayudar a otros países y de proveer BPG a la comunidad internacional. [...] Desde el XVIII congreso del PCCh, China no solo ha fomentado un nuevo ímpetu al crecimiento económico con la sostenibilidad de su propia economía, sino que también ha provisto nuevos BPG como la construcción de la IFR, el establecimiento del BAII, el Nuevo Banco de Desarrollo de los BRICS, todo lo cual inyectará nueva fuerza a los países en desarrollo.</p>	<p>(Diario del Pueblo, 2017b)</p>
<p>[analysts worldwide said they are confident that the CPC will lead China to make more contributions to world peace and development.] Khairy Tourk, a professor with the Stuart School of Business of the Illinois Institute of Technology, said that even though its per capita income is not as high as those of advanced nations, China is already providing the world with public goods, such as sending peacekeepers, fighting piracy, and sending medical missions to really poor countries to take care of the people who cannot afford to have good medical treatment.</p>		<p>(People's Daily, 2017)</p>
<p>提供越来越多打着中国烙印的公共产品。过去5年，我国成功主办首届“一带一路”国际合作高峰论坛、亚太经合组织领导人非正式会议、金砖国家领导人厦门会晤、亚信峰会，特别是二十国集团领导人杭州峰会取得一系列具有开创性、引领性、机制性的成果，在二十国集团发展史上留下了深刻的中国印记。2013年习近平主席创造性提出“一带一路”重大倡议，开辟了国际合作新模式，为全球治理提供了新平台、新理念、新动力，现已得到100多个国家和国际组织积极支持和参与，成为当今世界规模最大的国际合作平台、最受欢迎的全球公共产品。</p>	<p>Provisión de más BPG con la marca China. En los últimos cinco años, nuestro país ha sido un exitoso anfitrión del primer Foro de Cooperación Internacional de la Franja y la Ruta, la Reunión Cumbre de líderes de APEC, reunión cumbre de los BRICS EN Xiamen, cumbre CICA, y especialmente la cumbre del G20 en Hangzhou. En 2013, el presidente Xi Jinping propuso la IFR, que inaugura un nuevo modelo de cooperación internacional, nuevos conceptos y nuevo impulso a la gobernanza global; es la plataforma de cooperación más grande del mundo y el BPG más popular.</p>	<p>(Le, 2017)</p>

<p>中美合作是世界所需、未来所期。这主要体现在：一是共同应对全球性挑战，塑造中美合作未来格局。[...]二是合作提供国际公共产品。当今世界，单一国家已经无法为国际社会提供充足的经济、安全等公共产品，国际社会希望第一大、第二大经济体携手合作，确保世界繁荣稳定。可以说，世界对国际公共产品日益增长的需要是中美合作的不竭动力。[...]三是推动国际秩序向公正合理可持续方向发展。作为东西方文明的代表，中美合作在推动人类文明进步方面有深刻意义。中美能否成功打造 21 世纪新型大国关系，从某种程度上决定着人类社会能否跨越历史上的文明冲突陷阱。[...]中美合作提供国际公共产品，维护国际和地区秩序稳定，具有利他属性。[...]当前，中美正在携手推进新一轮经济全球化，“一带一路”建设必将融通中国梦与美国梦，进而成就世界梦。</p>	<p>La cooperación sino-estadounidense es lo que el mundo necesita y lo que el futuro espera. Esto refleja en lo siguiente: Primero, habrá que enfrentar los retos globales de manera conjunta y dar forma a patrones futuros en la cooperación bilateral. [...] Segundo, habrá que cooperar en la p-BPG, pues en el mundo actual un país por sí solo es incapaz de proveer BPG a la comunidad internacional, como economía y seguridad. La comunidad internacional espera que las dos más grandes economías puedan trabajar para asegurar la prosperidad y la estabilidad del mundo. Se podría decir que la creciente demanda de BPG es la fuerza motriz detrás de la cooperación entre China y Estados Unidos. [...] Tercero, promoción del desarrollo de un orden internacional en una dirección justa, razonable y sostenible. Como representantes de las civilizaciones occidental y oriental, la cooperación China-Estados Unidos tiene profundo significado ara el progreso de la civilización humana. El que China y EEUU pueda forjar un nuevo tipo de relaciones entre grandes potencias para el siglo XXI determinará, hasta cierto punto, si la sociedad humana puede superar la trampa del conflicto histórico civilizacional. [...] La cooperación bilateral provee BPG, mantiene la estabilidad del orden internacional y tiene atribuciones altruistas. [...] Al momento, China y Estados Unidos trabajan conjuntamente para promover una nueva ronda de globalización económica, y la construcción de la IFR seguro integrará al Sueño Chino con el Sueño Americano, y así lograr el Sueño del Mundo.</p>	<p>(Wang, 2017)</p>
<p>由联合国开发计划署、国家开发银行和北京大学经济学院联合撰写的《“一带一路”经济发展报告》11 日在北京发布。《报告》指出，“一带一路”倡议具有向全球提供公共产品的巨大潜力。</p>	<p>Publicación del "Reporte de Desarrollo Económica de la IFR", escrito conjuntamente entre el PNUD, el Banco de Desarrollo de China y la Escuela de Economía de la Universidad de Peking. El Reporte señaló que la IFR tiene gran potencial para proveer BPG al mundo.</p>	<p>(Diario del Pueblo, 2017c)</p>
<p>“一带一路”建设是我国为完善全球治理提供的重要公共产品，是我国扩大对外开放的重大举措。“一带一路”建设为人民币国际化提供了重要机遇、创造了良好条件。</p>	<p>La construcción de la IFR es un importante BPG provisto por China para la mejora de la gobernanza global, y es una gran medida para la expansión de su apertura al mundo. La construcción de la iniciativa también ofrece importantes oportunidades y ofrece condiciones favorables para la internacionalización del RMB</p>	<p>(Meng, 2018)</p>
<p>以“一带一路”建设为牵引，提出并构建蓝色伙伴关系，中国的海上朋友圈越来越大。积极承担大国责任，在应对气候变化、保护海洋生态环境、推动海上互联互通等领域与其他国家开展务实合作，提供海洋公共产品，为全球海洋治理贡献中国智慧、中国方案。[...]突出民生优先，在防灾减灾、观测预报、监测评估等领域提供更多海洋公共产品和服务，推动海洋工作向满足国计民生需要转变。</p>	<p>Al tomar la construcción de la IFR como guía, proponiendo y construyendo asociaciones azules, el círculo marítimo de amibos de China está creciendo. China ha asumido activamente las responsabilidades de una gran potencia, llevando a cabo cooperación pragmática con otros países en áreas como el cambio climático, la protección del ambiente marino ecológico, además de promover la conectividad marítima, "bienes públicos marítimos" y contribuyendo a la gobernanza oceánica global con sabiduría y soluciones chinas. [...] Al implementar nuevos conceptos de desarrollo, se procura dar prioridad al bienestar de la gente, proveer más bienes públicos marinos y servicios en materia de prevención y mitigación de desastres, observación y pronóstico, monitoreo y evaluación, así como la promoción del trabajo marino para cumplir las necesidades de la economía nacional y el bienestar social.</p>	<p>(He, 2018)</p>
<p>[...]这既能缓解当今全球治理机制代表性、有效性、及时性难以适应现实需求的困境，并在一定程度上扭转公共产品供应不足的局面，提振国际社会参与全球治理的士气与信心， [...]</p>	<p>[...] Esto [la IFR] no solo puede resolver el dilema de a representatividad, efectividad y el periodo que los mecanismos actuales de gobernanza global no pueden resolver, pero también puede revertir la situación de insuficiencia en la p-BPG hasta cierto punto, e impulsar la moral y la confianza para que la comunidad internacional participe en la gobernanza global [...]</p>	<p>(Chen, 2018)</p>

<p>深入的跨文化交流，能够进一步把中国经验、东方智慧和人类理想融为一体，让人类命运共同体理念在与其他文化的交流互鉴中汲取营养，完善自身话语体系，丰富自身人文内涵，从而凝聚起世界各国价值诉求的最大公约数，真正成为中国共产党向世界提供的引领性思想的公共产品。</p>	<p>Los intercambios culturales profundos pueden integrar la experiencia china, la sabiduría oriental y los ideales humanos para que la comunidad humana con destino común pueda nutrirse de los intercambios y el aprendizaje mutuo con otras culturas, y así mejorar su sistema discursivo y enriquecer su connotación humana. Esto la base común de las demandas de valores de todos los países del mundo, y se ha convertido en el BPG que el PCCh provee al mundo</p>	<p>(Jiang, 2018)</p>
<p>退出一系列体系和协议，要求盟国承担更多的责任，减少国际公共产品的供给，是美国国家利己主义的体现。</p> <p>“一带一路”倡议为后危机时代，处于不确定的世界，处于寻找出路的世界各国，提供了一条确定的通路，提供了一条可供选择，互联互通、共商共建、和平繁荣的发展之路，是逆全球化时代的全球化公共产品。百年未有之变局，给现有国际体系和全球治理体系提出了新的发展要求。国际公共产品供给能力不足，主要大国走向单边主义，主要发达国家放弃国际责任与义务，国内陷入民粹主义的纷扰，给世界的发展增加了更多的不确定性、不稳定性。</p> <p>[...]推动多边主义，维护多边主义是全球治理体系完善和稳定的基石，“一带一路”倡议是中国为推动国际合作、促进共同发展提供的国际公共产品，是携手构建人类命运共同体的重要路径。</p>	<p>Retirarse de varios sistemas y acuerdos, solicitando a aliados a asumir más responsabilidades y reduciendo el abastecimiento de bienes públicos globales son manifestaciones del egoísmo de Estados Unidos. La IFR brinda caminos definitivos y alternativas para los países en una era de post-crisis, en un mundo incierto. Dichos caminos son BPG en el contexto de la antiglobalización. Cambios sin precedentes han obligado a nuevos requerimientos de desarrollo para el sistema internacional y el sistema de gobernanza global existentes. La capacidad de p-BPG es insuficiente, las grandes potencias tienden al unilateralismo, los países más desarrollados han abandonado sus responsabilidades y obligaciones internacionales, y los países han caído en el populismo, añadiendo más incertidumbre e inestabilidad al mundo. [...] Promover y mantener al multilateralismo es fundamental para la mejora y la estabilidad del sistema de gobernanza global. La IFR es el BPG provisto por China para promover la cooperación internacional y el desarrollo común, y es un esfuerzo conjunto para la construcción de la comunidad humana con destino común.</p>	<p>(Ma, 2019)</p>
<p>眼下，世界能源形势正发生复杂深刻的变化，各国能源发展面临的问题依然严峻。中国提出共建“一带一路”倡议，强调求同存异、兼容并蓄，强调政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通和民心相通，尤其是六大国际经济合作走廊建设，推动“一带一路”能源合作是中国的倡议，也是各国的利益所在，有利于带动更大范围、更高水平、更深层次的合作，促进世界经济繁荣。</p>	<p>En la actualidad, la situación energética mundial está experimentando complejos y profundos cambios, y los problemas energéticos que numerosos países enfrentan aún son severos. China propuso a construcción conjunta de la IFR, enfatizando la búsqueda de una base común, la inclusión, la comunicación de políticas, facilitando la conectividad, el comercio continuo, vínculos sociales, la cooperación para la construcción de los seis grandes corredores económicos de la IFR, misma que es de interés para todos los países, pues promueve la cooperación global económica y energética, y es un importante BPG para la gobernanza en materia de seguridad energética global.</p>	<p>(Shi, 2019)</p>
<p>以合作共赢替代零和博弈，以开放包容的姿态拥抱全球共商发展大计，以兼容并蓄的大国气度化解冲突消弭误解。“一带一路”倡议是中国致力于加强国际合作、完善全球治理的切实行动，是中国主动开放、扩大开放的务实之举。[...]它让站在“十字路口”的世界找到了发展方向，成为中国向世界提供的最受欢迎国际公共产品和最大规模国际合作平台。</p>	<p>Reemplazar los juegos de suma-cero con la cooperación ganar-ganar, dar la bienvenida a planes globales de desarrollo con actitud abierta e inclusiva, y resolver los conflictos y malos entendidos con una actitud inclusiva de gran potencia. La IFR es una acción práctica de China para fortalecer la cooperación internacional y mejorar la gobernanza global; es una acción pragmática para la expansión de su apertura. [...] La IFR ha permitido que el mundo encuentre la dirección al desarrollo, y se ha convertido en el BPG más popular y la plataforma de cooperación más grande provista por China al mundo</p>	<p>(Liu, Chen y Shi, 2019)</p>
<p>从公共产品角度来看，刘东认为，“一带一路”与人民币国际化都是国际公共产品。他指出，倡导人民币国际化不光是利于中国自身的，同时具有为世界经济提供一个比较平稳的货币环境、减少经济运行不确定性、降低经济运行成本等利他的国际属性。</p> <p>刘东表示，“一带一路”建设与人民币国际化能够共同助力构建人类命运共同体。人民币国际化能够给世界各国都提供一个稳定、高效的货币秩序，而“一带一路”也是通往国际的公共产品，两者都能够推动构建人类命运共同体。</p>	<p>Desde la perspectiva de los BPG, Liu Dong considera que la IFR y la internacionalización del RMB son bienes públicos globales; puntualizó que la internacionalización del RMB no solo beneficia a China, sino que también tiene rasgos altruistas al proveer un ambiente de divisas relativamente estable a la economía mundial, reduciendo las incertidumbres y los costos de las operaciones económicas. Liu Dong mencionó que la construcción de la IFR y la internacionalización del RMB pueden contribuir a la comunidad humana con destino común. La internacionalización del RMB puede proveer un orden de divisas estable y eficiente para todos los países del mundo, y con la IFR como bien público, se puede construir la comunidad humana con destino común.</p>	<p>(Liu, 2019)</p>

<p>面对中国和平发展，西方一些人造出所谓“修昔底德陷阱”“金德尔伯格陷阱”来说事，妄称中国“国强必霸”，同美国为争夺霸权而冲突甚至战争不可避免，引起国际社会公共产品短缺和治理危机不可避免。共建“一带一路”是我国对世界贡献的国际公共产品，目的是通过共商共建共享，推动相关国家政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通，推动构建利益共同体、责任共同体、命运共同体，最终实现共同发展繁荣。从2013年9月提出至今，已有160多个国家和国际组织同我国签署关于共建“一带一路”合作谅解备忘录，形成一大批务实合作成果。目前，共建“一带一路”已经成为冷战结束以来影响最大的国际公共产品，其建设也从大写意阶段进入到工笔画阶段，推动共建“一带一路”高质量发展已经成为国际社会普遍共识，成为我国对外开放的总抓手。</p>	<p>Cara al desarrollo pacífico de China, algunas personas en occidente han creado la denominada "trampa de Tucídides" y la "trampa de Kindleberger", reclamando falsamente que China, en calidad de potencia, debe ser hegemonía y que los conflictos con Estados Unidos por la hegemonía son inevitables, y que la escasez de bienes públicos y la crisis de gobernanza en la comunidad internacional son inevitables. La construcción conjunta de la IFR es el BPG que China provee al mundo; su propósito es la promoción de la comunicación de políticas, facilitar la conectividad, el flujo comercial, la integración financiera, los vínculos sociales, el beneficio mutuo y compartido, la promoción de una comunidad humana con destino común, y ultimadamente alcanzar el desarrollo y la prosperidad comunes. Desde que fue propuesta en 2013, más de 160 países y organizaciones internacionales han firmado los MDE, lo que ha tenido grandes resultados en materia de cooperación. En la actualidad, la construcción conjunta de la IFR se ha vuelto el BPG más influyentes desde el fin de la Guerra Fría, y su construcción ha ingresado a una fase de planeación meticulosa. Promover la construcción conjunta de alto nivel de la IFR se ha vuelto el consenso de la comunidad internacional, y es el punto de partida de la apertura de China al mundo.</p>	<p>(Xiao, 2019)</p>
<p>用历史规律的望远镜细心观望，构建人类命运共同体，顺应了人类社会发展进步的时代潮流，体现了新兴市场国家和广大发展中国家的普遍愿望，镌刻着中国共产党人为人类进步事业不断奋斗的初心和使命，承载着中国对未来国际秩序的崇高理想和不懈追求，不仅是推动新时代中国特色大国外交创新发展的指导思想和重要遵循，也是中国为世界提供的思想性公共产品和原创性贡献。</p>	<p>Ningún país puede resolver, por sí solo, los problemas de la economía mundial. Recordando al orden internacional en tiempos modernos, con hegemonía y guerras frecuentes, el dilema inherente es que la dinámica nunca ha salido más allá de la persecución de los intereses de cada país. Examinando cuidadosamente a partir del telescopio de las leyes históricas, y con base en la construcción de una comunidad humana con destino común, lo que conforma la tendencia de nuestros tiempos, se refleja la aspiración de los países y las economías emergentes, y enmarca la intención original de los comunistas chinos para la causa del progreso humano. La misión llevada a cabo por China conlleva grandes ideales y la búsqueda de un futuro orden internacional. No solo es la ideología guía lo que promueve el desarrollo innovador de a diplomacia entre grandes potencias con características chinas para una nueva era, sino que también es un bien público ideológico global y una contribución original de China para el mundo.</p>	<p>(Wang, 2019)</p>
<p>As an international public good based on mutual respect and win-win cooperation, the BRI is a welcome formula for Latin America. Today, China has become the second-largest trade partner of Latin America, and Chinese enterprises have created over 1.8 million jobs in the region. Products from Latin America and the Caribbean region, such as Mexican avocado, Chilean cherry, Ecuadorian shrimp and Bolivian organic quinoa, have been enjoying huge popularity in China, which is in a new era of opening-up and forging closer ties with other countries.</p>		<p>(Yan y Shemirani, 2020)</p>
<p>国向国际社会提供公共产品出现5次，中国理念和倡议有力引领全球治理：2013年，中国提出“一带一路”重大合作倡议；2015年，亚投行协定在北京签署；同年“一带一路”愿景文件发布，沿线国家对接发展战略；2017年，习近平主席在达沃斯世界经济论坛年会和联合国日内瓦总部发表演讲，发出构建人类命运共同体强音，被写入联合国多项决议。中国理念成为国际共识，中国方案化为国际行动，中国国际地位和影响得到历史性提升。2018年，“一带一路”五周年，140多个国家和国际组织参与共建，开创国际合作新局面。</p>	<p>China ha provisto bienes públicos globales cinco veces, y las ideas chinas han guiado la gobernanza global: 2013-IFR, 2015-BAII y lanzamiento del documento "Visión IFR", 2017-discurso de Xi Jinping en Davos, 2018-amplia aceptación de la IFR</p>	<p>(Xiu, Liu y Cui, 2020)</p>

<p>现如今，在世界亟需构建国际新秩序、谋求和平与发展的重要历史时期，中国提议将“一带一路”倡议打造成新时期区域转型升级的桥梁，与沿线各国共谋绿色发展，这不仅是绿色“一带一路”建设的宏观战略构想和顶层设计，也是中国向全世界回馈的绿色公共产品，以及为全球环境治理无偿提供的“中国方案”。</p>	<p>En el contexto actual, de un importante periodo histórico en el que el mundo necesita de forma urgente un nuevo orden internacional, China propone construir a la IFR en un puente de transformación económica regional y avanzar hacia una nueva era, además de buscar un desarrollo verde en los países a lo largo de la ruta. Es un concepto macroestratégico y de alto nivel en la construcción de la ruta de la seda verde, y es el BPG verde que China provee al mundo, una solución "china" gratis para la gobernanza ambiental global.</p>	<p>(Cheng, Li y Xie, 2020)</p>
<p>Undersupply of global public goods is a prominent issue. The center pointed out that the pandemic has made the scarcity of global public goods a more prominent issue than ever before, and underscored the role of a nation's capacity in handling such a global public health crisis. It expected the government's role to be further highlighted in the post-pandemic era.</p>		<p>(People's Daily, 2020)</p>
<p>Al llamar a la iniciativa de la Franja y la Ruta "el principal proyecto del siglo XXI", Tavrovsky dijo que esta ha proporcionado al mundo la plataforma más grande para la cooperación internacional y se ha convertido en un importante bien público que China puede ofrecer. "China ha trabajado extensamente en la promoción de la conectividad, la apertura y la inclusión", acotó.</p>		<p>(Diario del Pueblo, 2020)</p>

Fuente: elaboración propia.

**Tabla 22. Aparato discursivo de Xinhua (fragmentos selectos)**

<i>Extracto</i>	<i>Traducción</i>	<i>Referencia</i>
<p>“一带一路”建设是 21 世纪中国最重要的国家战略之一，肩负着重大的历史使命，并将在以下四个方面增加全球公共物品供给：第一，产生国际合作新理念和新模式。第二，高效的设施互联互通。“一带一路”建设将重点落在基础设施建设和各国基础设施的互联互通上。第三，提供新的国际货币。中国将大力提供金融支持，包括资金、技术援助、支付清算体系等。主要发生在亚洲区域内的贸易和资本流动，特别是发生在中国企业与其他国家之间的交易，使用人民币清算结算具有便捷、安全、成本节约、规避汇率风险等优势。第四，建立新型国际金融组织。</p>	<p>La construcción de la IFR es una de las estrategias nacionales más importantes de China en el siglo XXI. Se fundamenta en una gran misión histórica e incrementará la p-BPG en cuatro aspectos: 1) generación de nuevos conceptos y modelos de cooperación internacional, 2) facilitación de interconectividad eficiente, 3) provisión de una nueva divisa internacional en el RMB, y 4) establecimiento de un nuevo tipo de organización financiera internacional</p>	<p>(Instituto de Investigación de Divisas Internacionales-Universidad Renmin, 2015)</p>
<p>中国是“一带一路”战略倡议国，人民币国际化将直接加强沿线国家之间的资金融通，对实现其他“四通”、深化区域经济合作起到关键作用。</p> <p>一是利用沿线国家对华大宗商品贸易的重要地位，以及中国在金融机构和期货市场方面的优越条件，积极推动沿线大宗商品实现人民币计价结算，建议优先考虑铝矿石、铁矿石和煤的进口。</p> <p>二是利用中国在基础设施建设方面的经验和资金动员上的能力，大力促成人民币成为沿线基础设施融资的关键货币，特别是在政府援助、政策性贷款、混合贷款和基础设施债券发行中应当更多使用人民币。</p> <p>三是利用产业园区在贸易创新、产业集聚等方面的特有优势，在园区规划和建设中积极引导人民币的使用。</p> <p>四是利用沿线各国发展跨境电子商务的地理优势和文化优势，大力支持电子商务的人民币计价和跨境支付。</p>	<p>China es el promotor estratégico de la IFR, y la internacionalización del RMB contribuirá directamente al fortalecimiento de la integración financiera entre los países a lo largo de la ruta, desempeñando un papel clave en las "cuatro vinculaciones" para la profundización de la cooperación económica regional. 1) Aprovechar la posición de los países a lo largo de la ruta para el comercio al mayoreo con China, fomentando el uso del RMB en dicho comercio, 2) Utilizar la experiencia china en construcción de infraestructura y capacidades de movilización para promover que el RMB sea la divisa clave en el financiamiento de infraestructura, 3) Aprovechar las ventajas de los parques industriales para usar el RMB en la construcción de dichos parques y 4) Aprovechar las ventajas geográficas y culturales para desarrollar el comercio electrónico transfronterizo y apoyar el uso del RMB en dichas transacciones.</p>	<p>(Chen, Y., 2015)</p>

<p>在综合国力和国际影响不断提升的背景下，中国更自信地走向世界舞台的中央。以大视野大胸怀，扛起大的国际担当，负起大的国际责任，做出大的国际贡献，包括主持公道、伸张正义、提供更多优质国际公共产品。</p>	<p>En el marco de la mejora continua de su fortaleza nacional integral y su influencia internacional, China adquiere mayor confianza para posicionarse en el centro del escenario mundial. Con gran visión y mentalidad, China asumirá mayores responsabilidades internacionales, mayores y mejores contribuciones mundiales, incluyendo la provisión de BPG de alta calidad (esto como parte de las nuevas características de la diplomacia China)</p>	<p>(Chen, X., 2015)</p>
<p>当今世界，经济全球化的程度愈加加深，各国紧密地联系在一起。中国与其他大国同处在经济全球化体系之中，相互依存，根本不同于2000多年前雅典与斯巴达的关系。就中美双边关系而言，中美相互依存度还在增加，未来随着中美双边投资协定的达成，中美利益共同体将更加稳固。从国际层面讲，世界日益增长的对公共产品的期待是中美合作的不竭动力。不存在中美合作达到极限一说。世界性问题与挑战有多大，中美在国际和地区问题上合作的空间就有多大。</p> <p>中美新型大国关系可行、可期。世界不仅无法承担中美冲突、对抗的代价，甚至无法承担中美不合作的后果，中美合作是全球治理的必要条件。[...]中美合作是互补发展、相互依存的必然结果，也是超越双边、利好世界的客观要求。面对世界日益增多且复杂的问题与挑战，中美作为大国，对促进全球经济增长以及构建更加公正合理的全球治理体系肩负着重大责任。中美合作可以提供国际公共产品、维护国际与地区秩序稳定。中美两国是全球公共领域的利益攸关方。维系全球稳定与安全，两国可谓责无旁贷。</p>	<p>En el mundo actual, la globalización económica se profundiza y los países se encuentran profundamente vinculados. China y otras grandes potencias se encuentran en el mismo sistema de globalización económica y son interdependientes, lo que es diferente de la relación entre Atenas y Esparta hace más de dos mil años. En cuanto a lo que la relación sino-estadounidense concierne, su interdependencia se encuentra en ascenso. La comunidad de intereses China-Estados Unidos será más estable con la conclusión del acuerdo bilateral de inversiones. Desde una perspectiva internacional, la gran expectativa internacional de BPG es una fuerza motriz de la cooperación sino-estadounidense. No hay límites en la cooperación sino-estadounidense. Sin importar qué tan grandes sean los problemas y los retos del mundo, hay gran espacio para la cooperación bilateral en asuntos internacionales y regionales. El nuevo modelo de relaciones entre grandes potencias China-Estados Unidos es alcanzable y esperado. El mundo no puede soportar los costos del conflicto sino-estadounidense ni las consecuencias de la falta de cooperación, misma que es una condición necesaria para la gobernanza global. La cooperación entre China y Estados Unidos es un resultado inevitable entre el desarrollo complementario y la interdependencia, y también es un requisito que trasciende la relación bilateral y beneficia al mundo. En calidad de grandes potencias, China y Estados Unidos enfrentan un creciente número de problemas y retos complejos globales, por lo que deben asumir la responsabilidad de construir un sistema de gobernanza global más justo. La cooperación sino-estadounidense puede proveer BPG y mantener el orden y la estabilidad regionales. China y Estados Unidos tienen interés en la esfera pública global, y para su mantenimiento deben comprometerse.</p>	<p>(Wang, 2016)</p>
<p>9月3日开幕的二十国集团工商峰会上，习近平向世界承诺：“中国的发展得益于国际社会，也愿为国际社会提供更多公共产品。我提出‘一带一路’倡议，旨在同沿线各国分享中国发展机遇，实现共同繁荣。”</p>	<p>En la reunión cumbre de negocios del G20, el 3 de septiembre, Xi Jinping prometió al mundo: "China se beneficia de la comunidad internacional, y está dispuesta a proveer más bienes públicos globales a la misma; propuse la 'IFR' que tiene el objetivo de compartir las oportunidades del desarrollo de China con los países a lo largo de la ruta para, así, alcanzar la prosperidad común".</p>	<p>(Xinhua, 2016a)</p>
<p>中国以自身发展带动其他国家发展，把中国机遇转变为世界机遇，这是大国担当；中国向国际社会提供公共产品，贡献思想智慧，创造文明成果，这是天下情怀。在中国梦走向世界的征程中，中国的国际影响力、道义感召力和形象亲和力不断上升。</p>	<p>El propio desarrollo de China dirige el desarrollo de otros países, y transforma las oportunidades de China en las del mundo. Esto es una responsabilidad de una gran potencia. China provee de BPG al mundo, comparte con ideología y sabiduría, y cumple con logros civilizacionales. Esto es un sentimiento mundial. En el transcurso del sueño chino al mundo, la influencia, imagen y moral de China ascienden constantemente.</p>	<p>(Xinhua, 2016b)</p>

<p>La iniciativa de la Franja y la Ruta se ha convertido en el bien público más popular y la mejor plataforma para la cooperación internacional con las perspectivas más brillantes en el mundo, dijo hoy miércoles el ministro de Relaciones Exteriores chino, Wang Yi. [...] En un momento en el que la tendencia al proteccionismo y el unilateralismo va en aumento, la iniciativa de la Franja y la Ruta se ha convertido en una causa común del mundo que ayudará a volver a equilibrar la globalización económica haciéndola más beneficiosa e inclusiva universalmente.</p>	<p>(Xinhua, 2017a)</p>
<p>He described the Belt and Road development as a "brand of cooperation" that is open and inclusive, and a global public good jointly provided by all parties.</p>	<p>(Xinhua, 2017b)</p>
<p>据发改委新闻发言人赵辰昕在会上介绍，2016年“一带一路”建设取得重要进展，重点推动了对接合作、重大项目、产能合作、金融支持、民心相通和布局等6方面工作。2017年还会继续按照党中央、国务院的部署，不断推动工作向前迈进。对此，专家指出，“一带一路”倡议是中国为世界提供的公共产品，与各国的共同利益高度契合。这一倡议所带来的发展机遇与实惠，不仅是中国的，更是世界的。</p>	<p>En 2016 hubo importantes progresos en la construcción de la IFR, concentrándose en seis aspectos: cooperación de ataque, grandes proyectos, cooperación en capacidad productiva, apoyo financiero, vínculos sociales, diseños de niveles medios, etc. En 2017 continuaremos el despliegue del trabajo de acuerdo con las directrices del Comité Central del Partido y de Consejo de Estado. En este sentido, expertos han señalado que la IFR es el BPG provisto por China para el mundo, lo cual es altamente compatible con los intereses de todos los países. Las oportunidades de desarrollo y beneficios de la iniciativa no solo son para China sino para el mundo.</p>
<p>目前，国际学术界已经形成基本共识：“一带一路”建设是中国向国际社会提供的一项制度性公共产品，</p>	<p>En la actualidad, la comunidad académica internacional ha formado un consenso básico: la IFR es un BPG institucional provisto por China a la comunidad internacional.</p>
<p>作为中国为世界提供的最重要公共产品，“一带一路”倡议由中国首倡，但为世界各国所共享。[...]如今，“一带一路”正在从中国倡议向全球共识转变，未来必将承担更为重要的历史责任。</p>	<p>Como el BPG más importante que China provee al mundo, la IFR es iniciativa de China, pero compartida con todo el mundo [...] En la actualidad, la IFR se transforma de una iniciativa china a un consenso global, y seguramente asumirá mayores responsabilidades históricas en el futuro</p>
<p>发展是解决一切问题的总钥匙。“一带一路”建设之所以成为受欢迎的国际公共产品，正是因为抓住了发展这个最大公约数，回应了各国人民的共同期待。</p>	<p>El desarrollo es clave para la resolución de todos los problemas. La razón por la cual la IFR se ha convertido en el BPG más popular es precisamente porque ha atacado el gran divisor común del desarrollo, respondiendo a las expectativas comunes de la gente de todos los países.</p>
<p>古老而又崭新的丝绸之路，星罗棋布的地球村落。自古至今，人们都渴望联通世界、了解他人。习近平，作为“人类命运共同体”的倡导者，正推动着“一带一路”这一全新国际公共产品一步步落地生根。</p>	<p>La antigua y la nueva ruta de la seda está repleta de aldeas globales. Desde tiempos antiguos la gente ha aspirado por la conexión con el mundo y el entendimiento de otros. Xi Jinping, como promotor de la "comunidad humana con destino común", promueve a la IFR como un nuevo BPG para su arraigo paulatino</p>
<p>中国提出新发展理念，不只停留在理念层面，而是落到实处。特别是，通过推进“一带一路”建设，打造开放型合作平台，为全球提供新的公共产品，释放各国发展潜力，实现经济大融合、发展大联动、成果大共享，为推动世界发展注入了强大动力。</p>	<p>El nuevo concepto de desarrollo de China no solo es teórico, sino práctico. Al promover la construcción de la IFR, crear una plataforma de cooperación abierta, proporcionar nuevos BPG, liberar el potencial de desarrollo de los países, lograr la interacción económica, vincular el desarrollo y compartir los logros, todo ha inyectado poderosas fuerzas a la promoción del desarrollo mundial</p>
<p>当今世界格局出现显著变化，逆全球化潮流涌动。国际形势客观上也需要中国在全球舞台上更加积极作为，提供公共产品。可以说，世界对中国充满期待。</p>	<p>La estructura mundial contemporánea ha sufrido cambios significativos, y una tendencia a la antiglobalización está surgiendo. La situación internacional también requiere que China se desempeñe más activamente en la escena mundial y provea BPG. Se podría decir que el mundo tiene expectativas en China.</p>

<p>世界公共产品的提供者</p> <p>当前，全球性挑战层出不穷，贸易保护主义、逆全球化和民粹主义思潮涌动。在这场时代变革中，中国成为推动全球治理的重要力量，发出中国声音，提供中国方案，为世界提供了诸多重要公共产品。</p> <p>北京大学国际关系学院副教授王栋说，一个强起来的中国与世界的互动模式正发生深刻变化。一个日益强大的中国必将为世界提供更多公共产品，并在与世界拥抱和联动的过程中更加积极有为。</p> <p>不管是推动“一带一路”建设，还是携手打造金砖国家合作第二个“金色十年”，中国进入新时代的发展潜力和光明前景将给世界带来前所未有的互动和联动发展机遇。[...]</p>	<p>Proveedor de BPG. En la actualidad, los retos globales surgen uno detrás de otro; el proteccionismo comercial, la desglobalización y el populismo de los más importantes. En esta época de cambios, China se ha vuelto una fuerza importante en la promoción de la gobernanza global, haciendo que la voz china sea escuchada, proveyendo soluciones chinas, así como BPG. [Si citan varios académicos que manejan las ideas de que una China poderosa es una China proveedora de BPG, y que China ha cambiado de ser un proveedor de bienes materiales (¿mercancías?) a un proveedor de bienes públicos]</p>	<p>(Xinhua, 2017i)</p>
<p>合理可靠的金融秩序、高度融通的自贸体系、畅通安全的交通系统、公平高效的合作开发机制……这些正是世界经济复苏所急需的全球公共产品。遗憾的是，原有的全球经济治理体系存在显著短板，无力襄助世界经济拾阶而上。</p>	<p>Un orden financiero justo y confiable, un sistema comercial altamente integrado, un sistema de transporte seguro y eficiente, mecanismos eficientes de cooperación para el desarrollo... todos son bienes públicos globales urgentemente necesarios para la recuperación de la economía mundial. Lamentablemente, el sistema original de gobernanza económica global mantiene obstáculos significativos y es incapaz de contribuir a la economía mundial</p>	<p>(Xinhua, 2017j)</p>
<p>“世界命运应该由各国共同掌握，国际规则应该由各国共同书写，全球事务应该由各国共同治理，发展成果应该由各国共同分享。”</p> <p>四个“共同”，是习近平主席对推进国际关系民主化的深度诠释。</p> <p>经过4年多的持续推进，“一带一路”已成为广受欢迎的重要国际合作平台和国际公共产品。</p>	<p>"En común, el destino del mundo debe ser dirigido por todos los países, las reglas internacionales escritas por todos los países, los asuntos globales gobernados por todos los países, los logros del desarrollo deben ser compartidos por todos los países". Cita de los "cuatro comunes" de Xi Jinping. Después de cuatro años de avance continuo, la IFR se ha convertido en una importante y popular plataforma de cooperación internacional y un BPG.</p>	<p>(Xinhua, 2018a)</p>
<p>“一带一路”建设之所以能迈出坚实的步伐，根本原因就在于，习近平始终致力于将“一带一路”建设成一个开放包容的合作平台，一个各方共同打造的全球公共产品。</p>	<p>La razón fundamental por la que la construcción de la IFR ha tomado pasos sólidos es porque Xi Jinping ha estado siempre comprometido a construir en la IFR una plataforma abierta e inclusiva y un BPG conjuntamente edificado por todas las partes</p>	<p>(Xinhua, 2018b)</p>
<p>作为全球公共产品和重要国际合作平台，“一带一路”建设不仅要加强各国基础设施的“硬联通”，也要开展政策、规则和标准的“软联通”[...]</p>	<p>Como BPG e importante plataforma de cooperación internacional, la construcción de la IFR no solo debería fortalecer la "conectividad dura" en la infraestructura de los países, sino también la "conectividad blanda" de políticas, reglas y estándares [...]</p>	<p>(Xinhua, 2018c)</p>
<p>发展是当今世界的主题。“一带一路”为全球提供新的公共产品，释放各国发展潜力，本质是实现经济大融合，为推动世界发展注入强大动力。</p> <p>共建“一带一路”，是构建人类命运共同体的重要实践平台。经过5年的持续推进，“一带一路”已成为广受欢迎的国际公共产品。</p>	<p>El desarrollo es el tema tendencial del mundo de hoy. La IFR provee nuevos BPG para el mundo y desata el potencial de desarrollo de todos los países. Su esencia es alcanzar gran integración económica e inyectar nuevo y fuerte ímpetu al desarrollo del mundo. La construcción conjunta de la IFR es una importante y práctica plataforma para la edificación de la comunidad humana con destino común. Después de cinco años de avance continuo, la IFR se ha convertido en un bien público global conocido.</p>	<p>(Xinhua, 2018d)</p>

<p>实际上,在“黑天鹅”乱飞“灰犀牛”横行、全球经济治理不确定性增加的当下,大国博弈应该是发展思想引领力、国际开发合作模式创新力和全球公共产品供给能力的比拼。</p> <p>作为全球公共产品的主要提供者,美国一直扮演着国际贸易多边机制的重要构建者、主流支付工具和避险资产供应方、全球资本配置中心和风险定价中心、全球流动性阀门、国际合作开发资金重要来源等重要角色。</p> <p>相应的,中国领导人提出的“人类命运共同体”思想和“一带一路”倡议下的各种新型公共产品,无疑具有相当的吸引力和竞争力。</p>	<p>De hecho, en tiempos de presencia rampante de "cisnes negros" y "rinocerontes grises", y con una creciente incertidumbre en la gobernanza económica global, el juego de las grandes potencias debería ser de liderazgo ideológico de desarrollo, innovación de desarrollo internacional y modelos de cooperación, y capacidades de provisión de BPG. [...] Como gran abastecedor de BPG, los Estados Unidos siempre han desempeñado un importante papel como constructor de mecanismos multilaterales para el comercio internacional, proveedor de herramientas paradigmáticas de pago y activos de refugio seguro, localización de capital global, válvula de liquidez global, así como de fondos de desarrollo y cooperación internacional. [...] La idea de la comunidad humana con destino común, propuesta por líderes chinos, además de varios BPG bajo la IFR, son sin duda atractivos y competitivos.</p>	<p>(Fu, 2018)</p>
<p>La Iniciativa de la Franja y la Ruta es un bien público que cumple las reglas internacionales, [...] China propuso la iniciativa para lograr una cooperación económica más fuerte. No tiene que ver con rivalidad política. En lugar de buscar un juego de suma cero, China busca consultas amplias, desarrollo conjunto y beneficios compartidos, dijo.</p>		<p>(Xinhua, 2018e)</p>
<p>其次,“一带一路”是典型的全球公共产品,有助于推进全球合作共治的实践。“一带一路”具有非排他性、非竞争性,没有限制性和约束性的制度壁垒,对世界所有国家和地区开放,既是区域合作,也是全球合作的实践。</p>	<p>Segundo, la IFR es un típico BPG que promueve la práctica de la cooperación y la co-gobernanza. La IFR es no-exclusiva, no-competitiva, no tiene barreras restrictivas o vinculantes, y está abierta a todos los países y regiones del mundo. Es una práctica de la cooperación regional y global.</p>	<p>(Yang, 2018)</p>
<p>贸易畅通、资金融通、民心相通为重点,已经从理念转化为行动,从愿景转化为现实,从倡议转化为全球广受欢迎的公共产品。</p> <p>共建“一带一路”跨越不同地域、不同发展阶段、不同文明,是一个开放包容的平台,是各方共同打造的全球公共产品。</p> <p>共建“一带一路”目标指向人类共同的未来,坚持最大程度的非竞争性与非排他性,顺应了国际社会对全球治理体系公正性、平等性、开放性、包容性的追求,是中国为当今世界提供的重要公共产品。</p> <p>联合国秘书长古特雷斯指出,共建“一带一路”倡议与联合国新千年计划宏观目标相同,都是向世界提供的公共产品。</p>	<p>[...] Enfocándonos en el comercio ininterrumpido, la integración financiera, los vínculos pueblo-pueblo, hemos transformado las ideas en acciones, visiones en realidades, e iniciativas en bienes públicos globales. [...] La construcción conjunta de la IFR abarca diferentes regiones, diferentes etapas del desarrollo, diferentes civilizaciones. Es una plataforma abierta e inclusiva, y un BPG conjuntamente creado por las partes. [...] El objetivo de construir a la IFR de manera conjunta apuntala al futuro común de la humanidad, se adhiere a un grado mayor de no-exclusividad y no-competitividad, y conforma la búsqueda de la comunidad internacional de justicia, equidad, apertura e inclusividad en el sistema de gobernanza global, todos estos importantes BPG. [...] El secretario general de Naciones Unidas, Antonio Guterres, afirmó que la construcción conjunta de la IFR tiene los mismos grandes objetivos del Plan del Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas, y que ambos son BPG.</p>	<p>(Xinhua, 2019a)</p>
<p>[...]近年来中国通过“一带一路”等全球公共产品,积极开展减贫等发展合作,让中国发展红利惠及世界更多国家和人民,为全球减贫事业提供直接助力。</p>	<p>[...] en años recientes, China ha llevado a cabo cooperación para el desarrollo, como la reducción de la pobreza por medio de la IFR y otros BPG, para que los dividendos del desarrollo de China puedan beneficiar a más países y personas en el mundo, y proveer asistencia directa a la causa global de la reducción de la pobreza</p>	<p>(Xinhua, 2019b)</p>
<p>与美国形成鲜明对比的是,中国没有霸权主义基因,坚定不移走和平发展的道路,始终做世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者。一直以来,中国坚定维护以联合国为核心、以联合国宪章宗旨和原则为基础的国际秩序和国际体系,坚决捍卫多边主义,推动完善全球治理,积极参与各种热点问题的和平解决,为各国提供“一带一路”、亚投行等广受欢迎的国际公共产品。中国促进世界和平发展的扎实行动和积极成效,得到了国际社会的普遍支持和赞誉,“中国是维护国际秩序坚定力量”“中国是全球发展的‘动力源’”已成为广泛的国际共识。</p>	<p>China ha defendido al orden internacional con la ONU como su núcleo y los propósitos y principios de la Carta de Naciones Unidas, ha defendido al multilateralismo, promovido la mejora de la gobernanza global, participado activamente en la resolución pacífica de varias cuestiones conflictivas, y provisto a los países con el BAI y la IFR, además de otros populares BPG. Las acciones sólidas de China y sus logros positivos en la promoción de la estabilidad y el desarrollo del mundo han sido reconocidas por la comunidad internacional. Ideas como que "China es una fuerza del orden internacional" y una "poderosa fuente" del desarrollo global son parte de un consenso mundial</p>	<p>(Xinhua, 2019c)</p>

<p>徐浩良说，中国在全球事务中的地位越来越得到国际社会重视，中国应利用自身重要的国际地位，在制定国际规则方面发挥更大的作用，为国际社会提供更多国际公共产品。他认为，中国提出“一带一路”倡议，通过基础设施打通贸易投资通道，为国际社会发展提供了重要愿景。</p>	<p>"El estatus de China en los asuntos globales se valora cada vez más por la comunidad internacional, y China debería hacer uso de este importante estatus para desempeñar un papel más grande en la formulación de reglas internacionales y proveer más BPG a la comunidad internacional"</p>	<p>(Xinhua, 2019d)</p>
<p>变局三：公共产品来源多元化。 [...]贸易保护主义者借题发挥，或推动“脱钩退群”，或背弃国际责任，凸显全球公共产品供需缺口。 在疫情影响下，“一带一路”等新型全球公共产品将更受倚重，全球公共产品的提供方将更为多元。...</p>	<p>Cambio 3: diversificación de fuentes de bienes públicos. [...] Los proteccionismos comerciales promueven "el desacoplamiento y la retirada", la producción de las responsabilidades internacionales, incrementándose la brecha entre la oferta y la demanda de BPG. [...] Bajo el contexto por la pandemia, nuevos BPG como la "Iniciativa de la Franja y la Ruta" serán cada vez más necesarios...</p>	<p>(Xinhua, 2020a)</p>
<p>德方高度赞赏习近平主席宣布中国研制出的疫苗将作为全球公共卫生产品。</p>	<p>Alemania aprecia mucho el anuncio de Xi de que la vacuna desarrollada por China será usada como un BPG de la salud.</p>	<p>(Xinhua, 2020b)</p>
<p>China is a great country, said Alvarado, adding that Costa Rica admires Xi's experience in governing the country and also his announcement that China's COVID-19 vaccine would be made a global public good.</p>		<p>(Xinhua, 2020c)</p>
<p>在全球抗击疫情的关键时刻，有的国家“退群”筑墙、“甩锅”推责，把病毒污名化、将疫情政治化。而中国则在全球范围内迎危驰援，不断推动建设开放型世界经济。“一带一路”等全球公共产品和中国企业与世界风雨同行，作出贡献，收获成果，深入人心，赢得声誉。 同舟共济，命运与共。中国贡献的全球公共产品和奋战在世界各地的中国企业，以合作、坚守、奋进和“智造”带给世界普惠，展现出计利天下的格局取向，凸显了勇敢向前的精神气质，担负起与世界共赢的崇高使命。</p>	<p>En un momento crítico de lucha contra la pandemia por Covid-19, algunos países se han "salido del grupo" y construido muros, culpabilizado, estigmatizado al virus y politizado a la enfermedad. China, por otro lado, se apresura al rescate en escala global y promueve constantemente la construcción de una economía mundial abierta. BPG como la IFR, así como las empresas chinas, han viajado al mundo haciendo contribuciones, cosechando resultados, ganando popularidad y reputación. [...] Estamos en el mismo barco. Los BPG provistos por China y sus empresas han traído beneficios al mundo por medio de la cooperación, la persistencia, el progreso, la "manufactura inteligente", demostrando el patrón orientador de beneficio global, y ensalzando el espíritu del valor, la previsión, llevando al mundo la misión de beneficio mutuo</p>	<p>(Xinhua, 2020d)</p>
<p>作为向世界提供的重要公共产品，“一带一路”着眼于人类长远未来，希望通过共同发展补齐短板、改善失衡，提高全球治理成效，应对人类共同面临的各种挑战，在利益共生、责任共担、发展共赢中追求世界和平繁荣发展的美好未来。</p>	<p>Como importante BPG, la IFR se enfoca en el futuro a largo plazo de la humanidad; busca suerar los obstáculos, mejorar los desequilibrios y la efectividad de la gobernanza global, responde a varios retos enfrentados por la humanidad día el desarrollo común, persigue un futuro brillante para la paz mundial, prosperidad y desarrollo por medio de la responsabilidad compartida y el beneficio mutuo</p>	<p>(Xinhua, 2020e)</p>

<p>作为最大的发展中国家和安理会常任理事国，中国积极践行联合国的宗旨目标，促进人类和平与发展事业。中国始终做世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者和公共产品的提供者。</p> <p>六、您从事多边外交近三十年，有哪些深刻的体会？请您介绍一下近年来中国向国际社会提供了哪些公共产品？</p> <p>同时，中国正在为国际社会提供越来越多、越来越重要的公共产品。一方面，中国从理念到实践都提供了国际公共产品。[...]</p> <p>另一方面，中国始终坚持走和平发展道路，坚持多边主义，维护国际体系、恪守国际义务，为国际社会提供了和平红利。中国坚持深化改革开放，支持经济全球化，推动国际贸易发展，为世界经济增长提供了发展红利。这本身就是中国给世界提供的重要公共产品。</p> <p>桃李不言，下自成蹊。能否成为国际公共产品不是靠霸凌行径，更不靠武力征服，而要靠道义，靠公共产品本身的吸引力和感召力。说到底，还是要看这些国际公共产品能否为世界大变局注入的稳定性，为国际秩序贡献的正能量，为全球发展提供的新动力。我相信中国坚定站在历史正确的一边，中国的国际公共产品，必将受到越来越多的欢迎。</p>	<p>"[...] China siempre ha sido edificador de la paz mundial, contribuyente del desarrollo global, defensor del orden internacional y proveedor de BPG. [...] ¿Cuáles BPG China ha provisto a la comunidad internacional? [...] China hace realidad la provisión de BPG, del concepto a la práctica. [Brinda los ejemplos de la Comunidad humana con destino común, la IFR, el BAI, además de nuevos conceptos de beneficio mutuo, aunado al apoyo de la globalización económica, promoción de la profundización del comercio internacional]. [...] "El que un BPG se haga realidad no depende del abuso o de la conquista por la fuerza, sino en la moral, en el atractivo y lo llamativo del bien público en sí. Al final, también depende en si los BPG pueden inyectar estabilidad a los grandes cambios del mundo, contribuir con energía positiva al orden internacional, proveer nuevo ímpetu desarrollo global. Pienso que China está del lado correcto de la historia, y sus BPG serán cada vez más populares".</p>	<p>(Xinhua, 2020f)</p>
<p>中国已多次表示，疫苗研发完成并投入使用后将作为全球公共产品，为疫苗在发展中国家的可及性和可负担性作出贡献，而“一带一路”合作伙伴必将从中受益。</p>	<p>China ha declarado muchas veces que la vacuna ha de convertirse en un BPG cuando haya sido completada y puesta en uso, contribuyendo a la accesibilidad y asequibilidad de las vacunas para países en desarrollo. Los países de la IFR seguro se beneficiarán de ello</p>	<p>(Xinhua, 2020g)</p>
<p>中国坚定践行多边主义理念，携手各国共建人类命运共同体，“一带一路”等全球公共产品和中国企业与世界风雨同行，携手向前。</p>	<p>China implementa cabalmente el concepto del multilateralismo, y une esfuerzos con otros países para construir la comunidad humana con destino común. BPG como la IFR y las empresas chinas avanzarán a pesar de la adversidad</p>	<p>(Xinhua, 2020h)</p>

Fuente: elaboración propia.